LE DROIT
71e ANNEE — No 178
VENDREDI
28 OCTOBRE 1983
LE NUMERO: 30¢

• *Relations Est-Ouest*

Trudeau se propose en médiateur

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau, s'apprête à proposer aux pays membres de l'OTAN des moyens susceptibles de réduire la menace de guerre nucléaire et rétablir un climat de confiance entre l'Est et l'Ouest.

Dans un discours présenté hier soir à l'Université de Guelph en Ontario, dans le cadre d'une conférence intitulée "Stratégies de paix et de sécurité à l'ère du nucléaire", le premier ministre a dévoilé les moyens qu'il avait l'intention de proposer aux pays du bloc occidental.

"J'ai engagé cette semaine, a-t-il dit, des contacts étroits avec le président Reagan, et mes consultations avec d'autres dirigeants sont déjà amorcées. Je me propose de leur soumettre personnellement mes propres recommandations pour l'élaboration d'une stratégie de rétablissement de la confiance politique."

Parmi ces moyens, M. Trudeau estime qu'il faut mettre sur pied une structure cohérente propre à susciter la confiance politique et économique de manière à stabiliser les relations entre l'Est et l'Ouest.

Préoccupations militaires

M. Trudeau a ensuite indiqué qu'il fallait prendre les moyens pour détourner les superpuissances de leurs préoccupations militaires pour s'engager dans un dialogue régulier et productif et assumer les responsabilités qui vont de pair avec leur pouvoir.

"Ensuite, a-t-il ajouté, il faut amener les cinq Etats dotés d'armes nucléaires à entamer les négociations destinées à fixer des limites globales à leurs arsenaux nucléaires stratégiques."

Le premier ministre canadien a indiqué que pour améliorer la sécurité en Europe, il était devenu utile de relever le seuil nucléaire et de redonner en même temps une dynamique politique aux négociations sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces.

"Refuser d'agir maintenant, a rappelé M. Trudeau, reviendrait à nous soustraire à nos obligations; ce serait, pour ainsi dire, une forme d'évasion."

Le premier ministre canadien a confié à son auditoire que la stratégie militaire devait être avant tout assujettie à un ensemble d'objectifs et de contrôles politiques qui puissent dominer les décisions et donner un sens aux armes modernes et à la doctrine militaire.

"Notre objectif essentiel, a-t-il dit, doit être de ménager un climat de stabilité qui garantisse une sécurité accrue aux pays de l'Est aussi bien qu'à ceux de l'Ouest."

Communication

M. Trudeau estime, de plus, qu'il est essentiel, "du point de vue des objectifs de l'Ouest", de conserver dans nos politiques des éléments de communication, de négociation et de transparence. "Il est non moins essentiel, a-t-il lancé, de tenter d'inciter l'Union soviétique à clarifier d'abord, puis à modifier ses propres objectifs à l'égard de l'Ouest."

Le chef du gouvernement canadien s'est aussi demandé si les risques d'accident ou de calcul erroné n'étaient pas trop grands pour que nous ne commencions pas à réparer les voies de communication avec nos adversaires.

"La tension, a indiqué M. Trudeau, est à un niveau trop élevé pour que nous n'en revenions pas à une attitude plus constructive pour la résolution des crises et le degré de méfiance mutuelle est trop marqué pour que nous n'essayions pas de rétablir la confiance par des contacts et des consultations politiques soutenues."

Le premier ministre a souligné que les pays de l'Est, comme ceux de l'Ouest, devraient accorder la priorité absolue à la définition de nouveaux rapports, d'une stratégie militaire conjuguée, en même temps que subordonnée, à des buts politiques clairement articulés.

"Ce qu'il faut absolument dire, selon M. Trudeau, c'est que, comme la guerre est chose trop importante pour être confiée aux généraux, les rapports entre superpuissances sont peut-être devenus trop empreints d'animosité pour qu'on les laisse déterminer seules le cours des relations entre l'Est et l'Ouest".

M. Trudeau, qui entreprendra un voyage de quatre jours, le 8 novembre prochain, pour tenter de convaincre les chefs d'Etats de l'OTAN du bien-fondé de cette réflexion, a indiqué: "Ce n'est pas notre courage qui est mis aujourd'hui à l'épreuve, pas plus qu'il ne s'agit d'un jeu dont nous pourrions être des spectateurs enthousiastes. Ce qui est en cause, c'est la survie même de l'espèce humaine. Et ce qui est mis à l'épreuve, c'est notre force et notre volonté, comme gouvernants, de briser la course aux armements nucléaires."

• Lire en page 2

Manitoba: Pawley persiste dans son projet . . .

— page 2

Jova: un inspecteur se rend sur le chantier

— page 11

Ottawa-Carleton
$5,251,988
(84% de l'objectif)

Ouest du Québec
$592,920
(97.2% de l'objectif)

Dégagement

Maximum (aujourd'hui).....12
Minimum (cette nuit) 2
Maximum (demain) 8

sommaire

Annonces classées ..... 22 à 26
Bandes dessinées 34
Canada et le monde ..... 2 à 8; 28, 36
Cinémas-spectacles ..... 16 à 18
Editorial 6
Economie 14-15
Horoscope 23
Le carrefour 8
Loteries 18
Mot caché 25
Mots croisés 24
Nécrologie 22
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 19 à 21
Outaouais et Québec ..... 11 à 13
Pages sociales 34-35
Sports ..... 29 à 33

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Télé-guide*
— Contes illustrés*

**Livraison à domicile seulement*

• *Reagan justifie l'invasion*

Cuba allait occuper la Grenade

selon Reuter, AP et AFP

Les troupes américaines qui ont débarqué à Grenade mardi dernier ont trouvé la preuve indéniable que Cuba projetait d'occuper la petite île antillaise, a déclaré hier soir le président Ronald Reagan.

Défendant sa décision d'agir contre le conseil révolutionnaire de gauche en place à la Grenade après un coup d'Etat militaire le 12 octobre, M. Reagan a accusé l'Union soviétique d'avoir encouragé la violence dans l'île ainsi qu'au Liban.

Au cours d'un discours télévisé consacré aux troubles dans les deux pays, il a ajouté que Moscou "apportait un soutien direct grâce à un réseau d'intermédiaires et de terroristes".

Le président Reagan a ajouté que l'invasion de la Grenade dirigée par un gouvernement marxiste était nécessaire pour la protection des quelque 1,000 citoyens américains résidant dans l'île. "Le cauchemar de nos otages en Iran ne doit jamais se renouveler", a-t-il déclaré.

"Nous avons découvert une véritable base avec des armes et un équipement de télécommunications, ce qui montre clairement qu'une occupation cubaine de l'île avait été planifiée", a précisé le président américain.

Il a également indiqué que le nouvel aéroport à la Grenade construit "avec l'aide de Cuba" convenait "étrangement à l'aviation militaire, y compris aux bombardiers à long rayon d'action de fabrication soviétique".

Par ailleurs, le Pentagone a présenté hier aux journalistes une bande vidéo couleur de huit minutes tournée à la Grenade, dans un des six entrepôts dont ils déclarent s'être emparés et qui contiennent des armes de fabrication soviétique et cubaine et des tas de munitions, dont certains atteignaient le plafond.

Le film, tourné par des caméramen de l'armée américaine hier matin, selon le Pentagone, montre aussi quelques-uns des 596 prisonniers cubains capturés par la force d'intervention.

Selon un officier américain qui décrivait les entrepôts, le nombre d'armes et de munitions saisies aurait permis à un bataillon de résister pendant 30 à 45 jours.

Les six pays de la région qui ont participé à l'opération américaine à la Grenade étaient devenus "de plus en plus inquiets" alors que l'île Grenade se dotait au cours des dernières années d'une "armée plus importante que toutes les leurs combinées", a déclaré le président Reagan. Il a ajouté: "De façon évidente, ce n'était pas pour se défendre".

Les auteurs du coup d'Etat contre le premier ministre Maurice Bishop, exécuté le 19 octobre dernier, étaient "plus extrémistes et plus dévoués au Cuba de Castro que ne l'était" le régime précédent.

M. Reagan a ensuite souligné que la sécurité des Etats-Unis "peut être menacée dans les lieux lointains" tels que le Proche-Orient et les Caraïbes. "Les Etats-Unis et le monde libre peuvent-ils rester immobiles et voir le Proche-Orient, cette région-clé pour l'Occident, incorporé au bloc soviétique?", a-t-il demandé.

Concernant le Liban, le président a déclaré que les victimes du double attentat de Beyrouth ne doivent pas avoir donné leur vie en vain et que "les Etats-Unis feront tout ce qui est en leur pouvoir pour veiller à ce que nos hommes bénéficient de la meilleure sécurité possible".

L'objet de ces attaques, a-t-il dit, est de toute évidence de contraindre les Etats-Unis et la France de retirer leurs forces du Liban.

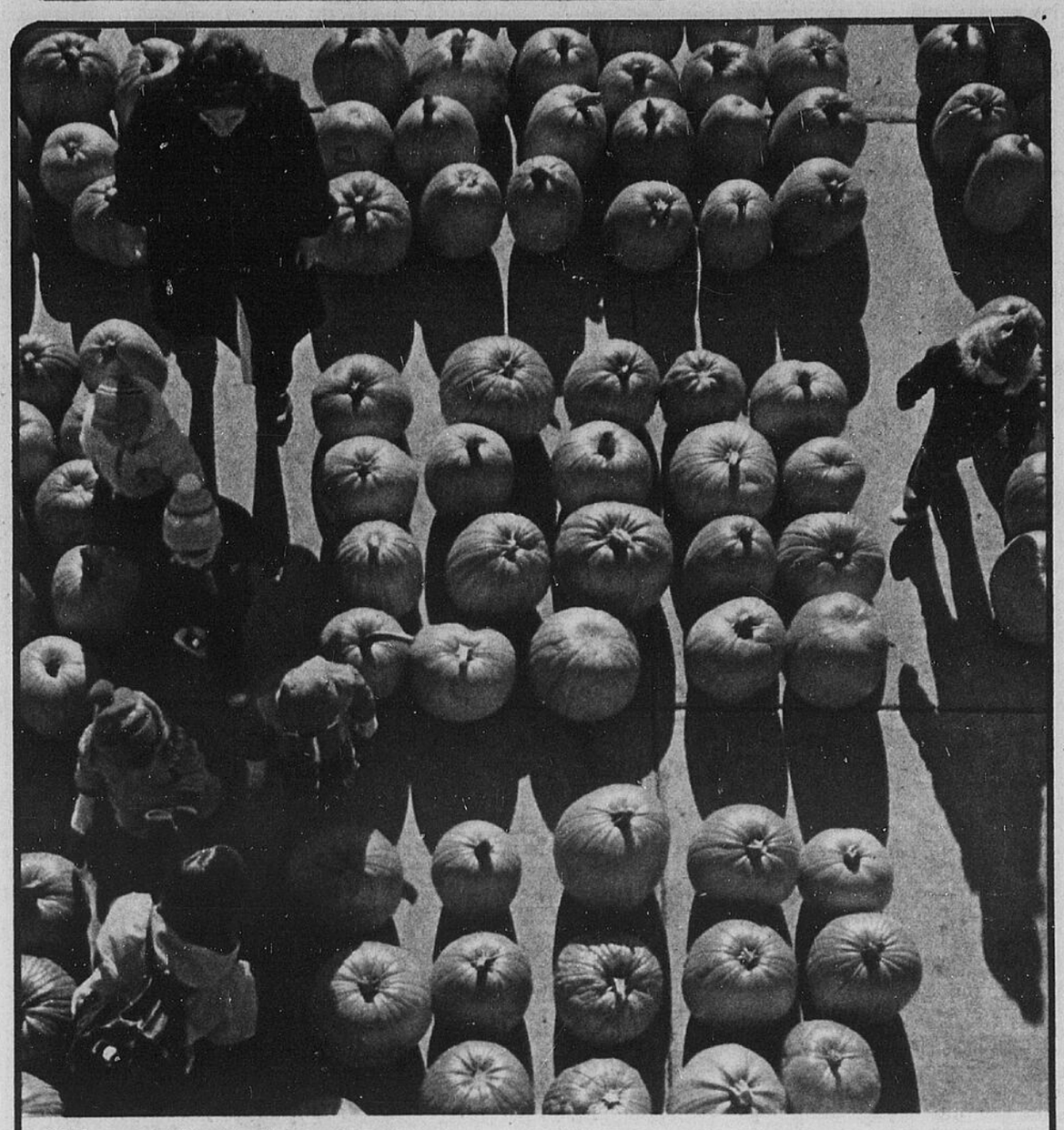
"Laissez-moi demander à ceux qui disent que nous devrions évacuer le Liban: si nous devions quitter le Liban maintenant, quelle sorte d'indication cela donnerait à ceux qui fomentent l'instabilité et le terrorisme?", a déclaré le président Reagan en ajoutant: "Si l'Amérique abandonnait ce pays quelles seraient les chances de parvenir à un règlement négocié débouchant sur un Liban démocratique et uni? Si nous tournions le dos au Liban maintenant, quel serait l'avenir d'Israël?".

Par ailleurs, le gouverneur général de la Grenade, Sir Paul Scoon, est retourné à St-George's, capitale de l'île, a confirmé hier le porte-parole du Foreign Office.

Le représentant de la reine Elizabeth, qui avait gagné un navire de guerre américain au large de l'île avec sa famille, "est sain et sauf" à la Grenade, a précisé le porte-parole.

Le Financial Times indique ce matin que Sir Paul pourrait diriger un gouvernement intérimaire à la Grenade. Le secrétaire au Foreign Office, Sir Geoffrey Howe, avait déclaré merdredi que Sir Scoon pourrait avoir à jouer un rôle important dans le rétablissement de l'ordre à la Grenade.

• Lire en page 3



Sécurité d'abord

Tout comme le sapin rappelle Noël et l'oeuf en chocolat, Pâques, la citrouille fait immédiatement penser à l'Hallowe'en. L'apparition des citrouilles devrait également rappeler aux parents que les enfants doivent effectuer leur collecte de friandises en toute sécurité. Les déguisements ne devraient pas entraver la marche des enfants, et on recommande de confectionner les costumes dans du matériel ininflammable, de préférence dans des couleurs claires. Les accessoires accompagnant les déguisements devraient être de carton et l'enfant qui doit marcher sur le trottoir doit s'assurer d'être vu par les automobilistes au moyen d'une lampe de poche. Finalement, les friandises ramenées à la maison doivent faire l'objet d'un examen minutieux.

(Photo LE DROIT par François Roy)

• *Deux Canadiens seulement ont été évacués . . .*

Les quarante autres partiraient aujourd'hui

OTTAWA — Les 40 citoyens canadiens qui se trouvaient encore à la Grenade hier devaient quitter aujourd'hui cette île des Antilles envahie mardi par les troupes américaines.

Les rapports voulant que tous les Canadiens aient pu quitter l'île hier étaient basés «sur de fausses informations», a soutenu le ministre intérimaire des Affaires extérieures, M. Gerald Regan.

Dans les faits, seulement deux citoyens canadiens ont pu quitter l'île hier à bord d'avions militaires américains pendant que l'appareil Hercule dépêché par le Canada pour récupérer les ressortissants canadiens n'a pu atterrir à l'aéroport de la Grenade.

Ce n'est que pendant la nuit que l'avion a obtenu le feu vert des autorités américaines et a finalement quitté la Barbade en direction de la Grenade.

La confusion la plus totale a régné pendant toute la journée hier alors que des informations reçues plus tôt dans la journée permettaient de croire que les ressortissants canadiens avaient pu quitter en toute sécurité la Grenade alors que la réalité était toute autre puisque seulement deux Canadiens ont effectivement quitté l'île à bord d'un avion militaire américain.

Plus tôt dans la journée, a expliqué M. Regan aux Communes, un avion canadien s'était envolé pour la Grenade, mais ne devait finalement pas recevoir la permission de se poser.

M. Regan a soutenu que le gouvernement canadien avait fait connaître son «inquiétude réelle» quant à la situation de ses ressortissants à la Grenade aux autorités américaines.

Un appareil Hercule C-130 des Forces canadiennes avait quitté la Barbade en fin d'après-midi pour évacuer les Canadiens, mais a dû rebrousser chemin après s'être vu refuser la permission d'atterrir à la Grenade, s'étant fait dire que les Canadiens avaient déjà quitté l'île.

• *McMurtry dépose un projet de loi*

Tribunaux ontariens: le français sera officiel

TORONTO (PC et LE DROIT) — Le procureur général de l'Ontario a déposé un projet de loi, hier, pour rendre officielle la place accordée actuellement au français devant les tribunaux de cette province.

Les services en français sont présentement disponibles dans toutes les cours criminelles et dans les cours provinciales de 12 régions désignées, où la concentration de francophones est jugée suffisante.

Le projet de loi de M. Roy McMurtry confirme cette situation, en accordant un statut officiel au français, tout en précisant que l'anglais demeure la "langue de travail" des tribunaux.

"Il n'y a rien de différent de la réalité d'aujourd'hui", a commenté le coordinateur de la langue française au département du procureur général, M. Etienne Saint-Aubin. "On ne fait que le dire d'une façon plus imposante."

Arrêté ministériel

Les régions désignées, a poursuivi M. Saint-Aubin, le sont actuellement par un simple arrêté ministériel, "qu'on peut annuler d'un trait de plume".

En vertu de la nouvelle loi, les régions désignées seront garanties par la loi et il est prévu qu'on pourra en ajouter d'autres.

Dans le projet de loi, également, est expliquée en détail la procédure à suivre dans les cas de traduction de témoignages et de pièces à conviction.

C'est ainsi, a noté M. Saint-Aubin, que les anglophones doivent pouvoir comprendre tout ce qui se passe en français, grâce aux services d'un interprète.

Charte des droits

Refusant d'inclure dans la Charte des droits toute garantie aux 500,000 Franco-Ontariens, le premier ministre William Davis a constamment répété qu'il préférait agir de façon graduelle dans ce domaine.

Afin, a-t-il précisé, d'éviter toute réaction négative de la part de la majorité de langue anglaise.

Commentant le projet de loi sur le statut officiel accordé au français, le député francophone Don Boudria (libéral de Prescott-Russell) a déclaré: "Je ne serai pleinement satisfait que le jour où tout cela sera inscrit dans la Constitution".

Pour le coordonnateur des services en langue française au département du procureur général, cette décision n'est qu'une nouvelle étape qui devrait mener à un accès complet à des services en langue française. «Le train n'est pas arrêté. Ça va continuer», a dit M. Etienne St-Aubin qui croit que le nouveau projet de loi devrait être adopté vers le mois de juillet 1984.

Selon M. St-Aubin, le bureau du procureur général a décidé de passer à l'action après que l'analyse de l'infrastructure judiciaire eut permis de constater que le nombre de juges bilingues étaient suffisant pour répondre à la demande.

«C'était le temps de refléter cette réalité avec des mots plus nobles», a conclu M. St-Aubin.

• Droits des Franco-Manitobains

Le référendum n'a rien réglé

par Denis Lessard

WINNIPEG (PC) — Le référendum historique qui a permis aux citoyens de Winnipeg d'exprimer leur opposition au bilinguisme n'aura rien réglé concernant la grave crise politique que connaît cette province quant aux droits des Franco-Manitobains.

Au lendemain du scrutin où 76 pour cent des électeurs se sont objectés au projet de garantir constitutionnellement les droits des 31,0000 francophones du Manitoba, le gouvernement néo-démocrate d'Howard Pawley soutenait qu'il avait l'intention de foncer en dépit de l'opposition.

Pour le parrain du projet, le ministre de la Justice manitobain Roland Penner, le résultat du vote, bien que "décevant", était prévisible et ne devrait pas modifier la position du gouvernement. Celui-ci estime que cette question doit être réglée au niveau politique et non par les tribunaux.

En revanche, le chef de l'opposition conservatrice Sterling Lyon, délaissant le mutisme où il s'était cloisonné depuis des semaines, profitait dès jeudi de toutes les tribunes pour pourfendre le projet Pawley, appuyé par les résultats non équivoques du plébiscite. Pour M. Lyon, le vote de mercredi n'est pas "antifrancais" et n'exprime que le désaveu des Manitobains pour "une politique qu'on a tenté de leur faire entrer de force dans la gorge".

"Les gens ont dit 'votre facon d'appliquer les droits des francophones est inacceptable'," a affirmé M. Lyon, un vieil opposant au principe de l'enchâssement de droits dans la constitution.

Victoire morale?

Il n'en demeure pas moins que 15 ans après l'adoption à Ottawa de la loi sur les langues officielles, établissant l'égalité des deux langues au pays, trois Manitobains sur quatre désapprouvent l'intention de leur gouvernement d'offrir des services en français tant dans les ministères et que devant les tribunaux.

Visiblement déçus, les Franco-Manitobains considèrent toutefois comme une "victoire morale" l'appui de 26 pour cent qu'a obtenu l'enchâssement constitutionnel de leurs droits. "Si un vote comme ça avait eu lieu il y a dix ans, je ne pense pas qu'on aurait eu de tels résultats", a dit M. Léo Robert, président de la Société franco-manitobaine. "C'est encourageant de voir qu'un électeur sur quatre dans une ville qui ne compte que 6 pour cent de francophones appuie la garantie de nos droits", a-t-il dit.

Tenu dans 16 municipalités, dont Winnipeg (la moitié de la population provinciale), le référendum sur la langue a suscité une participation sans précédent à un scrutin municipal, 52 pour cent des électeurs s'étant présentés aux urnes, comparativement à 40 pour cent en moyenne dans le passé.

Dans Saint-Boniface, coeur de la communauté francophone, le vote s'est divisé 60-40 en faveur du projet Pawley, résultat représentatif de la proportion de francophones dans le quartier.

Dans les municipalités rurales, le français s'est vu confronté à plus d'opposition encore, ne récoltant que 6 pour cent d'appuis dans certaines localités.

Interprétations divergentes

Mais beaucoup d'observateurs avaient des interprétations divergentes des résultats. Pour M. Léo Forest, symbole de la lutte des Franco-Manitobains, l'ambiguïté de la question a sans doute créé des interférences, puisque les gens en faveur du projet Pawley devaient voter "non" au scrutin.

M. Forest avait amené la Cour suprême à décréter le bilinguisme institutionnel au Manitoba en contestant devant les tribunaux une contravention unilingue anglaise.

• *Trudeau médiateur*

Mulroney se moque du «rêve»

CONCORD, Ontario (PC) — Le chef de l'Opposition aux Communes Brian Mulroney s'est moqué du projet personnel du premier ministre Pierre Trudeau d'agir en tant que médiateur en faveur de la paix dans le monde, hier, affirmant que l'Union soviétique ne répond habituellement pas "aux rêvasseries philosophiques".

Pendant que M. Trudeau livrait son discours pro-pacifiste à Guelph, en Ontario, M. Mulroney s'adressait à des partisans dans cette communauté au nord de Toronto, et insinuait que M. Trudeau entretient des rêves de grandeur.

"Notre fierté de Canadiens ne devrait pas obnubiler les dures réalités de l'existence des superpuissances, ni donner lieu à des illusions sur notre présumée influence, qui ne peuvent que décevoir et confondre", a lancé M. Mulroney lors d'une rencontre avec des membres du PC de York Peel.

Dans son discours qualifié par son bureau de grande déclaration politique, M. Mulroney a mis l'accent sur la nécessité de coordonner toute action canadienne en faveur du désarmement avec nos alliés de l'OTAN.

"La paix ne peut être atteinte que par toutes les nations de concert. Il s'agit d'une entreprise difficile, où il existe peu de place pour les initiatives isolées, si bien intentionnées soient-elles. L'histoire nous a montré, ce que confirment des événements plus récents, que les Soviétiques ne répondent ni aux beaux mots ni aux rêvasseries philosophiques", a affirmé le chef de l'Opposition aux Communes.

Fille de la jungle

JAKARTA (Reuter) —Une indonésienne de 12 ans, que l'on croyait morte noyée depuis six ans, a été retrouvée vivante et menant une existence de fille de la jungle.

Selon l'agence Antaras, la fillette, Imiyati, fut retrouvée couchée sur un lit de mousse par des chasseurs dans un marais de Sumatra. Elle ne pouvait s'exprimer que par gestes à ses sauveteurs.

Après six ans, la fillette n'était encore qu'à 19 kilomètres de la demeure de ses parents, avec lesquels elle a été réunie.

Nouvel horaire

MONTREAL — La compagnie Via Rail Canada a annoncé aujourd'hui quelques modifications apportées à l'horaire du train reliant Ottawa et Montréal.

C'est ainsi que le premier train à destination d'Ottawa, le numéro 29, quittera dorénavant Montréal et arrivera dans la capitale à 9h 50, soit une économie de temps de 20 minutes.

Quant au train numéro 28, il quittera dorénavant Ottawa à 7h 15 pour rentrer en gare à Montréal à 9h 14.

Ces changements entreront en vigueur le 30 octobre, ce qui coïncide avec le changement d'heure à travers le Canada.

Finis les ongles cassés, dédoublés ou rongés

Nous pouvons vous aider à une pose d'ongles acryliques permanents.

Seulement
$15 la pose $10 le remplissage

Dreams Nails
230-6428

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis de décision

Décision CRTC 83-857;
CJRC Radio Capitale Ltée, Ottawa (Ont.)
Suite à l'avis public CRTC 1983-135 du 30 juin 1983, le CRTC annonce qu'il approuve la demande de modification de la licence de radiodiffusion de CJRC Ottawa, visant à relocaliser ses studios du chemin Belfast, Ottawa, à Gatineau (Qué.).
Le Conseil note que dans sa promesse de réalisation actuelle, la titulaire indique qu'en ce qui a trait à la prestation d'informations locales et régionales, son aire de service comprend la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ainsi que Rockland en Ontario, et la Communauté régionale de l'Outaouais ainsi que Thurso au Québec. Le Conseil s'attend à ce que la station CJRC continue à orienter ses services en fonction de son auditoire actuel des deux rives de l'Outaouais et conserve sa vocation première comme station radiophonique de langue française au service de la collectivité francophone de la région de la capitale nationale.

Canada

As-tu le temps d'aider?
avec d'autres bénévoles
Affaires sociales Québec

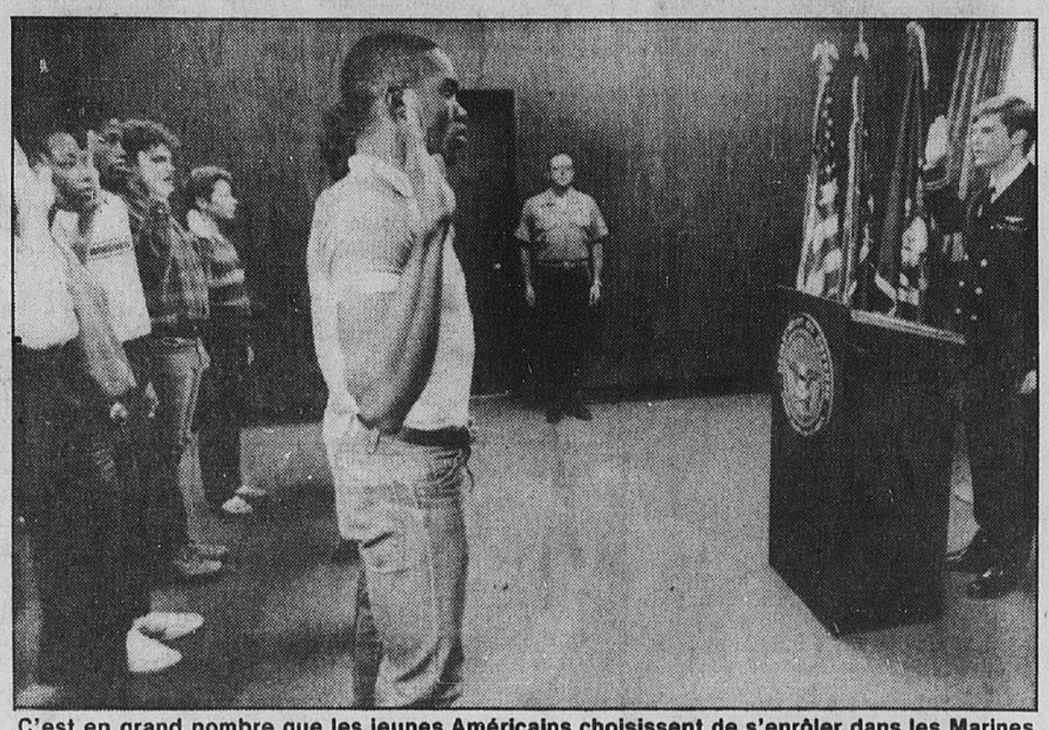
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis de décision

Télémédia Communications Inc., Ottawa (Ont.) (Déc. 83-896): suite à l'avis public CRTC 1983-191 du 22 août 1983, le CRTC annonce qu'il approuve la demande de modification de la licence du réseau radiophonique MA de langue anglaise de Télémédia Communications Inc., aux fins de la diffusion des matches de baseball des Blue Jays de Toronto, visant à ajouter CKOY Ottawa.

Canada



C'est en grand nombre que les jeunes Américains choisissent de s'enrôler dans les Marines et ce phénomène n'est pas étranger à la situation qui persiste au Liban et à l'invasion de la Grenade. Le nombre de recrues a doublé depuis ces événements. De jeunes recrues prêtent ici le serment traditionnel dans un centre de recrutement de Chicago.

(Photolaser AP)

• *Vague de recrutement*

Un vrai déluge chez les Marines

Philippe Sauvagnargues

WASHINGTON (AFP) — L'attentat qui a coûté la vie à 225 Marines à Beyrouth et l'intervention militaire à Grenade semblent susciter la ferveur patriotique de nombreux jeunes Américains, qui multiplient depuis quelques jours les demandes d'engagement dans ce corps prestigieux de l'armée américaine.

Les appels téléphoniques se succèdent à un rythme à peine croyable, s'émerveille le lieutenant-colonel Robert Tilley, qui a la responsabilité d'une quarantaine de bureaux de recrutement en Californie. A Chicago, Philadelphie, Baltimore, Miami, et dans d'autres villes américaines, les officiers recruteurs signalent des déluges de demandes d'incorporation. Certaines viennent d'anciens Marines qui n'ont pas touché à un fusil depuis la dernière guerre mondiale.

Les gens semblent avoir une attitude plus patriotique vis-à-vis de notre pays et de ses responsabilités, note le colonel James Bathurst, qui supervise plusieurs bureaux de recrutement dans l'Illinois.

Certes, un certain nombre de candidats se sont récusés après la destruction du quartier général des Marines à Beyrouth. Mais d'autres ont eu la réaction inverse, tel Scott Mapstead, un jeune Californien de 18 ans, qui a écrit sur le formulaire où on lui demandait de donner une liste des endroits où il souhaitait être affecté: Beyrouth, Beyrouth, Beyrouth.

Blason redoré

Les événements de ces derniers jours semblent en tous cas avoir redoré le blason des "nuques de cuir", le surnom des fusiliers marins américains, qui s'était quelque peu terni dans les années qui ont suivi la guerre du Vietnam du fait de tensions raciales, de problèmes de drogue et de nombreuses désertions.

"Nous avons aujourd'hui le meilleur corps de Marines que les Etats-Unis aient jamais eu", souligne le colonel James McManaway, porte-parole de cette arme.

Même les critiques de ce corps reconnaissent que les quelque 190,000 Marines sont maintenant mieux éduqués et mieux entraînés que par le passé. Environ 85 pour cent des recrues, qui sont tous des volontaires, ont terminé leur cours secondaire.

Le temps des sergents instructeurs forts en gueule et légèrement sadiques est d'autre part révolu, selon les responsables de ce corps. Contrairement à l'image quelquefois présentée par le cinéma, les nouvelles recrues ne sont plus abreuvées d'injures et de coups de bottes en vertu du bon principe selon lequel plus l'entraînement est dur, plus le Marine est coriace.

Longues journées

Leur entraînement demeure cependant l'un des plus sévères de l'armée américaine, et dans les camps d'entraînement de Parris Island ou de San Diego, la journée des nouvelles recrues commence à 5 h du matin pour s'achever vers 22 h. Plus d'un candidat sur 10 doit abandonner rapidement.

Avec le débarquement des Marines - avec les Rangers - à Grenade, les fusiliers marins américains se trouvent engagés dans deux actions distinctes à l'étranger.

La diversité des tâches des Marines, du maintien de la paix au Liban à ce qui a été présenté comme une mission de sauvetage de citoyens américains à Grenade, montre pour les partisans de ce corps d'élite, que les Marines ont encore un rôle à jouer.

Le corps des Marines, conçu et entraîné pour procéder à des interventions rapides, est fort de 194,600 soldats, dont 8,100 femmes. Il est organisé en trois divisions, d'où ont été tirées les unités amphibies, envoyées au Liban et à Grenade. Celles-ci proviennent pour l'essentiel de la seconde division amphibie, stationnée à Fort LeJeune en Caroline du Nord.

Les Marines participent régulièrement à de nombreuses manoeuvres. En juin dernier, ils avaient pris part à des exercices de débarquement sur la petite île de Vieques, à l'est de Porto-Rico, transformée pour la circonstance en petite nation caraibe déchirée par une hypothétique guerre civile...

CORRECTIONS

au cahier publicitaire «Prélude à l'hiver» du mercredi 26 octobre.

Page 8: les loc blocs «Shirt Tales» ne sont pas disponibles, seuls les loc blocs «Stroumpfs» seront vendus.

Page 8: le prix de vente du Schtroumpf 13" et poupon lettre «F» est de 12.99 et non de 12.88

Page 9: l'illustration des débarbouillettes «B» est incorrecte.

Miracle Mart

• *Force multinationale*

Au Liban pour y rester...

LA CELLE SAINT-CLOUD, France (AP) — A l'issue de leur réunion au château de La Celle Saint-cloud (Yvelines), les quatre ministres des Affaires étrangères des pays participant à la Force multinationale au Liban, la France, les Etats-Unis, l'Italie et la Grande-Bretagne ont réaffirmé hier, quatre jours après le double attentat de Beyrouth, leur soutien au mandat de cette force.

Cette prise de position, à trois jours du "congrès de réconcialition nationale" libanais lundi à Genève, n'a pas surpris, Français et Américains ayant déjà annoncé leur intention de rester à Beyrouth malgré les deux attentats qui ont fait, selon le dernier bilan connu hier après-midi, 225 morts chez les "marines" et 56 parmi les paras.

Le ministre français, M. Claude cheysson, rendant compte de la réunion qui a duré plus de trois heures avec MM. George Shultz, Giulio Andreotti et sir Geoffrey Howe, a déclaré que ce qui s'est passé dimanche relève "d'un horrible terrorisme que nous ne saurions condamner de manière assez sévère. Cela nous a permis de réitérer l'appui de nos gouvernements et de nos peuples à la Force multinationale dans le cadre de la mission definie il y a 14 mois".

Condition indispensable"

La réunification du Liban est le souhait formulé par les quatre ministres à quatre jours, lundi à Genève, de l'ouverture du congrès de réconciliation nationale libanais. Elle est "la condition indispensable", selon M. Cheysson.

Les "quatre" ont indiqué que la déception serait grande si, lors de ce congrès, les dirigeants des diverses factions libanaises ne faisaient pas de leur mieux pour aboutir à cette réconciliation.

A Washington, on considère ce congrès comme un premier pas vers le retrait éventuel des "marines" qui ne s'en iront toutefois que lorsque Israël et la Syrie auront retiré leurs troupes et lorsque le gouvernement central sera stable.

• *Controverse à Vancouver*

Un Père Noël pour les adultes

VANCOUVER (PC) — Grâce au photographe Chris Gallagher, les enfants de Vancouver peuvent apprendre, à l'approche des fêtes, que le Père Noël n'est pas seulement le bon vieillard dont leur ont parlé leurs parents.

Au Vancouver Art Gallery, M. Gallagher expose actuellement certaines de ses photos, dont l'une est particulièrement controversée.

Il s'agit d'une photo de 75 sur 100 centimètres représentant le Père Noël avec une hache dans une main et la tête coupée de l'un de ses rennes dans l'autre.

M. Gallagher a expliqué qu'il avait pris cette photo, en même temps que d'autres du genre, pour montrer le Père Noël de façon originale.

C'est ainsi qu'une autre photo fait voir le Père Noël en train de prendre un bain de soleil sur une plage de Hawaii.

Adultes seulement

Pour M. Gallagher, la photo macabre du Père Noël avec le renne décapité a pour but de faire voir le mauvais côté du vieillard. "C'est plus pour les adultes", a-t-il commenté.

Mais ces mêmes adultes, en faisant voir la collection de M. Gallagher à leurs enfants, passent bien vite devant le renne étêté.

Naufrage en mer de Chine

PEKIN (Reuter) — Un navire de forage pétrolier américain porté disparu en mer de Chine a sombré et l'on craint que les 81 membres d'équipage aient péri, annonce-t-on aujourd'hui de source industrielle à Pékin.

Selon les mêmes sources, le Glomar Java Sea, un navire de 5,930 tonneaux, qui a disparu mercredi au cours d'une tempête tropicale, a été aperçu à 91 mètres sous la surface de l'eau. Aucun corps n'a été repêché jusqu'à maintenant.

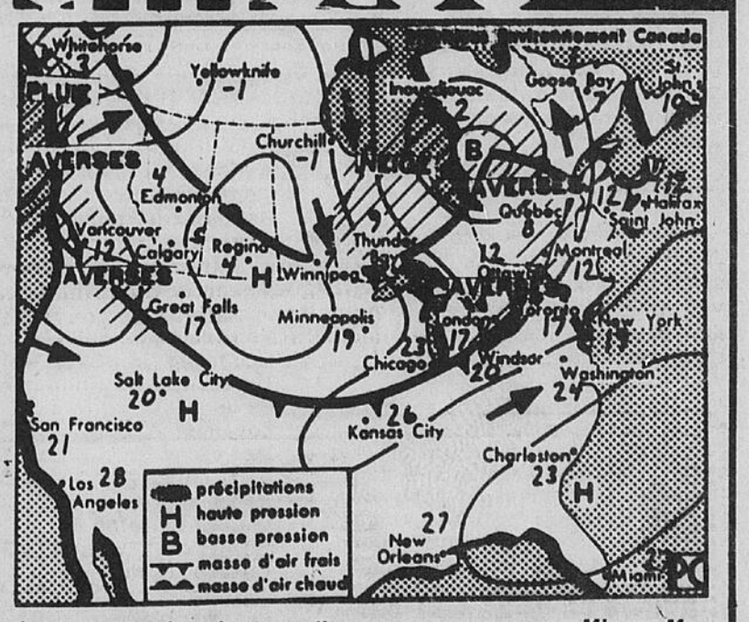
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

la météo



Les nuages devraient se disperser pour nous amener quelques percées de soleil aujourd'hui. Probabilités de précipitation: 20%. Minimum cette nuit de 2. Demain, des averses de pluie ou de neige fondante tôt en avant-midi et un dégagement graduel par la suite. Probabilités de précipitation: 20%. Maximum demain de 8. Le temps risque d'être venteux les deux jours. Aperçu pour dimanche, ensoleillé et froid. Le soleil se couche à 17h 57 et se lève à 7h 37.

Minimum normal: 1
Maximum normal: 9
Minimum record: -6.5 en 1976
Maximum record: 21.7 en 1971

Voici les températures observées en degrés Celsius.

	Min	Max
Calgary	-1	—
Charlottetown	4	8
Edmonton	0	6
Halifax	4	12
Montréal	1	9
Québec	-5	8
Saint-Jean, T.N.	6	10
Sudbury	-4	6
Timmins	-5	4
Toronto	2	8
Vancouver	8	12
Winnipeg	3	14
Yellowknife		-12 -7
Boston	4	11
Dallas	7	24
New York	7	11
Washington	7	14
Le sud		
Barbade	26	30
Bermudes	21	28
La Havane	21	27
Honolulu	24	27
Kingston		28 32
Mexico	8	21

La Grenade envahie

• *Création d'une force de paix...*

Trudeau sonde les pays du Commonwealth

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le Canada serait disposé à participer, avec d'autres pays du Commonwealth, à une force de maintien de la paix à Grenade, a laissé entendre hier aux Commmunes le premier ministre Trudeau.

«Je tente d'obtenir l'avis d'autres leaders du Commonwealth sur cette question mais, j'estime devoir en faire part au Parlement, en raison de la grande confusion qui entoure la question», a-t-il indiqué.

Selon le premier ministre, les pays du Commonwealth et le Canada pourraient jouer deux rôles, selon l'évolution de la situation dans l'île antillaise.

«Si une élection a lieu après que les troupes d'invasion auront quitté l'île, il aura sans doute une force du Commonwealth, a-t-il indiqué, ajoutant: J'offre la participation du Canada), à un tel groupe d'observation en vue de la tenue de l'élection, sujette à l'approbation du cabinet».

Cependant M. Trudeau a indiqué qu'advenant le prolongement des hostilités, le Canada pourrait plutôt réclamer un cessez-le-feu ainsi que le départ de tous les étrangers occupant l'île. Les pays du Commonwealth pourraient envoyer une force de maintien de la paix dans cette éventualité.

Résistant tenace

«Nous n'avons aucun renseignement quant à la durée des hostilités, mais il semble que les envahisseurs rencontrent une résistance plus tenace qu'ils ne l'avaient prévu», a indiqué le premier ministre.

Interrogé au sujet des propositions du premier ministre par les journalistes à sa sortie des Commmunes, le ministre suppléant des Affaires extérieures, M. Gérald Regan, a avoué qu'il n'en savait pas plus long.

«J'ai discuté avec le premier ministre de ce qui pourrait se produire désormais à Grenade, mais je n'avais rien entendu d'aussi concret...», a-t-il expliqué, visiblement pris au dépourvu. M. Regan a d'ailleurs refusé de commenter les propos du premier ministre.

Selon le critique des Affaires extérieures des conservateurs, M. Sinclair Stevens, le Canada se doit de participer à une force de maintien de la paix ou de surveillance en vue d'élections à Grenade, si les membres du Commonwealth lui lancent une telle invitation.

Aux Communes, les conservateurs sont revenus à la charge hier en tentant de démontrer que le Canada n'avait pas été consulté par les Etats-Unis et les six nations des Antilles avant l'invasion de la Grenade parce que le gouvernement fédéral n'avait pas su se mériter leur confiance.

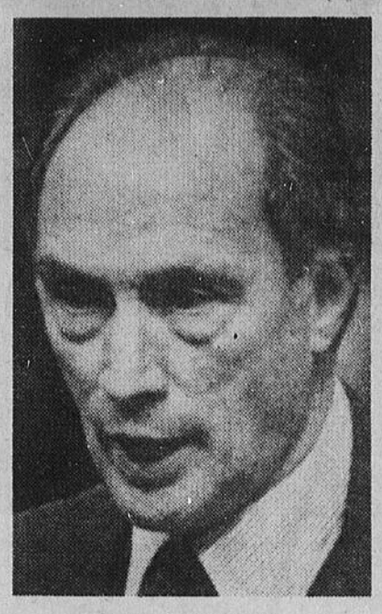
Cependant, les conservateurs ont refusé de prendre partie dans cette affaire. Il est encore trop tôt, il faut attendre d'avoir tous les éléments en main avant de juger, a soutenu M. Steven.

Un débat d'urgence

Le Nouveau parti démocratique de M. Ed Broadbent, qui a vivement dénoncé l'invasion de la Grenade, a pour sa part obtenu la tenue d'un débat d'urgence sur la question et les Commmunes ont approuvé cette initiative à l'unanimité.

M. Trudeau a par ailleurs révélé aux Communes que le premier ministre de la Jamaïque, M. Seaga, lui avait téléphoné pour s'excuser du fait que le chef du gouvernement des Antilles, qui devait avertir le Canada avant l'invasion de la Grenade, ne l'avait pas fait.

«J'ai aussi lu que l'opposition en Grande-Bretagne s'en était pris à Mme Margaret Thatcher parce qu'elle n'avait pas été avertie de cette invasion non plus. Etait-ce pour des raisons de sécurité. Je ne sais pas si c'est cette raison qui a été donnée à Margaret Thatcher», a expliqué M. Trudeau.



Pierre Trudeau

(Photolaser PC)

Des excuses

Le ministre suppléant des Affaires extérieures a confié aux journalistes que c'était le premier ministre de la Dominique et présidente de l'Organisation des îles des Antilles de l'Est, Mme Eugénia Charles, qui était sensée avertir le Canada avant l'invasion. Celle-ci s'est excusée, par la voie de la télévision, a-t-il expliqué.

Aux Commmunes, le chef de l'Opposition conservatrice, M. Brian Mulroney, a laissé entendre que les Etats-Unis auraient dû communiquer avec le Canada avant l'invasion, mais que tout indiquait que M. Trudeau et son gouvernement n'avaient pas la confiance de ses alliés du sud.

A la suite des questions soulevées par le critique du Nouveau parti démocratique, Mme Pauline Jewett, le ministre Gerald Regan a confirmé que le Haut-commissaire du Canada à la Barbade avait eu vendredi dernier une rencontre importante reliée à la situation de la Grenade.

Le Haut commissaire, M. Noble Power, a rencontré le premier ministre de la Barbade, M. Tom Adams, qui a fait allusion «à la possibilité que les Etats des Antilles de l'Est étudient la question d'une action militaire qui devait toutefois faire l'objet de discussions plus approfondies».

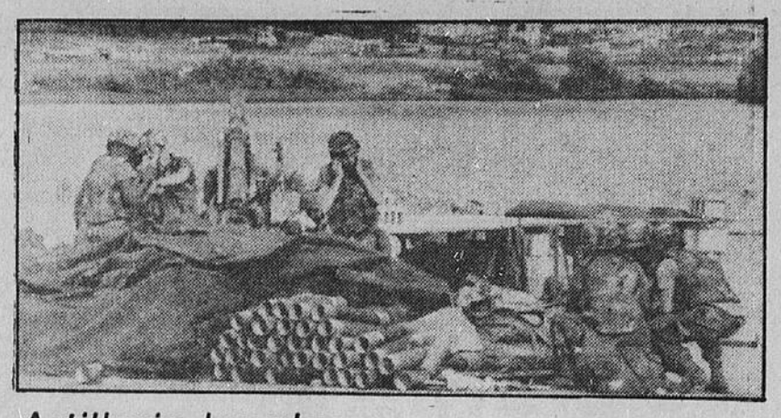
«Il (le premier ministre de la Barbade) n'a pas mentionné qu'on avait déjà décidé d'envahir la Grenade, pas plus qu'il n'a parlé de la participation des Etats-Unis à cette invasion.

Les Cubains tiennent bon

POINT SALINES, Grenade (Reuter) — Des chasseurs bombardiers et des pièces d'artillerie lourde de la force d'invasion américaine ont pilonné les troupes cubaines qui livrent un dernier baroud d'honneur hier soir à Grenade, ont déclaré des officiers américains.

Quatre avions "Corsair A-7" ont mitraillé à plusieurs reprises des positions cubaines près de l'aéroport de l'île alors que des canons crachaient leurs obus en direction de collines au relief peu accusé.

L'appui de l'aviation et de l'artillerie a été réclamé après que les troupes conduites par les Américains eurent rencontré une forte résistance de la part des Cubains, ont déclaré des officiers aux premiers journalistes autorisés dans l'île depuis le début de l'invason mardi à l'aube.



Artillerie lourde

Les troupes américaines ne contrôlent pas encore la situation à la Grenade où les Cubains qui se trouvent sur la petite île des Antilles opposent une résistance farouche notamment dans le secteur de l'aéroport Point Salines. Les soldats américains ont recours à l'aviation et à l'artillerie lourde dans l'espoir de mettre fin à toute résistance.

(Photolaser AP)

L'attaque américaine a commencé vers 16h hier. Au-dessus des positions cubaines, à environ cinq kilomeètres de l'aéroport, le ciel était assombri par la fumée des obus.

Corsair

Les "Corsair" ont décrit plusieurs cercles d'observations avant de passer au mitraillage.

Le commandant Jim Holt, chef de bataillon adjoint de la 82e division aéroportée, a déclaré à la presse: "Les combats étaient super intenses et plutôt que de risquer des vies humaines, nous avons fait venir les avions pour bombarder les positions cubaines".

Il a ajouté que les forces américaines avient intercepté des liaisons radio avec La Havane d'où il ressortait que les Cubains avaient reçu l'ordre de tenir coûte que coûte.

La Havane a annoncé mercredi que toute résistance cubaine avait cessé. Le gouvernement du président Fidel Castro a déclaré que les derniers Cubains à Grenade s'étaient battus jusqu'à la mort après avoir été attaqués par des avions, des hélicoptères et de l'artillerie.

Mais des porte-parole militaires américains à Grenade ont déclaré que les forces cubaines opposaient toujours une farouche résistance, ralentissant l'avance des troupes d'invasion.

Les soldats de la 82e division aéroportée ont pu s'imposer à l'aéroport lui-même et progressant plus lentement que prévu vers le nord en direction de la capitale, ont-ils précisé.

Six kilomètres

"Nous contrôlons le terrain dans un rayon de six kilomètres autour de l'aéroport et nous avançons pour faire la jonction avec les Marines descendant vers le sud à partir de St-Georges", a souligné le colonel Frank Akers, de la 82ème division aéroportée.

Le commandant Holt a déclaré que les soldats américains avaient fait prisonniers 80 Cubains à un kilomètre de l'aéroport dans un enclos où se trouvaient quatre grands entrepôts, de 70 mètres de long chacun, bourrés d'armes et de munitions cubaines et soviétiques.

L'évacuation des étudiants en médecine américains de l'école Grande Anse se poursuit. L'établissement est situé à mi-chemin entre l'aéroport et St-George. Environ 200 autres étudiants seraient aussi dans une école à l'Anse aux Pins.

Des étudiants interrogés à l'aéroport avant leur départ ont déclaré que les combats étaient toujours violents autour de l'école Grande Anse.

Télex égaré...

LONDRES (AFP) — Le directeur du bureau londonien d'une fabrique scandinave de sacs de plastique a raconté hier comment des appels à l'aide des putschistes de Grenade à la Grande-Bretagne, envoyés par télex dimanche et lundi, sont parvenus par erreur dans ses bureaux.

Le directeur du bureau de l'entreprise Scanplus, faisant pour la radio britannnique le récit de l'incident - qui a été confirm officiellement -, a raconté qu'il avait trouvé deux télex adressés au Foreign Office en arrivant lundi à son travail. Les messages, envoyés par le Conseil militaire révolutionnaire de Grenade, déclaraient que l'île était "confrontée à la menace d'une invasion imminente par des forces extérieures", a-t-il précisé. Le second message faisait explicitement référence aux Etats-Unis.

La compagnie, dont le numéro de télex est un ancien numéro du Foreign Office, a immédiatement téléphoné au ministère. Un fonctionnaire a répondu que son service était probablement déjà au courant du contenu des messages, et a tout de même conseillé d'envoyer les télex par la poste. Ce qui fut fait aussitôt, a déclaré l'homme d'affaires.

Mardi, lorsqu'il a rappelé le Foreign Office, on lui a déclaré n'avoir pas reçu le courrier, et on lui a finalement demandé de lire les messages au téléphone. Son interlocuteur ne prenant pas en sténo, l'industriel a perdu patience, laissé son numéro de téléphone et a raccroché. "Jusqu'à mon départ du bureau, je n'ai entendu parler de rien", a-t-il affirmé à la radio britannique.

• *Débat d'urgence réclamé par le NPD...*

Les USA méritent un sérieux «savon»

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — Le Parlement canaiden doit envoyer un message de moralité aux Etats-Unis et condamner l'invasion de la Grenade comme "une agression tout aussi ouverte, calculée et inhumaine qu'un meurtre".

C'est ce qu'a soutenu, hier soir aux Communes le chef du Nouveau Parti démocratique Ed Broadbent à l'ouverture du débat d'urgence réclamé par son parti sur la situation à la Grenade.

Selon lui, une telle condamnation des Etats-Unis est un véritable test pour le Parlement canadien qui doit prouver qu'il a les mêmes standards moraux quand vient le temps de condamner l'Union soviétique ou "cette grande démocratie" que sont les Etats-Unis.

Tout comme les Croisés du Moyen-Age ont perverti les principes chrétiens au nom du christianisme, le gouvernement du président Ronald Reagan pervertit les principes démocratiques au nom de la démocratie.

"Si les Américains réussissent à Grenade, le Nicaragua sera-t-il loin derrière? Et ensuite Cuba, la République dominicaine et ensuite, qui sait?" a affirmé M. Broadbent.

Incrédule

Le chef né-démocrate déclare ne pas croire les autorités américaines quand elles affirment que l'invasion avait pour but de rétablir la démocratie à la Grenade.

Les Etats-Unis, au cours des dernières années, ont envahi Haïti, la République Dominicaine, le Guatemala et le Nicaragua, à chaque fois pour y rétablir la démocratie et, chaque fois, le résultat a été une "dictature inhumaine".

Par ailleurs, au nom du gouvernement, le ministre d'Etat au Commerce extérieur, M. Gerald Regan, devait tenter d'expliquer les nombreuses tentatives du gouvernement pour évacuer les ressortissants canadiens de la Grenade.

Le ministre devait également affirmer que le Canada serait prêt à participer à une force de maintien de la paix du Commonwealth ainsi que l'avait suggéré le secrétaire général de cet organisme, M. Shridath Ramphal.

Cependant il faudrait une détermination commune des pays membres du Commonwealth pour qu'une telle force de paix puisse être envoyée à la Grenade.

D'autre part, le ministre a dit n'avoir rien vu dans le discours télévisé du président américain Ronald Reagan qui puisse justifier l'invasion américaine à la Grenade.

L'avenir

Le ministre a soutenu que les députés devaient maintenant se tourner vers l'avenir et se demander ce qui pourrait être fait pour ramener la paix à la Grenade.

Quant au député libéral Warren Allmand, il avait vivement condamné l'invasion américaine à la Grenade affirmant qu'on s'attendait à plus de respect du droit international de la part des Etats-Unis et que "ce pays ne nous avait pas habitués à agir comme le fait l'Union soviétique".

Seuls les conservateurs ont quelque peu défendu l'intervention américaine. Tout en soutenant qu'il fallait demeurer neutre jusqu'à ce qu'on ait pu obtenir plus d'informations sur la situation réelle à la Grenade, ils ont blâmé le gouvernement libéral pour ne pas avoir tout fait en son pouvoir pour se tenir au courant de la situation.

Cependant, certains députés ont montré qu'ils appuyaient plutôt la version des faits donnée par les autorités américaines.

"On doit se souvenir que cette action à la Grenade est venue à l'initiative des pays des Caraïbes et à la requête du gouverneur général de la Grenade", a soutenu M. Erik Nielsen.

la politique fédérale

par Michel Gratton

courriériste parlementaire

•Du colonialisme au Nid-de-Corbeau...

La leçon de l'huître

OTTAWA — Je n'ai jamais rencontré quelqu'un —avant mercredi soir dernier — qui savait comment ouvrir des huîtres.

Oh!J'en avais bien vu un dans l'Ile-du-Prince-Edouard au cours de la campagne électorale d'hiver de Joe Clark qui fendait les huîtres comme on ouvre des bouteilles de bière, mais j'avais cru alors avoir rencontré une exception, une espèce de monstre des Maritimes.

Personne, parmi les experts des clubs Richelieu, où j'avais pour la première fois fait la connaissance du mollusque qu'on avale tout rond alors qu'il est encore vivant, n'était vraiment capable de les ouvrir aussi facilement.

J'ai découvert cette semaine que les Québécois —les plus gros mangeurs d'huîtres au Canada — sont aux huîtres ce que Chris Nilan est au hockey: Des bûcherons qui essaient fort, mais qui n'ont pas de talent.

Dans l'Ile-de-Prince-Edouard, ce sont tous des Wayne Gretzky. Une huître, ça ne s'ouvre pas par le bout, à la charnière comme à peu près tout le monde autour d'ici veut nous le faire croire. C'est le pire endroit pour le faire parce que le muscle y est plus fort. On l'ouvre plutôt sur le côté bombé, à l'endroit qui, à première vue, paraît le moins facile.

C'est le ministre des Anciens combattants, Bennett Campbell, de l'Ile-du-Prince Edouard, qui a pris soin de me l'enseigner l'autre soir. . . et lui n'est pas un des meilleurs. Son collègue de la circonscription de Egmont, George Henderson, est biologiste maritime, président et directeur des «Malpèque Oyster Cultures» et lui, il ouvre des huîtres plus vite que la porte de son bureau.

Franchement, je ne suis pas mauvais du tout moi non plus. C'est comme si on venait d'enlever les deux petites roues sur ma bicyclette.

Qu'est-ce que ça a à voir avec la politique fédérale? Plus qu'on ne le pense. Si à Ottawa où on les dévore, on ne sait même pas comment y ouvrir des huîtres, parce qu'on n'a pas pris la peine de l'apprendre. Les chroniqueurs politiques d'ailleurs au pays ont peut-être raison quand ils disent que la «tranquille Capitale» est tellement isolée du peuple que ses parasites sont incapables de comprendre le reste du pays.

La récession, le chômage, on ne sait pas ce que c'est. . . Le tarif du «Pas-du-nid-de-Corbeau» n'est que du folklore, même si les fermiers de l'Ouest seraient, eux, prêts à tuer pour défendre leur position.

Parlant du «Crow rate», mercredi fut une journée de révélations: un journaliste de l'Ouest a en effet pris la peine de m'expliquer, assez savamment, qu'avec le «Crow rate», qui permet le transport de matières premières à des tarifs réduits, le Canada central — l'Ontario surtout et le Québec — avaient maintenu l'Ouest canadien à l'état de colonie.

En effet, dit-il, les tarifs pour le transport de matières premières y sont si élevés qu'ils découragent les entrepreneurs de fabriquer sur place des produits finis. Il donne l'exemple d'un gros apiculteur qui a démantelé l'usine qu'il avait dans le nord de l'Alberta et l'a transportée dans son entier en Ontario, où il transforme son miel en produit commercial. «Le Canada central a tout simplement traité l'Ouest comme une colonie», dit-il.

Evidemment, c'est beaucoup plus complexe que ça. Les fermiers, par exemple, ne sont pas intéressés à ce que le tarif pour le transport du grain augmente. Et à cela se mêlent les producteurs miniers qui sont les plus avantagés par la modernisation du système ferroviaire parce que les rails doivent être améliorés pour pouvoir transporter leurs produits plus lourds que le grain, plus rapidement.

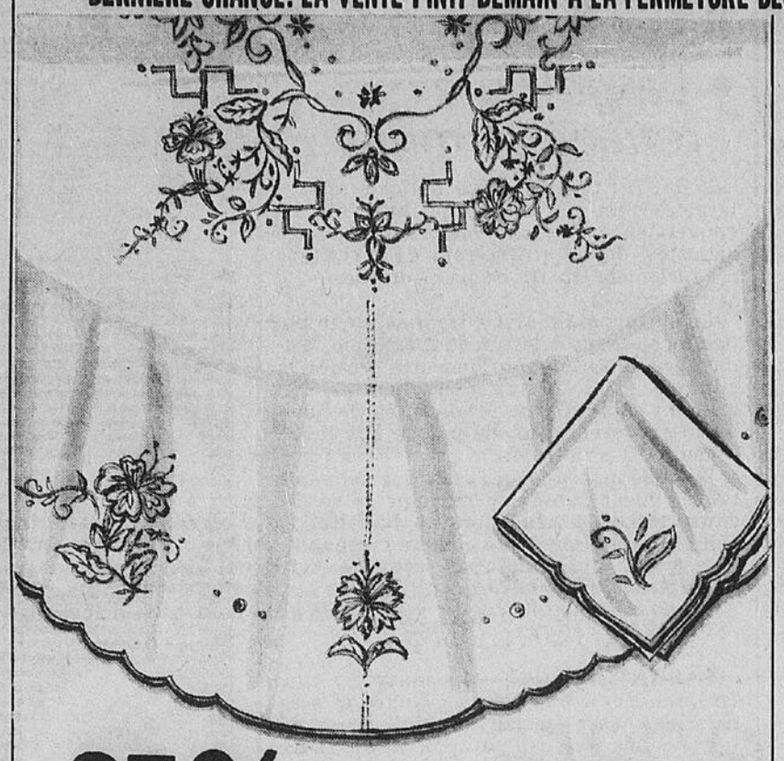
Mais, on ne sait rien de tout ça, ici. On est loin. En fait, on est pire que loin. On est isolé et on aime ça.

OGILVY
Fondé 1887

96e

VENTE
ANNIVERSAIRE

DERNIERE CHANCE! LA VENTE FINIT DEMAIN A LA FERMETURE DES MAGASINS — MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9h ET SAMEDI DE 9h 30 à 6h ET PROFITEZ DES AUBAINES DE NOTRE VENTE ANNIVERSAIRE.



25% DE RABAIS
sur notre collection complète de
NAPPES et SERVIETTES
de tables brodées à la main

Magnifiques nappes brodées à la main, aux jolis motifs fleuris et autres pour rehausser votre salle à manger. Modèles oblongue, ovale et rond en blanc ou écru dans le groupe. En vente ce soir et demain, tant qu'il y en aura.

Envers flanelle "GAMBIT"

NAPPES DE VINYLE 1/2 PRIX

Une nouvelle nappe à motif échiquier de tons rouge, vert, brun ou jaune sur fond blanc. Nouveau vinyle à l'allure fraîche à texture peu luisante... En solde ce soir et demain tant qu'il y en aura.

132 cm x 179 cm (52" x 70")	132 cm x 229 cm (52" x 90")	152 cm x 218 cm (60" x 86")
Ord. 14.98 *Prix de vente anniversaire* **7.48** ch.	Ord. 19.98 *Prix de vente anniversaire* **9.98** ch.	Ord. 22.98 *Prix de vente anniversaire* **11.48** ch.
152 cm x 264 cm (60" x 104")	**152 cm (60") rond**	**179 cm (70") rond**
Ord. 27.98 *Prix de vente anniversaire* **13.98** ch.	Ord. 18.98 *Prix de vente anniversaire* **9.48** ch.	Ord. 22.98 *Prix de vente anniversaire* **11.48** ch.

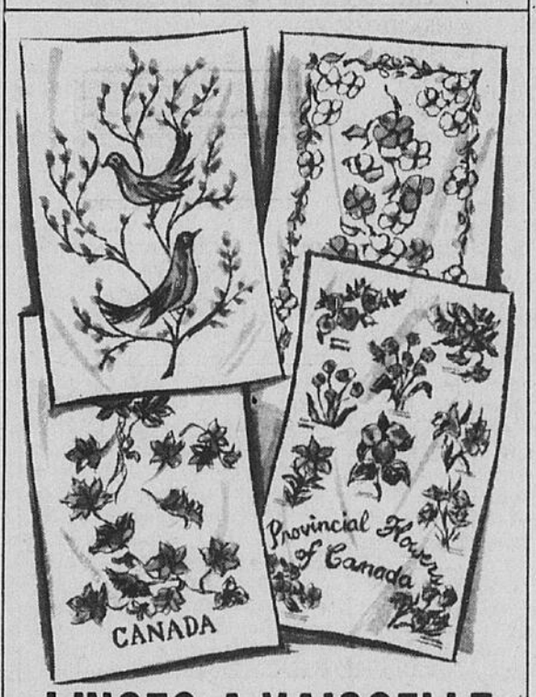
• En vente tant qu'il y en aura

LITERIE, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

TAIES D'OREILLERS
à jolies broderies dans une boîte-cadeau

Chaque boîte-cadeau contient deux jolies taies d'oreillers, blanc, brodées. Et elles sont en solde demain, juste à temps pour Noël.

Rég. 11.98 *Prix de vente anniversaire* **7.98** la pre



LINGES A VAISSELLE
DE TOILE PURE IMPRIMEE A LA MAIN

Serviettes souvenir! Serviettes à main ou linges à vaisselle dans un choix de motifs "Feuilles d'érable", "Fleurs des provinces du Canada", "Fauvettes" et "Couvre-lit tissé" sur fond de ton blanc. En solde ce soir et demain, tant qu'il y en aura.

Rég. 4.98 *Prix de vente anniversaire* **2.48** ch.

LITERIE, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

De la collection pour dames "Primrose" et "Hannah" ECHANTILLONS de MANTEAUX

Prix de vente anniversaire

1/3 DE RABAIS

Tailles 8 à 12

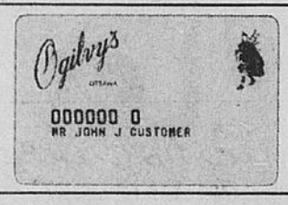
Voyez notre intéressante collection de manteaux mode. Choix de laine velours, tweed et de draps. Plusieurs modèles uniques dans un bon choix de couleurs.

Rég. 320.00 à 570.00
Prix de vente anniversaire

213.34 à 380.00

MANTEAUX POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Dites seulement
"Portez à mon compte OGILVY"
Nous acceptons également:
Visa, Mastercard et American Express.



Voici une occasion exceptionnelle d'épargner des dollars sur de la literie de qualité, ce soir, demain et samedi seulement, tant qu'il y en aura.

Achetez un MATELAS au PRIX REGULIER

Rabais 25%

et obtenez le SOMMIER à 1/2 PRIX

Literie signée Simmons, King Koil, Johnston, Perma Foam. Des marques connues: Beauty Rest — Spinal Guard — Gold Crest. De la literie de haute qualité... en solde.

- **Nous n'acceptons pas de commandes téléphoniques sur la literie car nous n'acceptons pas les échanges sur cet article.**

MEUBLES, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Il ne reste plus qu'aujourd'hui, ce soir et demain pour profiter d'économies de

25% à 50%

sur ces articles de maisons pour vous ou pour offrir en cadeau... durant notre vente 96e anniversaire.

- Couvre-lit tissé
- Couvertures assorties
- Tapis Fieldcrest
- Draps Springmaid
- Serviettes Cannon
- Douillettes Springmaid
- Linges à vaisselle variés
- Nappes Diaphanes
- Serviettes Fieldcrest
- Oreillers tout en duvet
- Oreillers de plumes
- Oreillers Quallofill
- Oreillers de caoutchouc
- Draps de bain
- Couvertures Ibex
- Moquette Fieldcrest (mur à mur)
- Couvertures isothermes
- Rideaux de douche
- Housses de matelas
- Molletons de table
- Couvertures de flanellette
- Nappes et serviettes Sleaters
- Jetés en mohair
- Draps et taies d'oreillers blancs Wondercale
- Napperons et serviettes
- Couvertures électriques
- Couvre-lits Heirloom
- Douillettes à bourre duvet
- Nappes et serviettes Valerie
- Douillettes/sac de couchage
- Nappes, centres de table et napperons en dentelle crochetés
- Accessoires en céramique pour salle de bains
- Tabliers brodés
- Nappes et sous-plats, mitaines de four et tabliers assortis

LITERIE, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

GAGNEZ DE fabuleuses VACANCES pour DEUX en Jamaïque
aux frais de AIR CANADA et Holiday House
experts en voyages

Une semaine au magnifique HOLIDAY INN Montego Bay et $500 pour vos dépenses

Remplissez une formule de participation à un de nos 3 magasins. Aucun achat nécessaire. Le concours s'adresse seulement aux personnes de 18 ans et plus.

Nous poursuivons notre vente sur

ENSEMBLES DE TABLES A CARTE
de 5 morceaux.

Dessus de table de 76cm (30") carré

Vous avez le choix entre un dessus en vinyle rouge avec cadre métallique durable, ou vinyle bronze avec cadre brun, des commandes prises seront livrées en novembre et janvier.

Veuillez noter: La vente se termine samedi le 29 octobre à 6 p.m. Les ensembles rouges et noirs seront livrés en novembre. Les ensembles bronze et bruns seront livrés en janvier.

Rég. 95.00 pour un ensemble de 5 morceaux.

Prix de vente anniversaire **69.88** l'ensemble.

Ameublement, 3e plancher, centre-ville Rideau/Centre Rideau, Billing Bridge et Lincoln Fields.

CHARLES OGILVY LIMITED

• *La «guerre des watts» entre Terre-Neuve et Québec*

Un troisième ajournement

MONTREAL (PC) — Les manoeuvres juridiques entreprises par Terre-Neuve ont réussi hier à faire reporter une troisième fois, depuis qu'elles ont débuté en septembre, les audiences menées par l'Office national de l'énergie sur l'exportation d'électricité québécoise dans l'Etat de New York.

Après une décision de l'office stipulant qu'Hydro-Québec doit prouver qu'il a 24 milliards de kilowattheures de surplus avant d'obtenir un permis d'exportation, la société d'Etat a demandé un ajournement afin de préparer les réponses sur son plan de développement.

Le litige entre les deux provinces porte sur un contrat vieux de 65 ans qui oblige Terre-Neuve à vendre à Hydro-Québec 2.6 milliards de kilowattheures d'électricité provenant de Churchill Falls au Labrador.

Selon les termes du contrat négocié lorsque l'énergie était peu coûteuse, Hydro-Québec achète l'énergie pour le dixième du prix sur le marché actuel.

Terre-Neuve allègue qu'Hydro-Québec peut se permettre d'exporter seulement grâce au contrat de Churchill Falls.

Les deux provinces ont entrepris en secret des négociations afin de parvenir à un accord sur Churchill Falls avant la fin de 1983.

Dans une cause séparée mais reliée, la Cour suprême du Canada a décidé de suspendre une décision sur la constitutionnalité de l'annulation du contrat par Terre-Neuve afin de permettre les négociations entre les deux provinces.

OUVRE LE 4 NOV.

VENEZ FAIRE L'EXPÉRIENCE

DU SERVICE PERSONNEL TD ET DE LA COMMODITÉ TD

À LA NOUVELLE SUCCURSALE TD AVEC CENTRE MACHINE VERTE, AU CENTRE RIDEAU.

OUVERTURE D'UNE NOUVELLE SUCCURSALE TD. Une nouvelle succursale TD avec centre Machine Verte très pratique vient d'ouvrir au nouveau Centre Rideau à Ottawa. Nous sommes situés juste en face de l'entrée de La Baie au niveau rue Rideau.

La Banque TD est là pour vous fournir le service bancaire plus rapide, plus pratique et plus personnalisé que vous souhaitez.

UN SERVICE PERSONNEL ET CHALEUREUX 5 JOURS PAR SEMAINE. Nos préposés au service à la clientèle vous expliqueront toute la gamme de services bancaires personnels que nous offrons et vous aideront à décider des comptes appropriés dans votre cas. Ils ouvriront vos comptes, discuteront avec vous de prêts et d'hypothèques, ouvriront des REEL, des RER, vendront des obligations d'épargne du Canada et vous expliqueront toutes les transactions bancaires que vous pouvez effectuer à l'aide de la Machine Verte.

Pour vous faciliter les choses, le service Machine Verte vous est offert le jour et le soir, pendant les heures d'ouverture du centre commercial Rideau. Les préposés au service à la clientèle sont à votre disposition à des heures qui vous conviennent.

VOUS POUVEZ FAIRE VOS OPÉRATIONS BANCAIRES DE BASE LE JOUR ET LE SOIR. Notre personnel est à votre service de 10 h à 17 h le mardi et le mercredi, de 10 h à 19 h le jeudi et le vendredi et de 10 h à 16 h 30 le samedi. Vous pouvez accéder à vos comptes TD par la Machine Verte à n'importe quelle heure le jour ou le soir lorsque le Centre Rideau est ouvert. Et n'oubliez pas que votre Carte Verte vous permet d'accéder à vos comptes TD à toutes les succursales TD et aux plus de 250 emplacements Machine Verte au Canada.

HEURES DES SERVICES PERSONNELS:

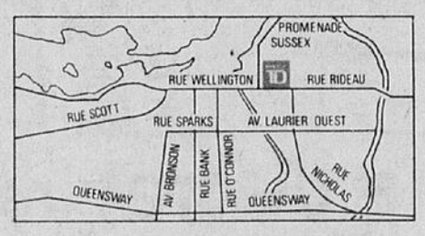
Lundi :	FERMÉ
Mardi et mercredi :	10 h à 17 h
Jeudi et vendredi :	10 h à 19 h
Samedi :	10 h à 16 h 30

HEURES DU SERVICE DE PRÊTS PERSONNELS

Lundi :	FERMÉ
Mardi et mercredi :	11 h à 17 h
Jeudi et vendredi :	11 h à 19 h
Samedi :	10 h à 16 h 30

VOTRE CARTE VERTE TD EST LA CLÉ. Lorsque vous ouvrez un compte TD ici, nous vous remettons automatiquement une Carte Verte TD. Ceci veut dire que vous pourrez désormais déposer des fonds, régler des factures et retirer de l'argent le jour ou le soir en accédant à vos comptes par la Machine Verte.

Cette succursale du Centre Rideau vous offre de vrais services bancaires personnels et vous permet l'accès à la Machine Verte pendant les heures d'ouverture du nouveau Centre Rideau. Passez nous voir aujourd'hui. Nous sommes là pour vous servir.



SUCCURSALE TD ET CENTRE MACHINE VERTE– CENTRE RIDEAU, OTTAWA.

BANQUE TD

Le personnel fait toute la différence.

Au Canada

• *Front commun contre Hatfield*

MONCTON (PC — La société des Acadiens du Nouveau-Brunswick, l'Union des pêcheurs des Maritimes et l'Association professionnelle des pêcheurs du nord-est font front commun contre le premier ministre Richard Hatfield.

Le regroupement reproche au premier ministre d'avoir nommé un sous-ministre adjoint unilingue anglophone au ministère des Pêches de cette province.

Pour les trois organismes, ce geste vise à affaiblir la position des francophones dans un ministère que certains considéraient comme la chasse-gardée des Acadiens.

• *La police a retracé la mère*

WINNIPEG (PC) — La police a retracé la mère d'un nouveau-né qui avait été découvert encore vivant, mercredi, sous des arbustes, dans l'arrière-cour de la clinique d'avortement du Dr Henry Morgentaler, à Winnipeg.

Le surintendant Herb Stephen, de la police locale, a précisé que la mère, une femme âgée de 24 ans, qui demeure près de la clinique médicale, est actuellement soignée à l'hôpital et qu'il faudra encoe quelques jours avant qu'elle puisse être interrogée par les policiers.

Le bébé naissant, qui était enveloppé de langes ensanglantés au moment de sa découverte, a été transporté à l'hôpital et son état était considéré comme critique.

• *Masseuse «authentique»*

SASKATOON (PC) —La masseuse professionnelle Diane Froelek aimerait bien tirer les choses au clair, une fois pour toutes: ses massages n'ont rien à voir avec des services de nature sexuelle.

''Trop souvent, quand on parle de masseuses, on pense aux salons de massage,'' affirme la jeune femme, qui pratique son métier au centre de santé Nautiquet, à Saskatoon. ''Il faut ré-éduquer le public à ce sujet'', déclare-t-elle.

Elle souligne que les massages, essentiellement une forme passive d'exercices, sont particulièrement indiqués pour les personnes handicapées, mais aussi pour les athlètes, et l'homme de la rue.

La plupart de ses clients, ajoute-t-elle, se font donner des massages pour la détente et le plaisir qu'ils procurent.

• *Une bataille perdue d'avance*

VICTORIA (PC) —Le Syndicat des fonctionnaires du gouvernement de Colombie-Britannique ne déclenchera pas la grève, la semaine prochaine, parce que ses dirigeants se rendent bien compte qu'il s'agit d'une bataille perdue d'avance.

Telle est l'opinion qu'a émise jeudi un représentant de la partie patronale, M. Jim Matkin, président du Conseil des employeurs de Colombie-Britannique, interrogé sur l'évolution des négociations toujours en cours entre le gouvernement et les porte-parole des 40,000 fonctionnaires syndiqués.

A minuit, lundi, ceux-là doivent se mettre en grève, si le gouvernement met à exécution son projet de mettre à pied 1,600 d'entre eux pour réduire ses dépenses.

La situation a suscité la naissance de l'Opération Solidarité qui a promis, advenant une grève des fonctionnaires, d'entraîner sur les lignes de piquetage 200,000 autres travailleurs de la fonction publique de la Colombie-Britannique.

Le train. Pour l'amour du voyage.

Et nos tarifs réduits! Pour tous détails au sujet des tarifs, modalités et réservations, téléphonez à votre agent de voyages ou VIA Rail. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40%

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

VIA

L'autre télévision

S.O.S. écoute...

Ce soir à 20h30
La dramatique de Janette Bertrand interprétée par Murielle Dutil et Marcel Sabourin suivie d'une ligne ouverte animée par l'auteure.
Réalisation: André David et Murielle Dutil

Radio Québec

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

ISI est ICI!

C'est parti! En fait, ce l'est depuis le début de septembre et même, depuis plus longtemps encore. Mais depuis hier, c'est parti of-fi-ci-el-le-ment. Le ministre de l'Education, Camille Laurin, est venu en Outaouais pour lancer comme il se doit le nouveau programme d'introduction aux sciences de l'informatique, ISI, offert en cours optionnel aux élèves du secondaire quatre et cinq.

Soit dit en passant, la CSRO n'avait attendu ni les grands énoncés de politique ni les budgets spéciaux pour filer son bonhomme de chemin et taquiner l'informatique. La concurrence des écoles d'Ottawa et des organismes privés aident, beaucoup de travaux y ont même été faits et beaucoup d'idées y ont été développées au cours des récentes années. En outre, parents, étudiants et enseignants y avaient été à même de mettre l'épaule à la roue. Si bien que l'an passé, on pitonnait déjà dans certaines polyvalentes et qu'en septembre de cette année, on était prêt à enseigner comment pitonner.

Néanmoins, il faut rendre au ministre de l'Education ce qui lui est dû comme à César ce qui lui revient. Lancé sur le tard mais lancé quand même, ISI est l'expression d'une volonté politique qui s'était par ailleurs montrée plutôt chancelante jusqu'à maintenant. Volet d'urgence d'un projet beaucoup plus ambitieux, ce programme offre par ailleurs à court terme de nombreux avantages non négligeables.

Concrétisant les intentions et les visées du ministère de l'Education dans le domaine de l'informatique. ISI donne aux commissions scolaires une bénédiction et un support financier dont elles auraient mauvaise grâce de se plaindre. Même le colloque sur l'éducation avait fait ressortir qu'au-delà des craintes nourries par les ordinateurs à l'école, l'urgence de leur venue faisait consensus.

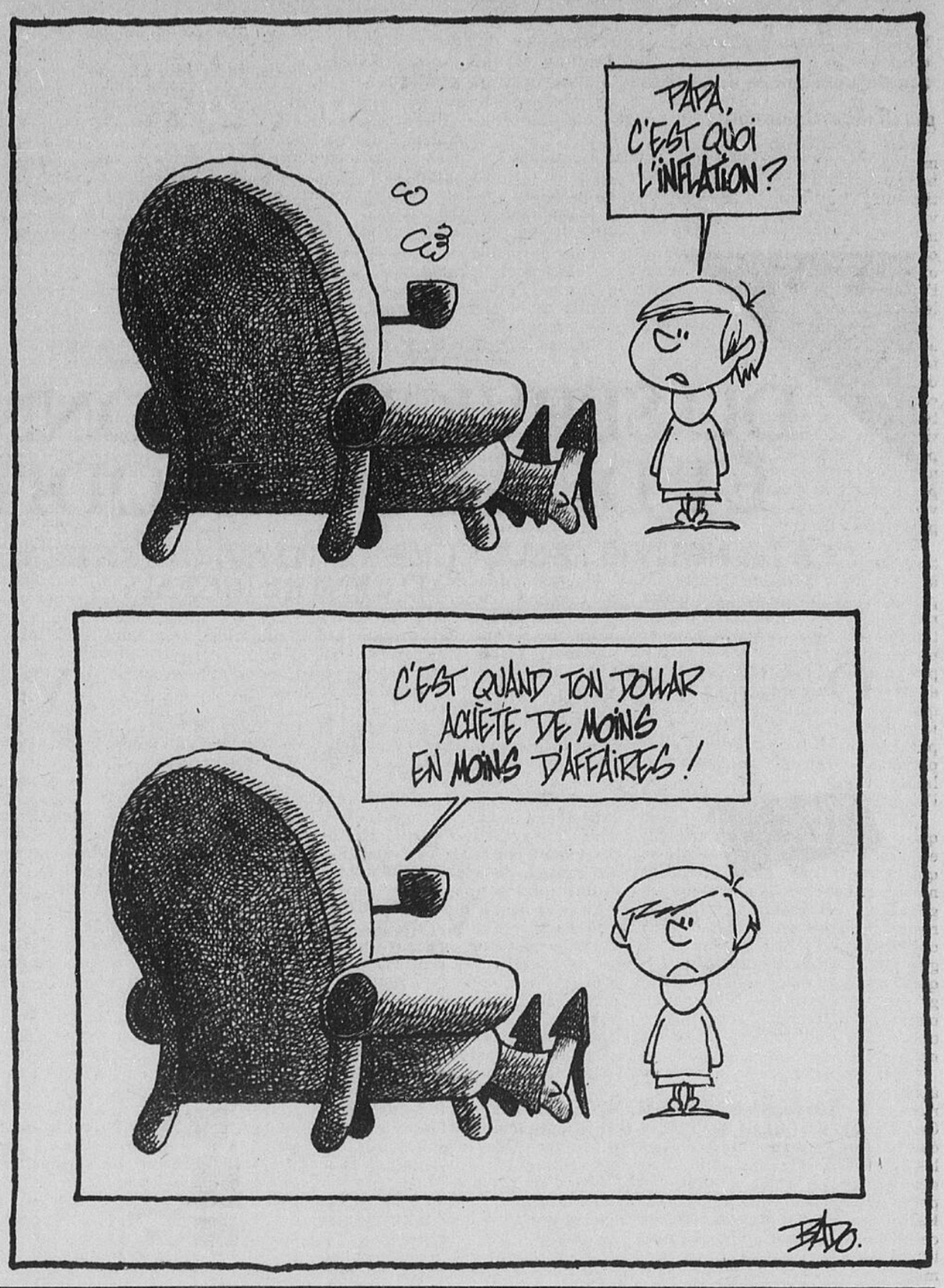
S'adressant en priorité aux aînés du secondaire, il permet au moins aux sensibilisés de se mieux préparer à ce qui les attend. ISI est en ce regard d'autant bienvenu que voilà une première génération de jeunes diplômés qui pourra rattraper le temps perdu en faisant son chemin plus allègrement.

Aussi perfectible soit-il encore, ISI comble en outre un autre fossé qui s'élargissait déjà dangereusement au beau milieu d'un système pourtant voué à la démocratisation de l'éducation. Faisant des pas de géant mais à grands frais, l'initiation à l'informatique était en passe de devenir le seul apanage des enfants dont les parents avaient les moyens de payer le prix d'un ordinateur personnel ou celui de cours à $500 par deux semaines.

Dernier avantage mais non le moindre, ISI consacre le virage technologique scolaire. Sans doute y aura-t-il des ratés mais il est une chose dont on peut être presque certain. Ce programme peut devenir une formidable courroie d'entraînement si tant est qu'il faille fournir des efforts additionnels pour intéresser les gens aux possibilités de l'informatique à l'école. Démunis des préjugés qui accablent souvent leurs aînés, les jeunes «pitonneux» en herbe tiendront bientôt l'imagination de tout le monde en alerte.

Attention, c'est parti! ISI est ici et c'est le ministre qui l'a dit!

Johannes MARTIN GODBOUT



document

Comiso, ou le pacifisme discret

COMISO (Italie) (AFP) — Les habitants de la petite ville sicilienne de Comiso, qui va bientôt recevoir 112 missiles de croisière américains, ne participeront pas aux manifestations qui réuniront samedi prochain des centaines de milliers de personnes à Rome et dans plusieurs capitales «pour la paix et le désarmement».

Comme tous les jours, suivant un rite immuable, les anciens descendront «in piazza», traînant derrière eux une vieille chaise dépaillée, qu'ils déplaceront au gré des rayons du soleil pour discuter de tout et de rien, ou peut-être des manifestations «là-bas, sur le continent». Mais ils ne manifesteront pas à Comiso, contre l'installation prochaine des missiles Cruise sur la base en cours de construction sur le vieil aéroport Magliocco, à deux kilomètres de la ville. Comme tous les jours aussi, les femmes seront courbées au travail, taches noires au milieu des champs, dont les enceintes en pierres sèches accentue l'aspect aride.

Les militants pacifistes de Comiso le confirment: aucune manifestation n'est prévue sur le plan local, et seules 54 personnes étaient inscrites hier sur la liste de ceux qui iront à Rome participer à la «grande manif» prévue samedi prochain dans la capitale italienne et dans plusieurs autres capitales. «Au mieux, nous serons 80», admet un militant du CUDIP (Comité unitaire pour le désarmement et pour la paix», qui s'empresse de souligner que «la lutte est internationale et ne peut en aucun cas être régionalisée».

Et puis, ajoute-t-il, le voyage à Rome coûte cher pour un Sicilien.

Tout de même, la faiblesse des effectifs pacifistes et le peu d'impact sur la population crèvent les yeux du premier venu. Du reste, de l'aveu même de ses responsables, le CUPID de Comiso compte à peine soixante militants «vraiments actifs», dont une dizaine d'étrangers, pour une population de 28,000 habitants. Quant au camp international pour la paix (IMAC) installé cet été à un kilomètre de la base, il est désormais désert.

Salvatore Catalano, maire socialiste de la ville, jubile lorsqu'on lui fait part de ces constatations. «Je vous l'avais dit, ce n'était pas la peine de vous déplacer», tonne-t-il. Mais il n'en entame pas moins aussitôt une longue tirade, où il est question de «la main de Moscou» et des noirs desseins du KGB.

«D'où vient l'argent», se demande le maire, qui relève que les pacifistes, «tous des étrangers», à part quelques communistes locaux», ont acheté trois terrains à proximité de la base, qu'ils ont un «siège social» au centre de Comiso avec téléphone et photocopieuse, qu'ils paient des permanents, ont des voitures, etc. Rien que les terrains, estime le maire, ont coûté plus de cent millions de lires au total ($82,000).

«L'homme de Moscou», sinon la main, est en l'occurrence, comprend-on assez vite, l'ancien maire communiste (pendant 15 ans) de la ville, Giacomo Cagnes, considéré même au sein de son parti comme un «pro-soviétique», et président du CUPID de Comiso.

La cinquantaine, alerte et tout aussi haut en couleur que son successeur à la mairie, il l'accuse d'avoir «vendu» Comiso aux Etats-Unis par Mafia interposée, rien de moins. Quant aux terrains des pacifistes, il confirme, et précise qu'ils ne sont pas trois mais quatre: la ligue pour l'environnement vient d'en acheter un.

Renseignement pris, l'argent vient des diverses souscriptions lancées un peu partout en Italie, des «chèques de soutien» adressés par tel ou tel mouvement ou association. D'autre part, aucun des terrains n'est encore totalement payé, et chaque terrain a été acheté par un mouvement bien précis, avec ses motivations propres: un mouvement féministe, deux mouvements écologistes, et celui acheté par le CUPID.

Au-delà des polémiques, la construction de la base va bon train sur l'ancien aéroport, d'où partaient pendant la dernière guerre les stukas allemands chargés de pilonner les convois alliés en Méditerranée. Quelque trois cent cinquante soldats américains sont déjà arrivés, pour la plupart appartenant à des unités du génie et de l'US Air Force.

Quant à l'état des travaux, c'est «top secret». Personne n'entre sur la base, les photos sont interdites, même de loin. Le maire, lui, est catégorique: «Je suis au courant des polémiques. Mais je vous le garantis, tout sera prêt d'ici la fin de l'année».

Noël Lorthiois

revue de presse

L'invasion de la Grenade

PARIS (AFP) — L'opération américaine à Grenade provoque des réactions opposées, selon les clivages politiques, dans la presse parisienne d'hier matin.

Ainsi, «l'Humanité» (communiste) la condamne: «en intervenant militairement à Grenade, M. Reagan a voulu faire une démonstration de force qui vise, semble-t-il, un double objectif. Il s'agit d'abord, pour lui, d'intimider les peuples d'Amérique latine qui n'acceptent pas la domination des Etats-Unis. (...) Deuxième objectif recherche par Washington: opérer une démonstration de force sur le plan international».

«Libération» (gauche non conformiste) souligne: «l'indignation à peu près planétaire devant l'intervention américaine ne doit pas cacher que celle-ci, avant d'être une faute, est sans doute bien pire, une erreur. (...) Ce qui est pain quotidien pour la propagande soviétique — arguments fumeux et mensonges démagogues — peut-il servir de bannière à la démocratie missionnaire que prétendent incarner les Etats-Unis? à la démocratie tout court? (...) La hiérarchie soviétique (...) à réagi hier en vraie professionnelle: admirez le «pas en avant» d'Andropov sur les euromissiles, accompagné de la menace d'interrompre les négociations de Genève. Juste de quoi ramasser un peu partout, et notamment en Europe occidentale, les moissons semées par Reagan. Mais comment se protéger de ses amis?»

«Le Matin de Paris» (socialiste) estime qu'une menace très hypothétique, celle plus réelle peut-être mais pas nouvelle, d'un renforcément de l'influence cubano-soviétique dans une zone d'intérêt vital pour l'Amérique (...) ne justifie guère que la première puissance mondiale se lance à l'assaut d'un territoire grand comme deux fois la ville de Washington et peuplé de 110,000 habitants».

En revanche, pour «le Figaro» (opposition modérée), «permettre à l'Union soviétique d'installer, avec l'aide de mercenaires cubains, une base militaire dans l'île de la Grenade (...) aurait été, pour le président des Etats-Unis, commettre une erreur que l'Histoire ne lui aurait pas pardonnée».

C'est aussi l'avis d'un autre journal d'opposition, «le Quotidien de Paris», qui remarque: «on a souvent dans l'Histoire assassiné les principes au nom de la liberté. Mais on peut aussi assassiner la liberté au nom des principes. C'est ce à quoi vient de se refuser non sans raison Reagan. Certes, il s'agit de la liberté à la mode américaine, mais on a de bonnes raisons de la préférer à celle que les Soviétiques exportent dans les Caraïbes, à Kaboul ou à Varsovie. Ce choix-là, il faudra bien qu'un jour l'Occident le fasse de manière radicale. (...) Les Soviétiques, eux, sont sensibles au rapport des forces et au langage de la force. Ils prennent en général moins de gants que les Américains pour violer les principes et le droit».

WASHINGTON (AFP) —La presse américaine exprimait mercredi des réserves à propos des objectifs de l'opération militaire multinationale lancée mardi dans l'île de la Grenade, même si elle accorde «le bénéfice du doute» au président Reagan.

Ainsi, le New York Times écrit que «si le président Reagan mérite le bénéfice du doute en ce qui concerne Grenade, c'est seulement à cause de la possibilité que Cuba et l'Union soviétique se seraient vraiment préparées à installer un régime fantoche leur donnant une base pour d'autre opérations». Mais, s'interroge le quotidien, «si cela était clair, pourquoi cela n'a-t-il pas été prouvé?»

Le Washington Post reconnaît de son côté que «la préoccupation pour la sécurité des citoyens américains est extrêmement importante si elle est justifiée». Cependant, ajoute le quotidien, «au grand désavantage de la politique américaine, l'image écrasante de la canonnière américaine domine une fois de plus la perception politique à travers tout l'hémisphère, et surtout en Amérique centrale ou l'impact de ce développement sera ressenti avec le plus d'acuité».

«L'administration de M. Reagan se doit de justifier l'acte immensément grave d'envahir un Etat souverain», ajoute le Washington Post.

«Nous espérons que les raisons étaient bonnes et suffisantes, écrit de son côté le Kansas-City Times qui indique que «l'importance stratégique de Grenade est insaisissable». «Fidel Castro est bien au large des côtes de Floride depuis un certain temps déjà», écrit le Kansas City Times. Il ajoute que «la présence de forces américaines sur cette minuscule île au large de l'Amérique du sud peut être encore moins compréhensible pour le peuple américain et un monde qui est très nerveux».

Certain sjournaux conservateurs comme le «Richmond Times» applaudis.ent cependant sans réserves l'intervention américaine à Grenade: «le temps est venu de dire assez l'impuissance volontaire des Etats-Unis», écrit ce journal.

Le Miami Herald écrit de son côté que l'intervention américaine est parfaitement «légitime» et «a pour but non pas d'apporter la subversion mais de restaurer la démocratie à Grenade».

correspondance

Les bibliothèques de Gatineau

(Lettre adressée à
M. Gaétan Cousineau,
président
Comité consultatif des Loisirs et de la Culture
Candidat à la mairie de Gatineau)

Le 26 octobre dernier, le Régional publiait copie d'une lettre que j'adressais à son Honneur le maire, M. John Luck. Cette lettre se voulait une réponse aux arguments apportés par M. Luck pour justifier l'adoption du règlement municipal no 267.83, règlement concernant le prêt de volumes aux usagers de la bibliothèque municipale de Gatineau.

Dans le contexte politique d'une période pré-électorale, cette lettre pourrait apparaître volontairement préjudiciable à son Honneur le maire. Tel n'est pas le cas. De fait, une étude plus poussée du dossier des bibliothèques m'a permis de prendre conscience du rôle majeur joué par le Comité consultatif des Loisirs et de la Culture dans l'orientation et le développement de ce service. C'est donc dans un esprit de justice que je m'adresse maintenant à vous, M. Cousineau.

Vous avez été au cours des deux dernières années, président du Comité consultatif des Loisirs et de la Culture. La création de ce comité originait d'une recommandation du Comité de réorganisation administrative. Les pouvoirs conférés au comité que vous présidiez sont très explicites: orienter et planifier les activités du Service des Loisirs et de la Culture. (Rés. C-80-1956). En ce sens, son rôle d'intermédiaire entre le Conseil municipal et le Service des Loisirs et de la Culture était fort important.

Alors que votre comité aurait longuement dû questionner la pertinence du règlement 267.83 et s'adjoindre les personnes ressources pour approfondir les effets possibles de cette réglementation, vous avez approuvé et recommandé l'approbation dudit règlement auprès du conseil municipal. La résolution d'adoption fut d'ailleurs pilotée par le conseiller sortant, M. Louis-Simon Joanisse, membre de votre comité consultatif. Le comité que vous présidiez est donc directement responsable M. Cousineau, des conséquences qu'ont entraînés cette prise de décision sur notre population gatinoise. De plus, le mandat de votre comité étant l'orientation et la planification des activités du Service des Loisirs et de la Culture, vous êtes sûrement bien placé pour expliquer à tous les abonnés de la bibliothèque municipale (32,6% de la population en 1982) où ont été investis les $26,000 prévus à l'achat de livres en 1982 et non dépensés à cet effet.

Mais il y a plus, M. Cousineau. Vous étiez aussi membre du Comité de réorganisation administrative. Et à ce titre, nous vous devons une participation à la réorganisation de notre service de bibliothèque qui nous a amené: a) la fermeture de trois des six succursales de ce service (Limbour, Templeton, St-Richard), b) une direction non professionnelle c) une absence de bibliothécaire professionnel pendant près d'un an et, couronnant le tout, l'adoption du règlement municipal 267.83 qui couvrit de ridicule les citoyens et citoyennes de Gatineau.

La transparence devra être le mot clé de notre prochain conseil municipal. Cette nouvelle attitude signera la fin des éternelles messes basses de ces comités occultes où le citoyen est le plus grand perdant.

Aurore Provost-Lehoux
Gatineau

• 65 ans: vers un réaménagement des richesses que représentent les personnes âgées

La retraite ou une nouvelle étape?

NDLR — Nous publions aujourd'hui une première tranche d'un texte que M. Claude Castonguay signait dans la livraison de septembre de la revue «Policy options politiques».

par Claude Castonguay

Notre société, on le sait, sublime les vertus de la jeunesse: la beauté et la performance conditionnent la façon d'aborder la vie. On essaie de jouir pleinement du moment présent et on oublie que pendant tout ce temps on vieillit et de plus en plus dans l'insécurité, la souffrance et l'isolement.

Un sentiment d'impuissance apparaît face au caractère inéluctable, certains diront incurable, de la vieillesse. Mais au-delà de cette impuissance à arrêter le temps, il y a une source d'insatisfaction qui naît de notre incapacité à organiser notre vie économique et sociale de façon à permettre à la grande majorité de voir la vieillesse comme une étape positive de la vie.

Est-ce que l'on n'a pas accepté trop facilement l'objectif, formulé à la fin de la Seconde Guérre, de permettre à chacun de prendre sa retraite à un moment fixe prédéterminé et de pouvoir se reposer par la suite? Est-ce que l'on n'a pas cherché également à faire une équation, d'une part entre le fait que nos économies et l'avenir se faisaient prometteurs et, d'autre part, notre ambition de mettre les personnes plus démunies, les malades et les personnes âgées, à l'abri de l'Etat providence?

N'a-t-on pas jugé souhaitable que nos gouvernants s'occupent en notre nom de ces personnes que notre travail, notre labeur et notre ambition nous faisaient négliger? Ce sécurisant transfert de responsabilités allait certes nous coûter des impôts. Mais nous regardions cela sous l'angle de l'équité sociale qu'il fallait sauvegarder en dépit des bouleversements sociaux engendrés par l'industrialisation, l'urbanisation et notre quête de consommation.

Cette ambition, si on se reporte à une ou deux générations en arrière, avait des aspects légitimes. On n'était pas sans se rendre compte que les changements dans les modes de vie laissaient bien des personnes âgées devant des perspectives peu encourageantes. Parmi ces dernières, rares étaient celles dont la vie d'agriculteur ou le travail d'usine leur avait permis de préparer une retraite confortable.

De moins en moins les jeunes couples de l'après guerre, séduits pas «l'américan way of life», se sentaient en mesure d'intégrer leurs vieux parents à leur vie familiale. L'image des grands-parents remettant leur sort à leurs enfants, qui les vénéraient avec reconnaissance, appartenait de plus en plus au folklore.

Pour ceux et celles qui avaient eu la chance de devenir propriétaires de leur terre ou de leur maison, c'était souvent leur seule sécurité de revenu. Peu nombreux étaient ceux qui, employés du gouvernement ou de quelques grandes compagnies, pouvaient bénéficier de rentes de retraite. La vertu de prévoyance s'exprimait le plus souvent par l'achat de contrats d'assurance-vie. Ces revenus, hélas, demeuraient fragiles face à l'inflation.

Pour les plus démunis et ceux et celles dont la santé était chancelante, les hospices pour vieillards, administrés par des communautés relgieuses, prenaient valeur de refuge.

Mais au début des années cinquante, le pays amorçait sa longue croissance d'après guerre et les Canadiens et Canadiennes âgés de soixante ans et plus comptaient alors pour moins de deux pour cent de la population. On peut comprendre pourquoi on arriva, sans trop de peine, à réaliser un consensus sur la création du régime universel de pension de vieillesse.

Tous se voyaient ainsi assurés de toucher, d'abord à 70 ans et plus tard dès 65 ans, un minimum de revenu (à l'origine $40 par mois) visant à assurer à chacun, sans égard à son lieu de résidence, un certain standard de vie. Plusieurs, sinon la majorité, prenaient pour acquis que le montant de la pension serait augmenté en fonction de la croissance de la richesse collective.

Les années passèrent et progressivement ce rêve prit l'allure d'un mirage. Les pensions ne pouvaient rattraper la croissance du coût de la vie et ce d'autant moins que le nobmre de bénéficiaires croissait au même rythme que les autres groupes d'âge. Les chèques mensuels s'avéraient insuffisants. Ils ne représentèrent bientôt que des revenus d'appoint, ce qui allait engager davantage l'Etat dans l'obligation qu'on lui faisait de pourvoir au bien-être des personnes âgées.

Le développement de régimes de retraite dans les entreprises, bien qu'imposant, se poursuivait trop lentement selon l'avis de plusieurs. Dès le début des années soixante se développa donc l'idée d'un régime de retraite par contributions, défrayé à parts égales par tous les employeurs et employés. Il s'agissait bien sûr de faire un autre pas afin de combler la différence entre les exigences d'une retraite confortable et l'insuffisante pension de vieillesse versée par l'Etat.

Tous les travailleurs, quelle que soit leur richesse, et toutes les entreprises, qu'elles soient syndiquées ou non, partageraient l'obligation morale de cumuler des réserves que l'Etat se chargerait de faire fructifier.

Au cours de ces mêmes années soixante, le taux d'accroissement des personnes de plus de soixante-cinq ans dépassa le taux d'accroissement de la population totale. Ce fut l'époque de l'introduction de l'assurance-hospitalisation et de l'assurance-maladie qui furent d'une aide particulière pour les personnes âgées. Puis, ce fut l'établissement du supplément de revenu garanti pour les personnes âgées vivant au-dessous du seuil de pauvreté.

Au début des années soixante-dix, il apparut évident qu'il fallait favoriser encore davantage le développement des régimes supplémentaires de rente. Pour ce faire, on introduisit les exemptions fiscales donnant naissance aux régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER).

En dépit de toutes ces mesures, et malgré l'indexation des régimes, le nombre de personnes âgées incapables de se loger convenablement augmentait et l'Etat dut se résoudre à abriter nombre d'entre elles en créant des institutions d'hébergement.

Au cours des années soixante-dix, le taux d'accroissement des personnes âgées devint deux fois plus élevé que celui du reste de la population; la baisse considérable de la natalité et l'accroissement de la longévité permettaient de prévoir que le phénomène irait en s'aggravant. Ainsi, en 2025, les personnes âgées formeront, selon les prévisions, 19% de la population. Il y aura alors plus d'un million de Canadiens et de Canadiennes âgés de plus de 80 ans.

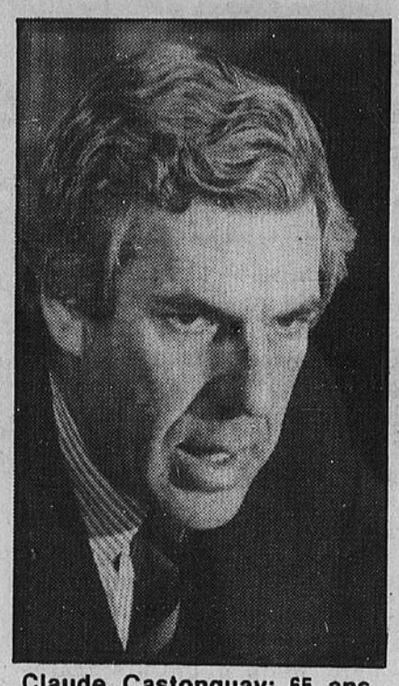
Devant une telle situation, l'Etat, même s'il accapare la moitié de la richesse collective et malgré toutes les mesures qu'il a instituées, doit s'avouer incapable d'absorber la charge croissante que représentent les personnes âgées.

Depuis quelques années, le débat se poursuit au Canada sur la nécessité de procéder à une réforme des régimes de pension publics et privés. Malheureusement, il faut constater que trop de personnes, y compris le ministre de la Santé nationale et son personnel, ont contribué à embrouiller la question en disséminant des données et des statistiques trompeuses sur la couvertur e des régimes, la situation financière des personnes âgées, etc. Parmi les leçons qui se dégagent de ce débat, il faut retenir que, quelle que soit la solution, les coûts se chiffrent en termes de milliards de dollars.

Nous devons donc avouer, près de quarante ans après la guerre, après plus de trente années de croissance de notre économie et toute une série de programmes et de tentatives, notre incapacité à réaliser, pour les personnes âgées, des conditions de vie matérielle et sociale qui s'approchent des objectifs visés à l'origine. Ce phénomène n'est pas particulier au Canada; on le retrouve aux Etats-Unis et dans plusieurs pays d'Europe.

Ces constatations peu optimistes devraient, en plus de nous laisser perplexes, nous conduire à remettre plus fondamentalement en question ces objectifs que nous nous étions donnés comme société.

Nous avons eu tendance à considérer l'âge de 65 ans comme le point de départ d'un droit, le



Claude Castonguay: 65 ans, la fin des activités significatives?

droit de vivre de ses rentes. Il nous faut maintenant nous rendre à l'évidence de son caractère illusoire. Pour la très grande majorité, l'âge de 65 ans signifie le début d'une étape de la vie dans laquelle il n'y a plus, à toute fin pratique, de choix: c'est la retraite obligatoire, c'est la fermeture du marché du travail, c'est le foyer d'hébergement, c'est la perte de l'autonomie, c'est la fin des activités significatives.

Ce résultat provient de notre incapacité à apprécier le phénomène de la vieillesse pour ce qu'il est vraiment. Nous sommes partis d'une fausse prémisse en voulant marginaliser, ou créer, une sorte de paradis artificiel fondé sur le critère de l'âge, au lieu de chercher à favoriser une meilleure intégration sociale des personnes dont la vieillesse réduit les facultés, la sécurité ou la santé.

Nos lois fiscales, nos lois de travail, nos conventions collectives et nos programmes ont relégué au rang des valeurs de seconde zone l'espèce de solidarité et d'humanisme qui permettait aux jeunes générations de s'appuyer sur les plus expérimentés et les plus sages et, à ces derniers, de compter sur le respect et le dynamisme des plus productifs. A l'instar d'autres époques et d'autres civilisations, il va nous falloir réapprendre à mettre en valeur le savoir-faire et l'expérience des personnes âgées pour pouvoir en bénéficier.

Nos efforts pour redonner aux personnes âgées leur dignité d'être m'apparaissent voués à l'échec si nous n'acceptons pas l'engagement individuel et collectif que devait nous inspirer le phénomène de la vieillesse.

Il me semble que la démonstration a été faite que nous ne pouvons nous contenter d'essayer de garantir un niveau minimal de vie, ce qui ne mène trop souvent, les faits sont là pour le prouver, qu'à la détresse et à l'isolement.

Il est déjà plus que temps que s'amorce un mouvement de réintégration sociale, si nous voulons faire reculer vraiment l'injustice à laquelle nous condamnons un nombre sans cesse plus grand de Canadiens et de Canadiennes. Nous devons redonner aux personnes âgées le contrôle de leur vie, leur redonner la possibilité de faire leurs propres choix.

Aujourd'hui lorsqu'une personne se retrouve sans emploi à 50 ans, la société la place presque automatiquement dans la catégorie des personnes âgées. Difficile à recycler, elle devient un mauvais placement. Dès lors, cette personne commence à se déprécier et la société la perd comme ressource.

Pour d'autres, la mort prématurée du chef de famille les place dans une situation financière difficile car elles n'ont pratiquement jamais été sur le marché du travail. Le tiers seulement des personnes qui ont, en ce moment, entre 55 et 64 ans sont sur le marché du travail. Dans leur solitude, leur unique espoir d'améliorer leur situation c'est de devenir pensionnées de l'Etat à 65 ans.

Pour beaucoup le vieillissement a également quelque chose de précoce et d'irréversible. L'équation que fait la société entre devenir inutile et prendre de l'âge est insensée. Les personnes âgées de 65 ans se retrouvent soudain dans le clan des improductifs, limitées dans leur capacité de se réaliser ou d'améliorer leur sort. Plus ou moins préparées à égrener les longues heures qui leur restent à vivre, elles n'ont plus l'emploi de leurs talents, de leur expérience, de leur imagination ou de leur créativité.

Il nous est pourtant possible d'imaginer la vieillesse autrement qu'avec l'oisiveté, les parties de cartes et le chèque que l'on attend au début du mois. Est-il tellement indécent de parler de vieillesse active, productive, créatice et imaginative? Est-il saugrenu de chercher à créer et à rendre disponible des emplois ou des occupations pour ceux et celles qui vieillissent? Est-ce de l'exploitation que de leur offrir une rémunération qui tienne compte de leur productivité.

Sans délai, mettons de côté nos préjugés, et fixons-nous comme objectif de donner aux personnes âgées plein accès au marché du travail. Que ce soient des emplois à temps partagé ou à temps partiel, ou encore certains travaux communautaires. Rien ne nous empêche de regrouper ces personnes dans des banques de ressources humaines où il serait possible de puiser aide et conseils.

De la même manière pourquoi ne pas encourager la création de petites unités de production où les personnes âgées pourraient, dans un environnement de travail approprié, donner suite à leurs projets et à leur envie de demeurer utiles et actives pour la société.

Le même raisonnement vaut également dans le domaine de l'éducation et des arts, où non seulement plusieurs personnes âgées sont à même d'apporter une importante contribution, mais où il y a un vaste champ de connaissances et d'expérience propres à alimenter leur désir de connaître et de s'intégrer à ce qui se passe autour d'elles. L'ambition d'un être de se dépasser ne meurt pas à 65 ans, pas plus que sa capacité de s'assumer.

Il faut réintroduire, dans notre société et dans nos lois, non pas tant de la considération pour ce qu'ont été les personnes âgées que le respect de ce qu'elles veulent être ou devenir.

Il faut tendre, socialement, à ce que les Canadiens et les Canadiennes accèdent au troisième âge avec un maximum d'autonomie, de possibilité et de sécurité. On ne vieillit pas sans perdre de son agilité et de ses facultés. Cette perspective est en soi suffisamment sombre sans que s'y greffe l'aléatoire.

Certains ne manqueront pas de juger farfelue l'idée de permettre aux personnes âgées de demeurer actives alors qu'il y a tant de chômage, particulièrement chez les jeunes. Si nous devions accepter ce point de vue, ce serait en quelque sorte admettre que nous avons, comme société, atteint le niveau de vie ultime aussi bien qualitativement que quantitativement. Or nous savons fort bien que nous sommes loin de là. Il vaut mieux nous convaincre que la richesse, matérielle et psychologique, ne s'obtient pas en la prenant de quelqu'un d'autre, mais qu'elle s'obtient en la créant!

Il nous faudra recréer le réseau des liens qui nous permettront, dans notre vie de tous les jours, d'être présents aux personnes du troisième âge. Sans cette intégration, il nous sera impossible d'apprendre à vieillir et à nous préparer à voir décliner nos forces. Si notre respect des personnes du troisième âge se mesure par les résultats que nous avons obtenus jusqu'à maintenant, nous ne pouvons nous attendre à ce que nos enfants comprennent et partagent plus tard nos propres besoins.

Il faut revoir non seulement nos comportements mais aussi nos lois. Par exemple, relativement à l'épargne destinée à la retraite, il faut veiller à ce qu'elle puisse se traduire en revenus de rentes, sans taxer ceux-ci à priori ou doublement.

Une des mesures à envisager dans cette perspective serait de permettre aux hommes et aux femmes d'utiliser à compter d'un certain âge, en totalité ou en partie, leur régime d'épargne-retraite pour l'achat d'une maison ou d'un condominium. Etre propriétaire de son logement continue de constituer une excellente forme de sécurité, en plus de favoriser l'autonomie.

A suivre

Les remboursements de prêts hypothécaires se font maintenant avec plus de souplesse à la Banque de Montréal.

À la Banque de Montréal, nous n'avons ménagé aucun effort pour vous aider à économiser sur le remboursement de votre prêt hypothécaire résidentiel.

Grâce à notre nouveau programme unique de paiement d'avance de prêt hypothécaire, vous pouvez maintenant rembourser sans pénalité jusqu'à 10% de votre prêt hypothécaire original. Vous pouvez le faire n'importe quand, une fois par année, même au cours de la première année! La Banque de Montréal vous offre vraiment plus de souplesse!

Hypothèse : vous contractez un prêt hypothécaire de 50 000 $ amorti sur 25 ans et vous faites un paiement d'avance de 10%, soit 5 000 $.* Conclusion : vous pouvez économiser plus de 55 000 $ et rembourser totalement votre prêt hypothécaire en moins de 16 ans. Autre hypothèse avec le même prêt hypothécaire : vous décidez de faire 5 paiements d'avance, un à la fin de chaque année. Conclusion : vous économisez plus de 95 000 $ et remboursez totalement votre prêt en moins de 8 ans!

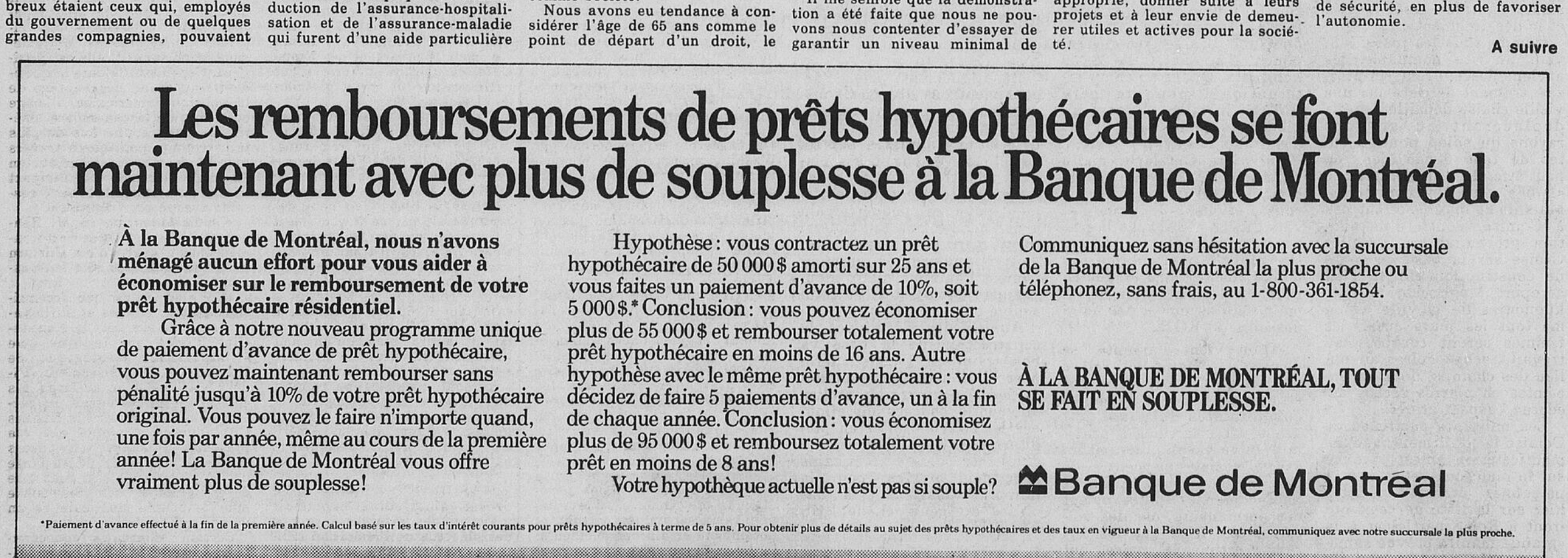
Votre hypothèque actuelle n'est pas si souple?

Communiquez sans hésitation avec la succursale de la Banque de Montréal la plus proche ou téléphonez, sans frais, au 1-800-361-1854.

À LA BANQUE DE MONTRÉAL, TOUT SE FAIT EN SOUPLESSE.

Banque de Montréal

*Paiement d'avance effectué à la fin de la première année. Calcul basé sur les taux d'intérêt courants pour prêts hypothécaires à terme de 5 ans. Pour obtenir plus de détails au sujet des prêts hypothécaires et des taux en vigueur à la Banque de Montréal, communiquez avec notre succursale la plus proche.



• *MacEachen en Israël...*

Des divergences «entre amis»

JERUSALEM (AFP) —Le vice-premier ministre et ministre canadien des Affaires extérieures, M. Allen MacEachen, a tenu à relativiser hier les divergences entre Israël et le Canada concernant le Liban où la question palestinienne et a mis l'accent sur le resserrement des relations bilatérales entre les deux pays.

Ces divergences, à propos des implantations dans les territoires arabes occupés depuis 1967 et du maintien de l'armée israélienne au Liban, ne mettent pas en cause l'amitié entre nos deux pays, a déclaré le chef de la diplomatie canadienne lors d'une conférence de presse à Jérusalem.

Il s'est déclaré convaincu du désir des Israéliens de quitter le Liban du moment que ce retrait est compatible avec les besoins de leur sécurité et a souligné le caractère amical de ses entretiens avec les responsables israéliens.

Interrogé sur l'éventualité d'une participation canadienne à la Force multinationale au Liban, le ministre canadien s'est contenté de répondre que son pays participait jusqu'à présent à des forces de paix dans le seul cadre des Nations unies.

Au sujet de la Syrie, M. MacEachen a déclaré à ses interlocuteurs israéliens que les autorités de Damas étaient désireuses d'aboutir à un équilibre stratégique avec Israël, a-t-on appris de source officielle israélienne.

Suggestion

Le ministre canadien, qui s'était rendu auparavant à Damas, à Amman et au Caire, a suggéré aux responsables israéliens de reconsidérer leur politique vis-à-vis de la Syrie, estimant que ce pays pourrait être soit un gêneur soit un élément constructif dans un règlement négocié, selon la manière dont il était traité.

Le premier ministre israélien, M. Yitzhaq Shamir, s'est refusé pour sa part à suivre son interlocuteur dans cette direction, déclarant que la volonté de Damas d'aboutir à un équilibre stratégique avec Israël n'était qu'un prétexte pour accumuler les armes en vue d'une guerre contre l'Etat israélien.

M. Shamir a réaffirmé que la mainmise de la Syrie sur le Liban pose une menace intolérable pour la sécurité d'Israël.

Le ministre canadien devait quitter Israël et le Proche-Orient aujourd'hui après une visite de 48 heures à Jérusalem.

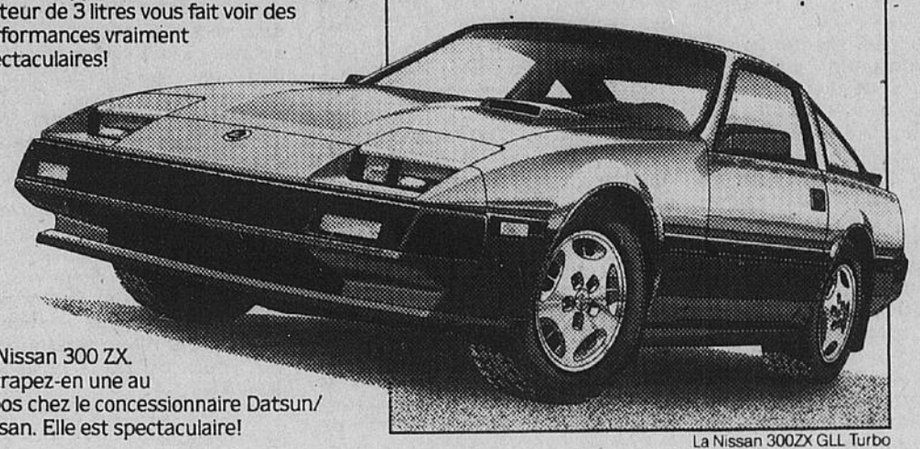
En visite

Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Allan MacEachen, a visité, hier, la vieille ville de Jérusalem, dans le cadre de sa tournée au Proche-Orient.

(Photolaser AP)

SPECTACULAIRE!

Même au repos la nouvelle Nissan 300 ZX est spectaculaire. Grâce à sa nouvelle forme aérodynamique, elle fend littéralement l'air tout en affichant une tenue de route extraordinaire. De la Coupé Sport de base, qui n'a rien d'ordinaire, à la superbe GLL ou GLL Turbo, la 300 ZX... ça bouge en grand! Mais c'est en plein vol qu'on peut vraiment apprécier la 300 ZX: son nouveau moteur de 3 litres vous fait voir des performances vraiment spectaculaires!

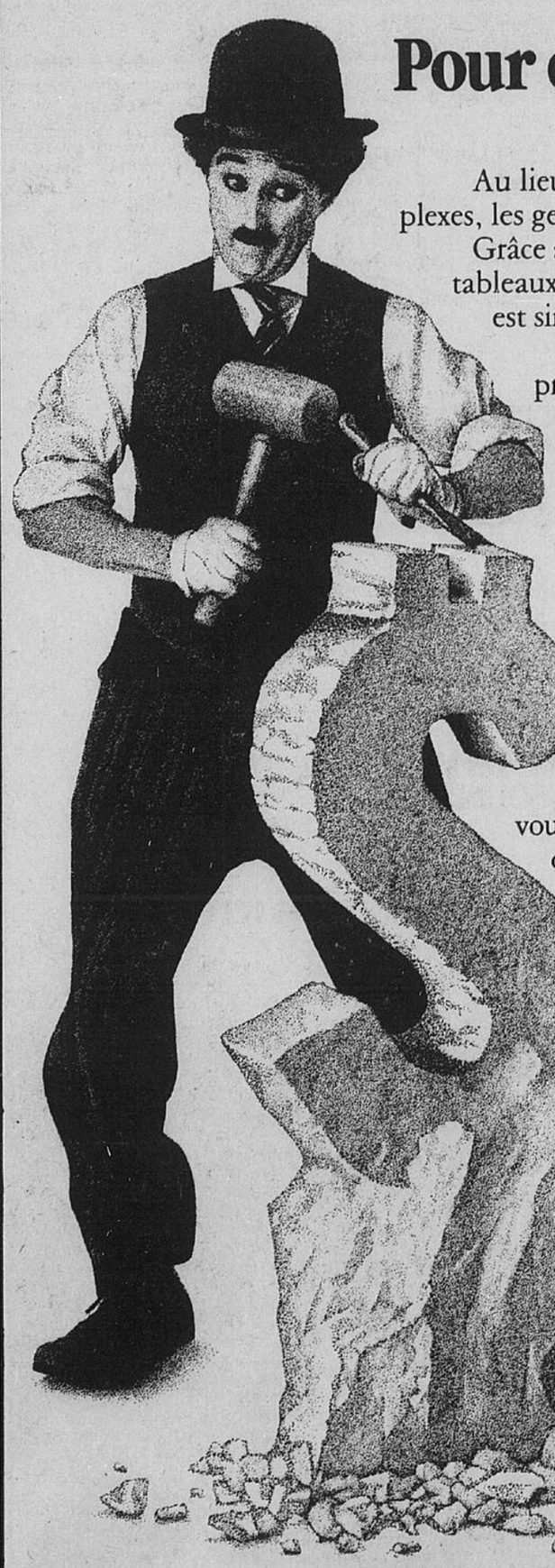


La Nissan 300 ZX. Attrapez-en une au repos chez le concessionnaire Datsun/Nissan. Elle est spectaculaire!

La Nissan 300ZX GLL Turbo

QUEL PLAISIR DE CONDUIRE 300ZX
ÇA BOUGE EN GRAND C'EST NISSAN
NISSAN

Pour créer un modèle financier.



Au lieu de s'acharner pendant des heures à effectuer des calculs complexes, les gens d'affaires devraient plutôt utiliser l'ordinateur personnel IBM. Grâce au Multiplan, programme électronique évolué pour tableaux de ventilation, la mise en forme de prévisions est simple et rapide.

Surtout parce que le logiciel est conçu pour que vous profitiez des fonctions avancées de l'ordinateur personnel IBM. Au moyen de simples commandes, vous adaptez à vos besoins des tableaux de ventilation allant jusqu'à 255 rangées de long sur 63 colonnes de large.

Vous révisez les données dans une partie de l'écran et les chiffres recalculés apparaissent automatiquement dans une autre. Vous pouvez même relier jusqu'à huit tableaux de ventilation distincts enregistrés en mémoire sur une seule disquette. Ainsi, si vous apportez des changements à l'un des tableaux, les sept autres seront mis à jour.

Pour savoir comment le programme Multiplan peut vous aider à façonner votre avenir financier, rendez-vous chez un distributeur autorisé d'ordinateurs personnels IBM.

IBM*

L'ordinateur personnel IBM: un outil des temps modernes

Compucentre
Unit 235, Rideau Centre
50, rue Rideau
Ottawa (Ontario) K1N 9J7
230-7177

Computer Innovations
171, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1P 5H7
234-7461

Computer Innovations (La Baie)
73, rue Rideau
Ottawa (Ontario) K1N 5W8
230-7383

The Information Connection
880, rue Wellington, bureau 808
Ottawa (Ontario) K1R 6K7
234-1387

Computer Innovations (La Baie)
Bayshore
Ottawa (Ontario) K2B 8C1
726-1204

ComputerLand
136, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K2P 2G7
236-6411

*Marque déposée d'International Business Machines Corp. IBM Canada Ltée, compagnie affiliée, est un usager inscrit.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Réunions

• L'assemblée annuelle de la Société canadienne du cancer aura lieu demain, de 8h30 à 15h, au motel Talisman. Des ateliers et séminaires s'ajouteront à l'ordre du jour ainsi qu'une allocution par l'invité d'honneur, le Dr Peter Scholefield de l'Institut national du cancer du Canada.

• «La maladie dans mon couple» sera le sujet abordé par Gratien Girod lors de la prochaine rencontre pour couples, dimanche à 20h, au 460A de l'avenue King Edward à Ottawa. Pour renseignements: 234-7577.

• Ceux qui s'intéressent au théâtre sont invités à l'assemblée générale de fondation de Vingt-sept mars inc., organisme voué au développement du théâtre dans l'Outaouais. Lundi à 19h30, au 430, boulevard Alexandre-Taché (3e étage) à Hull.

• Le comité d'implantation du Centre d'action bénévole d'Aylmer invite la population à une soirée d'information, lundi à 19h30, au CLSC Grande-Rivière, centre commercial Glenwood, à Aylmer. Le Centre fera connaître son orientation, ses services et un diaporama sera présenté. Pour renseignements: 684-2251, psotes 23 ou 28.

Congrès

• Dans le cadre du 32e congrès de l'Association des photographes professionnels du Québec, du 30 octobre au 1er novembre le public est invité à un Salon de la photographie au palais des Congrès, dimanche, entre 13h et 18h. Vous pourrez obtenir des conseils des photographes professionnels en plus de voir les toutes dernières nouveautés dans le domaine de la photographie. C'est gratuit.

Soirées sociales

• Le Mouvement impératif français vous invite à sa soirée d'Halloween, demain à compter de 21h, au Café «Aux vieilles pierres» de la maison Farley, 34, chemin d'Aylmer, à Aylmer. Danses endiablées, atmosphère infernale, boissons rafraichissantes et prix aux costumes les plus machiavéliques. L'entrée est de $4. Pour renseignements: Laurette Bergeron, 684—6347.

• Les Chevaliers de Colomb du conseil 1693 de Hull organisent une soirée de l'Halloween, demain à 20h, à la salle du conseil au 690, boulevard St-Joseph, à Hull. Prix pour les meilleurs costumes. Entrée de $1.

• Soirée dansante costumée organisée par le Club optimiste d'Orléans avec la collaboration du MIFO, demain à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph d'Orléans. Prix de présence pour meilleurs costumes.

• Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée dansante demain, à compter de 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beehcwood, à Vanier. Entrée de $1.50.

• Le Comité d'activités sociales du Pavillon Jellinek organise une danse de l'Halloween, demain à 20h30, à la salle communautaire du Pavillon, 25, rue St-François à Hull. L'entrée est de $1.50 pour les personnes costumées et de $2 pour les non-costumés. Bienvenue à la clientèle et leurs amis.

• Le conseil des chevaliers de Colomb vous invite à une soirée de l'Halloween, demain, à 20h, au 116 de la rue East, à Gatineau. Prix pour les meilleurs costumes. Entrée de $1.

• Le club Optimiste de Sarsfield vous invite à une soirée du bon vieux temps, demain à 20h, à l'auditorium de l'école St-Hugues de Sarsfield. Bienvenue à tous.

• Une partie de whist militaire est organisée le dimanche 30 octobre, à 20h, au Centre d'amitié de Gatineau, 89, rue Maple. Entrée de $2.

Causeries

• La Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa vous invite à entendre Mme Boulet-Wernham, responsable des archives au Centre de recherches en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa, qui parlera de l'histoire du Centre où les archives de la Société sont conservées. La rencontre a lieu dimanche, à 14h, à l'Institut canadien-français, angle des rues York et Dalhousie. Le programme de l'année sera dévoilé. Pour renseignements: 234-2847, ou 234-1665.

Sports-loisirs

• C'est le dimanche 30 octobre qu'aura lieu «La randonnée des feuilles mortes» organisée par Kinexsport. Les intéressés sont invités à se rencontrer au complexe sportif Mont-Bleu à 9h30. Trois circuits seront offerts, 10 km, 5 km et un Kino-bingo qui consiste à compléter une carte de bingo spéciale à partir de questions auxquelles on doit trouver les réponses en complétant le parcours. L'inscription se fait sur place et c'est gratuit.

• La destination du tour mystérieux de dimanche organisé par la Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais est l'hôtel Poltimore, à Poltimore. Le départ a lieu à 13h du terminus de la rue George à Ottawa, à 13h 15 de Place Chaudière, et à 13h 30 du Village Place-Cartier. Entrée de $4.50. Pour renseignements: 770-3242.

CHARGEX VISA MasterCharge
CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

Autres articles égratignés et bosselés au verso

Un seul jour — samedi
égratignés et bosselés

Certains articles neufs, d'autres usagés, endommagés ou utilisés au magasin. La plupart uniques en leur genre à moins d'avis contraire. Quantités restreintes. Emplettes en personne seulement. Pas de commandes téléphoniques. Amplement de stationnement gratuit. Un seul jour — samedi.

St-Laurent seulement

Laveuses/sécheuses

Laveuse automatique de luxe. Rég. $999.98 ..... 559.00
Laveuse automatique de base. Rég. $519.98 ..... 477.00
Laveuse automatique à 7 programmes. Rég. $679.98 ..... 588.00
Laveuse automatique à agitateur Dual-Action. Rég. $719.98 ..... 621.00
Sécheuse de base. Rég. $359.98 ..... 299.00
Sécheuse à Fabric Master. Rég. $449.98 ..... 366.00
Lave-vaisselle à lavage 2 niveaux. Rég. $489.98 ..... 399.00
Lave-vaisselle mobile, blanc. Rég. $579.98 ..... 479.00
Lave-vaisselle mobile, amande. Rég. $589.98 ..... 488.00
Lave-vaisselle mobile, blanc, à 7 poussoirs. Rég. $629.98 ... 527.00
Lave-vaisselle encastré. Rég. $659.98 ..... 533.00
Lave-vaisselle mobile à lavage 3 niveaux. Rég. $659.98 ..... 533.00
Presse-ordures. Rég. $559.98 ..... 444.00

Cuisinières/Réfrigérateurs/Congélateurs

Cuisinière de base 24''. Rég. $469.98 ..... 390.00
Cuisinière de base 30''. Rég. $519.98 ..... 466.00
Cuisinière MK III. Rég. $649.98 ..... 399.00
Réfrigérateur manuel, 13 pi. cu. Rég. $569.98 ..... 417.00
Réfrigérateur, 15 pi. cu. Rég. $899.98 ..... 758.00
Réfrigérateur de luxe, 13 pi. cu. Rég. $919.98 ..... 758.00

Cuisinières/Réfrigérateurs/Congélateurs

Réfrigérateur, amande, 13 pi. cu. Rég. $829.98 ..... 693.00
Réfrigérateur de luxe, 15 pi. cu. Rég. $989.98 ..... 827.00
Réfrigérateur sans givre, 13 pi. cu. Rég. $699.98 ..... 599.00
Réfrigérateur de base, 17 pi. cu. Rég. $908.98 ..... 777.00
Congélateur, 5 pi. cu. Rég. $354.98 ..... 258.00
Congélateur, 12 pi. cu. Rég. $449.98.98 ..... 344.00
Congélateur vertical, 4.6 pi. cu. Rég. $384.98 ..... 297.00
Fours à micro-ondes, tous les modèles de rayon ..... 150.00 de rabais
Toutes les hottes de cuisinière en stock à ..... 1/2 prix

Machines à coudre / Aspirateurs

Aspirateur Powermate. Rég. $449.98 ..... 269.98
Aspirateur Powermate Sears 1er choix. Rég. $489.98 ..... 389.98
Aspirateur Powermate. Rég. $469.98. ..... 339.98
Aspirateur Powermate de base. Rég. $189.98 ..... 99.98
Nettoyeur de tapis compact Power Spray. Rég. $259.98 .... 189.98
Machine à coudre à plateau Sears 1er choix. Rég. $339.99 ..... 239.99
Machine à coudre à bras libre et un cadran. Rég. $379.99 .... 269.99
Machine à coudre de luxe à bras libre. Rég. $509.99 ..... 309.99
Balai électrique Kwik Sweep. Rég. $129.98 ..... 69.98
Aspirateur vertical à 2 vitesses. Etait $249.98 ..... 149.98

Divertissement au foyer

Télécouleur 20''. Rég. $479.98 ..... 379.00
Télécouleur 20'' à télécommande. Rég. $699.98 ..... 499.00
Télécouleur 20'' à télécommande. Rég. $819.98 ..... 499.00
Télécouleur 20''. Rég. $639.98 ..... 444.00
VHS 7 jours à 1 programme et télécommande. Rég. $799.98.. 550.00
Magnétoscope Beta à télécommande. Rég. $649.00.. 449.00
Magnétoscope portatif Beta. Rég. $999.00 ..... 525.00
Magnétoscope Beta 7 jours à 1 programme. Rég. $749.00 ..... 499.00
Télé noir et blanc 12''. Rég. $139.98 ..... 79.00
Système de son. Rég. $429.98 ..... 149.00
Support pour système de son. Rég. $239.98 ..... 119.98
Cassette AM/FM stéréo avec casque d'écoute. Rég. $79.98 ..... 39.98
Télécouleur 14'' à télécommande. Rég. $639.98 ..... 425.00
Cassette AM/FM stéréo. Rég. $199.98 ..... 99.98
Magnétoscope à cassettes stéréo mince. Rég. $189.98 ... 94.98
Radio-magnétophone à cassettes stéréo portatif. Rég. $199.98 ..... 99.98

Couvre-planchers

3.66 x 3.00 m (12' x 9'10'') jaune, envers de jute. Orig. 329.29 ..... 229.00

Couvre-planchers

3.66 x 4.00 m (12' x 13'1''), brun, envers de jute. Orig. $541.52 ..... 380.00
3.66 x 3.00 m (12' x 9'10''), beige, envers de jute. Orig. $406.00 ..... 299.00
3.66 x 3.00 m (12' x 9'10''), jaune, envers de jute. Orig. $329.29 ..... 229.00
3.66 x 2.74 m (12' x 9'), brun, envers de jute. Orig. $499.00 .. 191.00
3.66 x 2.49 m (12' x 7'10''), brun, envers de jute. Orig. $324.77 ..... 188.70
3.66 x 1.98 m (12' x 6'6''), vert, envers de caoutchouc. Orig. $160.00 ..... 67.00
3.76 x 2.90 m (12'4'' x 9'6''), chameau, envers de jute. Orig. $465.00 ..... 235.00
3.66 x 5.10 m (12' x 10'2''), chameau, envers de jute. Orig. $499.68 ..... 194.00
2.00 x 3.00 m (6'6'' x 9'10''), ''Madrid'' beige. Orig. $699.98 ..... 499.98
2.00 x 3.00 m (6'6'' x 9'10''), ''Madrid'' beige. Orig. $699.98 ..... 499.98
2.50 x 3.50 m, fleuri Avignon sur fond beige. Orig. $699.98 .. 499.98
3.66 x 2.00 m (12' x 6'6''), vinyle jaune. Orig. $219.32 ..... 109.76
3.66 x 3.12 m (12' x 10'5''), vinyle brun. Orig. $285.35. ..... 159.00

*Toutes les dimensions sont approximatives

Meubles

Divan-lit imprimé. Rég. $599.98 ..... 499.98
Fauteuil inclinable à 3 positions. Rég. $319.98 ..... 249.98

Meubles

Mobilier chromé de 5 pièces. Rég. $479.98 ..... 383.98
Lits superposés. Rég. $549.98 ..... 499.98
Mobilier de dînette 5 pièces. Rég. $179.98 ..... 143.98
Berceuse inclinable. Rég. $459.98 ..... 379.98
Mobilier de chambre à coucher 4 pièces. Rég. $429.98 ... 369.98
Mobilier de chambre à coucher de 4 pièces. Rég. $1699.98 ..... 1499.98
Divan-lit brun. Rég. $729.98 ..... 499.98
Coffre à couverture. Rég. $154.98 ..... 104.98
Divan et fauteuil. Rég. $899.98 ..... 649.98
Causeuse. Rég. $820.00 ..... 690.00

Meubles pour enfants

Matelas. Rég. $29.99 ..... 19.99
Matelas, modèle de rayon. Rég. $60.00 ..... 40.00
Poussette, modèle de rayon. Rég. $58.00 ..... 38.00
Couchette défectueuse. Rég. $130.00 ..... 90.00
Couchette défectueuse. Rég. $140.00 ..... 100.00
Couchette égratignée. Rég. $260.00 ..... 200.00
Couchette Shenandoah. Rég. $300.00 ..... 240.00
Parc Winnie-the-Pooh(c). Rég. $90.00 ..... 60.00
(c) Droits de reproduction Walt Disney Productions
Parc Houdini. Rég. $74.99 ..... 54.99

Meubles pour enfants

Table à langer Winnie-the-Pooh(c). Rég. $90.00 ..... 40.00
(c) Droits de reproduction Walt Disney Productions
Table à langer A.B.C.. Rég. $59.99 ..... 39.99
Garniture de moïse, modèle de rayon. Rég. $51.99. ..... 31.99
Poussette, modèle de rayon. Rég. $78.00 ..... 58.00

Tentures

Couvre-lit double vieux rose cendré et 2 couvre-oreillers. Rég. $225.00 ..... 112.50
1 panneau de tenture de tweed, beige, 76'' x 87'', à tissage ajouré et plis pincés. Rég. $298.00 ..... 149.50
Store Softlight, crème, 72½'' x 42''. Rég. $222.00. ..... 111.00
Store Bali, rose 66½'' x 33½''. Rég. $122.00. ..... 61.00
Store à lamelles Rio, crème, 24'' x 84''. Rég. $148.80 ..... 74.40
Vertiflex Capri 96'' x 72'' en tweed, beige, avec cantonnière, sans tringle. Rég. $382.00 ..... 100.00
Vertiflex Siesta, blanc, 30'' x 45''. Rég. $100.00. ..... 50.00
Stores de bois, blanc, 44½'' x 57'', 2 seulement. Rég. $221.75 ..... 110.87
Store de bois, blanc, 44 5/8'' x 57¼''. Rég. $221.75. ..... 110.87
1 cantonnière 120'' x 18'' et 1 paire de jabot (gauche 6'', droite 6''), rouge, pour installation murale. Rég. $383.80 ... 191.90
1 paire de voilage bouclés, crème, 146'' x 84½'', à plis pincés. Rég. $490.00 ..... 245.00
Vertiflex Prado 40'' x 48'', en tweed brun. Rég. $241.00 ..... 120.00
Vertiflex Waldorf, champagne, 31'' x 37''. Rég. $194.00 ..... 97.00

Carlingwood seulement

Cuisinières/Micro-ondes

Cuisinière autonettoyante Mark II de 30''. Rég. $859.98 ... 755.00
Cuisinière autonettoyante, or, Mark V de 30''. Rég. $999.98... 800.00
Cuisinière autonettoyante, amande, Lady Kenmore de 30''. Rég. $999.98. ..... 888.00
Cuisinière autonettoyante, amande, Mark III de 30''. Rég. $869.98 ..... 766.00
Cuisinière, amande, Mark II de 30'' à nettoyage facile. Rég. $579.98 ..... 444.00
Cuisinière, amande, Sears de 30'' à nettoyage facile 500.00
Micro-ondes à mémoire 2 phases, programmation et décongélation, 3 seulement. Rég. $829.98 ..... 666.00
Micro-ondes à programmation électrique, 3 seulement. Rég. $749.98 ..... 611.00
Micro-ondes à tablette et thermomètre, 2 seulement. Rég. $649.98 ..... 511.00

Laveuses/Sécheuses/Lave-vaisselle

Lave-vaisselle mobile, blanc, à 8 programmes. Rég. $699.98 ..... 555.00
Lave-vaisselle mobile, amande, à 6 programmes, 2 seulement. Rég. $639.98..... 488.00
Lave-vaisselle mobile, blanc, à 8 programmes. Rég. $699.98 ..... 611.00
Lave-vaisselle encastré à 5 programmes et séchage par ventilateur. Rég. $619.98..... 488.00
Lave-vaisselle mobile, amande, à 6 programmes. Rég. $639.98 ..... 544.00
Laveuse Kenmore Sears 1er choix. Rég. $989.98..... 533.00
Laveuse à 9 programmes et distributeur électrique de Javel. Rég. $719.98 ..... 633.00
Laveuse, amande, à 9 programmes et distributeur électrique de Javel. Rég. $729.98 .. 644.00
Laveuse à agitateur Dual Action. Rég. $639.98 ..... 533.00
Sécheuse Kenmore Sears 1er choix. Rég. $699.98..... 433.00
Sécheuse à signal de fin de cycle et Touch-up. Rég. $469.98 ..... 411.00
Sécheuse à Fabric Master et chaleur dégressive. Rég. $449.98 ..... 377.00

Réfrigérateurs

Réfrigérateur 15 pi. cu., sans congélateur. Rég. $779.98 .... 700.00
Réfrigérateur sans givre, 15 pi. cu. Rég. $829.98..... 744.00
Réfrigérateur sans givre, amande, 15 pi. cu. Rég. $909.98 ..... 800.00

Aspirateurs

Powermate Sears 1er choix. Rég. $489.98 ..... 433.00
Powermate Sears 1er choix de l'an dernier. Rég. $469.98 ..... 400.00
Powermate. Rég. $449.98 ..... 300.00
Powermate à double brosse. Rég. $469.98 ..... 300.00
Powermate. Rég. $439.98 ..... 333.00
Powermate. Rég. $449.98 ..... 277.00
Aspirateur vertical. Rég. $169.98 ..... 74.00
Aspirateur vertical. Rég. $189.98 ..... 111.00
Aspirateur vertical. Rég. $169.98 ..... 88.00
Aspirateur vertical. Rég. $249.98 ..... 166.00
Aspirateur vertical automoteur. Rég. $369.98 ..... 266.00
Aspirateur vertical. Rég. $99.98 ..... 44.00
Aspirateur chariot. Rég. $129.98 ..... 66.00
Power Spray 1er choix. Rég. $339.98 ..... 244.00
Spray Mates. Rég. $139.98 ..... 100.00

Machines à coudre

Bras libre à points variés. Rég. $559.99 ..... 411.00
Bras libre à 14 points, guide-boutonnières manuel et accessoires. Rég. $509.99 ..... 333.00
Bras libre à 14 points avec mallette. Rég. $531.99 ..... 344.00
Bras libre à 10 points et guide-boutonnières manuel. Rég. $379.99 ..... 222.00
Mallettes de machines à coudre, 4 seulement. Rég. $32.99 ..... 9.99

Magnétoscopes/Télés

Magnétoscope Beta 8 jours/1 événement à 105 canaux et convertisseur incorporé. Rég. $649.98 ..... 542.00
Magnétoscopes Beta 3 jours, 5 seulement. Rég. $639.98 .... 333.00

Magnétoscopes/Télés

Magnétoscope VHS 7 jours. Rég. $799.98 ..... 588.00
Magnétoscope VHS 14 jours à 9 programmes. Rég. $1099.98 ..... 828.00
Magnétoscope Beta 3 jours. Rég. $599.98 ..... 444.00
Magnétoscope Beta 7 jours à 1 programme. Rég. $749.98..... 448.00
Magnétoscope Beta portatif. Rég. $999.00 ..... 648.00
Magnétoscope Beta 8 jours à convertisseur incorporé et télécommande. Rég. $899.98.. 547.00
Magnétoscope Beta à minuterie 7 jours. Rég. $799.98..... 588.00
Magnétoscopes Beta 3 jours, 3 seulement. Rég. $639.98 .... 444.00
Téléviseurs noir et blanc CA/CC 12'', 3 seulement. Rég. $139.98 ..... 68.00
Télécouleur 14'' à RAF. Rég. $399.98 ..... 315.00
Télécouleur-meuble 26'', modèle de rayon. Rég. $1299.98.. 898.00
Télécouleur 20''. Rég. $499.98 ..... 266.00
Télécouleur 20''. Rég. $749.98 ..... 641.00
Téléviseur noir et blanc 5''. Rég. $199.98 ..... 118.00

Systèmes de son-Radios

Chaîne stéréo 25 watts à lecteur de cassettes et table tournante. Rég. $829.98..... 623.00
Systèmes de son AM/FM à cassettes 8 pistes, 2 seulement. Rég. $499.98 ..... 399.00
½ prix sur variété de radios/magnétophones/lecteurs de cassettes.
Système de son 20 watts avec lecteur de cassettes. Rég. $649.98 ..... 477.00
Radio portatif avec magnétophone à cassettes et haut-parleurs amovibles. Rég. $429.98 ..... 278.00
Système de son. Rég. $429.98 ..... 297.00

Plomberie/Chauffage

Chauffe-eau 30 gal. à gaz. Rég. $199.98 ..... 119.98
Chauffe-eau compact 25 gallons 120 volts. Rég. $149.98 ... 89.98
Chauffe-eau 6 gal. 120 volts. Rég. $99.98 ..... 59.98

Couvre-planchers

Tapis tressés Hearthside de couleurs et dimensions variées ..... 1/2 prix
167 x 259 cm (5'6 x 8'6''). Rég. $149.98 ..... 75.95
61 x 111 cm (22 x 44''). Rég. $19.98 ..... 9.95
Parquet de bois massif au fini chêne rustique, pqt 10 pi. ca. Val. $20.99 ..... 14.49
183 x 274 cm (6 x 9'). Val. $139.98 ..... 89.00

Matériaux de construction

Chariot tout usage, blanc et brun. Rég. $41.99 ..... 24.99
Etagère, gris, à 10 tablettes 12'' de profondeur. Rég. $59.99 ..... 39.99
Etagère, gris, à 4 tablettes 12'' de profondeur. Rég. $22.98 ... 14.98

Accessoires pour autos

Analyseur de moteur. Rég. $39.99 ..... 19.99
Lecteur de cassettes. Rég. $109.99 ..... 49.99
Compensateur à 7 bandes. Rég. $139.99 ..... 59.99
Compensateur à 5 bandes. Rég. $79.99 ..... 29.99

Meubles pour bébés

Parc Winnie-the-Pooh(c) 40'' x 40'', modèle de rayon. Rég. $90.00 ..... 59.99
Siège Cari Cradle, modèle de rayon. Rég. $34.99 ..... 22.99
Parc fleuri 36 x 36'', déchiré. Rég. $80.00 ..... 42.99
Table à langer en bois, brun. Rég. $59.99 ..... 27.99
Parc 27 x 40'' sans molleton, modèle de rayon. Rég. $74.99 ..... 40.00
Chiffonniers discontinués, 2 en brun, 1 en blanc. Rég. $169.99 ..... 124.99
Table à langer. Orig. $60.00..... 29.99
Chiffonnier, blanc, légèrement égratigné, modèle de rayon. Rég. $279.99 ..... 199.99
Couchettes coloniales, brun ou blanc, à bouts mal assortis. Rég. $210.00 ..... 130.00

Quincaillerie

Tondeuse à siège 7 hp Craftsman. Rég. $1249.99..... 849.99
Tondeuse à essence Craftsman à ensachement arrière. Rég. $399.99 ..... 249.00
Tondeuse à essence Craftsman à ensachement arrière. Rég. $369.99 ..... 229.99
Poste de soudure à l'arc Sears 295 ampères. Rég. $409.99 .... 389.99

Passe-temps/Artisanat

Chaises de bridge pliantes. Rég. $27.49 ch..... ch. 14.99
Tabourets-tricoteuses, 6 seulement. Rég. $34.99 ch..... ch. 17.49

Papeterie/Caméras

Calculatrices TI55, 2 seulement. Rég. $59.98 ..... 34.99
Calculatrices Sears 31SR, 2 seulement. Rég. $25.98..... 17.98
Calculatrices imprimantes Canon P1016, 2 seulement. Rég. $179.99 ..... 129.99
Calculatrice Sears 2000. Rég. $9.99 ..... 3.00
Calculatrice TI Business II. Rég. $64.98 ..... 44.99
Math Marvel. Rég. $49.99 ..... 34.99
Caméra Kodak 500. Rég. $29.98 ..... 19.98
Caméras Kodac 600, 2 seulement. Rég. $39.98 ..... 29.98
Caméras Sears 810, 2 seulement. Rég. $29.98 ..... 19.98

Valises

Fourre-tout. Rég. $25.00 ..... 10.99
Sacs sport ronds à courroies manquantes, 2 seulement. Rég. $9.99 ..... 4.99
Sacs à dos à courroies manquantes, 2 seulement. Rég. $19.99 ..... 9.99
Sac à vêtements à courroie manquante. Rég. $65.00 ..... 39.99
Serviette. Rég. $80.00 ..... 49.99
Pullman de nylon. Rég. $40.00 ..... 29.99
Ensemble 2 pièces de valises. Val. $41.00 ..... 19.99
Casiers à bottes, 2 seulement. Val. $19.99 ..... 9.99

Porcelaine

Variété de seaux à glaçons. Rég. $19.98 ..... 11.98
Service à thé Sadler 3 pièces. Rég. $27.99 ..... 18.99
Miroir rond env. 20'' à bord doré. Rég. $36.99 ..... 28.99
Miroir 24 x 36'' à bord biseauté. Rég. $29.99 ..... 24.99
Stock suivi d'accessoires en faïence tels pot à crème, sucrier, beurrier à couvercle, plat de service, légumier, salière et poivrière 3.49-7.99

Appareils électriques

Fer universel Kenmore remis en état. Rég. $34.99 ..... 19.99
Grille-pain et four-grilloir de luxe Kenmore remis en état. Rég. $79.99 ..... 39.99
Eclairage Tiffany, tel quel. Rég. $79.99 ..... 49.99
Malaxeur 12 vitesses Kenmore remis en état. Rég. $85.99 .... 42.98
Cafetières de luxe Braun remises en état, 3 seulement. Rég. $84.99 ..... 39.99
Grille-pain 4 tranches Kenmore remis en état, 3 seulement. Rég. $49.99 ..... 34.99
Bien d'autres articles neufs, usagés et remis en état avec de légères imperfections.

Articles de sport

Moteur Evinrude 1983 de 9.9 hp, tel quel. Rég. $1299.00 .... 949.00
Moteur Evinrude 1981 de 9.9 hp, tel quel. Rég. $950.00 ..... 699.00
Moteur Evinrude 1983 de 4 hp, tel quel. Rég. $749.00 ..... 549.00
Moteur Evinrude 1982 de 4 hp, tel quel. Rég. $579.99 ..... 399.00
Moteur Evinrude 1982 de 2 hp, tel quel. Rég. $459.99 ..... 299.99
Moteur Evinrude 1983 de 2 hp. Rég. $499.99 ..... 349.99
Tentes familiales Hillary 8 x 11' à 5 places, telles quelles, 2 seulement. Rég. $339.99..... 179.99
Tente Sportsman Hillary 6'6'' x 7'6'' à 4 places, telle quelle. Rég. $249.99 ..... 149.99
Tente à 6 places en forme de dôme, telle quelle. Rég. $204.99 ..... 104.99
Tente d'excursion 5' x 7' x 3½' à 2 places en nylon indémaillable. Rég. $24.99 ..... 14.99
Tentes de tourisme 9'9'' x 6'6'' de luxe en nylon, 2 seulement, telles quelles. Rég. $114.99 ... 64.99

Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au samedi 29 octobre ou tant qu'il y aura de la marchandise. Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Articles offerts chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull à moins d'avis contraire.
Samedi de 9h 30 à 5h 30 à Carlingwood et St-Laurent; à Hull seulement de 9h 00 à 5h 00

Sears

En voici pour votre argent...et plus

Un seul jour — samedi
égratignés et bosselés

Autres articles égratignés et bosselés au verso

Certains articles neufs, d'autres usagés, endommagés ou utilisés au magasin. La plupart uniques en leur genre à moins d'avis contraire. Quantités restreintes. Emplettes en personne seulement. Pas de commandes téléphoniques. Amplement de stationnement gratuit. Un seul jour — samedi.

Galeries de Hull seulement

Cuisinières/ Micro-ondes

Cuisinières 30'', 2 seulement. Rég. $579.98	470.00
Cuisinière 30'' de ton amande. Rég. $869.98	699.00
Ventilateur de ton amande. Rég. $299.98	130.00
Ventilateur. Rég. $99.98	49.00
Ventilateur. Rég. $189.98	99.00
Micro-ondes, 3 seulement. Rég. $829.98	600.00
Micro-ondes. Rég. $949.98	700.00
Micro-ondes. Rég. $1299.98	899.00

Laveuses/Sécheuses/ Lave-vaisselle

Sécheuse de ton amande. Rég. $449.98	360.00
Laveuse. Rég. $639.98	480.00
Sécheuse. Rég. $439.98	360.00
Laveuse. Rég. $519.98	420.00
Sécheuse. Rég. $359.98	300.00
Lave-vaisselle. Rég. $539.98	400.00
Lave-vaisselle. Rég. $489.98	380.00
Lave-vaisselle. Rég. $699.99	499.00
Lave-vaisselle. Rég. $629.98	430.00
Laveuses de ton amande, 2 seulement. Rég. $649.98	480.00
Sécheuses de ton amande, 2 seulement. Rég. $449.98	360.00

Réfrigérateurs

Réfrigérateur 15 pi. cu. Rég. $839.98	650.00
Réfrigérateur 17 pi. cu. de ton or. Rég. $969.98	700.00
Réfrigérateur 11 pi. cu. de ton amande. Rég. $689.98	550.00
Réfrigérateur 12 pi. cu. de ton amande. Rég. $629.98	509.00
Réfrigérateur 15 pi. cu. de ton amande. Rég. $909.98	690.00
Réfrigérateur 13 pi. cu. Rég. $699.98	550.00
Réfrigérateurs 17 pi. cu. de ton amande, 2 seulement. Rég. $969.98	700.00
Réfrigérateur 15 pi. cu. Rég. $339.98	269.00

Congélateurs

Congélateur vertical. Rég. $594.98	450.00
Congélateur. Rég. $374.98	300.00
Congélateur. Rég. $399.98	299.98
Congélateur. Rég. $449.98	350.00

Télés/stéréos

Télécouleurs 26'', 2 seulement. Rég. $989.98	700.00
Télécouleur 20''. Rég. $479.98	395.00
Télécouleur 20''. Rég. $599.98	450.00
Système de son. Rég. $1299.98	800.00
Magnétoscope Beta sans télécommande. Rég. $1099.98	700.00
Télécouleur 20'' à convertisseur intégré. Rég. $819.98	590.00
Système de son. Rég. $999.98	540.00
Beta compact. Rég. $999.98	599.00
Magnétoscopes Beta, 2 seulement. Rég. $649.98	480.00

Meubles

Divan et fauteuil de style traditionnel, beige. Rég. $599.98	499.98
Divan Sklar de style contemporain à motif fleuri, beige et brun. Rég. $1029.98	799.98
Divan et fauteuil en velours or. Rég. $1099.98	899.98
Modulaire 2 pièces en tweed beige/brun. Rég. $769.98	569.98
Mobilier de chambre à coucher 4 pièces de style traditionnel au fini noyer. Rég. $799.98	699.98
Commode double, blanc, échantillon de rayon. Rég. $174.98	99.00
Miroir blanc, échantillon de rayon. Rég. $57.98	37.00
Panneaux de chevet et de pied 39'' au fini chêne, échantillons de rayon. Rég. $99.98	49.00
Mobilier de salle à manger 7 pièces de style colonial au fini chêne. Rég. $915.98	799.98
Divan-lit en tweed à rayures, beige et brun. Rég. $329.98	274.98
Divan en tweed à rayures, brun/beige	199.98
Mobilier de cuisine 5 pièces au fini noyer. Rég. $179.98	139.98
Matelas Posture-Mate I avec sommier, 39'', 54'', 60''. Rég. $239.96-$379.96	199.98
Modulaire 2 pièces de style traditionnel	488.00
Divan et fauteuil de style traditionnel, beige/bleu. Rég. $999.98	599.98

Meubles

Divan et fauteuil de style traditionnel, brun clair. Rég. $1699.99	999.98
Mobilier de salon 4 pièces avec divan, 2 fauteuils et tabouret. Rég. $899.98	649.98

Couvre-planchers

(Toutes les dimensions sont approximatives)

Carreaux sans cirage env. 12'' x 12'', stock suivi seulement. Rég. $1.49	.49
2.97 x 2.90 m (9'9'' x 9'6''), coupon gris à velours long, envers de jute. Rég. $448.00	99.00
2.06 x 2.90 m (6'10'' x 9'6''), velours long, beige, envers de jute. Rég. $168.00	99.00
3.66 x 3.05 m (12' x 10'), velours long, brun, envers de jute. Rég. $300.00	99.00
2.74 x 1.83 m (6' x 9'), velours long, beige, envers de jute. Rég. $221.00	99.00
3.66 x 3.20 m (12'' x 10'9''), bouclé, brun, envers de caoutchouc. Rég. $160.00	119.00
3.66 x .91 m (12' x 3'), velours long, beige, envers de jute. Rég. $136.00	36.00
.91 x 2.40 m (3' x 7'10''), bouclé, rouge, envers de caoutchouc. Rég. $39.00	9.00
(5' x 7'), velours long, beige, envers de jute. Rég. $125.00	49.00
3.66 x 1.57 m (12' x 6'3''), coupon beige, à velours long, envers de jute. Rég. $120.00	20.00
Sous-tapis économique. Rég. $2.29 m ca.	m ca. .99
3.66 x 2.10 m (12' x 6'10''), vinyle sans cirage à motif brun. Rég. $207.00	74.00
3.66 x 1.90 m (12' x 6'), vinyle sans cirage à motif brun. Rég. $187.00	74.00
3.66 x 4.50 m (12' x 14'8''), vinyle sans cirage à motif beige. Rég. $477.00	99.00
3.66 x 2.74 m (12' x 9'), vinyle sans cirage à motif de brique et jaune. Rég. $276.00	76.00
3.66 x 3.40 m (12' x 11'), vinyle sans cirage à motif brun. Rég. $335.00	99.00
3.66 x 3.40 m (12' x 11'), vinyle sans cirage à motif brun. Rég. $374.00	149.00
3.66 x 3.35 m (12' x 11'), vinyle sans cirage à motif jaune. Rég. $373.00	149.00

Meubles pour bébés

Couchette endommagée. Rég. $210.00	105.00
Commode, brun, endommagée. Rég. $169.99	42.49
Landau 3 dans 1, endommagé. Rég. $184.99	92.49

Meubles pour bébés

Siège Dynomite, endommagé. Rég. $39.99	19.99
Couchette, brun, endommagée. Rég. $200.00	100.00
Couchette Winnie-the-Pooh©. Rég. $200.00	100.00
© Droit de reproduction Walt Disney Productions)	
Couchette endommagée. Rég. $259.99	159.99
Couchettes, brun, 4 seulement. Rég. $200.00	100.00
Chaises hautes, endommagées, 3 seulement. Rég. $50.00	25.00
Chaise haute, endommagée. Rég. $40.00	19.99

Animaux/Plantes

Plantes artificielles. Rég. $19.99	3.49
Variété de produits Green Cross. Rég. $3.99-$11.99	1.99-5.99
Cage pour animal. Rég. $24.99	9.99
Nécessaire de soin des plantes. Rég. $4.99	2.49
Mât à jardinières. Rég. $24.99	12.49
Mât à jardinières. Rég. $39.99	19.99
Piège-insectes. Rég. $119.99	79.99
Jeu d'éclairage décoratif. Rég. $11.99	3.99
Grosse plante tropicale. Rég. $59.99	9.99

Caméras/Papeterie

Bureau de bois à 5 tiroirs. Rég. $319.99	222.00
Bureau d'étudiant. Rég. $109.99	74.99
Bureau d'étudiant. Rég. $209.99	129.99
Fauteuil. Rég. $42.98	27.49
Databack Minolta. Rég. $249.99	199.99
Polaroid Sun 650. Rég. $79.99	39.99
Ensemble de caméra Olympus Trip 35. Rég. $155.72	102.99
Meuble-classeur noir à 4 tiroirs de format lettre. Rég. $164.98	99.99
Meuble-classeur, beige, à 4 tiroirs de format lettre. Rég. $164.98	99.99
Moitié prix! Chaises de bridge. Tant qu'il y en aura. Rég. 2/$84.98	2/42.98

Hygiène/Beauté

Bain-mousse Chelsea. Rég. $5.99	2.99

Hygiène/Beauté

Savon Chelsea. Rég. $2.99	1.49
Après-rasage English Leather, 100 mL. Rég. $4.50	2.25
Shampooing English Leather, 100 mL. Rég. $3.50	1.75
Eau de toilette Cavale, 120 mL. Val. $16.99	4.49
Parfum Cavale, 15 mL. Val. $24.99	6.99
Lotion Max Factor Living Proof pour le corps, 150 mL. Rég. $7.99	2.99
Nécessaire Brut 33 incl. 120 mL de lotion et 75 mL de désodorisant. Rég. $4.95	2.95
Nécessaire Brut 33 incl. 200 mL de lotion, 250 mL de désodorisant et savon. Rég. $7.99	4.99
Nécessaire 3 pièces English Leather. Rég. $6.99	3.99

Jouets

Portique de jeux, modèle de rayon. Rég. $129.99	39.99
Jeu de hockey sur support. Rég. $46.99	9.99
Leisure Vision. Rég. $84.99	24.99
Base Intellivision. Rég. $179.99	99.99
Base Coleco Vision. Rég. $199.99	169.99
Jeu de tambours Schtroumpf® . Rég. $44.99	5.00

Articles de sport

Cabinet portatif Pak-a-potti III. Rég. $104.99	49.98
Cabinet portatif Pak-a-potti IV. Rég. $134.99	59.99
Cabinet portatif Aqua mate. Rég. $179.99	79.99
Cabinet portatif tel quel. Rég. $74.99	19.99
Glacière portative Koolatron telle quelle. Rég. $234.95	117.00
Trampoline telle quelle. Rég. $99.99	29.99
Mini trampoline. Rég. $69.99	29.99
Gants de boxe pour jeunes. Rég. $18.99	9.49
Gants de boxe. Rég. $21.99	10.99
Rabais 33⅓ sur toutes les bicyclettes en stock.	
Canot pneumatique. Rég. $299.99	99.99
Bateau d'aluminium 12'. Rég. $699.99	449.99
BMX 20'' à 2 vitesses, telle quelle. Rég. $179.99	89.99
10 vitesses de 21'' pour hommes, telle quelle. Rég. $123.99	61.99
7.5 Evinrude Moteur. Rég. $1099.99	799.99

Articles de sport

12 vitesses de 23'' pour hommes, telle quelle. Rég. $202.99	101.49

Quincaillerie

Scie à table en fonte avec support. Rég. $728.96	479.98
Moteur 1 hp pour scie à table. Rég. $174.99	149.99
Boîte à outils de mécaniciens Rég. $199.99	150.00
Armoire à 9 tiroirs sur roulettes. Rég. $244.99	175.00
Tarrière à glace. Rég. $529.99	349.99
Toupie 1½ hp. Rég. $119.99	69.99
Guide de toupie. Rég. $14.99	9.99
Clé à percussion ½''. Rég. $142.99	119.99
Boîte à onglets. Rég. $17.98	9.99
Jeu 3 pièces de ciseaux. Rég. $10.99	7.99
Boîte à outils à 2 clayettes. Rég. $42.99	36.99
Boîte à outils. Rég. $14.99	10.99

Plomberie/Chauffage/ Matériaux de construction

Assainisseur d'air électronique. Rég. $429.98	329.98
Rampe d'éclairage au fini chrome. Rég. $30.00	15.00
Rampe d'éclairage 34'' imitant le bois. Rég. $60.00	40.00
Coiffeuse 20'' au fini châtaigne foncé. Rég. $104.98	84.98
Coiffeuse 30'' au fini châtaigne foncé. Rég. $139.98	99.98
Coiffeuse 24'', blanc, avec garniture or. Rég. $99.98	79.98
Evier de rechange en acier inoxydable à deux cuvettes. Rég. $149.98	99.98
Panneaux de liège 12'' x 12'' x 3/8'' couvrant 36 pi. ca. Rég. $19.98	15.99
Carreaux-miroirs veinés or, 12'' x 12''. Rég. $19.99	15.99
Poêle à bois avec thermostat automatique. Rég. $419.99	359.99
Carreaux de plafond, 24'' x 8''. Rég. $24.99	8.99
Pierre décorative Grani Rock couvrant 459 pi. ca. Rég. $12.99 la bte	8.99
Moitié prix! Pompes à jet remises en état.	

PETIT DEJEUNER EN SPECIAL
2 oeufs avec bacon ou jambon, rôties et café 1.49
de 9:00 a.m. à 11h 00 a.m.

St-Laurent seulement

Literie/Toile

Serviettes de bain unies et rayées. Rég. $2.49	1.99
Draps de bain unis et rayés. Rég. $3.99	2.99
Linges à vaisselle. Rég. 69¢	3/.99¢
Boîtes à papiers-mouchoirs. Rég. $5.49	2.99
Corbeilles à papier. Rég. $8.49	4.99
Porte-savon. Rég. $2.99	1.49
Verre. Rég. $2.49	1.49
Nappe ronde 68'', beige seulement. Rég. $29.99	14.99

Caméras-Calculatrices

Coffre-fort Sentry. Rég. $189.99	49.99
Calculatrice-jeu. Rég. $49.99	19.99
Calculatrice LS2 Canon. Rég. $39.99	24.99
Caméra soumarine Sears. Rég. $69.99	19.99
Canon AVI. Rég. $199.99	99.99
Canon Super Sureshot. Rég. $269.99	179.99
Caméra 35 mm Sears. Rég. $99.99	39.99
Caméra XA1 Olympus. Rég. $99.99	49.99

Caméras-Calculatrices

Objectif 200-80 de 200 mm Hanimex. Rég. $159.99	79.99
Objectif à zoom 35-105 Tokina. Rég. $299.99	149.99
Objectif f2.8 de 28 mm Hanimex. Rég. $79.99	39.99
Caméra Polaroid 640. Rég. $74.98	29.99
Trépied Velbond Sub 3 avec pied simple. Rég. $129.99	69.99

Valises

Sacs tout-aller Jetiiner de ton crème garni de tan. Rég. $75.00-$110.00	37.50-55.00
Pullman Samsonite, brun foncé, 1 seulement. Rég. $127.50	63.75
Fin de semaine, brun foncé, 1 seulement. Rég. $90.00	40.00
Mallettes Jetstream, imitation de suède. Rég. $60.00-$65.00	30.00-32.50
Mallettes Cordura. Rég. $75.00-$110.00	37.50-55.00
Fourre-tout de nylon à motif ''Olympiques''. Rég. $20.00-$35.00	10.00-17.50

Articles de maison

Emballage Glad. Rég. $1.49	99¢
Sacs de congélation. Rég. 99¢	2/1.49
Pots à conserves 1 L (35.2 oz liq.). Rég. $4.29	2.29

Articles de maison

Cintres de plastique. Rég. 3/99¢	6/99¢
Marmite suisse pour cuisson sans eau. Rég. $29.99	14.99
Variété de chopes. Rég. $1.99	99¢
Verres à jus à motif de champignons, pqt de 4, 185 mL (6½ oz). Rég. $3.99	1.99
Verres à old fashioned à motif de champignons, pqt de 4, 270 mL (9½ oz). Rég. $5.99	2.99

Appareils électriques

Combiné ménager Cuisinart. Rég. $209.99	104.99
Robot ménager Sunbeam. Rég. $389.99	194.99
Robot ménager Braun. Rég. $259.99	129.99
Four à convection de luxe Braun. Rég. $399.99	199.99
Mélangeur 7 vitesses Iona. Rég. $48.99	24.49
Four-grilloir Munsey. Rég. $119.99	59.99
Combiné ménager Sears. Rég. $89.99	44.99
Four Munsey. Rég. $99.99	49.99
Malaxeur/batteur Kenmore. Rég. $35.99	17.99
Batteur Sears. Rég. $41.99	20.99
Plaque de cuisson Sears. Rég. $64.99	32.49
Appareils à sceller hermétiquement. Rég. $36.99	18.49

Articles de sport

Remorque à bateau 1100 lb. Rég. $689.00	499.99
Exerciseur pour flexions de jambes. Rég. $54.99	27.99
Banc d'haltérophilie. Rég. $89.99	40.99
Banc d'haltérophilie de luxe. Rég. $119.99	60.00
Support à haltères. Rég. $15.99	6.99
Jeux de golf 11 pièces Wilson K-28. Rég. $449.99	329.99

Quincaillerie

Chariot transformable. Rég. $29.99	19.99
Machine à façonner. Rég. $449.98	349.99
Perceuse réversible 3/8''. Rég. $79.99	29.99
Scie circulaire 2 hp sans lame. Rég. $109.99	49.99
Scie circulaire 2 1/8 hp sans lames. Rég. $129.99	59.99
Aspirateur d'atelier Craftsman 13 gal. imp., tel quel. Rég. $224.99	24.99
Scie à chaîne, 1 seulement. Rég. 829.99	497.99
Tondeuse à essence Craftsman. Rég. $249.99	99.99
Scie à découper, 1 seulement. 12 vitesses. Rég. $144.99	72.49
Tracteur de jardinage 11 hp Craftsman. Rég. $2599.00	1800.00

Peinture/ Papier peint

Papier peint à motifs variés	99¢
Teintures à bois d'intérieur, demiards	25¢
Papier peint à motifs variés	9.99

Plomberie/ Chauffage

Déshumidifcateur 20 chop. Rég. $219.98	109.99
Déshumidificateur 16 chop. Rég. $169.98	84.99
Climatiseurs de luxe 5000 BTU remis en état, 2 seulement. Rég. $279.98	139.99
Climatiseurs de luxe 6000 BTU remis en état, 2 seulement. Rég. $309:98	154.99
Climatiseur de luxe 8000 BTU, remis en état. Rég. $394.98	197.49
Climatiseur de luxe 10,200 BTU. Rég. $519.98	259.99
Climatiseur de luxe 13,000 BTU. Rég. $739.98	369.99
Sélection de radiateurs au kérosène	50% de rabais
Sélection de plinthes chauffantes fixes	50% de rabais
Sélection d'humidificateurs portatifs remis en état	50% de rabais

Plomberie/ Chauffage

Jeux de basketball de piscine, 48 seulement. Rég. $13.98	5.98

Améliorations au foyer

Gouttières Plasmo, blanc, 4'' et 5'', stock en magasin seulement. 20% de rabais sur le prix régulier	
Portes d'aluminium, blanc, 1½'' de 34 x 80'', ch. à g., 2 seulement. Rég. $99.98	49.99
Porte d'aluminium, blanc, 1½'' de 36'' x 80'', ch. à g. Rég. $99.98	49.99
Porte Traditionnelle 2'', blanc, de 32 x 80'', ch. à dr. Rég. $259.98	189.99
Porte Comtesse 2'', brun, de 34 x 80'', ch. à g. Rég. $169.98	99.99
Porte Comtesse 2'', brun. de 34 x 80'', ch. à dr. Rég. $169.98	99.99
Porte d'aluminium Hi-Life 1½'', brun, de 34 x 82'', ch. à dr. Rég. $209.98	159.00
Porte d'aluminium Diplomate 1½'', brun, de 32'' x 80'', ch. à g. Rég. $89.98	49.99
Remise à jardin 7'7'' x 4'8''. Rég. $239.98	189.99
Ouvre-portes de garage, ⅓ hp, avec un émetteur, 5 seulement. Rég. $329.98	229.98

Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au samedi 29 octobre ou tant qu'il y aura de la marchandise. Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Articles offerts chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull à moins d'avis contraire.
Samedi de 9h 30 à 5h 30 à Carlingwood et St-Laurent; à Hull seulement de 9h 00 à 5h 00

Sears

En voici pour votre argent...et plus

l'outaouais québécois

• *Gatineau, Aylmer et la CRO*

400 employés en grève le 4

par Régis Bouchard

HULL — Insatisfait de l'allure des négociations, le Comité régional intersyndical municipal de l'Outaouais (CRIMO) a décidé de frapper un grand coup dans l'espoir de faire entendre raison aux dirigeants des villes de Gatineau et Aylmer, de même qu'à ceux de la Communauté régionale de l'Outaouais.

Vendredi, le 4 novembre, ce sont près de 400 cols bleus de Gatineau et cols blancs des municipalités de Gatineau et Aylmer et de la CRO qui débrayeront massivement pour au moins 24 heures. La durée exacte de l'arrêt de travail sera déclarée la semaine prochaine par chacune des assemblées générales.

Hier, les 70 cols blancs de la CRO ont fait sentir leur présence lors de la réunion régulière de l'organisme en posant des questions aux maires de Hull et Valdes-Monts ainsi qu'au président de la Communauté régionale de l'Outaouais.

Dans les trois cas, les syndiqués se sont fait répondre qu'il n'était pas question d'entreprendre des négociations à la table de la CRO puisqu'il existait un endroit précis pour ce genre de discussions, la table de négociation.

Les maires Michel Légère et Jean-Claude Charette ont toutefois tenu à préciser que les propositions patronales ne visaient aucunement à enlever la sécurité d'emploi aux actuels employés de la CRO. «Ce n'est pas une tactique pour abolir des postes. Ce n'est pas notre but. On donne la garantie d'emploi à ceux qui sont là», a dit le maire de Hull, M. Michel Légère.

Quant à lui, le président de la CRO, M. Pierre Ménard, estime que les syndiqués à l'emploi de l'organisme ne sont aucunement justifiés de craindre pour leur poste.

A la table de négociation, la CRO a soumis une demande visant à n'accorder le statu d'employés permanents qu'aux seuls employés à l'emploi de l'organisme à la signature de la convention.

Par cette demande, le sydnicat estime que la partie patronale désire «casser le syndicat» puisque lors du départ d'un ou plusieurs employés, le syndicat verrait le nombre de ses membres diminuer.

Cette crainte n'est pas fondée, explique M. Ménard, en ajoutant que les nouveaux employés seraient toujours membres du syndicat et bénéficieraient de tous les avantages de la convention collective à l'exception du droit de contester par le biais des griefs l'abolition d'un poste.

«Les nouveaux employés ne seraient pas protégés par rapport à l'existence des postes mais le seraient par la convention par rapport à des changements arbitraires. C'est une sécurité d'emploi contre l'arbitraire», a souligné M. Ménard en ajoutant qu'une clause similaire existait dans plusieurs autres conventions collectives du monde municipal.

Les 70 employés cols blancs de la CRO réservent toutefois quelques surprises à leur employeur d'ici le 4 novembre, et dès aujourd'hui ils célébreront l'halloween avec trois jours d'avance ayant décidé de se présenter au travail en tenue de circonstance.

De son côté, le conseil de la CRO a donné plein mandat au président Pierre Ménard de prendre toutes les mesures jugées nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de l'organisme régional.

• *Pressions des propriétaires*

Un inspecteur sur le chantier de Jova

par Suzanne Cloutier

HULL — Les propriétaires de maisons inhabitables du projet domiciliaire Jova, à Aylmer, risquent d'être obligés de patienter encore de longs mois avant de voir leur demeure achevée.

S'ils n'ont pu obtenir hier, de garantie formelle de l'association provinciale des constructeurs en habitation du Québec, APCHQ), les propriétaires ont exercé suffisamment de pressions pour faire dépêcher dès ce matin, sur le chantier de construction, un inspecteur qui devra identifier les mesures à prendre pour protéger les bâtiments déjà en place.

Selon Me Serge Crochetière, mandaté par l'APCHQ, pour régler le litige, les propriétaires devront peut-être attendre jusqu'à six mois avant de voir leurs demeures construites.

L'APCHQ doit rencontrer mercredi les fournisseurs et les sous-traitants embauchés par Les Placements Jova, qui a dû interrompre le projet domiciliaire faute de liquidités. «L'association doit au préalable, avant d'aller de l'avant avec le parachèvement des travaux, faire une offre aux fournisseurs et aux sous-traitants et ainsi devenir maître d'oeuvre du projet. La rencontre est prévue mercredi, mais il pourrait en prendre au moins deux semaines avant de conclure une entente», a-t-il expliqué.

En vertu du programme de certification des maisons neuves que l'association provinciale conjointement avec le gouvernement québécois, a créée il y a plus de cinq ans, l'investissement des consommateurs serait assuré contre les aléas financiers que peuvent connaître les entrepreneurs.

Au cours d'une assemblée publique hier à Hull, la quarantaine de propriétaires étaient venus presser l'association d'accélérer le processus et faire en sorte que leurs maisons qu'ils attendent depuis déjà plusieurs mois, soient terminées au moins à la fin décembre.

«Si tout est réglé avec les fournisseurs, les appels d'offres pourront être lancées et la construction pourrait commencer le plus vite possible. Le tout pourrait être réglé en moins de six mois, mais il ne faut pas non plus se faire d'illusion», a indiqué Me Crochetière, à une auditoire fort impatiente.

Plusieurs propriétaires ont dû débourser des sommes substantielles pour se trouver du logement faute de pouvoir habiter dans leur nouveau domicile, a expliqué M. Jean-Yves Lord, président de l'Association des propriétaires du projet Jova. «On a dû se loger dans des chalets, se trouver des appartements. Il n'y a personne ici qui n'a pas déboursé au moins $10,000 cet été à cause du retard de la construction de nos maisons. On n'est plus capable de tenir le coup. L'association doit se grouiller», a-t-il lancé.

A force de talonnement, les propriétaires ont convaincu le directeur des services techniques de l'association, M. Yvan Roger, de visiter le chantier ce matin et de faire appel à des inspecteurs pour identifier les travaux d'urgence. Les propriétaires doivent rencontrer à nouveau les représentants de l'APCHQ mercredi à la suite de leur rencontre avec les fournisseurs.

• *Légère à Maniwaki*

«Vous nous avez ouvert les yeux»

par Michel Gauthier

MANIWAKI — «Quand nous avons mené une étude sur l'image de Hull, nous avons questionné des gens de Hull, d'Ottawa, d'Aylmer... mais nous ne sommes pas venus ici pour savoir comment vous vous nous perceviez et je le regrette», a déclaré hier le maire de Hull, M. Michel Légère, alors qu'il prenait la parole devant les participants au colloque sur l'économie de la Haute-Gatineau qui s'est tenu à Maniwaki.

«Vous faites partie de l'Outaouais et vous avez un dynamisme que nous, on est en train de perdre», a ajouté le premier magistrat hullois.

M. Légère a tenu ces propos en prenant la question de la délimitation de la région administrative de l'Outaouais comme toile de fond.

Il avait auparavant rappelé que c'est la MRC de la vallée de la Gatineau, par la publication de son document «Le temps d'agir», qui avait permis à la partie urbaine de l'Outaouais et à la ville de Hull de se rendre compte de toutes les implications des propositions du gouvernement en matière de découpage territorial.

«Ce geste nous a surpris et il nous a fait réaliser et découvrir une partie de nous-mêmes qu'on ne connaissait pas. C'est rare que nous avons l'occasion de réfléchir sur ce qu'on est et vous nous l'avez fournie. Vous nous avez ouvert les yeux et vous le faites de façon continuelle», a dit le maire de Hull.

Pas de rencontre

Par ailleurs, M. Légère et les autres intervenants de la région dans la question du découpage territorial ne pourront pas rencontrer le premier ministre du Québec pour discuter de ce dossier, comme ils l'avaient demandé dernièrement par voie de télégramme.

Le chef du gouvernement québécois a laissé savoir que le document du ministre François Gendron sur le choix des régions n'était qu'un document consultatif et qu'il ne voyait pas la nécessité d'une rencontre à ce sujet pour l'instant.

M. Légère a d'autre part ajouté que les conséquences de ces propositions de découpage avaient déjà commencé à se faire sentir, notamment au niveau de la perte d'emplois chez Hydro-Québec à Hull.

Il aussi souligné que le document du ministre Gendron proposait une solution alors qu'on n'a même pas encore défini le problème.

• *Découpage régional*

Lévesque a tenu à rassurer les élus

HULL — Le premier ministre René Lévesque a tenu à rassurer hier les élus de l'Outaouais en leur rappelant que «dans l'esprit du gouvernement, les délimitations des nouvelles régions de concertation qui y sont évoquées ne sont aucunement définitives.»

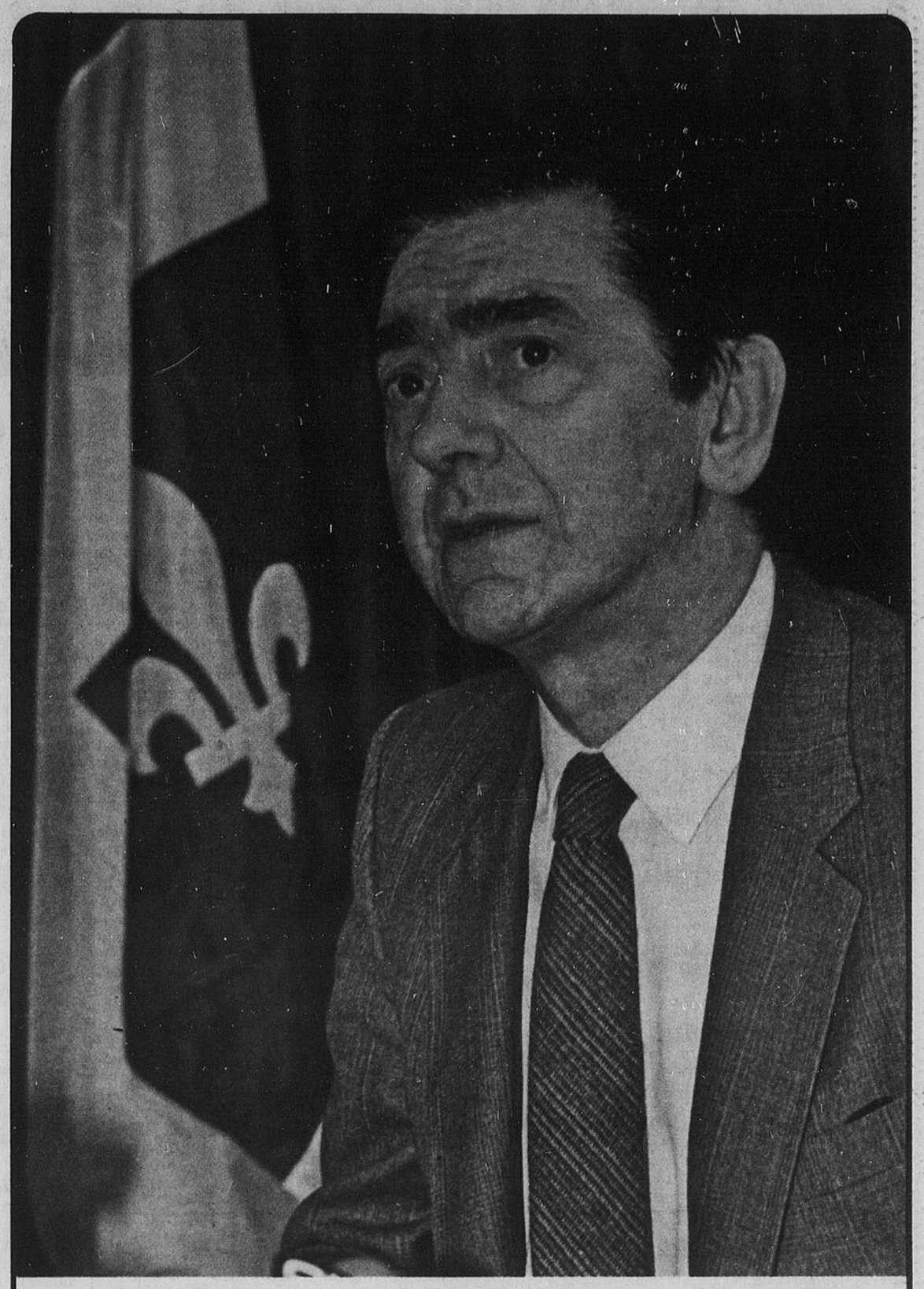
On se souviendra qu'il y a quelques semaines, l'ensemble des élus municipaux de la région avait dénoncé le sort qui est réservé à l'Outaouais dans le document «Le choix des régions».

Aussi, à la même époque, de nombreux intervenants de tous les milieux ont condamné vigoureusement l'amputation de 54 pour cent du territoire de l'Outaouais et l'imposition de nouvelles structures qui ne répondent pas nécessairement aux besoins de la population régionale.

C'est dans ce contexte que les élus et les représentants du Conseil régional de développement de l'Outaouais avaient demandé une rencontre avec le premier ministre.

Dans sa réponse, M. Lévesque dit comprendre que «certains aspects du document «Le choix des régions posent à la région de l'Outaouais des problèmes particuliers et suscitent par conséquent des réactions assez vives.»

Après avoir rappelé que la proposition gouvernementale n'avait été soumise que «pour fins de discussion et de consultation»b il ajoute que «dans l'esprit du gouvernement, les délimitations des nouvelles régions de concertation qui y sont évoquées ne sont aucunement définitives.»



Le ministre de l'Education, M. Camille Laurin, a profité de sa visite dans l'Outaouais hier, pour annoncer l'octroi de sommes d'argent aux écoles secondaires pour l'achat d'équipement informatique.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• *13 écoles de la CSRO seront subventionnées*

$16,000 par école pour l'informatique

par Murray Maltais

HULL — Venu surtout dans l'Outaouais pour sonder les commissions scolaires et d'autres intervenants sur son projet de loi 40, le ministre de l'Education a annoncé hier que 13 écoles secondaires de la CSRO recevront chacune $16,000 pour acheter de l'équipement informatique.

1,600 élèves sont d'ores et déjà touchés depuis septembre par le programme d'introduction aux sciences de l'informatique sur le territoire de la CSRO, laquelle pourra, grâce à cette subvention, mieux s'équiper. Ses écoles ont maintenant 180 ordinateurs et ils augmenteront à environ 250.

Ce cours d'introduction sera optionnel. A travers le Québec, le MEQ s'attendait à 6,000 inscriptions au secondaire. Or, trois fois plus d'étudiants ont décidé de le suivre, ce qui explique la démarche du ministère d'augmenter l'équipement informatique. Chaque ordinateur coûte entre $2,000 et $4,000.

Après avoir suivi ce cours, a précisé M. Camille Laurin, l'étudiant pourra comprendre et utiliser un ordinateur. Cependant, il ne pourra pas s'en servir pour décrocher un emploi, puisqu'il ne s'agit que d'une introduction.

D'ici cinq ans, ce sont 30,000 ordinateurs qui seront achetés pour les écoles québécoises et des appels d'offres débuteront dans trois semaines. On en prévoit également 6,000 pour les collèges et autant pour les universités.

Au chapitre de la formation des maîtres dans ce secteur, où on avait éprouvé la crainte de ne pas avoir suffisament de professeurs qualifiés, M. Laurin a reconnu qu'ils constituaient le pivot du système mais que la situation s'améliorait grandement, grâce notamment à l'enthousiasme manifesté par les professeurs à apprendre et enseigner les sciences informatiques.

200 à 300 didacticiels (logiciels d'apprentissage) existent actuellement un Québec, provenant de la France. «Il faudra faire les nôtres, les adapter à nos besoins et se lancer dans une préparation intensive d'ici deux à trois ans», a dit le ministre. Il a en outre rappelé que le MEQ avait investi cet année $10 millions dans les collèges, afin que tous les étudiants des cours professionnels aient accès à l'informatique et ses multiples applications.

En septembre prochain, le niveau primaire recevra pour sa part 4,000 ordinateurs. Les commissions scolaires auront «la latitude qu'il faut» pour les introduire dans leurs écoles et y appliquer le système pédagogique qu'elles jugent bon. A ce point de vue, M. Laurin se défend d'avoir une attitude caporaliste.

Par ailleurs, en réponse à une question d'un journaliste, il n'a pas nié que le MEQ pouvait décider d'ici janvier de l'opportunité de l'établissement d'un CEGEP autonome à Gatineau, sans toutefois se montrer plus précis.

Loi 40

M. Laurin a déclaré également que la commission parlementaire sur le projet de réforme scolaire durerait trois semaines. Les principaux protagonistes en éducation seront tous entendus, assure-t-il, bien qu'il s'attende à plusieurs répétitions dans la centaine de mémoires qu'on y déposera à compter du 22 novembre.

Enfin, le ministre s'est dit une fois de plus favorable à l'admissibilité à l'école publique des enfants nés après le 30 septembre et n'ayant pas atteint l'âge de six ans. «Malheureusement, le gouvernement n'a pas d'argent pour faire face à un surplus de clientèle», a dit M. Laurin. Il a reconnu que c'était le conseil des ministres qui l'avait empêché de modifier le régime pédagogique actuel. Mais il se dit «ouvert» et déclare même que les commissions scolaires ont une petite marge de manoeuvre, dans les demandes de dérogation.

Eau potable pour les gens de Touraine et Pointe-Gatineau

par Régis Bouchard

GATINEAU — Quelque 35,000 citoyens des secteurs Touraine et Pointe-Gatineau ont retrouvé un approvisionnement régulier en eau potable en provenance de l'usine de filtration du parc Moussette à Hull.

La Communauté régionale de l'Outaouais a en effet procédé il y a quelques jours à la mise en service d'une nouvelle conduite d'eau potable qui passe au-dessus de la rivière Gatineau.

Contrairement à l'ancienne conduite qui reposait sur le lit de la rivière, la nouvelle conduite est accrochée au tapis du pont Lady Aberdeen.

Après avoir constaté des fuites importantes qui permettaient à l'eau potable de s'écouler dans la rivière, les experts de la CRO en sont venus à la conclusion qu'il était plus économique de procéder à la construction d'une nouvelle conduite que de réparer celle déjà existante.

Au total, les travaux auront nécessité des déboursés de plus de $520,000.

Quant à l'ancienne conduite, elle est demeurée en place, mais ne sera utilisée qu'en cas d'urgence.

• Candidature de Gilbert Garneau à Gatineau

Il faut un changement global

par André Archambault

Gilbert Garneau

GATINEAU — Pour le candidat Gilbert Garneau, qui fait une lutte à deux au conseiller sortant Conrad Bouffard dans le quartier no 3 à Pointe-Gatineau, «ça prend un changement global pour améliorer les choses à Gatineau.»

«Depuis la fusion en 1976, la ville piétine. Il faudrait un Conseil qui se comprenne, qui puisse dialoguer, qui travaille pour la masse des citoyens», de dire M. Garneau, hier, lors d'une conférence de presse où il a dévoilé son programme.

Président de la Commission scolaire Champlain depuis plus de deux ans, il dit qu'il abandonnera son poste s'il est élu le 6 novembre pour se consacrer entièrement à la chose municipale.

«Afin de se tenir à la fine pointe du progrès, Gatineau doit croître, mais dans l'ordre. Finis les dossiers qui dorment, je vise un travail constant au cours des prochains quatre ans afin d'améliorer certaines situations qui dorment», a-t-il souligné.

Il souligne en particulier le remplissage ou la canalisation du «Cric à Moreau» dans son quartier: «C'est un problème dont on parle depuis un quart de siècle, mais qui n'avance pas. Il faut faire une étude et le régler, s'il le faut, avec l'aide du provincial ou du fédéral.»

Il en va de même selon lui pour le problème de refoulement des égouts et la basse pression d'eau dans certains quartiers.

M. Garneau souhaite également que le Conseil «se branche» sur la question du centre-ville: «Il faut dire aux investisseurs, c'est là qu'est le centre-ville et ce n'est qu'à ce moment-là qu'ils vont investir».

Il faut également, selon lui, remplir le parc industriel déjà existant — «et qui est vide» — avant de penser à en aménager un deuxième.

La lutte à la pornographie est un autre de ses projets: «Que la ville cesse d'émettre des permis et accroisse sa surveillance des établissements déjà existants. En peu de temps, le problème va s'en aller tout seul.»

• *«Le loisir de faire son propre choix»*

Régions: le mémoire du CRLO est d'accord avec le principe

par Gilles Laframboise

HULL — Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais (CRLO) est d'accord avec le principe de régionalisation mis de l'avant par le gouvernement du Québec, mais il revendique pour l'Outaouais «le loisir de faire son propre choix».

C'est ce qu'a révélé hier le directeur général de l'organisme, M. Pierre Gueissaz.

Ce dernier a profité d'une conférence de presse pour rendre public le contenu du mémoire que le conseil régional défendra devant le ministre en février prochain.

En premier lieu, comme tous les organismes ou élus de l'Outaouais, le CRLO dit non au découpage régional qui amputerait la région de 54 pour cent de son territoire.

«Le découpage tel que proposé obligera notre population à aller pratiquer son loisir dans une autre région (Abitibi-Témiscamingue ou Laurentides) qui par surcroît en recevra les retombées économique et touristiques», d'expliquer M. Gueissaz.

L'organisme régional se prononce aussi contre le conseil régional de concertation et d'intervention proposé par le minsitre François Gendron. Pour le remplacer, on formerait six tables de concertation pour les secteurs du monde municipal, du milieu des affaires, du milieu des travailleurs, es, des institutions d'enseignement, des services sociaux et du gouvernement.

Le but de chaque table sera d'assurer une meilleure compréhension entre les divers agents de développement d'un même secteur et une meilleure connaissance des problèmes reliés à ce secteur d'intervention.

Finalement, à titre d'exemple de décentralisation véritable, le CRLO a dévoilé l'offre de services qu'il a faite à chacune des municipalités de comté de l'Outaouais.

L'offre se voudrait un soutien à la municipalité dans la prise en charge de son rôle de maître d'oeuvre en loisir. Pour réaliser cet objectif et les autres contenues dans l'offre, le conseil régional de loisir a affecté un conseiller en loisir par territoire de municipalité régionale de comté à raison de un ou deux jours par semaine en 1983 et en 1984.

Cette présence dans chacune des municipalités régionales devrait augmenter dans les prochaines années pour conduire à une décentralisation complète des services du conseil.

• *Fermeture des dépotoirs*

Papineau: les maires veulent demander un délai

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — Les maires de la MRC de Papineau ont l'intention de demander un délai de six mois au ministère de l'Environnement afin de terminer les études sur la gestion des déchets et analyser les diverses solutions à ce problème de plus en plus crucial.

On sait que dans un avis qu'il faisait parvenir aux municipalités il y a quelques mois, le ministère indiquait sa ferme intention de fermer tous les dépotoirs à ciel ouvert le 31 décembre et, depuis, les maires de Papineau tentent de trouver la meilleure solution.

Le dossier du dépotoir n'est pas nouveau à la MRC puisque, depuis 1980, un comité travaille sur le problème. Une dizaine de sites avaient d'ailleurs été identifiés dans la région mais aucun d'entre eux n'a pu être retenu puisqu'ils ne correspondaient pas aux normes du ministère de l'Environnement ou qu'ils étaient situés en territoire agricole.

Après avoir envisagé la possibilité de transporter les déchets vers le dépotoir de Lachute, les maires se demandent maintenant s'il ne serait pas plus rentable pour eux d'aménager un dépotoir régional sur le territoire de la Petite-Nation. Il n'est d'ailleurs pas exclu que plusieurs petits dépotoirs en tranchées soient aménagéd dans plusieurs municipalités mais, avant d'aller plus avant dans le dossier, les édiles tiennent à avoir des études comparatives de coûts afin de faire le choix le plus judicieux possible.

C'est donc pour cette raison qu'ils espèrent obtenir un nouveau délai jusqu'au 30 juin 1984 alors qu'ils auront toutes les données en main.

S'ils obtiennent ce délai, plusieurs municipalités pousseront un grand soupir de soulagement.

D'autres par contre, comme la ville de Thurso ne seront pas au bout de leurs peines puisque le dépotoir sera fermé le 30 novembre.

«Nous avons dit à notre propriétaire que nous ne nous louerions plus à compter du 30 novembre» souligne M. Maurice Boivin, maire de la ville «mais nous savons vraiment pas encore où nous irons».

Quant aux municipalités de la Petite-Nation qui n'ont pas de dépotoirs en tranchées elles devront peut-être elles aussi faire face au même problème si le délai tant espéré ne leur est pas accordé.

Cousineau veut un gel des taxes

par André Archambault

GATINEAU — La taxe est déjà trop élevée à Gatineau, mais le candidat à la mairie, Gaétan Cousineau s'est formellement engagé, hier, à ce qu'elle ne soit pas haussée au cours des prochains quatre ans.

Ma priorité sera de maintenir la taxe à son niveau actuel. Ce sera un grand défi, mais je sais que les citoyens ne veulent plus que ça monte», de dire M. Cousineau, hier, au cours de la troisième conférence de presse qu'il donne depuis le début de la campagne électorale.

«Les nouveaux revenus, il faudra aller les chercher ailleurs, soit par des incitations à la construction domiciliaire ou l'obtention d'édifices gouvernementaux tant fédéral que provincial», a-t-il ajouté, en précisant qu'un sondage lui avait clairement démontré que les deux préoccupations majeures des contribuables de Gatineau étaient d'une part le taux élevé de la taxe municipale ainsi que le développement économique.

«Il faut que le prochain Conseil s'attarde au dossier de la tarification parce que jusqu'à maintenant on n'a pas fait preuve de trop d'imagination de ce côté-là. Il faut distinguer la taxe générale de la taxe spéciale de façon à ne pas imposer des gens pour des fardeaux qui ne sont pas les leurs», de dire M. Cousineau, en pensant particulièrement aux contribuables des secteurs ruraux.

Où était le maire actuel?

Au cours de sa conférence de presse d'hier, M. Cousineau a lancé ses premières attaques envers le maire sortant, M. John Luck.

«Les contribuables de Gatineau doivent se demander si le maire en qui ils ont fait confiance au cours des dernières années répond encore aux exigences aujourd'hui», de dire M. Cousineau.

Le prochain maire, selon lui, devra avoir les qualités que la population exige: un maire capable de communiquer avec la population et les médias, de faire appel aux ressources du milieu pour faire avancer les dossiers, d'exiger une représentation équitable aux organismes régionaux, tels la CRO et la SAO, un maire capable d'être un agent de développement agressif, d'obtenir un consensus chez les élus et d'être en mesure de défendre les intérêts des Gatinois auprès des instances supérieures.

M. Cousineau a rappelé qu'il était intervenu personnellement afin d'obtenir de l'usine de placage de Gatineau (Masonite): «Où était le maire dans ce dossier. Près de 350 citoyens avaient perdu leur emploi. C'est pas le maire actuel qui les a aidés, c'est Gaétan Cousineau».

«Où était le maire dans le dossier du Cégep?», a-t-il continué de s'interroger. «Tout le monde nous conseillait d'abandonner, mais nous avons poursuivi nos efforts et tout maintenant semble être reparti. Je suis allé chercher des ressources du milieu».

«C'est ce genre de leadership que la ville a besoin, et je suis prêt à l'assumer», de dire M. Cousineau, en précisant qu'il attendait de bonnes nouvelles au sujet du dossier du Cégep dès le mois de décembre.

«On n'a pas besoin d'un maire qui s'oppose à un centre commercial, mais qui y installe ses locaux en campagne électorale», a-t-il poursuivi.

M. Cousineau a l'intention ferme d'embarquer toute la population dans l'opération de développement de la communauté gatinoise.

C'est pourquoi il s'est engagé, hier, à mettre sur pied une commission d'urbanisme, composée de citoyens et d'élus, lesquels, ensemble, faciliteront un développement serein de la municipalité.

• *Congrès des éducateurs en aires ouvertes*

Les écoles ont des murs flexibles

par Murray Maltais

GATINEAU — C'est hier soir que devait s'ouvrir à l'école Carle de Gatineau le 9e congrès de l'Association québécoise des éducateurs en aires ouvertes, auquel participent plus de 300 intervenants du monde de l'éducation, dont une majorité d'enseignants.

Qu'est-ce donc qu'une école à aires ouvertes? Théoriquement, on pourrait répondre comme son nom l'indique que c'est une école sans murs, ou divisions physiques entre les classes. Cependant, depuis quelque temps, on parle plus volontiers d'aires flexibles, les enseignants pouvant selon les besoins créer des divisions entre les groupes d'élèves ou les enlever.

Depuis environ 5 ans, le ministère de l'Education ne construit plus d'écoles traditionnelles avec des murs isolant chaque classe. Les divisions sont flexibles, permettant une grande souplesse d'aménagement intérieur.

Selon l'un des coordonnateurs du congrès, M. Denis Brazeau, au moins une à deux écoles de chacune des 250 commissions scolaires au Québec sont des écoles à aires ouvertes. Ce concept pédagogique, né il y a une vingtaine d'années, permet notamment une meilleure planification de l'enseignement entre professeurs. On l'utilise à peu près exclusivement au niveau élémentaire.

«Team teaching»

Cette pédagogie nous provient des Etats-Unis, explique M. Brazeau, où a débuté le «team teaching» ou l'enseignement en équipe. Les aires ouvertes favorisent un meilleure organisation de l'enseignement, en ce sens qu'elles donnent la possibilité de diviser des élèves pour toutes sortes de raisons en sous-groupes. La pédagogie devient dynamique et flexible. De son côté, l'élève reçoit l'enseignement de trois ou quatre professeurs, ce qui ne le confine pas au style didactique d'un seul. Il va de soi que les classes sont regroupées, selon leur niveau, chacune avec une aire séparée de l'autre.

Cette pédagogie modifie l'approche et le comportement du maître vis-à-vis l'élève, et vice-versa. Selon M. Brazeau, il est certain que cette dernière demande davantage de l'enseignant: en revanche elle s'avère autrement stimulante que la classe traditionnelle fermée.

Il souligne que les parents ne sont pas assez sensibilisés à ce nouveau concept d'école, qui, précise-t-il, ne convient pas à tous les élèves ou même tous les enseignants.

Cette approche relativement nouvelle en éducation ne fait cependant pas l'unanimité; mais il est facile de s'opposer à ce qui est neuf, indique Denis Brazeau, qui enseigne en aires ouvertes depuis 4 ans.

Une cinquantaine de personnes ne pourront participer au congrès, faute de place.

Dans l'Outaouais, on note quelques écoles à aires ouvertes, dont l'école Côte-du-nord à la CSOH et celles de la Sablonnière et Carle à la CSG.

• *Encan Larose*

$21,000 d'amende pour évasion fiscale

HULL — Le propriétaire de l'encan Larose à Masson, M. Fidèle Larose, a été condamné à une amende de $21,634 au palais de justice de Hull après avoir reconnu sa culpabilité à ce que les fonctionnaires de Revenu Canada qualifient de «plus gros cas d'évasion fiscale mis à jour dans le district d'Ottawa.»

M. Larose avait été accusé d'avoir éludé le paiement d'impôts fédéraux totalisant $54,086, entre 1975 et 1980, sur des revenus de l'ordre de $262,530 durant ces six années d'imposition.

Ajoutés aux pénalités civiles et intérêts de $48,546, c'est donc une somme totale de près de $124,000 que M. Larose devra débouser. S'il n'a pas payé l'amende d'ici trois mois, il devra purger une peine de trois mois d'emprisonnement.

Selon M. André David, du ministère du Revenu fédéral, M. Larose a pensé déjouer le fisc en omettant de produire sa déclaration de revenu pendant plus de vingt ans, en omettant à titre d'employeur de faire les déductions à la source et les remises sur les salaires de ses employés, entre autres ceux payés à ses fils Michel et Jean et en plaçant une partie de son avoir dans des banques situées dans diverses villes dont Montréal.

Une grande partie des revenus de M. Larose provient de la location d'une centaine de lots à des marchands de tous genres qui viennent chaque semaine de Montréal et des environs. Ses autres sources de revenus sont des revenus de commission provenant de l'opération hebdomadaire de son encan d'animaux, des revenus de transport d'animaux, des revenus d'un commerce d'achat et de vente d'animaux opéré avec ses fils et des revenus d'intérêt.

Toujours selon M. David de Revenu Canada, entre avril 1982 et le 31 mars 1983, les vérifications du ministère ont permis de mettre à jour $68 millions en revenus non déclarés à travers le Canada, représentant quelque 1,033 cas de personnes n'ayant pas produit de déclaration d'impôt.

Appel à l'unité de la FTQ-construction

HULL — Pour la FTQ-construction, il est important plus que jamais que les travailleurs de la construction s'unissent sous une même centrale syndicale pour faire valoir leurs droits.

Pour le représentant de cette centrale dans l'Outaouais, M. Charles Hachey, seule sa centrale peut offrir des services convenables et une force de négociation.

Dans un communiqué remis à la presse hier, M. Hachey rappelle que le vote d'allégeance dans la construction commencera la semaine prochaine.

«Notre projet de sécurité du revenu pour tous les travailleurs de la construction, dit-il, c'est cette année que nous voulons l'obtenir et ce n'est pas en étant divisé parmi 5 syndicats que nous réussirons à l'obtenir auprès de travailleurs, mais plutôt en s'unissant tous à l'intérieur de la centrale qui regroupe présentement la majorité des travailleurs de la construction, soit 46 pour cent.

Chez nous, le succès, ça s'attrape!

Le Groupe Epiciers Unis Métro-Richelieu Inc. a une fois de plus remporté la majorité des honneurs à l'occasion du 28e congrès annuel de l'Association des détaillants en alimentation du Québec tenu à l'hôtel Reine-Elizabeth les 24, 25 et 26 septembre 1983.
Vingt-et-un des trente-neuf prix ont été attribués à nos épiciers dans le cadre des Annuelles de l'alimentation 1983.
Les Annuelles de l'alimentation ont pour but d'honorer, à chaque année, les épiciers indépendants du Québec les plus méritoires et une fois de plus, nos épiciers s'y sont illustrés.

Voici la liste des gagnants, la catégorie et les prix mérités.

— Panier d'or
Catégorie moyenne surface
Monsieur Nelson Thibeault
Métro — St-Jérôme

— Panier de bronze
Catégorie moyenne surface
Monsieur Henri McGale
Métro — St-Césaire

— Médaille du progrès
Catégorie grande surface
Monsieur Conrad Laliberté
Métro — St-Hyacinthe

— Panier d'argent
Catégorie moyenne surface
Monsieur Jacques Paquette
Métro — Henryville

— Panier de bronze
Catégorie grande surface
Monsieur Conrad Laliberté
Métro — St-Hyacinthe

— Les Fromages du Québec
Catégorie petite surface
Monsieur Jean-Baptiste Sirois
Métro — Rimouski

— Panier d'argent
Catégorie grande surface
Monsieur Jean-Guy Racicot
Métro — Ville Mont-Royal

— Médaille du progrès
Catégorie moyenne surface
Monsieur Jean-Louis Lalonde
Métro — Ile Bizard

— Charcuterie du Québec
Catégorie petite surface
Monsieur Maurice Bourbonnais
Richelieu — Montréal

Mentions d'honneur — Catégorie grande surface

— Monsieur Gaston Blackburn
Métro — St-Félicien

— Monsieur Jean-Yves Pépin
Métro — Boucherville

— Monsieur Germain Pelletier
Marché G.P. — Rimouski

— Monsieur Jean-Claude Plouffe
Métro — Farnham

— Monsieur Germain Pelletier
Marché G.P. — Matane

— Monsieur Louis Valente
Métro — Terrebonne

Mentions d'honneur — Catégorie moyenne surface

— Monsieur Serge Bourgeault
Métro — St-Gabriel

— Monsieur Robert Desrochers
Métro — St-Jacques

Mentions d'honneur — Catégorie petite surface

— Monsieur Jean Dabate
Métro — Montréal

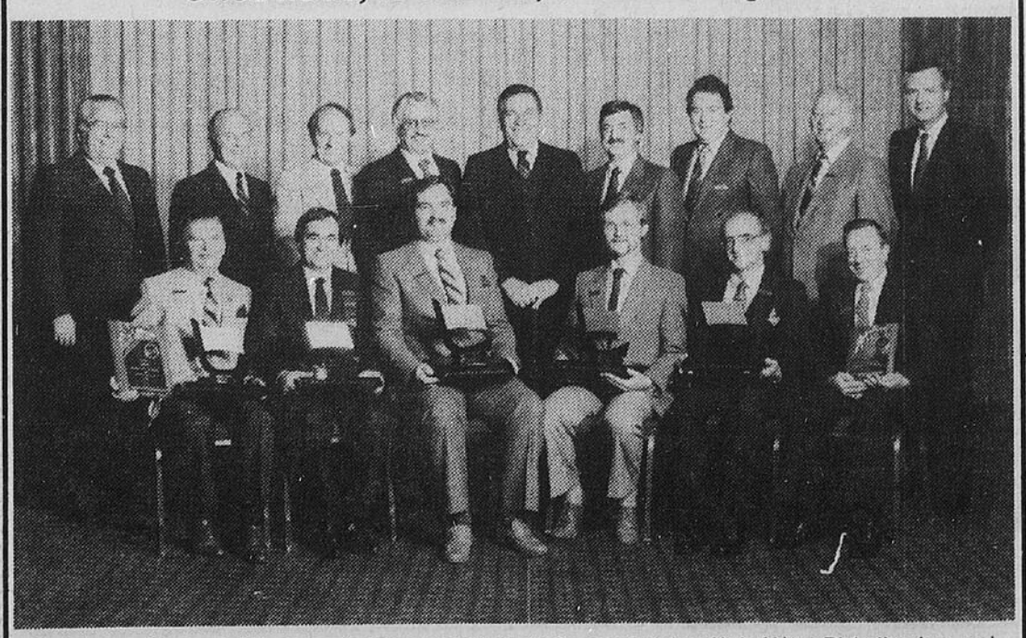
— Monsieur L.-E. Rhéaume
Métro — Notre-Dame-des-Laurentides

— Monsieur Herman Morneau
Métro — St-Rédempteur

— Monsieur Giuseppe Polisena
Métro — Montréal

Cet éclatant succès, nous le devons à la compétition de nos épiciers et à l'appui technique que l'entreprise leur accorde.
C'est une réussite qui témoigne de l'esprit consciencieux et dynamique que chacun de nos membres affiche dans la gestion de son commerce.

Chez nous, le succès, c'est contagieux!



Voici, dans l'ordre habituel, les épiciers-membres du Groupe Epiciers Unis Métro-Richelieu Inc., qui ont mérité des prix à l'occasion des Annuelles de l'alimentation 1983. Ils sont accompagnés des membres du conseil d'administration de l'entreprise.

PREMIERE RANGEE
— M. Conrad Laliberté, Métro, St-Hyacinthe, médaille du progrès, catégorie grande surface et Panier de bronze, catégorie grande surface.
— M. Jean-Guy Racicot, Métro, Ville Mont-Royal, Panier d'argent, catégorie grande surface.
— M. Nelson Thibeault, Métro, St-Jérôme, Panier d'or, catégorie moyenne surface.
— M. Jacques Paquette, Métro, Henryville, Panier d'argent, catégorie moyenne surface.
— M. Henri McGale, Métro, St-Césaire, Panier de bronze, catégorie moyenne surface.
— M. Jean-Baptiste Sirois, Métro, Rimouski, Fromages du Québec, catégorie petite surface.
Les gagnants qui ne figurent pas sur cette photo sont inscrits sur la liste ci-contre.

DEUXIEME RANGEE
— M. Marcel Beaulieu, vice-présient du conseil d'administration
— M. Benoît Gaboury, administrateur.
— M. Roger Lévesque, administrateur.
— M. Jean-Marie Vincent, administrateur.
— M. Claude Surprenant, secrétaire.
— M. Jean-Claude Messier, administrateur.
— M. Bernard Bélair, administrateur.
— M. Laurent Daoust, administrateur.
— M. Jean-Roch Vachon, président et directeur général.

(Annonce)

Centre Hospitalier de la Piéta

AVIS PUBLIC

Le Centre hospitalier de la Piéta invite la population ainsi que les représentants d'établissements à participer à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi 9 novembre 1983, à 20h 00, à la salle des loisirs du Centre hospitalier de la Piéta au 273, rue Laurier à Hull.

ORDRE DU JOUR

1. Mot de bienvenue.
2. Présentation des membres du conseil d'administration.
3. Mot du président du conseil d'administration.
4. Rapport du directeur général.
5. Rapport financier 1982-83.
6. Rapport des activités 1982-83.
7. Période de questions.
8. Levée de l'assemblée.

Le directeur général,
Jean-Claude Charette.

• *La loi 101*

La SSJB dénonce les critiques et le dénigrement

par Gilles Bernier

QUEBEC — La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a profité de son passage, hier, à la commission parlementaire qui entend les mémoires sur la loi 101, pour dénoncer la campagne de culpabilisation menée à l'intention des Québécois suite à l'application de cette loi.

Selon le président de l'organisme patriotique, Gilles Rhéaume, on assiste, depuis l'adoption de la loi 101, à une orchestration de dénigrement et de critiques qui ont pour effet d'amener les Québécois à se sentir coupables de vouloir travailler dans leur langue ou de profiter des autres dispositions de cette loi.

M. Rhéaume s'en est pris aux média anglophones de l'extérieur du Québec, notamment, mais aussi aux média francophones Québécois qui, selon lui, ne reflètent pas suffisamment les raisons qui appellent une telle législation.

«Ce qu'on entend, de préciser le président de la Société, à l'extérieur de la commission, ce sont des propos touchant des besoins de modifications de la loi, des effets négatifs de la loi, des hésitations, des utilisations politiques, des critiques...»

Il a donc soutenu qu'il fallait prendre les moyens pour informer la population sur la situation linguistique et les objectifs de la loi.

Selon le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, la survie du français n'est pas assurée en Amérique du Nord et le Québec a besoin plus que jamais, en 1983, de la loi 101. Et celui-ci ajoute que si la loi a besoin d'être modifiée, elle doit l'être dans le sens d'un renforcement.

M. Rhéaume a comparé la loi 101 à un morceau de fromage de Guyère rempli de trous.

Des chapitres importants de la loi, a-t-il rappelé, ont été enlevés soit par la Cour suprême du Canada (le chapitre sur la langue de la législation), soit par le Canada Bill (le chapitre de la langue d'enseignement) qui a introduit la clause Canada.

Le président de la SSJB de Montréal a par ailleurs voulu réfuter les affirmations qui veulent que la Charte de la langue française soit une loi sévère. Il a fait savoir que 16,000 plaintes ont été portées en vertu de la loi 101, mais que seulement 17 d'entre elles s'étaient transformées en poursuites devant les tribunaux. Et encore là, seulement ils auraient entraîné des condamnations à payer des amendes très peu élevées.

M. Rhéaume a toutefois laissé entendre que son organisme consentirait à ce que des aménagements soient apportés aux règlements de la loi qui conduisent à des abus. «Qu'on le fasse mais sans toucher à la loi!», de proclamer celui-ci.

Il s'est dit par ailleurs fortement opposé à ce que la ville de Montréal bénéficie d'un statut particulier en matière linguistique.

«S'il y a un endroit où l'on a besoin de la loi 101, d'opiner le président de la SSJB, c'est bien à Montréal». C'est là, selon lui, que la législation linguistique se concrétise le plus.

Plus tôt, Gilles Rhéaume avait déploré que la question de la langue soit tellement au centre de la politique qu'on en oubliait trop souvent la langue elle-même. Il convient, selon lui, de dépolitiser la question linguistique et d'en faire une question nationale.

Ce dernier n'en a pas moins invité le gouvernement à avoir le courage de ses convictions politiques et à poser les gestes nécessaires pour sauver la langue et la culture française.

Au cours de son intervention, le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal avait noté qu'il y avait 20 millions de francophones en Amérique du Nord, mais que les deux tiers de ceux-ci n'étaient plus capables de prononcer un mot de français.

L'intervention de la SSJB de Montréal aura donné lieu à une vive altercation avec le porte-parole de l'Opposition à la commission, le député de Gatineau, Michel Gratton. Celui-ci avait accusé la Société de desservir la cause du français en qualifiant de traîtres ceux qui ne pensaient pas comme elle.

M. Gratton faisait ainsi allusion aux déclarations de ladite société au moment du vote pris à l'Assemblée nationale pour s'opposer au rapatriement de la constitution canadienne, et dans lesquelles déclarations elle qualifiait de traîtres les députés qui avaient refusé de voter avec le gouvernement.

Une minute de silence

QUEBEC — La commission parlementaire des Communautés culturelles et de l'Immigration, chargée d'entendre les mémoires sur la loi 101, a gardé une minute de silence, hier, pour souligner la défaite, mercredi, de la cause française au Manitoba.

C'est à l'invitation du président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, Gilles Rhéaume, qui témoignait devant eux, que les parlementaires se sont pliés à cet exercice.

La demande n'a pas provoqué de discussion, si ce n'est une remarque du porte-parole libéral, Michel Gratton, voulant que la résolution d'appui aux sud Franco-Manitobains, qu'il avait lui-même fait adopter par la commission, mardi dernier, était plus éloquente qu'un moment de silence.

• *Changements demandés*

Le patronat met l'accent sur la langue d'enseignement

par Gilles Bernier

QUEBEC — Le patronat québécois s'accommode généralement bien de la loi 101, mais réclame avec insistance des amendements au chapitre de la langue d'enseignement.

Devant la commission parlementaire des communautés culturelles et de l'Immigration, chargée d'étudier des amendements à la Charte de la langue française, le Conseil du patronat du Québec (CPQ) est venu faire part, hier, des résultats d'un sondage qu'il a mené auprès de la majorité de ses membres sur l'application de la loi 101.

L'ensemble des répondants disent s'accommoder moins de la loi 101, soit dans des proportions jouant dans les 60 pour cent, les variantes dépendant des points particuliers et des groupes linguistiques des répondants.

Mais dans une très large proportion, les membres du CPQ font état des grandes difficultés que le chapitre de la langue d'enseignement cause à leur entreprise.

Chez les anglophones, 75% des répondants ont déclaré que les dispositions de la Loi 101 sur la langue d'enseignement avaient entravé le déplacement d'employés de leur entreprise vers le Québec.

Dans 72% des cas, ajoute le CPQ, les mêmes dispositions auraient empêché le recrutement d'employés non Québécois pour leurs opérations au Québec.

Par ailleurs, les dispositions sur la langue d'enseignement auraient occasionné le départ du Québec de certains employés dans 69% des cas.

Enfin, 98% de tous les répondants auraient réclammé des modifications aux dispositions de la loi relatives à la langue d'enseignement.

Selon le conseil, le problème de la langue d'enseignement est majeur et une solution doit y être apportée. Un geste significatif dans ce sens s'avérerait non seulement essentiel, selon les représentants du patronat québécois, mais il serait souhaité par l'ensemble de la population.

Pour le Conseil du patronat, ce geste significatif serait le remplacement des critères actuels d'admission à l'école anglophone par la clause Canada.

Le Conseil a par ailleurs expliqué que les retards de certaines entreprises à compléter leur programme de francisation étaient souvent l'effet de la présente crise économique, laquelle n'avait pas été prévue dans toute son ampleur au moment de conclure des ententes avec l'Office de la langue française.

L'une de ces entreprises, la compagnie Pratt & Whitney de Longueuil, sur la rive sud de Montréal, avait été vigoureusement dénoncée, la semaine dernière, par le syndicat de ses employés qui étaient venus témoigner à la commission parlementaire.

Auparavant, dans la journée d'hier, le CPQ avait néanmoins renouvelé son appui aux principes et objectifs visés par la loi 101.

Le ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, Gérald Godin, a quant à lui rétorqué que la réflexion se poursuivaient sur les modifications à apporter au chapitre de la langue d'enseignement. Il a promis qu'une réponse sera donnée dès la reprise des travaux parlementaires le 15 novembre.

• **Les élections à Aylmer**

«Il y a trop de candidats», estime un vieux routier

par Paul Gaboury

AYLMER — «Ils sont beaucoup trop qui se présentent et ça enlève du punch à la campagne électorale», confiait hier soir un vieux routier de la politique municipale à Aylmer, M. Raoul Roy, qui était venu assister, en compagnie d'environ 80 personnes, à la deuxième soirée d'information publique organisée en vue des élections du 6 novembre.

Pour ce commerçant qui a représenté le quartier 1 pendant trois mandats avant d'être défait par neuf voix en 1979, la présente course perd de son intérêt à cause du nombre de candidats (six) en lice. «La course dans mon quartier m'intéresse davantage actuellement», a-t-il rajouté, avec l'approbation d'un autre commerçant d'Aylmer, M. Rock Dubé, qui disait ne pas avoir fixé son choix à la mairie.

Au cours de cette soirée, chaque candidat à la mairie avait un peu moins d'une dizaine de minutes pour expliquer son programme, à l'instar des deux à l'échevinage, M. Marc Croteau et Lionel Routcliffe, ce dernier membre de l'équipe André Bédard.

Prenant d'abord la parole, le candidat à la mairie, André Bédard, a réitéré la promesse de son parti de geler le salaire des élus pour une période de quatre ans. «Personne dans l'équipe n'a besoin du salaire de la municipalité pour vivre», a-t-il lancé. Parlant ensuite de la crédibilité de la ville, il a dit: «Ce que vous avez vu dans les journaux n'était pas beau. Ce qu'ils ont sali, nous voulons le nettoyer».

La candidate Constance Provost a promis de son côté, qu'une fois élue, elle organisera une rencontre du conseil avec les représentants de chaque quartier à tous les six mois pour connaître leurs priorités. Elle a promis aussi une deuxième surface glacée pour la ville, qu'elle verrait dans un hangar situé derrière le poste de police.

Le candidat au poste de conseiller du quartier 1 à Aylmer, M. Marc Croteau (debout), a su habilement tourner à son avantage un écart du candidat de l'équipe Bédard, Lionel Routcliffe, qui avait précédemment appelé son chef «boss».

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Reprenant les onze points de son programme, le candidat Alain Mazet a indiqué qu'il donnerait à la ville «un cachet distinct et un plan de développement lent pour éviter les erreurs de Gatineau et Nepean».

Le candidat Jacques Crépeau a de son côté souligné l'importance que le maire devra accorder à établir des priorités pour la ville afin que le budget réponde davantage aux besoins de la population.

Le candidat André Paris s'est permis de lancer quelques flèches au maire sortant Patrick Asselin, qu'il a accusé d'avoir manqué de leadership au cours de son mandat. «En tant que maire, son rôle était de rétablir la situation quand ça allait mal au conseil, et je dis que le passé est garant de l'avenir», a-t-il déclaré.

En réplique au candidat à l'échevinage du quartier 1, Lionel Routcliffe, qui avait précédemment appelé M. Bédard son «boss», le candidat Marc Croteau a habilement tourné l'erreur de son adversaire à son avantage. «Pour moi la démocratie, c'est lorsque tu peux choisir, et avoir son boss comme maire est loin d'être démocratique», a-t-il déclaré en réponse à une question de l'auditoire.

Le maire sortant Patrick Asselin est arrivé au milieu de la soirée parce qu'il avait des engagements à la CRO et avec les propriétaires du projet Jova. Il s'est encore une fois porté à la défense de la situation financière de la ville avec comme preuve un article publié récemment dans «Les Affaires», reprenant ainsi le même scénario qu'avait choisi mardi soir au club de golf Kingsway le candidat à l'échevinage Marc Robillard.

GAGNEZ

UNE

MAISON SUJAK

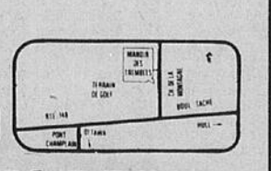
Cette magnifique maison unifamiliale de 3 chambres à coucher, avec garage incorporé, peut être vôtre **gratuitement!**

Jouissez des avantages de la vie rurale avec tous les services urbains dans ce secteur boisé charmant juste en retrait du chemin de la Montagne... le site idéal pour une magnifique maison Sujak! Ce foyer de prix offre toutes les qualités, la valeur et les avantages de conception qui ont fait des maisons Sujak "les plus populaires" de la région... et vous pouvez la visiter tous les jours de la semaine entre 11h 00 et 9h 00 p.m. et les fins de semaine entre 11h 00 et 6h 00 p.m.

Manoir des Trembles

D'UNE VALEUR DE

$77,000.



PLUS CES MAGNIFIQUES PRIX!

FORD ESCORT

L-FS, 1983

DE COULEUR BLEU DE

MONT-BLEU FORD INC.

22, BOUL. MONT-BLEU,

HULL — 776-1571

2 portes, de couleur bleu académique, moteur 1.6 litre (4 cyl.), traction avant, suspension indépendante aux 4 roues, pneus radiaux, siège arrière inclinable, freins à disque avant, batterie sans entretien, phares Halogène, revêtement protecteur vinyle.

CUISINIERE — REFRIGERATEUR

LAVEUSE ET SECHEUSE

3 PRIX BONIS DE $500

Ne ratez pas votre chance de participer tous les jours

Abonnez-vous au journal 560-2525

LE DROIT

CONCOURS LE DROIT

"Gagnez une maison Sujak"

$100 Prix hebdomadaire offert à ceux qui participent chaque semaine du concours

Grâce à la collaboration des marchés Metro de la région, durant la durée du concours, un bon d'épicerie d'une valeur de $100 sera offert chaque semaine aux participants à ce grand concours. Ce bon est valide seulement chez les marchands Metro de la région et ne peut être échangeable pour autres choses que pour des produits en vente chez le marchand Metro de votre choix.

REGLEMENTS

1. Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon en lettres moulées la réponse à l'énigme du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez-les en personne à:
Concours "Gagnez une maison"
Journal Le Droit, 375, rue Rideau
Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Les fac-similés de toutes sortes seront rejetés.
2. Le concours "Gagnez une maison" s'adresse à tous les lecteurs du journal Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et les employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales.
3. Le concours prend fin le 6 décembre 1983 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
4. Le jeudi 22 septembre 1983, un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles désignera du gagnant d'un certificat d'achat d'une valeur de $100.00 d'épiceries valable dans tous les marchés "Métro" de la région de l'Outaouais. Les 10 jeudis suivants le même procédé sera utilisé. Le 12e prix hebdomadaire sera tiré au sort le mardi 6 décembre 1983, juste avant le tirage du gros lot. De plus, les jeudis 29 septembre 1983, 20 octobre 1983 et 17 novembre 1983, un tirage au sort parmi ces mêmes bons décidera du gagnant d'un prix boni de $500.00 pour chacune de ces dates. Le mardi 6 décembre 1983 un dernier tirage au sort parmi tous les bons reçus et admissibles décidera du gagnant de notre gros lot soit la maison Sujak sise au 70 boulevard des Trembles à Hull, plus la voiture Ford Escort 1983.
En plus, 12 certificats d'épicerie d'une valeur de $100.00 chacun, 3 prix bonis d'un valeur de $500.00 chacun.
5. Tous les prix doivent être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.
6. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit Ltée, qui se réserve le droit de publier les nom et adresse des gagnants.
7. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.
8. Le gagnant du gros lot assumera les taxes de vente exigées selon les lois par les divers niveaux de gouvernements.

COMMENT PARTICIPER

Du 9 septembre au 1er décembre 1983, un bon de participation paraîtra tous les jours de publication dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, veuillez consulter l'indice que vous trouverez sur ce bon, solutionner l'énigme, puis il vous suffit d'inscrire sur ce même bon, votre réponse ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone. Vous pouvez poster ces bons séparément ou en liasse à:
Concours "Gagnez une maison"
Journal Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario. K1N 5Y7
ou le déposer vous-même au:
Journal Le Droit, 375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario.
— ou —
à la maison Sujak,
70, boul. des Trembles, Hull, P.Q.
Les fac-similés de toutes sortes seront rejetés.

CONCOURS
GAGNEZ UNE MAISON
LE DROIT
SUJAK
375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

GAGNANT DU 5e CERTIFICAT D'ACHAT DE $100 D'EPICERIE DES MARCHANDS METRO
MARC CHARRON
chemin lac McGregor
VAL-DES-MONTS

GAGNANT DU 2e PRIX BONI DE $500 (2e de 3)
LOUIS MARTINEAU
49, rue FROMENT
HULL, QUEBEC

Enigme no 42
"Père" de l'Expo '67 et des jeux Olympiques et actuel maire de Montréal.
NAJE PAUDRAE

Nom .....
(lettres moulées)
Adresse .....
Ville .....
Prov ..... Tél. .....
Ma réponse à l'énigme no 42 .....

N.B. En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et le règlement, et j'accepte de m'y conformer.

bourse de toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655

TORONTO (PC) — La Bourse a subi un cinquième revers d'affilée, jeudi, et les aurifères ont encaissé les plus lourdes pertes pour le second jour de suite.

L'indice composé a terminé la séance en déficit de 12.6 points, à 2371.85. Au total 458 valeurs étaient en baisse, 191 à la hausse et 253 inchangées. Le volume s'est inscrit à 8.2 millions d'actions.

Le marché se trouvait hier à son point le plus bas depuis le 9 juin, et deux compartiments seulement sur 14 ont fait bonne figure.

Les aurifères ont dégringolé de 79.78 à 3635.13, leur point le plus bas depuis le 20 décembre.

Au cours des cinq derniers jours, le marché torontois a perdu $4.9 milliards sur titres.

Les pétrolières, en baisse de 35.07 à 3289.29, étaient en recul pour le cinquième jour de suite.

Par contre, les pipelines ont réussi une percée de 4.74 à 2061.65 et les services financiers ont progressé de 1.70 à 1738.42.

Dans les industrielles, Canadian Occidental perd 3-4 à $26 7-8, Inco 3-8 à $17 1-8, Canadian Pacific 7-8 à $47 7-8, Northern Telecom 1-4 à $49 1-4 et Stelco A 1-8 à $26 1-2. Dome Pete gagne 15 cents à $4.15, Alcan 1-2 à $45 5-8, Seagram Co. 3-8 à $44 3-8, Banque Toronto-Dominion 1-2 à $17 et Nova Corp. A 1-8 à $6 5-8.

Dans les compagnies minières, Lynx-Canada cède 18 cents à $1.45, Lac Minerals 7-8 à $28 7-8 et Dome Mines 3-8 à $14 5-8. Campbell Red Lake gagne 1-2 à $28 1-8 et Rio Algom 1-8 à $16.

Du côté des pétroles, Lava Cap Resources abandonne 10 cents à $1.44, Roxy Pete cinq cents à $3.35 et Canadian Northwest 3-4à $24 3-4. Drummond Pete monte de un cent à 52 cents et Asamera Inc. de 1-4 à $11 1-8.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A.G.F.M	2400	$10	10	10	— 1/4
AMCA Int	3400	$22 3/4	21 1/2	21 3/4	—1 1/8
Abeford	6300	$9	8 3/4	8 3/4	— 1/4
Abeford w	2350	240	210	210	—30
Abti Price	736	$23 3/8	23 3/8	23 3/8	— 1/8
Abitbi 7 1/2p	z40	$38 1/4	38 1/4	38 1/4	
Abitbi 10	500	$51 1/2	51	51 1/2	+ 1/2
Adanac M o	1900	45	40	40	—10
Agassiz o	1500	180	175	175	
Agnico E	18550	$14 7/8	14 1/2	14 7/8	— 3/8
Agra Ind A	1400	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	— 1/8
Agra B f	1400	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	
Aiguebel o	1000	$9 3/4	9 1/4	9 3/4	— 3/8
Akaitco o	500	90	90	90	— 5
Albany o	4100	110	106	110	
Alt Energy	21850	$18 1/4	17 3/4	18 1/4	— 1/8
Alt Enr A	4260	$32 1/8	31 5/8	32	— 3/8
Alta Nat	1520	$24 1/2	24 1/2	24 1/2	
Alcan	84065	$45 5/8	44 7/8	45 3/8	+ 1/2
Alcan w	16325	$17 3/4	17 1/2	17 3/4	+ 1/8
Algoma St	2669	$31	30 1/4	30 1/4	— 1/2
ASfel p	1000	$24 5/8	24 5/8	24 5/8	
Altex o	500	66	66	66	— 6
Alum A	3900	$26 3/8	26 1/8	26 3/8	+ 1/8
Alum 1st p	1100	$25 3/4	25 3/4	25 3/4	
Am Eagle o	4300	200	195	200	
Am Leduc	4000	27	27	27	+ 1/2
Andrs WA f	400	$28 1/2	28 1/2	28 1/2	
Ang CT 4 1/2	100	$23	23	23	+ 3/4
Ang CT 315	100	$32	32	32	+ 1/2
Ang UDev o	5200	120	110	110	—10
Anthes	3100	63	62	62	— 3
Arbor A	200	$8 3/4	8 3/4	8 3/4	+ 1/4
Argus C pr	808	$8 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/4
Argyll A f	2400	235	230	230	—15
Asama	226606	$11 1/8	10 5/8	11 1/8	+ 1/4
Asbestos	283	$11 1/4	11 1/4	11 1/4	
Asoc Porc o	900	325	300	300	—45
Astral f	1300	$7 3/8	7 1/4	7 3/8	
Atco I f	19583	$8	7 3/4	8	— 1/8
Atco II	400	$7 3/4	7 3/4	7 3/4	— 1/4
Atco 11 1/2	1000	$32 3/4	32 1/2	32 1/2	— 1/4
Atlantis o	12200	80	80	80	
Atlas Yk o	32000	34	31 1/2	34	
Aur Res o	10500	65	60	65	+ 4
BC Sugar A	700	$23	23	23	+ 1/4
BP Res	10350	$23 1/4	23 1/8	23 1/4	
Bachelor o	3100	$7	7	7	— 1/8
Bkrtlc	1000	50	50	50	— 1
Banister C	1300	$7 3/8	7 1/4	7 1/4	
Bank BC	2343	$14 7/8	14 1/2	14 3/4	— 1/8
Bk BC 228	500	$24 1/2	24 1/2	24 1/2	
Bk BC 222	1550	$25 1/8	25	25	— 1/4
Bank Mtl	37293	$26 7/8	26 3/8	26 7/8	+ 1/8
Bk Mtl 285	6485	$34 7/8	34 1/2	34 3/8	— 1/4
Bk Mtl 250	4200	$30 3/4	30 1/2	30 3/8	+ 1/8
Bk Mtl w	4400	$6 7/8	6 3/4	6 3/4	+ 1/8
Bank N S	29438	$42 1/8	41	41 5/8	— 3/4
Bankeno o	3242	410	380	390	—35
Bankeno w	3053	44	42	42	+ 1
Barrick	42526	195	191	192	— 3
Basic o f	22750	37	35	37	
Bathrst p	z20	$9 3/4	9 3/4	9 3/4	
Baton A f	13700	$14 1/8	13 3/4	14 1/8	
Baton B	20000	$13 3/4	13 3/4	13 3/4	+ 1/8
Baxter	500	240	240	240	— 9
Beauty C o	6266	255	250	250	— 5
Bell Ent	94120	$29 3/4	29 1/2	29 3/4	
Bell C pr	z50	$28 3/8	28 3/8	28 3/8	
Bell 1.80	1250	$22 1/8	22 1/8	22 1/8	
Bell 1.96	300	$35 1/4	35 1/4	35 1/4	— 3/8
Bell 2.05	2290	$29 3/4	29 1/2	29 1/2	— 1/8
Bell 2.70	10305	$33 3/8	33 1/4	33 3/8	— 1/8
Black Phot	200	$15 1/2	15 1/4	15 1/2	— 1/4
Blkdom o	1250	250	250	250	—10
Blake Res o	30000	20	20	20	— 1
Bluesky	2700	425	410	410	—15
Bomac A f	1100	$9 3/4	9 1/2	9 1/2	+ 1/8
Bombdr A	300	$16 3/4	16 3/4	16 3/4	+ 1/4
Bombdr B f	1000	$16 1/8	16 1/8	16 1/8	+ 1/8
Bonanza R	18418	355	320	355	+30
Bonza R w	z1	30	30	30	
Bow Valy	29975	$23 1/2	23 1/4	23 1/2	
Bow Vly 205	5233	$33 1/8	32	32	—1 1/4
Bow Vly R	1800	$8	7 3/4	7 3/4	— 1/4
Bralor Res	53550	$6 3/8	6 1/8	6 1/8	— 1/4
Bralor 8.75	8500	$22 3/4	22 3/8	22 3/4	— 1/4
Bramalea	1000	$10 3/4	10 1/2	10 3/4	
Brscade p	8848	$40 7/8	40 3/4	40 7/8	
Brascan A	3133	$34 1/2	34 1/4	34 1/2	— 1/8
Brscn 8 1/2	z125	$25 3/8	25 1/4	25 3/8	
Brscn 1981	1300	$26 1/2	26 3/8	26 1/2	
Brkwater o	42300	$8 3/8	8 3/8	8 3/8	
Brenda M	100	$14 3/8	14 3/8	14 3/8	— 1/2
Bright A	z50	$22 1/2	22 1/2	22 1/2	
Brinco	1200	293	293	293	— 6
Brinco p	z50	450	450	450	
BCFP	15948	$12 1/4	11 3/4	12	— 1/8
BC Res	25535	330	310	310	—15
BC Res p	5100	$29	28 5/8	28 7/8	+ 1/8
BC Phone	42528	$21 3/8	21	21	— 1/4
BCPh 4 3/8 p	200	$44	44	44	
BCPh 4 1/2 p	125	$46	46	46	
BCPh 4 3/4 p	135	$48 1/4	48 1/4	48 1/4	+ 1/2
BCPh 4.84	1800	$13 1/2	13	13	— 1/2
BCPh 5 3/4 p	100	$59 1/8	59 1/8	59 1/8	+ 1 1/8
BCPh 6 pr	z75	$59 1/2	59 1/2	59 1/2	
BCP 7.04 p	25050	$19 1/4	18 3/4	18 7/8	— 1/8

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
DRG A f	2750	$8 3/4	8 1/2	8 1/2	— 1/4
Daon Dev	62861	180	173	180	
Daon A	500	130	120	120	— 5
Daon 8 3/8 p	9800	215	200	200	
Daon 9 1/2 p	1100	210	200	210	
Dejour o	4500	41	40	40	— 3
D Eldona o	11000	63	60	60	— 1
Delhi Pac o	5060	24 1/2	23 1/2	23 1/2	—1 1/2
Denison	7238	$42 3/4	42 1/4	42 3/8	— 1/8
Denison p	42205	$26 3/8	26 1/4	26 3/8	
Develcon	1675	$22 1/8	21 1/2	21 7/8	— 1
Dicknsn A f	11460	470	450	455	—20
Dicknsn B	5060	460	440	450	—25
Digtech	9772	45	42	42	— 3
Digtech w	6400	4	4	4	
Discovry f	7224	200	195	195	— 5
Dofasco A	7251	$53	52 3/8	52 3/4	— 1/2
Dfs 235	500	$25 3/8	25 1/8	25 3/8	
Dofasco wt	2540	$15	15	15	— 1/4
Doman A	2861	$9 3/8	9 1/4	9 1/4	
Dome Cda	36344	$5 3/8	5 1/4	5 3/8	— 1/8
Dome Mine	70900	$14 3/4	14 1/4	14 3/8	— 3/8
D Pete	160098	415	400	415	+15
DPete A p	6950	$14 1/2	14 1/4	14 1/2	
DPete B p	z24	$14 1/8	14 1/8	14 1/8	
D Pete w	53882	6	5 1/2	5 1/2	
D Explor o	2700	72	68	72	+ 4
Dom Store	6050	$19 1/2	19	19	— 3/4
D Textie	2021	$18 1/2	18 1/2	18 1/2	— 1/8
Domtar	3360	$26 1/8	25 3/4	26 1/8	+ 3/8
Dorset o	8000	36	33	33	— 3
Dover Ind	100	$16 1/2	16 1/2	16 1/2	— 1/4
Dr Mc C A	383	$6 3/4	6 3/4	6 3/4	+ 1/4
Drm Pete o	31731	53	50	52	+ 1
Dumagmi	6400	$5 1/8	5	5	— 1/8
Dmagmi w	3500	74	65	65	
Dunraine o	1800	99	95	95	— 4
Du Pont A	9765	$32 1/8	31 1/2	32 1/8	+ 1/8
Dylex A	26700	$24	23 1/4	24	+ 1/2
Dynamar	4600	161	161	161	
Dynmr 105	2600	$10 3/4	10 1/2	10 1/2	
Dynamr w	3000	41	41	41	+ 1
E-L Fin	2970	$25 1/8	24 5/8	24 5/8	— 3/8
Eaglet o	1900	300	300	300	—10
Est Bakrie	400	$19 1/2	19 1/2	19 1/2	
Eaton A	200	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	
Echo Bay	18340	$9 3/8	8 1/2	9	— 3/8
Echo B 300	1900	$25 3/4	25 1/8	25 3/4	— 1/8
Echo 1986 w	3700	$5 1/4	490	5 1/4	+ 1/4
Echo 1987 w	1900	460	455	460	+10
Echo 1988 w	12100	440	425	425	
Echo 1989 w	2400	470	450	460	—10
Ego Res o	7200	36	35	36	
Elcthom X	3300	450	440	440	—10
Elcthm Y f	3900	455	450	450	—35
Elks	4000	225	225	225	
Emco	100	$14 1/2	14 1/2	14 1/2	+ 1/8
Empire A f	300	$17 1/8	17	17	— 3/4
Energy R o	z31	98	98	98	
Epitek	7900	82	76	80	— 2
Equity Svr	28000	$11 3/8	10 7/8	11 1/8	— 1/2
Extnd	900	$18 1/4	17 1/2	18	— 3/8
Ext A f	15684	$18 1/8	17 1/2	17 3/4	— 3/8
FCA Intl	200	$18 1/4	18 1/8	18 1/8	— 1/8
Fabien	11350	56	54	54	— 4
Fibrdg	7410	$70 1/4	69 1/2	70 1/4	+ 1/2
Flcnbrdg w	4750	$27 3/4	26 7/8	27 1/4	— 3/8
Fardy Res	550	260	260	260	
Fathm Ocn	400	370	370	370	
Fidelty Tr p	500	100	100	100	+15
Finning A	500	$12 3/8	12 1/4	12 3/8	+ 1/8
Finning B f	200	$12 1/4	12 1/4	12 1/4	— 1/4
Firan	1100	193	187	187	— 6
F Calgary o	300	115	115	115	— 5
F Calgry p	180	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	— 1/8
F City Fin	2000	$22	21 3/8	21 3/8	— 3/8
F Cty Tr C	700	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	— 1/8
F Cty Tr D	770	$8 3/4	8 3/4	8 3/4	— 1/8
F Mar	3000	299	295	295	+ 5
Foodex p o	1600	85	85	85	— 5
Franco o	17500	70	67	69	— 4
Fraser	450	$17 1/4	17 1/4	17 1/4	— 3/4
GB Auto	3400	$11	10 3/4	10 3/4	— 3/8
GSW Cl A	500	$9	9	9	+ 3/8
GSW B f	2500	$9 3/4	9	9 3/4	
Galaxy o	3000	60	60	60	
Galveston	9300	130	130	130	
Gandalf	4250	$11 1/4	11 1/8	11 1/8	
Gane	4500	53	50	50	—10
Garbell p	500	$5	5	5	+55
Gaz Metr	3700	$7 3/8	7 1/4	7 3/8	
Gaz 5 1/2 p	6400	$90 1/2	90 1/2	90 1/2	—1 1/2
Gaz 15 p	150	$31 1/8	31 1/8	31 1/8	+ 1/8
Geac Comp	100	$23 1/4	23 1/4	23 1/4	
Gendis A	1500	$20 3/4	20 1/2	20 1/2	— 1/2
GMC	779	$96 3/8	96 1/4	96 1/4	—1 1/8
Genstar L	41350	$26	25 1/4	25 3/4	— 1/4
Gnstar 2.35	13300	$31 1/2	31 1/4	31 1/4	— 1/8
Geocrude	17864	300	280	285	—15
Gesco Ind	1500	350	345	350	+ 5
Giant Yk	7500	$19 3/4	19 1/2	19 3/4	—1 1/4
Gibraltar	1900	$8 1/2	8 1/4	8 3/8	— 1/4
Glenayre	700	$10 3/8	10 1/4	10 1/4	— 1/4
Glencair o	2000	20	20	20	— 5
Goldale A f	2000	490	485	485	—15
Goldcorp f	19911	$6 1/4	5 7/8	6	— 1/4
Goldcrp w	68361	225	210	222	— 6
Goldlund o	34000	93	90	93	— 2
Goldqst o	400	200	200	200	
Goodyear	216	$27 1/2	27 1/2	27 1/2	+ 1/2
Gowgnda o	9000	445	435	445	
Grafton A f	600	$19 1/8	19	19	
Graft G p	2200	$33	33	33	+ 3
Grandma	4500	170	160	160	—10
GL Forest	100	$77	77	77	+ 1/2
Gt Pacific	350	$23 3/8	23 3/8	23 3/8	
GW Steel A	1500	125	125	125	
Grenwich o	4800	266	266	266	— 9
Greyhnd C	400	345	345	345	—15
GMS f	136370	$6 3/8	6 1/8	6 3/8	+ 1/8
Gard MS w	58245	265	250	260	+10
Gulf Can	69549	$16 7/8	16 1/2	16 3/8	— 3/8
Gulfstrm o	22417	109	104	104	
HCI A f	1500	95	90	90	— 5
HCI Hldg B	5900	112	102	102	— 2
Hardee	2790	130	125	125	— 5
Hrding A f	1300	195	190	190	— 5
Hard Crp C	1000	170	170	170	
Harris A f	5915	$7 1/2	7 1/4	7 1/2	
Hawker	5600	$17	16 3/4	17	
Hayes D	225	$15 3/8	15 3/8	15 3/8	— 1/8
Hees Intl	2400	$14	14	14	
Helix	6700	400	380	380	—20
Helix w	6000	120	110	110	—15
Heritage	900	$21 7/8	19 1/2	21 7/8	— 1/8
Heritag A f	6600	$22 7/8	22 1/2	22 1/2	— 1/4
Highwod o	800	330	330	330	— 5
Hollinger	z10	$24 3/4	24 3/4	24 3/4	
Howdn DH	600	$13 1/4	13 1/4	13 1/4	+ 1/4
HBay Mn s	3279	$15	14 1/2	14 1/2	— 3/4
HBay Mn w	3800	320	280	290	—60
H Bay Co	797	$22 7/8	22 3/4	22 7/8	
HBC A p	74926	$18 7/8	18 3/8	18 3/8	— 1/8
HBC B p	3000	$34	33 1/2	33 1/2	— 1/2
Husky	105500	$10	9 3/8	10	
Husky 13 p	6030	$45 1/2	43 3/4	45 1/2	+ 1
ITL Ind	2000	80	75	75	—10
IU Intl	954	$31	30 1/2	30 1/2	— 3/8
Imasco	31504	$30 7/8	30 1/4	30 7/8	+ 1/8
Imasco B p	500	$62	62	62	
Imp Life p	10500	$28 1/2	28 1/2	28 1/2	+ 1/8
Imp Oil A	74562	$34 7/8	34 1/8	34 3/8	— 1/4
Inca o	9500	495	475	495	— 5
Inca w B	8850	50	50	50	—20
Inco	78032	$17 3/8	16 3/4	17 1/8	— 3/8
Inco 7.85	400	$19	18 3/4	18 3/4	—1 1/4
Inco wt	12480	$7 7/8	7 1/2	7 5/8	— 3/8
Indal	15600	$10	9 3/4	10	+ 1/8
Indusmin	346	$19	18 1/2	18 1/2	— 1
Inland Gas	1200	$15 1/2	15 1/2	15 1/2	
Inland G p	300	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	— 1/4
Inter-City	6538	$10 7/8	10 1/2	10 1/2	— 3/8
IBM	3505	$158 1/2	157 1/4	158 3/8	+ 1/8
Intl Thom	6000	$12 1/4	12 1/8	12 1/4	
Intpr Pipe	34255	$30 1/4	30 1/8	30 1/8	— 1/8
Ipsco	200	$27	27	27	— 1/2
Inverness	12600	$5 7/8	5 1/2	5 3/4	
Inverns 875	3800	$17 1/4	16 3/4	17	
Irwin Toy	1806	$9 3/4	9 1/2	9 1/2	— 1/4
Island Tel	366	$19 3/8	19 1/2	19 3/8	+ 1/8
Ivaco A f	3000	$16	15 3/4	16	
Ivaco C p	100	$40 1/4	40 1/4	40 1/4	— 1/4
Ivaco E p	2000	$27 1/2	27 1/4	27 1/4	— 3/8
Ivaco w	1040	$5 1/4	5 1/8	5 1/4	— 1/4

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Jannock	762	$12 1/4	12	12	— 1/2
Jannock 8	182	$12	12	12	— 1/8
Janock wf 2	300	$6 1/2	6 1/2	6 1/2	+ 1/4
Jofre o f	3000	31	30	31	+ 1
Jonpol	5700	135	130	135	— 5
Jorex o	37300	39	37	37	—1 1/2
Joutel o	2300	68	68	68	
Kam Kotia	500	146	146	146	— 4
Keg Rest	1100	$5 1/4	5 1/8	5 1/4	+ 1/4
Keg A f	2642	$5 1/8	5	5	— 1/8
Keg w	1200	180	175	175	—15
Kerr Add	4520	$20 1/2	19	19 1/8	—1 3/8
K Anacon o	500	100	100	100	— 5
Labatt	18612	$21 5/8	21 1/2	21 1/2	— 1/4
Labmin	978	$54	54	54	
Lac Mnrls	42046	$29 1/8	28 5/8	28 7/8	— 3/8
Lacana	7640	$9 3/4	9 3/8	9 1/2	— 3/8
Lafarge	z60	$11 7/8	11 7/8	11 7/8	
Laidlaw A	4400	$12 1/2	12 1/4	12 1/2	
Laidlw B f	1050	$11 3/4	11 3/4	11 3/4	
L Shore	1400	$39	38 3/4	38 3/4	—1 3/4
Larder o	4300	90	88	88	— 2
Laurasia o	3300	37	37	37	+ 2
Lava Cap o	31900	151	140	144	—10
L E J B	178	$305	305	305	
Leigh Inst	4230	410	400	400	
Levy A pr	100	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	
Liberian	1100	200	200	200	+ 5
Linear T	2131	$8 1/2	8 3/8	8 1/2	+ 1/8
LL Lac	2520	$33	32	32 1/4	— 3/4
Loblaw Co	3400	$13 1/8	12 5/8	12 7/8	+ 3/8
Lob Ltd Bp	200	$16	16	16	
Lochel A j f	3060	151	150	150	— 5
Lochiel B	3320	146	141	145	— 5
Lumonics	3150	$29 1/4	28 3/4	29	— 1/4
Lynx Can o	97250	163	142	145	—18
Lynx w B	30500	75	60	62	—18
Lytton M o	6500	150	146	150	+ 4
MDS H A	700	$14 1/8	14	14	— 1/8
MDS B f	330	$14 1/8	14	14 1/8	
MICC 8 5/8	2000	$17 3/4	17 5/8	17 3/8	— 3/8
Micc 8 p	600	$22 1/4	22 1/4	22 1/4	
MSR Exp	4400	$6	5 3/4	6	
Mcknz	2100	$8 1/2	8 1/4	8 1/2	+ 3/8
Mclan H X	27276	$16 1/8	16	16	
Mcln HY f	25830	$16	15 5/8	15 5/8	+ 1/8
Macmillan	1574	$27 5/8	27 1/2	27 5/8	
Mcmiln 200	1950	$25 3/4	25 1/4	25 1/2	— 1/4
Mcmiln 208	435	$24 3/4	24 5/8	24 5/8	— 3/8
Macquest o	7000	77	70	70	— 7
Madeline	4500	49	46	49	+ 4
Magna A f	2700	$13 1/2	13	13 1/4	— 3/8
Majstc Con	950	410	400	410	+10
Manville	300	300	300	300	
M Lf Gard	z1	$31 3/4	31 3/4	31 3/4	
Mrtme El	100	$25	25	25	+ 1/4
Mrtme El p	500	$26	26	26	
Maritime f	2335	$34	34	34	— 1/4
Mar T 860	z25	$8 3/4	8 3/4	8 3/4	
Mar T 940	300	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	— 1/8
Mark Spnc	900	$14	14	14	
Mark Wrk f	4900	210	199	199	—11
Mascan	2000	$6 7/8	6 1/2	6 7/8	+ 1/8
Mascan 10	500	$11	10 3/4	10 3/4	— 3/8
Mascot G o	1500	100	100	100	—10
Mass Fer	20472	$6 1/4	6	6	— 1/8
Mas F A	300	$11 1/4	11 1/4	11 1/4	— 1/4
Mas F B	6016	$11 1/2	11	11	— 1/2
Matchan o	z20	23 1/2	23 1/2	23 1/2	
Maynard o	6519	450	425	425	—25
McAdam o	10000	35	33	35	+ 1
McChip	100	120	120	120	+ 4
Mc Intyre	382	$36 1/4	36	36	
McPhar	500	85	85	85	+10
Melcor	500	$6 1/2	6 3/8	6 3/8	— 1/8
Mentor	1100	$6	6	6	
Mercantil	10975	$16 3/8	16 1/8	16 1/8	
Meridian o	13800	220	205	218	— 2
Meridan w	2000	21	20	20	— 2
Merland E	13797	$6 1/2	6 3/8	6 3/8	— 1/8
Merland p	3000	$19 5/8	19 1/2	19 1/2	— 1/4
Midcon	1200	430	425	430	
Mdlnd Dty	400	$9 3/8	9 3/8	9 3/8	
Mikes Subs	200	335	325	325	—20
Minrl Res	43230	300	290	290	—15
Mitel Corp	26842	$15	14 1/2	14 1/2	— 1/4
Moffat A	500	$13	12	12	— 1
Molson A f	30310	$19 7/8	19 1/2	19 7/8	+ 1/8
Molson B	1005	$18 5/8	18 5/8	18 5/8	
Moneta o	1220	125	120	125	+10
M City 2625	125	$27 1/4	27 1/4	27 1/4	+ 1/4
M Trsco A	350	$12 7/8	12 7/8	12 7/8	— 1/8
Moore	13410	$53 1/4	52 1/2	52 1/2	— 3/4
Morgan o	500	275	275	275	
Morisn	2200	299	295	298	+ 3
Mt Jamie o	500	43	43	43	— 5
Muncpl Fin	400	$6 3/8	6 1/2	6 1/2	— 1/4
Murphy	300	$22 1/4	21 3/4	22 1/4	
NBU Mine	4000	72	70	70	
NSR Res o	6000	26	23 1/2	25	— 3
Nabu o	19250	425	400	420	+20
Nahanni o	2000	36	35	35	— 1
Nahanni w	10000	1	1	1	
Nat Bk Can	4712	$12 3/8	12 1/4	12 1/4	— 1/8
Nat Bk cv	300	$34 3/8	34 1/2	34 1/2	
Nat Bk 15	100	$31 3/4	31 3/4	31 3/4	
Nat Res o	6300	350	340	340	—20
Nat Res r	11100	20	18	20	— 2
Nat Trust	1100	$40	39 1/8	40	+ 1/2
Nearctic o	8700	55	54	54	— 2
Neomar	142	110	110	110	— 5
NB Tel	300	$28 1/8	28 1/8	28 1/8	+ 1/8
N Kelor o	1000	26	26	26	
N QRagin o	580	235	235	235	+ 5
N York Oil	600	150	145	150	+ 5
Nfld LP A	609	$29	28 1/2	29	
Nfld Tel	1332	$14 3/8	14 1/4	14 1/4	
Nfld Te 975	113	$20 1/4	20 1/4	20 1/4	+ 1/4
Nfld T 1350	100	$26	26	26	
Niag Struc	z10	$16 1/2	16 1/2	16 1/2	
Nkl Rim o	6000	16	15	15	— 1
Noma A f	1800	$17 1/4	17 1/8	17 1/4	+ 1/8
Nor Acme o	2800	120	115	115	+ 5
Noranda	41546	$23 1/2	22 3/4	23 1/2	+ 1/4
Nor 9 1/2	680	$106	106	106	+ 1/2
Norbaska o	3000	30

réalités économiques

• *Encouragements à fonder des PME*

Des «Bourses d'affaires» seront offertes aux jeunes

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Les finissants universitaires et collégiaux des sciences de l'économie pourront, l'an prochain, se lancer en affaires grâce à l'aide du gouvernement du Québec.

Le ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme mettra au point d'ici décembre un programme spécial de "Bourses d'affaires" qui permettra aux finissants d'obtenir une garantie gouvernementale maximale de $25,000, équivalente aux deux tiers d'un emprunt négocié pour devenir partenaire d'une petite et moyenne entreprise (PME) d'un secteur de pointe.

"Ce n'est pas un cadeau du gouvernement, qui se contentera de payer la totalité des intérêts courus la première année et la moitié pour les deux années suivantes", a précisé hier M. Rodrigue Biron devant une centaine d'universitaires de l'Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales (AIESEC), au demeurant très satisfaits de ce projet.

Même si les modalités d'application et les critères d'admissibilité du programme ne sont pas encore définis, certaines conditions seront arrêtées: une limite d'âge de 30 ans sera vraisemblablement imposée et, ce qui est plus important, un "parrain" devra consentir à superviser le projet axé essentiellement sur des secteurs de pointe comme la haute technologie, l'environnement, les logiciels, etc.

Mis au point par une quinzaine de députés péquistes, inspirés par les résultats du Sommet de la Jeunesse, le programme vise à "revaloriser les entreprises existantes ou à en partir de nouvelles", a indiqué en conférence de presse M. Biron. Il veut à long terme favoriser le développement de l'esprit d'initiative chez les finissants sans toutefois, a-t-il admis, régler le problème du chômage massif qui frappe au moins 500,000 jeunes.

Tournée

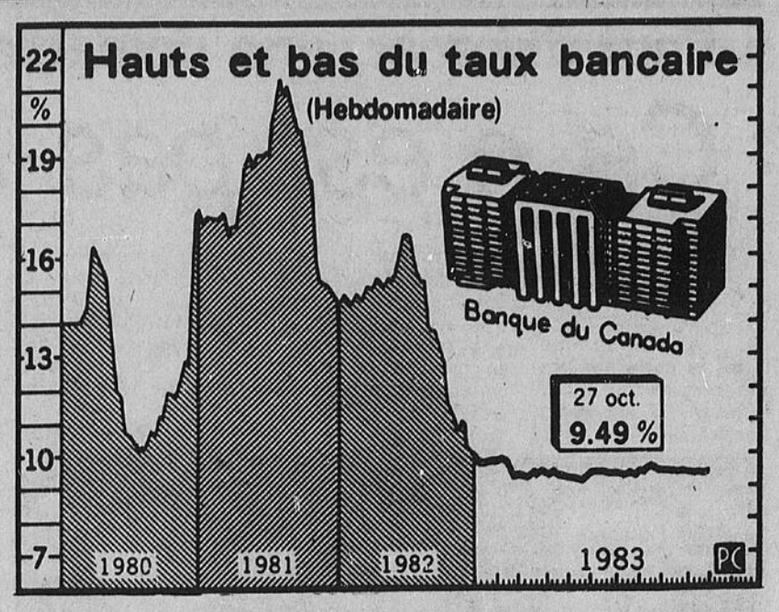
Par exemple les "Bourses d'affaires" pourraient la première année de leur mise en oeuvre garantir pour $100 millions à quelque 4,000 jeunes, a précisé le ministre qui entreprenait à Montréal une tournée des régions pour rencontrer jeunes, chômeurs, industriels, etc.

Dans la région montréalaise, il s'est rendu à Verdun où il a prêté $221,000 à Cogebec Information, entreprise spécialisée dans l'exportation aux Etats-Unis de logiciels de gestion municipale.

Dans sa tournée, M. Biron parlera de l'augmentation de l'effectif de son ministère qui comptera à compter du printemps prochain 100 fonctionnaires de plus recrutés chez les professionnels de la fonction publique mis en disponibilité pour aider les 10,000 fabricants québécois, les 50,000 commerces de détail et les 25,000 entreprises touristiques.

C'est la grande région de Montréal qui connaîtra la plus forte hausse des effectifs puisque 32 nouveaux conseillers industriels viendront aider les 15 actuels.

Ajoutés aux nouveaux employés du Centre de recherche industrielle, ils seront ainsi plus de 200 fonctionnaires à offrir un service "personnalisé" aux entreprises québécoises qui ont choisi, dans 70 pour cent des cas, de s'établir dans la région montréalaise.



La Banque du Canada a relevé son taux d'escompte, le faisant passer de 9.45 à 9.49 pour cent, hier. Cette variation infime ne devrait pas affecter les taux d'intérêt sur les prêts. Malgré la stabilité du taux directeur depuis le mois de février dernier, les taux hypothécaires et à la consommation ont fléchi quelque peu ces derniers temps à la suite de la concurrence entre les établissements de prêt.

(Photolaser PC)

• *Electricité du Québec*

Le ministre Landry cherche de gros clients

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Le ministère du Commerce extérieur entreprendra d'ici quelques semaines une offensive de marketing afin de convaincre les gros consommateurs occidentaux d'électricité de s'installer au Québec et de s'approvisionner en courant québécois.

Le ministre Bernard Landry se rendra personnellement dans plusieurs pays de l'Europe de l'Ouest et aux Etats-Unis afin de rencontrer les dirigeants des grandes entreprises consommatrices pour leur détailler les vertus de l'hydro-électricité.

"Ils vont savoir qu'ils pourraient faire bien plus d'argent, faire beaucoup plus de profits au Québec qu'où ils sont, dans leurs grands Etats", commentait hier le ministre du Commerce extérieur, devant les membres du Club de l'électricité, à Montréal.

Si le "Groupe de marketing international" jouit du succès escompté, comme le promet M. Landry, le gouvernement parviendra à vendre une bonne portion des surplus hydro-électriques actuels. Et ce n'est qu'à ce moment, a-t-il laissé entendre, qu'on songera sérieusement à construire d'autres infrastructures.

2,000 mégawatts à vendre

C'est un potentiel minimal de 2,000 mégawatts que le Groupe marketing pourra vendre à l'exportation, et ce "sans nuire à la santé financière d'Hyro-Québec parce qu'on est excédentaire". "Dans un premier temps, je vends les surplus à l'étranger, ensuite, je pourrai rapprocher les échéanciers de construction ici."

Le ministre s'est par ailleurs refusé à préciser si le gouvernement envisageait d'aménager d'autres barrages ou complexes hydro-électriques, advenant le succès de sa mission de marketing international. "Tout n'est que pure hypothèse. Ce serait démagogique que d'évoquer un sujet aussi subtil", a-t-il laconiquement lancé.

La stratégie de base qui guidera les actions des ministères impliqués consistera en une planification des ventes d'électricité 'pour manger ici, sortir ou apporter", a-t-il lancé à la blague. "On va manger ici le plus gros morceau, mais on songera de plus en plus à la résorption des surplus. Le surplus sera pour sortir et apporter."

Ce groupe de marketing reste une première au Québec, a assuré le ministre. Plusieurs intervenants s'impliqueront sérieusement dans cette offensive électrique: les attachés commerciaux et délégations du Québec à l'étranger, de même que les ministères de l'Energie et Ressources et de l'Industrie Commerce y participeront tous.

Le ministre Landry a qualifié le savoir-faire québécois en matière hydro-électrique d'"une des plus grandes expertises de l'Occident et de la planète". "J'ai l'intention de couvrir les pays du Tiers monde de matériel électrique québécois."

Bell dévoile son dernier téléphone

TORONTO (PC) — Un nouveau téléphone électronique à poussoirs destiné à remplacer le vieil appareil noir des 35 dernières années a été dévoilé à la presse, hier, par Northern Telecom.

Bell Canada, filiale de Northern, s'est déjà engagée à acheter le nouvel appareil et estime qu'il lui en faudra 200,000 pour commencer.

L'appareil sera fabriqué à London, en Ontario, au début de l'année prochaine et baptisé Harmony.

David Vice, président de Northern Telecom Canada, a déclaré aux journalistes que la compagnie a misé sur Harmony pour des exportations dans le monde entier.

L'annonce du nouveau produit a été faite simultanément à Genève, où se tient la foire Telecom 83. Soixante-dix pays, parmi lesquels le Canada, y exposent leurs matériels de télécommunications. Northern Telecom a dépensé $2 millions pour vendre sa marchandise.

La compagnie considère l'Europe comme un important marché pour Harmony, bien que la concurrence soit vive.

M. Vice a expliqué que le coût de fabrication du nouvel appareil est d'environ moitié moindre que celui du téléphone ordinaire, ce qui est un important facteur pour concurrencer les produits étrangers sortis ces dernières années.

Harmony est composé de 156 pièces, au lieu de 325 dans le modèle précédent.

carrières et professions

LA COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
recherche un

AGENT DES SERVICES TOURISTIQUES ET NOLISES
(Homme ou femme)
(POSTE CONTRACTUEL)
($21,302-$29,565)

REFERENCE: Concours no 83-115

La Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais est en pleine expansion au niveau des services touristiques et nolisés. A cet effet, elle désire informer les personnes intéressées qu'un poste d'agent(e) des services touristiques et nolisés doit être comblé.

Sous l'autorité de la surintendante des services touristiques et nolisés:
- Coordonne et contrôle les opérations des services touristiques et nolisés.
- Rencontre les clients potentiels, prend les demandes, les analyse et prépare les soumissions.
- Compile les statistiques et prépare les documents nécessaires à la facturation et à la paie.

La personne recherchée doit posséder:
- Un diplôme d'études universitaires ou collégiales en tourisme ou en marketing.
- Un minimum de deux ans d'expérience dans une entreprise de services touristiques et nolisés ou en marketing.
- La connaissance géographique et sociologique de la région de l'Outaouais de même que le bilinguisme seront considérés comme des atouts.

NOTA: La personne peut être appelée à se déplacer occasionnellement dans la région et à travailler les fins de semaine.

Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur demande par écrit, accompagnée de leur curriculum vitae et d'une attestation officielle d'études avant le vendredi 11 novembre 1983 à:

Madame Ginette Milord
Agente de Personnel
CTCRO
111, rue Jean-Proulx
Hull (Québec) J8Z 1T4

LA COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
recherche un

AGENT DE GESTION DE L'ABSENTEISME
(Homme ou femme)
(POSTE CONTRACTUEL)
($26,050. — $36,582)

REFERENCE: Concours no 83-114

Sous l'autorité du directeur des ressources humaines:
- Elaborer et mettre en oeuvre les programmes et mesures susceptibles de réduire l'absentéisme tel que:
- Circonscrire et préciser le problème de l'absentéisme à la Commission.
- Elaborer un programme de prévention et de contrôle de l'absentéisme, le mettre en oeuvre et en assurer le suivi.
- Conseiller le personnel cadre sur toutes les questions relatives à l'assiduité et à la ponctualité.
- Faire toute recommandation pertinente relative aux politiques et procédures d'embauche de la Commission en vue de réduite, dans la mesure du possible, l'absentéisme.

Qualités requises:
- Détenir un baccalauréat en psychologie industrielle, administration ou une autre discipline appropriée.
- Posséder une grande expérience en gestion des problèmes reliés à la motivation et à la satisfaction au travail.
- Posséder le leadership et les habiletés nécessaires à la communication.

LES PERSONNES INTERESSEES DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR OFFRE PAR ECRIT, ACCOMPAGNEE DE LEUR CURRICULUM VITAE ET D'UNE ATTESTATION OFFICIELLE D'ETUDES AVANT LE VENDREDI 11 NOVEMBRE 1983 A:

MADAME GINETTE MILORD
AGENTE DE PERSONNEL
CTCRO
111, rue Jean-Proulx
HULL (QUEBEC) J8Z 1T4

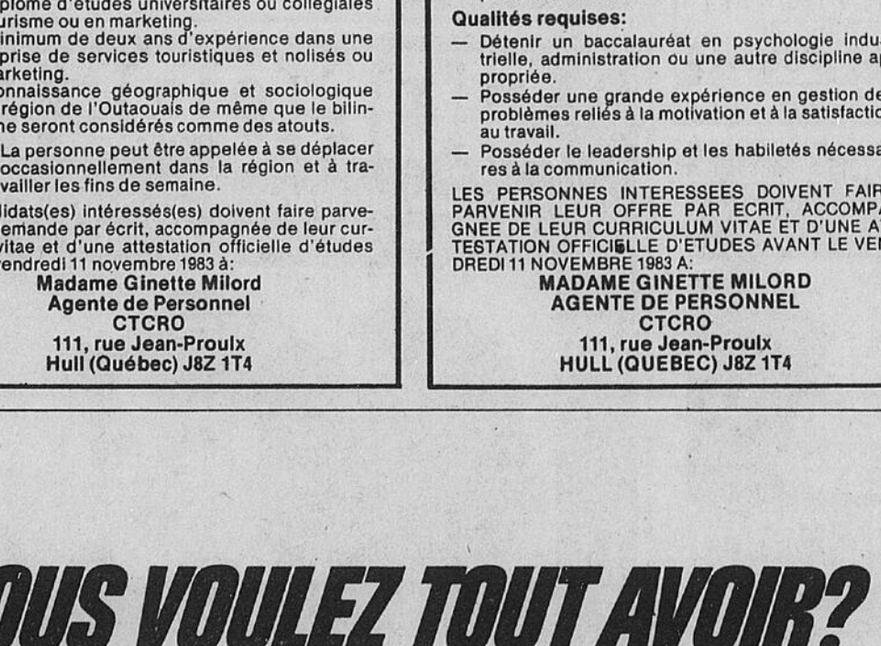
VOUS VOULEZ TOUT AVOIR?

CONDUISEZ LA NISSAN MAXIMA 1984. LA VOITURE COMPLÈTE.

Elle offre pratiquement tout le luxe, toute la commodité, tout le confort imaginables dans une voiture.

Climatisation. Verrouillage automatique des portières. Glaces teintées. Volant inclinable. Phares à halogène. Régime de croisière avec reprise automatique du contrôle. Et de nombreuses autres caractéristiques de luxe... toutes standard.

Tout ça à un prix étonnamment bas.



16484$*.
Si vous voulez tout avoir, offrez-vous une Maxima.
Chez le concessionnaire Datsun / Nissan.

NISSAN

QUEL PLAISIR DE CONDUIRE MAXIMA
ÇA BOUGE EN GRAND C'EST NISSAN

*Le prix mentionné est celui qui a été suggéré par le fabricant en date du 21 septembre 1983. Ce prix ne comprend pas les frais de transport, les frais de livraison du concessionnaire, l'immatriculation ou les taxes. Le concessionnaire peut demander un prix inférieur. Certains des équipements illustrés ou mentionnés sont en option, moyennant supplément

JE LES GARDE
parce qu'elles sont avantageuses

Si vous détenez des Obligations d'épargne du Canada, vous avez tout avantage à les garder. Voici pourquoi.

ÉMISSION 1982

Pour l'émission 1982 (S 37), le taux minimum garanti de 8½% est majoré à 9¼% pour l'année commençant le 1er novembre 1983. Pour chacune des années suivantes jusqu'à l'échéance, le taux minimum garanti de 8½% continue de s'appliquer.

ÉMISSIONS NON ÉCHUES D'AVANT 1982

Pour toutes ces émissions, le taux minimum garanti de 10½% s'applique pour l'année commençant le 1er novembre 1983 et continue de s'appliquer jusqu'à l'échéance.

À noter que pour les émissions 1972 (S 27), 1973 (S 28), 1975 (S 30) et 1976 (S 31), les détenteurs bénéficieront du rendement de 10½% par l'entremise d'un boni payable en espèces à l'échéance. Toutefois, pour avoir droit au boni, les détenteurs de ces émissions doivent garder leurs obligations jusqu'à l'échéance. Ils peuvent cependant encaisser leurs coupons d'intérêt chaque année.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Consultez le feuillet "taux" que vous trouverez dans toutes les institutions financières autorisées: banques, courtiers, sociétés de fiducie, caisses populaires.

PROFITEZ DE LA NOUVELLE ÉMISSION!

Étant détenteurs d'Obligations d'épargne du Canada, vous connaissez déjà leurs solides avantages et qualités.

Pourquoi ne pas en acheter de nouvelles? Celles-ci rapportent 9¼% la première année et un minimum garanti de 7% chacune des six années suivantes jusqu'à l'échéance.

Achetez vite les vôtres!

mes Obligations d'épargne du Canada

Canada

C'est sûr!

arts et spectacles

• Faut divorcer, une comédie de Bertrand Leblanc

Ce n'est pas un vaudeville

MONTREAL (PC) — Au début de la comédie de Bertrand Leblanc, Faut divorcer, bien des hommes dans la salle sont ravis par ce qu'ils entendent. Il est même arrivé que certains encouragent le mari aux cris de "Laisse-toi pas faire Oscar".

Mais à mesure que progresse ce match matrimonial doux-amer, raconte la comédienne Gisèle Schmidt, le public masculin devient tout à fait silencieux: "Ce n'est pas un simple vaudeville, il y a des remarques qui font mal... Et les plus vieux ne le prennent pas."

C'est que Martha, une mère de huit enfants qu'interprète Mme Schmidt, prend le plancher avec ses quatre vérités. Ancienne institutrice, elle a passé le reste sa vie à la maison puisque Oscar, employé des chemins de fer, n'y était que les fins de semaine.

Joué par Jean-Pierre Masson, ce mari est bien mal embouché. Il jure, insulte sa femme et lui reproche de faire l'amour par devoir, "comme Maria Goretti". Masson a déjà travaillé avec elle à l'époque des radio-romans: "L'émission s'appelait L'ardent voyage. Ensemble sept ans, tous les jours."

Faut divocer a été créée au théâtre d'été, à Drummondville, puis reprise à Saint-Esprit, dans les Laurentides. Une tournée a suivi et, maintenant, l'arrivée de la pièce au théâtre Félix-Leclerc, dans la métropole, confirme son succès.

"C'est une pièce qui marche, ajoute Gisèle Schmidt, enthousiaste. J'ai vu des femmes pleurer, d'autres qui sont venues me dire 'C'est bien ce que j'ai toujours pensé', 'C'est bien ma vie'."

Chez les plus jeunes, on se dit "Il faudrait que papa voie ça". Mais par ces échanges avec de jeunes spectateurs, Mme Schmidt a reçu confirmation que la libération de la femme est une chose toute relative.

"On espère que c'est fini ce temps-là et il y a des jeunes qui me disent 'C'est encore pareil'. Alors si ça bouge, ça bouge lentement."

Des questions

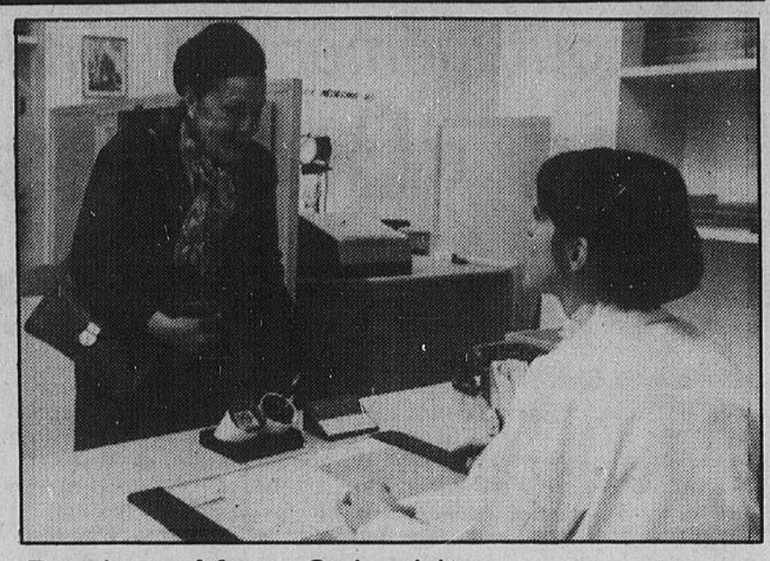
En dépit d'une carrière imposante derrière elle, l'actrice montréalaise estime que la femme est toujours dépendante: "Je relis Le complexe de Cendrillon (ouvrage américain récent sur les femmes qui réussissent) et je me pose des questions."

Aujourd'hui encore il arrive que, toutes choses étant égales, des comédiens soient mieux payés que des comédiennes. Même dans le milieu de l'art dramatique et des variétés, où en principe on a l'esprit plus ouvert, "l'homme a moins de peine à faire valoir son point de vue".

Une autre réalité du théâtre actuel chagrine Mme Schmidt qui constate bien du relâchement au niveau de la langue. Dans sa famille, le bon français n'était pas un vain mot, raconte celle qui est montée la première fois sur une scène à l'âge de quatre ans, au Monument national.

Et à l'école, chez les religieuses, c'était le régime des jetons du bon parler. "Il fallait bien dire nos négations". Lorsqu'elle était dans les Guides, à l'île Perrot, la jeune Gisèle rencontra Mme Audet (née Yvonne Duckett), célèbre professeur de diction, de ballet et d'une foule de belles choses académiques.

Le bon français mène éventuellement au bon anglais. La preuve, il y a cinq ans, Mme Schmidt a vaincu "un blocage" au niveau de la conversation lorsque le metteur en scène Ray Whelan l'a convaincue de jouer dans Aleola, une pièce de l'Ontarien Gaétan Charlebois (un anglophone), à Toronto.



Bonjour Mme Schmidt

Avec Jean-Pierre Masson et Luis de Santis, Gisèle Schmidt joue dans la comédie Faut divorcer, au théâtre Félix-Leclerc. On la voit ici (à gauche) dans une épisode de la télésérie Les Travailleurs, à Radio-Québec.

(Photolaser PC)

CINEMA 6 — 3090 Carling — 828-8121 — 6
"Educating Rita" Ven. à: 7:10 et 9:15 Sam. et dim. à: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 (1) (S.P.)
"Zelig" Ven. à: 7:10 et 9:10 Sam. et dim. à: 2:15-4:10-7:10-9:10 (2) (S.P.)
"Merry Christmas, Mr. Lawrence" Tous les soirs à: 7:10 et 9:20 (3) (Réservée)
"Risky Business" Ven. à: 7:25 et 9:25 Sam. et dim. à: 2:10-4:15-7:25-9:25 (4) (Réservée)
"Mr. Mom" Ven. à: 7:20 et 9:20 Sam. et dim. à: 1:40-3:25-5:05-7:20-9:20 (5) (S.P.)
"Tootsie" Ven. à: 7:15 et 9:20 Sam. et dim. à: 1:40-3:50-7:15-9:20 (6) (Acc. adulte)

DEUX BRITANNIA — 3090 Carling — 828-2672 — 2
— BRITANNIA 1 — "Under Fire" • Nick Nolte aussi "Lone Wolf McQuade" (Réservée) Ouvre à 7:00 p.m. Ven. sam. dim. seulement
— BRITANNIA 2 — Retenu une 2e semaine! "Never Say Never Again" • Sean Connery aussi "High Road to China" (Son radio seulement)

TROIS AIRPORT — ch. McCarthy — 521-2017 — 3
— AIRPORT 1 — "All the Right Moves" aussi "Without A Trace" (Acc. adulte) Ouvert ven., sam., dimanche
— AIRPORT 2 — "The Wicked Lady" aussi "The Hunger" (Réservée)
— AIRPORT 3 — "Eddie and the Cruisers" aussi "Time Bandits"

Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme

7:15 PM CHARIOTS OF FIRE Vainqueur de 4 Oscars
DOUBLE DE MINUIT DEUX FILMS POUR UN PRIX
9:30 PM THE SONG REMAINS THE SAME
12:00 MINUIT AC/DC LET THERE BE ROCK
TOWNE INFO 24 HRES 745-FILM 5 BEECHWOOD A LA PR. VANIER

En vedette: Duddley Moore Mary Steenburgen
ROMANTIC COMEDY! A UNITED ARTISTS/TAFT ENTERTAINMENT PICTURE
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
Capitol Square Queen/Bank 237-6655
Lun.-ven.: 7:00-9:15 Sam.-dim.: 2:00-4:30-7:00-9:15

Risky Business
CENTRE RIDEAU CINEMAS — SUR LA TERRASSE 234-3712 — Britannia 6 — 3090, av. CARLING 828-8121
Rideau: 1:45-4:05-6:45-9:05
Brit. Lun.-ven. 7:25-9:25
Ven. sam. dim. 2:10-4:15-7:25-9:25
En vigueur 24 oct. lun.-ven. 7:05-9:15

Elle est indisciplinée, méchante. Et elle sait vraiment comment avoir du plaisir!
The Wicked Lady
ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES DE 18 ANS OU PLUS
An MGM/UA and Cannon Group Release
Capitol Square — QUEEN A BANK 237-6655
Cinéparc Airport — Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
Cap. Square: sam. et dim. à 1:35 - 3:25 - 5:15 - 7:15 - 9:35 lun. - ven. à 7:15 - 9:35
Cinéparc ouvert ven. sam. seulement
Film supplémentaire "The Hunger"

FLASHDANCE
CENTRE RIDEAU CINEMAS — SUR LA TERRASSE 234-3712 — Britannia 6 — 3090. AV. CARLING — 828-2672
Ven. sam. dim. 2:00-4:30
Lun. - jeu. 7:15 et 9:30
LANGAGE VULGAIRE — ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Britannia 6: lun. - ven. 7:00-9:05
Sam. - dim. 1:30-3:15-5:10 7:00-9:05

BRAINSTORM ...L'expérience ultime
PRESENTED IN 70MM — 6-TRACK DOLBY STEREO
RIDEAU CENTRE CINEMAS — SUR LA TERRASSE • 234-3712
- sam. et dim. 1:30-3:45-6:30-9:00
Adultes $5.50 Jeunes $5.00 Enfants $2.50 Age d'or $2.00
lun.-ven. 7:00-9:20
SURVEILLANCE PARENTALE

Zelig
ORION PICTURES / WARNER BROS RELEASE
Elgin — Elgin/Lisgar 232-0101
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
EN SOIREE 7:10-9:10
MAT. SAM. ET DIM. 2:15-4:10

Stephen King's THE DEAD ZONE
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — A PARAMOUNT PICTURE
Nelson — 325 Rideau près Nelson 237-4880
Lun. à ven. 7:00 - 9:20
Sam. et dim. à: 2:00 - 4:25 - 7:00 -9:20

Elle est indisciplinée, méchante. Et elle sait vraiment comment avoir du plaisir!
The Wicked Lady
ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES DE 18 ANS OU PLUS
An MGM/UA and Cannon Group Release
Capitol Square — QUEEN A BANK 237-6655
Cinéparc Airport — Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
Cap. Square: sam. et dim. à 1:35 - 3:25 - 5:15 - 7:15 - 9:35 lun. - ven. à 7:15 - 9:35
Cinéparc ouvert ven. sam. seulement
Film supplémentaire "The Hunger"

Méridien: L'Amérique centrale LA PREMIERE VICTIME DE LA GUERRE. C'EST VERITE.
UNDER FIRE
ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES DE 18 ANS OU PLUS
Un film Lion's Gate
"UNDER FIRE" Jean-Louis Trintignant
Richard Masur Ed harris dans le rôle de Oates
Musique par JERRY GOLDSMITH, soliste invité PAT METHENY
Directeur de la photogrpahie JOHN ALCOTT B.S.C.
Réalisateur exécutif EDWARD TEETS
Scénari par RON SHELTON et CLAYTON FROHMAN
Histoire par CLAYTON FROHMAN. Réalisépar JONATHAN TAPLIN
Dirigé par ROGER SPOTTISWOODE
Musique originale disponible sur microsillons et cassettes de Warner bros.
Prints by DeLuxe® — An ORION PICTURES Release
Place de Ville — RUE QUEEN 235-9546
Représ. lun.-ven. 7:10-9:40
Sam. et dim. 2:10-4:40-7:10-9:40

"LE FILM LE PLUS EMBALLANT DE L'ANNEE." —Pat Collins, CBS NEWS
"The Right Stuff...un film qui a tout." —NEWSWEEK
"Très divertissant." —Richard Schickel, TIME MAGAZINE
"Un film sensationnel." —Joel Siegel, Good Morning America, ABC-TV
THE RIGHT STUFF
Comment l'avenir a commencé.
A LADD COMPANY RELEASE
DOLBY STEREO — ORIGINAL SOUNDTRACK AVAILABLE ON GEFFEN RECORDS
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Elgin — ELGIN A LISGAR 232-0101
Accompagnenent adulte exigé pour les moins de 14 ans.
Lun. à vend. à 8.00 p.m.
Sam. et dim. à 1.30, 5.00 et 9.00

SEAN CONNERY est James Bond dans NEVER SAY NEVER AGAIN
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLER
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Place de Ville — Rue queen 235-9546
Cinéparc Britannia — 3090, AV. CARLING . 828-2672
P.D.V. lun.-ven.: 7:00-9:30
P.D.V. Sam. dim. 2:00-4:30-7:00-9:30
En plus au cinéparc seulement "High Road to China" Tél. au cinéma des Prom. pour rens.

All The Right Moves
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
Capitol Square — Queen/Bank 237-6655
Cinéparc Airport — C. McCarthy/ch. Hunt club 521-2017
Capitol Square: ven. sam. dim. 1:30-3:20-5:10-7:10-7:10-9:00
Lun.-ven. 7:10-9:00
En plus au cinéparc "Without A Trace"
Cinéparc ouvert ven. sam. dim. seulement

PÉTILLANT DE DÉSIRS... PINK CHAMPAGNE — 18 ANS adultes
LISA De LEEUW JON STEELE
EN PREMIÈRE CANADIENNE
AUSSI 2e FILM EROTIQUE
VIDÉO CASSETTES EN VENTE
CINEMA L'AMOUR 777-1629 569 Boul. St. Joseph Blvd. Hull

PARTAGEZ LA CHALEUR. EMMENEZ UN AMI.
«L'un des rares films que l'on veut revoir encore et encore». - Joel Siegel, GOOD MORNING AMERICA
THE BIG CHILL
Dans un monde froid, il faut des amis pour vous réchauffer
Dîner et film $11.95 THE BANK CAFE — 238-1757
samedi seulement à 11h 30 p.m.
PHOENIX
Soir: 7h 20-9:30 Matinée Sam. et Dim. 1:30-3:25-5:15

CANADIAN ODEON Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE
SOIREE A 7:00 ET 9:00 — "FESTIVAL HITCHCOCK" JAMES STEWART in ALFRED HITCHCOCK'S ROPE
ELMDALE 2 — WELLINGTON & PARKDALE •728-2333 — ACCOMPAGNEMENT ADULTE
SOIREE A 7:00 ET 9:00 — RICHARD PRYOR Here and Now
ELMDALE 1 — WELLINGTON & PARKDALE •728-2333 — Bourbon St — ENTRÉE RÉSERVÉE
SOIREE A 7:00 ET 9:15 — The Tin Flute — 14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
SOMERSET — SOMERSET A BANK • 236-9528
SOIREE A 7:00 ET 9:15 — rumble FISH — 14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas, Ont.
WESTGATE 1 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
ST. LAURENT 1 — QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-0341-2
THE OSTERMAN WEEKEND
SOIREE A 7:00 ET 9:10 — ENTRÉE RÉSERVÉE
WESTGATE 2 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
ST. LAURENT 2 — QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-0341-2
SOIREE A 7:00 ET 9:20 — STAR WARS RETURN OF THE JEDI — PARENTAL GUIDANCE
WESTGATE 3 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
SCENES EPEURENTES Dir. des cinémas de l'Ont.

«L'une des agréables surprises de la saison.
Une comédie bien claire, littéraire et vraiment drôle. Julie Walters est une merveille.» — Gene Shalit, NBC-TV, TODAY SHOW
«Educating Rita se mérite la palme d'or. Un très bon film...magnifiquement drôle, magnifiquement triste, magnifiquement réel. Les interprétations de Michael Caine et Julie Walters sont excellentes.» — Joel Siegel, WABC-TV
«Une charmante comédie contemporaine. Les interprétations de Michael Caine et Julie Walters sont bien à point.» — Judith Crist, SATURDAY REVIEW
«Julie Walters dans son premier film donne une interprétation qui exige un Oscar; elle est drôle, touchante, sage, folichonne, dure, sentimentale.» — Bob Thomas, ASSOCIATED PRESS
Educating Rita
Il arrive que les étudiants soient les meilleurs professeurs.
COLUMBIA PICTURES présente une réalisation ACORN PICTURES
Un film de LEWIS GILBERT
MICHAEL CAINE and JULIE WALTERS
"EDUCATING RITA"
Réalisation et direction de LEWIS GILBERT
Scénario de WILLY RUSSELL. Co-réalisation de WILLIAM P. CARTLIDGE
Musique de DAVID HENTSCHEL. Réalisation musicale de JOHN GILBERT
SURVEILLANCE PARENTALE — MATURE LANGUAGE Theatres Branch Ont.
© 1983 COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC.
CINEPLEX LES GALERIES DE VANIER 150 MONTREAL ROAD VANIER 749-4145
SOIRS: 5:30-7:30-9:30 & 7:00-9:00
SAM. et DIM. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 & 2:00-3:55-5:50-7:45-9:45

SIGNORET
Elle vous a fait pleurer dans Madame Rosa. Elle saura vous émouvoir de nouveau...
L'ETOILE DU NORD
ALAIN SARDE présente
SIMONE SIGNORET PHILIPPE NOIRET "L'ETOILE DU NORD"
Un film de PIERRE GRANIER DEFERRE
Scénario de JEAN AURENCHE • MICHEL GRISOLIA • PIERRE GRANIER DEFERRE • Dialogue de JEAN AURENCHE
D'après «Le Locataire» de GEORGES SIMENON • Musique de PHILIPPE SARDE • UNE REALISATION SARA FILMS
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — TRAME SONORE ORIGINALE SUR DISQUES ET CASSETTES DRG — United Artists Classic
Copyright (c) 1983 United Artists Corporation. Tous droits réservés.
SOIRS: 7:15-9:15
MAT. SAM. & DIM: 1:30-3:20
Cineplex LES GALERIES DE VANIER 150 MONTREAL ROAD VANIER 749-4145
MICHAEL CAINE RICHARD GERE BEYOND THE LIMIT
SOIRS: 7:00-9:00
MAT. SAM & DIM: 2:00-4:00
TERI GARR MICHAEL KEATON MR. MOM
SOIRS: 7:30-9:30
MAT. SAM & DIM: 1:45-3:30-5:45

• «Prénom: Carmen», de Jean-Luc Godard

Au Festival du nouveau cinéma

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **«D'UN ART A L'AUTRE»** d'une rive à l'autre et ailleurs... **«Prénom: Carmen»**, de **Jean-Luc Godard**, au **12e Festival international du nouveau cinéma de Montréal...**

Duf 4 au 13 novembre... Outre la première nord-américaine du 46e film de **Godard** en 29 ans de métier — **«Carmen»**, vaguement basé sur l'opéra de **Bizet**, décrocha le **Lion d'or** au **Festival de Venise**, cette année — les mordus du nouveau cinéma verront aussi les dernières oeuvres d'**Agnès Varda** et de Susan Sontag, un film de **Pasolini** datant de 20 ans, **«La Rabbia»**, une biographie consacrée au poète **William Burroughs**, le **«Parsifal»**, de **Hans-Jurgens Syberberg**, ainsi qu'**«Au pays de Zom»**, de **Gilles Groulx**, et la récente production grecque, «Alexandre le Grand», d'**Angelopoulos**, «Quand les Grecs», de **Papatathis**, «La lune de miel», de **Panoussopoulos**, **«L'Ange électrique»**, de **Thanassis**, etc... **Cette année, on appuie à cet événement sur la technique... Il y aura hommage rendu au cinéaste d'animation Len Lye** et aux directeurs de la photographie **Henri Alekan** et **Thomas Mauch...** Le premier a travaillé à des films comme **«La bataille du rail»**, de **René Clément**, et **«La belle et la bête»**, de **Jean Cocteau**, dont c'est le 20e anniversaire de la mort, tandis que le second a été associé à des cinéastes tels **Werner Herzog** et **Alexander Kluge...** Il y aura une rétrospective **Alekan-Mauch...** Aussi, accordera-t-on une grande importance à la vidéo à ce **12e Festival international du nouveau cinéma** par la projection de productions allemandes, américaines, françaises et italiennes... **«Images d'ici»** traitera exclusivement de la vidéo au **Québec...**

Le mot de la fin... Les mordus auront à choisir entre les projections au **Saint-Denis**, à la **Cinémathèque québécoise**, le cinéma **Outremont**, le **Cinéma parallèle** (pour la vidéo) et la salle de **Polonaise** pour les couche-tard d'**Ottawa-Hull**, etc.

D'un art à l'autre

avec Edgard Demers

Sur les bords de l'Outaouais

Les sorties... Au tour de chant de **Serge Lama...** Deux amies d'enfance... **Elaine Smith** et **Hélène Marcil-Baudouin** en grande conversation... Me **Donald Rhéaume** et **Nicole Trottier**, tous deux du **CRTC**, se précipitant vers l'Opéra comme s'il s'agissait de plonger dans le lac **Simon...**

Concerts-Outaouais... Un public très chaleureux au récital du violoniste **Walter Prystawski** et du pianiste **Andrew Tunis**, hier midi, au **Salon du CNA**, pour entendre du **Schubert**, du **Grieg** et du **Kreisler...** Une **Jeannine Fortier**, l'épouse du professeur **André**, est sortie en extase du **Salon...** La pianiste **Pierrette Froment-Savoie** regardait particulièrement le piano... C'est elle qui est l'invitée, le 17 novembre...

Congédiement... Il semble que l'écrivain **Jeffrey Holmes** ait été congédié dans le style le plus subito presto de son poste de directeur de la **Conférence canadienne des Arts...** En plus, on ne lui a donné aucune raison... M. **Holmes** consulte ses avocats... Sans doute à suivre...

Gene Pitney... Après la **Grande-Bretagne**, la **France**, l'**Allemagne**, l'**Italie**, l'**Australie**, la Nouvelle-Zélande et l'**Amérique du Sud**, le ténor romantique **Gene Pitney** en est finalement à sa première tournée canadienne... Il chantera à l'**Opéra du CNA**, le dimanche 30 octobre, à 20h 30, avec l'imitateur **Fred Little** en vedette américaine...

Date limite... Si vous désirez postuler comme administrateur-administratrice à **Théâtre-Action**, vous avez jusqu'au 31 octobre... Le présent titulaire **André Thériault** quitte ses fonctions au début de décembre...

D'une rive comme de l'autre... Le samedi 29, à 14h 05, à **CBO-FM**, diffusion de l'enregistrement de **«Lohengrin»**, de **Wagner**, une production de la **Canadian Opera Company** en représentation récemment au **Centre O'Keefe** de **Toronto** avec le ténor **Seigfried Jerusalem** dans le rôle-titre...

Rive hulloise... Du 28 octobre au 16 novembre... Installation sculpturale de **Michel Boyer**, un sculpteur originaire de **Papineauville** maintenant attaché au **CNA**, au **Centre d'art contemporain Axe Néo-7**, 205, rue Montcalm... Le vernissage aura lieu ce dimanche-ci, à 17 heures...

Première répétition... C'est samedi que se déroulera la première rencontre des membres du nouvel **Orchestre de chambre de l'Outaouais**, sous la direction d'**Yvon Pépin**, ce qui coïncidera avec une campagne d'abonnements pour les quatre concerts... Lisez pour le long et le large l'article du **«Cahier des arts»**.

D'une source à l'autre

Sur les bords du Saint-Laurent... A la hauteur de **Montréal...** Récemment, **Gaston Bélanger**, un ancien de **Sainte-Anne** devenu le grand patron à **Télé-Métropole**, accueillait sa mère à l'occasion des 89 ans de cette citoyenne de la rue **Charlotte...** Mme **Bélanger** et son fils ont rendez-vous pour l'an prochain à la même occasion... Et pourquoi pas? **En parlant d'anniversaire...** Le 25 octobre, **Jean Duceppe** a célébré ses 60 ans... **A la hauteur de Rimouski...** Ce bon **Serge Lama** y chantera, le 1er novembre, avant de passer à **Montréal...**

Sur les bords de la rivière Avon... Une nouveauté au **Festival de Stratford...** Il y a maintenant sur cassettes vidéo les productions complètes de **«The Mikado»** et **«The Taming of the Shrew»...**

Sur les bords de la carrière St. Marys... La vente des billets pour l'audacieuse saison de **Robin Philips**, ex-directeur artistique à **Stratford**, a sensiblement augmenté au **Grand Theatre de London.**

ANITA RENY BARRETTE TISSERANDE
vous offre des rabais de
40%
sur ses vêtements tissés fin de la collection 1982-83.
Il est préférable de fixer un rendez-vous.
39, Louis-Riel Gatineau, Qué.
Tél: 561-1035
Anilaine

NUIT D'HORREUR
"SAMEDI A MINUIT"
18 ANS Adultes
"MASSACRE A LA SCIE"
Le crime le plus brutal et le plus bizarre jamais commis en Amérique
LE FANTOME DE MILBURN
ZOMBIE LE CRÉPUSCULE DES MORTS VIVANTS
EFFROI
ADMISSION $5
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE
POUR GENS SEULS
DU MER. AU SAM. de 8h p.m. à 2h a.m.
DIMANCHE 5h p.m. à 11h p.m.
HOTEL LAFONTAINE
"SALLE OASIS"
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements: Berthe
748-5906 ou 748-7296

Ce soir!
Programme d'horreur spécial à minuit!
THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW
14 ADULT ACCOMPANIMENT
Nelson
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
Guichet ouvre à 11:30 p.m.
Rocky Horror à minuit.

Centre national des Arts / National Arts Centre
SAMEDI SOIR CONCERT POPS
Musique d'Angleterre et du pays de Galles
BBC WELSH SYMPHONY ORCHESTRA
EN TOURNÉE
JAMES LOCKHART, chef d'orchestre
STUART BURROWS, ténor
KARITA MATILLA, soprano
DANIEL JONES: Dance Fantasy; ELGAR: Enigma Variations; WILLIAMS: Fantasia on Welsh Nursery Tunes; Chansons folkloriques galloises
SAM. 29 OCT. 20:30
$15.75, $13.25, $10.50, $8.00
DEMI TARIF Pour les étudiants et l'âge d'or, billet de dernière heure (s'il y en a) offerts le jour même du spectacle, avec identification adéquate.

Une production du Théâtre français du Centre national des Arts
l'inconception
de Robert Marinier
Mise en scène: Michelle Rossignol
Avec Jacques L'Heureux, Linda Sorgini, Larry-Michel Demers, Pierre P. Paquette
A vivre! Une fabuleuse comédie Un étonnant suspense
au Studio, du 8 novembre au 3 décembre
Matinées du samedi: 12, 19, 26 novembre et 3 décembre à 14:00.

Teleticket
2374400 1-800-267-9038
Points de vente satellites:
SEARS • Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull
A & A RECORDS • rue Sparks • Billings Bridge
BASS CLEF • Fifth Avenue Court
SUPER CLEF • Avenue Clyde
CAISSE D'ÉCONOMIE CANIPCO • rue Main, Gatineau
Frais de service: 0.75$ par billet achété aux points de vente • 0.50$ par billet commandé par téléphone ou par la poste

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney Gatineau 568-1706
Adm. générale 4:75
13 ans et moins 2:00
14 ans et plus, carte et photo 3:50
Age d'or, Cinémas Unis 2:00
SEAN CONNERY is JAMES BOND in NEVER SAY NEVER AGAIN
POUR TOUS
3e sem.
CINÉMAS UNIS
CINÉMA 1
Ven. 6:30-9:00 — Sam.-dim.: 1:30-4:00-6:30-9:00
L'HOROSCOPE DES RENCONTRES INTIMES
DECOUVREZ VOS PRÉFÉRENCES SECRÈTES ET LES ÉLANS AMOUREUX DE VOS AMIS...
18 ANS ADULTES
FAIRE L'AMOUR SOUS L'INFLUENCE DU ZODIAQUE
MARTIN BURROWS
JANEY LOVE
SUSIE SYLVIE
KARIM
2e FILM Catherine Chérie
CINÉMA 3
Ven. 1er film 7:45 — 2e à 9:20 — Sam.-dim.: 1er film 1:05-4:25-7:45 2e film 2:40-6:00-9:20
et la tendresse?... bordel! N°2
18 ANS ADULTES
Un film de PATRICK SCHULMANN
avec DIANE BELLEGO • CHRISTIAN FRANÇOIS • FABRICE LUCHINI
Le film qui a fait hurler de rire dans le monde entier
10 000 000 D'OBSÉDÉS
20 000 000 DE FÉMINISTES
40 000 000 DE ROMANTIQUES
et 60 000 000 DE MACHOS
CINÉMA 4
Ven.:7:15-9:15 — Sam.-dim.: 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15
14 ANS
Il y a un temps pour la prudence et un temps pour...
Risky Business
CINÉMA 2
Ven. 7:05-9:05 Sam.-dim. 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05

AL'S STEAK HOUSE
Facilités de banquet maintenant disponibles pour réceptions de noces, réceptions de bureau. Prière de vous renseigner auprès du gérant.
ESSENTIEL! SPECIAL DU MIDI DE AL'S
Servi de 11h 30 a.m. à 3h. p.m.
Filet mignon servi avec champignons — café $5.95
Filet de flétan farci $6.75
Solde du Nord de l'Atlantique $5.75
Comprend salade, pommes de terre, petits pains, beurre, crème sure
DE NOTRE MENU QUOTIDIEN
Ce sont nos prix réguliers. Ils n'ont pas changé depuis 1979.
Filet mignon — 8 oz $8.95
Surlonge — coupe New York — 10 oz Boeuf canadien de la meilleure qualité $8.95
Petit filet mignon (servi de 11h 30 a.m. à 7h p.m.) $6.95
Comprend salade, pommes de terre, petits pains, beurre, crème sure
323, rue Elgin 233-7111
Bell's Corners 828-8349
Stationnement gratuit aux deux endroits pour nos clients.

POUR TOUS
2e sem.
bonheur d'occasion
Un film de CLAUDE FOURNIER
Produit par MARIE-JOSÉ RAYMOND
d'après le roman de GABRIELLE ROY
avec MARILYN LIGHTSTONE • MIREILLE DEYGLUN
MICHEL FORGET • PIERRE CHAGNON • MARTIN NEUFELD
Version anglaise à l'affiche à Ottawa.
SEMAINE: 6:45 et 9:00
DIMANCHE: 2:15-4:30-6:45-9:00
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

N.B. Tous les mercredis et jeudis, aucune représentation en soirée au cinéma Cartier.
1 FOLLES PARTIES CAMPAGNARDES
2 CHECK-UP à la SUÉDOISE
3 LES NYMPHOMANES
18 ANS Adultes
Cinéma CARTIER
119 Promenade du Portage Hull 777-2322
Check-Up à: 1:30-4:25-7:20-10:15
Nympho à: 2:25-5:20-8:15
Folles parties à: 3:25-6:20-9:15
PRETE, CAPABLE et APTE à servir...
2e sem
18 ANS Adultes
Puss'n Boots PLUS Lusty PRINCESS
Cinéma PUSSYCAT
274 Boul St-Joseph Place Plaza de Lac Hull
stationnement gratuit
771-6996
Semaine: 7:00-9:00
Dimanche à: 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
Une présentation de CKCH 97
MICHAEL YORK dans La vie héroïque de MARTIN GRAY...
14 ANS
AU NOM DE TOUS LES MIENS
3e sem.
ROBERT ENRICO
MARTIN GRAY ... MAX GALLO
JACQUES PENOT MACHA MERIL HELEN HUGHES
JEAN BOUISE BRIGITTE FOSSEY
MAURICE JARRE
Cinéma VENDÔME
475 Boul St-Joseph Place Center Hull
stationnement gratuit
778-1440
ven. sam. 7h-9h30
dim. 2h-8h
lun. à jeu. 8h

• Sondages d'écoute BBM

Une nette progression de Radio-Canada

MONTREAL (PC) — Les résultats de sondages d'écoute dévoilés hier par Radio-Canada montrent une nette progression de la popularité (par rapport à 1982) des émissions de la télévision d'Etat aux dépens de celles de Télé-Métropole.

Aux heures de grande écoute en semaine, la pièce maîtresse dans la grille horaire de la station privée, Michel Jasmin, subit une baisse importante. Dans sa seconde demi-heure, il se trouve face à la concurrence du Téléjournal de Bernard Derome.

Ce sont des chiffres de la maison Sondages BBM (Bureau of Broadcasting Measurement) pour la période du lundi 19 septembre au dimanche 2 octobre et s'appliquant à la région métropolitaine (îles de Montréal et de Laval, secteurs les plus densément peuplés des rive-sud et rive-nord).

Quelque 1,180 "cahiers" BBM ont été remplis par les téléspectateurs sondés. La population totale de cette région est d'environ 4.4 millions d'âmes et le facteur d'extrapolation utilisé par BBM est 3,740.

Durant les deux semaines correspondantes de l'automne 1982, Michel Jasmin attirait 761,000 amateurs et il n'en obtient plus maintenant que 569,000. Ces données sont des moyennes allant du lundi au vendredi.

A l'ouverture de la soirée, Galaxie (animé par Réal Giguère, à 19 h) obtient des totaux nettement moins bons qu'un Monde en Folie, diffusé à la même heure l'an dernier par TVA.

Du lundi au vendredi, le jeu questionnaire de M. Giguère intéresse 431,000 amateurs alors qu'Un Monde en folie en attirait 709,000 l'an dernier.

Un responsable de la grille horaire à Radio-Canada, M. Marcel Labelle, a souligné que ces résultats confirment en bonne partie ceux de la maison Nielsen, publiés au début de l'automne mais qui ne concernaient qu'une semaine d'écoute.

Ces sondages donnent également la part d'auditoire de chaque chaîne, c'est-à-dire la portion de l'auditoire regardant la télévision à ce moment-là. Pour la région de Montréal, BBM tient compte des stations françaises et anglaises (canadiennes et américaines).

Le Point

A 22 h, M. Derome et ses collègues journalistes prennent une pointe de 23 pour cent du gâteau global de l'auditoire alors que, l'an dernier, diverses émissions de Radio-Canada n'en avaient que 10 pour cent.

Le magazine subséquent, Le Point, avec Denise Bombardier et Simon Durivage, n'obtient qu'une part de 21 pour cent alors qu'en 1982 le Téléjournal (alors plus tardif) atteignait 24 pour cent.

Le Point fait face aux Nouvelles TVA (22 h 30) qui se maintiennent d'un automne à l'autre avec une part de 28 pour cent. En chiffres absolus, le bulletin de la chaîne privée subit cependant une légère baisse, de 375,000 à 360,000 personnes.

A l'heure du souper, le bulletin radio-canadien, présenté par Louise Arcand, obtient une part de 23 pour cent. Celui de 1982 attirait 19 pour cent des téléspectateurs.

Le 18 Heures (bulletin du réseau TVA) voit sa part diminuer de 30 à 28 pour cent. Ses chiffres absolus glissent de 475,000 à 420,000.

Un autre changement marquant dans les scores de Télé-Métropole est la baisse de la série américaine La petite Maison dans la Prairie qui, des lundi soir de 1982 à ceux de 1983, passe de 924,000 à 506,000 téléspectateurs.

Radio-Canada oppose à la série US deux de ses feuilletons maison (Terre humaine, Poivre et Sel) qui affichent tous deux de nettes améliorations par rapport aux émissions à la même heure en 1982.

La crêperie, c'est aussi la maison du spaghetti de même qu'un bar-salon, située au 355 boul. Gréber, au carré Pallardo à Gatineau

Nos spécialités:
- Crêpes
- Mets italiens
- Mets canadiens
- D'excellents smoked meat.

La Crêperie La Maison du spaghetti

355 Gréber au carré Pallardo à Gatineau

561-5290

Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Déjeuner 24 heures par jour.

Théâtre en bref

par France Simard

• **Le Théâtre de l'Ile** tiendra, dimanche, des auditions pour «Histoires à dormir debout», une comédie loufoque de Alan Ayckburn qui sera à l'affiche de la maison du Citoyen du 8 février au 3 mars 84.

«Histoires à dormir debout» raconte la nuit invraisemblable de quatre couples dans une comédie drôle et compliquée acclamée à Londres, Paris et New York.

Pour cette pièce, le Théâtre de l'Ile recherche quatre hommes et quatre femmes dont un couple pouvant jouer la cinquantaine. Les six autres personnages — un couple «très» neurasthénique, un couple ouvrier amoureux et taquin et un couple de jeunes bourgeois —ont entre 25 et 30 ans.

La réunion d'information et de lecture aura lieu dimanche, 30 octobre, à 13h, au Théâtre de l'Ile. Les répétitions pour cette pièce débuteront le 14 novembre.

«Histoires à dormir debout», une adaptation québécoise de François Tassé, sera mis en scène par Raphaël Albani.

Improvisation

• **La ligue d'improvisation d'Ottawa** disputera son premier match public lundi, 31 octobre, à 12h, à l'agora du centre universitaire de l'Université d'Ottawa, 65 rue Hastey.

Joué selon les règles de la Ligue nationale d'improvisation, le match ne comprendra toutefois que deux périodes.

Parrainé par le Théâtre de la Corvée, la Ligue d'improvisation d'Ottawa amorcera ensuite sa saison régulière le 20 novembre à 20h 30 à l'Odéon du centre universitaire.

D'ici là la ligue tiendra sa séance du repêchage afin de compléter l'alignement des équipes.

Vingt-sept mars

HULL — Officieusement en action depuis deux ans, le groupe «Vingt-sept mars Inc.» verra officiellement le jour lundi prochain.

Organisme sans but lucratif, Vingt-sept mars désire jouer un rôle dans le développement du théâtre en Outaouais.

Fondé il y a deux ans par la comédienne Chrystiane Drolet, le groupe a déjà tenu deux activités, dans le groupe a déjà tenu deux activités, dans le cadre de la Journée mondiale du Théâtre (le 27 mars), pour amasser des fonds afin de venir en aide aux jeunes comédiens.

Les deux soirées costumées des dernières années ont permi à Vingt-sept mars d'accumuler $2,800, mais l'organisme ne peut encore distribuer de bourses de perfectionnement puisqu'il n'a pas encore été fondé officiellement.

Ce pas sera franchi, lundi, lors de la rencontre prévue pour 19h 30 au 430, boulevard Alexandre-Taché (3e étage). Vingt-sept mars invite donc les gens intéressés à se joindre à lui. Il y aura également élection du premier conseil d'administration.

Une co-production du Théâtre d'la Corvée et des productions Express

PIERRE ET MARGARET

Une fantaisie sur l'amour, la politique et les médias d'information!

"Le talent et le jeu parfaitement émouvants" — *La Presse* —

"Un texte fouillé et une interprétation éblouissante" — *La Tribune* —

Un texte de L. Griffith et P. Thompson
adaptation **Elizabeth Bourget** avec **Sylvie Gosselin**
Mise en scène: **Gilbert Lepage**

Au théâtre de la rue York
12, rue York, Ottawa (du 25 octobre au 5 novembre)
du mardi au samedi à 20h 30
Renseignements: 749-3631

twintario

NUMÉROS GAGNANTS

Tirage du 27 octobre, 1983

Grands prix de $100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ	
4500	2 8 7 – – –	$10
450	2 8 7 1 – –	$100
45	2 8 7 1 8 –	$5,000
5	(2) (8) (7) (1) (8) (7)	$100,000
45	– 8 7 1 8 7	$5,000
450	– – 7 1 8 7	$100
4500	– – – 1 8 7	$10

Prix "Désordre" de $50

DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE

(3) (9) (8) (3) (4) (3) $50

Grands prix de $10,000

5 (2) (1) (6) (2) (0) (7) $10,000

5 (1) (0) (5) (3) (4) (9) $10,000

Prix de $1,000

(7) (7) (7) (6) (6)

2 FAÇONS DE GAGNER

7 7 7 6 6 –
– 7 7 7 6 6

100 prix de $1,000

Prix de $100

(6) (4) (3) (6)

3 FAÇONS DE GAGNER

6 4 3 6 – –
– 6 4 3 6 –
– – 6 4 3 6

1,500 prix de $100

Prix de $10

(6) (3) (4)

4 FAÇONS DE GAGNER

6 3 4 – – –
– 6 3 4 – –
– – 6 3 4 –
– – – 6 3 4

20,000 prix de $10
E. & O.E.

Prix Win'fall

(2) (4)

5 FAÇONS DE GAGNER

2 4 – – – –
– 2 4 – – –
– – 2 4 – –
– – – 2 4 –
– – – – 2 4

250,000 prix Win 'fall de 5 billets au prochain tirage

Prix boni Mystère de cette semaine:
(Pontiac 6000)

(8) (5) (6) (2) (6) (2)

1 FAÇON DE GAGNER

8	5	6	2	6	2
–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–

NOMBRE DE PRIX 5

REMARQUE: Les prix bonis Mystère en argent sont perçus de la même manière que les prix réguliers en argent. Les prix bonis Mystère en marchandises ne sont remis que par le Bureau des prix de la Société de loterie de l'Ontario.

Dans chaque domaine, il n'y a qu'une première place. Pour les SALONS D'HABITATION, c'est nous qui l'avons.

SALON AUTOMNAL DE L'HABITATION OTTAWA 1983

Les 4, 5 et 6 NOVEMBRE
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
OTTAWA, ONTARIO

Modes de vie des années 80 • Meubles de maison • Rénovations de maison • Foire de l'énergie d'Ottawa • Produits d'hiver • 350 étalages et kiosques

HEURES D'OUVERTURE:
Vendredi: 15 heures à 22 heures. Sam.: 11 heures à 22 heures. Dim.: 11 heures à 18 heures

FRAIS D'ENTREE
Adultes 18 ans et plus — $4.00. Age d'or, $2.00. Jeunes (13-17 ans) — $2.00. Enfants de 12 ans et moins — gratuits (si accompagnés d'un adulte)

STATIONNEMENT GRATUIT
232-0766

Wintario fait tout sauter avec la Détonation boni de 3 semaines! Il y aura 500 gagnants possibles de 1 000 $ chaque semaine les 3, 10 et 17 novembre. Plus une Explosion boni supplémentaire à laquelle 1 500 joueurs pourraient gagner 1 000 $ le 17 novembre. Au total, 3 000 gagnants et 3 millions de dollars de prix en argent!

Gardez tous vos talons de billets!

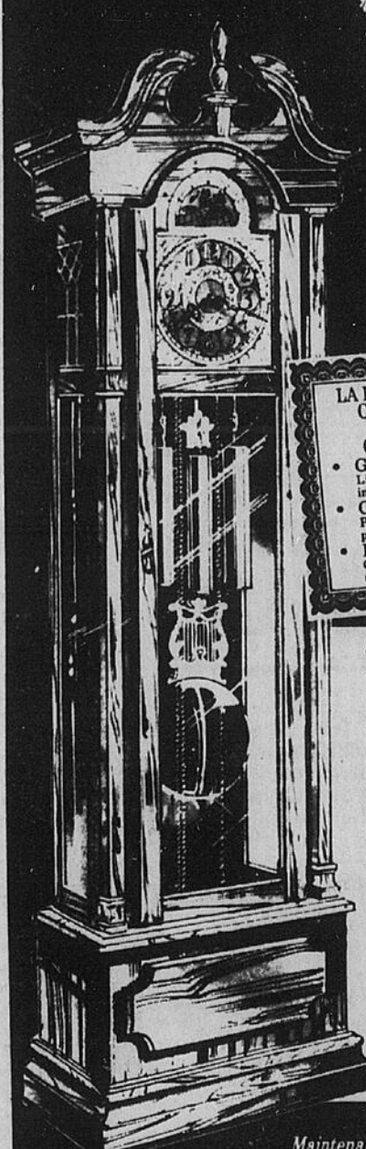
Parce qu'ils sont valables non seulement pour le tirage boni la semaine où vous les achetez, mais aussi pour l'Explosion boni supplémentaire de 1 500 prix le 17 novembre.

Les billets de la Détonation Boni de Wintario sont en vente du 28 oct. au 17 nov.

Un dollar explosif!

MAINTENANT OUVERT AU CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE!

VENTE Grande ouverture



LA DIFFERENCE CHEZ "THE CLOCK GALLERY"
- GRATIS Livraison et installation
- GRATIS Plaque laitonnée personnalisée
- EXPERTISE Quant au service et au personnel

Nous prospérons encore! "The Clock Gallery" vient tout juste d'ouvrir son 13e magasin au centre commercial Bayshore. The Clock Gallery est une société entièrement canadienne qui compte 13 magasins d'un bout à l'autre du pays. Nous offrons seulement les meilleures horloges de renom et plusieurs séries exclusives. Notre pouvoir d'achat en quantité nous permet de vous offrir d'excellents rabais lorsque vous achetez chez nous. Donc, ne manquez pas de passer au magasin "The Clock Gallery" aujourd'hui même et constatez la raison pour laquelle nous continuons à prospérer.

243 Lorelei

Fini chêne de campagne sur contreplaqués et chêne massif, avec un mouvement monté par entraînement à chaîne de l'Allemagne de l'Ouest, un carillon Westminster sonnant à chaque quart d'heure et le Big Ben aux heures. Balancier lyre en laiton poli, contrepoids en laiton brossé, porte sur balancier et panneaux latéraux en verre, cadran au fini laitonné à chiffres arabes en relief. Garnie d'un disque lunaire rotatif montrant les phases du mois lunaire et accès au mouvement par les panneaux sonores latéraux. 20 3/8'' large x 11½'' creux x 77½'' haut. Notre prix régulier $2295.00

$1195.00
QUANTITES LIMITEES

GARANTIE EXCLUSIVE DE 2 ANS SUR CETTE HORLOGE!

Maintenant 13 magasins à votre service d'un littoral à l'autre!

GALERIE D'HORLOGES

VANCOUVER • EDMONTON • CALGARY • HAMILTON • TORONTO • OSHAWA • OTTAWA

CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE 828-8578

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT 749-7959

ottawa-carleton et l'est ontarien

• *Campagne de financement dans Ottawa-Carleton*

Centraide: il manque $1 million

OTTAWA — A sept jours de la fin de sa campagne de financement, il manque toujours $1 million dans les coffres de Centraide d'Ottawa-Carleton.

Des responsables de la campagne admettaient, hier, qu'on commençait à «paniquer» parmi les milliers de bénévoles chargés de recueillir les fonds de 1983.

La campagne de Centraide, dans Ottawa-Carleton, a commencé le 19 septembre et se termine le 3 novembre. Cette année, l'organisme, qui finance en tout ou en partie 42 organismes sociaux et de santé, s'est donné l'objectif de recueillir $6.25 millions, une augmentation de 9 pour cent sur l'an dernier.

D'après le responsable des relations publiques de la campagne, Michael Hicks, il ne faut pas chercher du côté de la Fonction publique fédérale pour expliquer le manque à gagner.

D'après lui, Centraide n'a toujours pas eu de nouvelles de 2,000 particuliers et de 2,000 entreprises qui contribuent chaque année et qui figurent sur les listes de l'organisme.

Hicks a dit que ces gens ont peut-être l'impression que le succès de la Fonction publique dans ce domaine — elle a dépassé son objectif — a suffi à remplir les coffres de l'organisme. Or, ce n'est pas le cas. «La fonction publique représente 42 pour cent de notre objectif global», a-t-il dit. Les «thermomètres» installés en ville parlent surtout de la campagne des fonctionnaires.

Hier, les dirigeants de la campagne ont tenu une réunion à ce sujet et des centaines de bénévoles redoubleront d'efforts pour trouver le manque à gagner.

Mais la directrice de la campagne, Bonnie Morris, était impressionnée par ce manque d'argent. «On commence à avoir un peu peur», a-t-elle dit.

En ne tenant compte que des jours ouvrables, elle a dit que «c'est beaucoup d'argent . . . Il va falloir aller chercher $250,000 par jour».

En Outaouais

Dans l'Outaouais québécois, tout allait beaucoup mieux.

Le président de la campagne, Jacques Labelle, a dit que Centraide-Outaouais avait recueilli au-delà de 95 pour cent de son objectif de $610,000.

Il a dit que la campagne outaouaise, qui prend fin officiellement demain, pourrait dépasser largement ses objectifs, d'ici la fin de l'année. Si elle fonctionne si bien dans la fonction publique, c'est à cause du grand nombre de bénévoles et de l'organisation qui y est exemplaire, a-t-il dit.

• *Construction du pont Hunt Club*

Pepin promet une somme de $7 millions

par Germain Dion

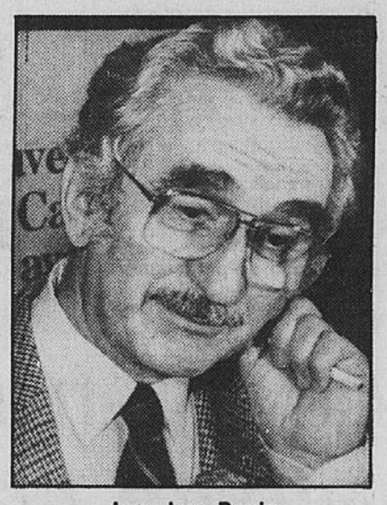
OTTAWA — Le ministre d'Etat aux Relations extérieures, M. Jean-Luc Pepin, a promis hier un investissement de $7 millions pour la construction du pont Hunt Club au sud de la rivière Rideau.

Les autres détails de ce programme devraient être annoncés plus tard, a affirmé M. Pepin dans un déjeuner-causerie devant le Board of Trade d'Ottawa-Carleton. La ville d'Ottawa assumerait l'autre moitié des coûts de la construction de ce pont continuant le chemin Hunt Club.

D'autre part, jetant une douche d'eau froide sur les aspirations des politiciens régionnaux, qui veulent l'ouverture de nouvelles liaisons aériennes avec Boston et Syracuse, le ministre Pepin a déclaré qu'il s'opposera personnellement à cette demande.

«Personnellement, je ne crois pas qu'il s'agisse de routes locales», a-t-il informé les convives du Board of Trade.

A son avis, tout ce projet devra faire l'odjet d'une négociation avec les Etats-Unis pour que l'on redéfinisse d'abord les corridors aériens. Autrement, le Canada affaiblira grandement sa position internationale. La Commission canadienne des transport, a-t-on compris, ne se pressera pas pour entendre ni accepter les requêtes de First Air, compagnie canadienne, et Empire Air, firme anéricaine, qui d'Ottawa veulent ouvrir des liaisons aériennes l'une avec Boston et l'autre avec Syracuse. M. Pepin était, jusqu'en août, le ministre des Transport du gouvernement Trudeau.



Jean-Luc Pepin

Sur le plan régional, il a magnifié la contribution du gouvernement fédéral qui, dans un cas unique, versera $25 millions en 35 ans pour aider à la construction de 100 logements.

M. Pepin a confié avoir «béni» trois de ces projets de coopératives domiciliaires, dans les dernières semaines, et avoir été frappé dans chaque cas par la qualité des logements qu'elles offraient.

Donnant la réplique aux critiques du maire Marion Dewar, il a signalé 4,000 mises en chantier cette dernière année, à Ottawa tandis que 2,550 nouveaux propriétaires ont choisi d'y investir.

Et Hull

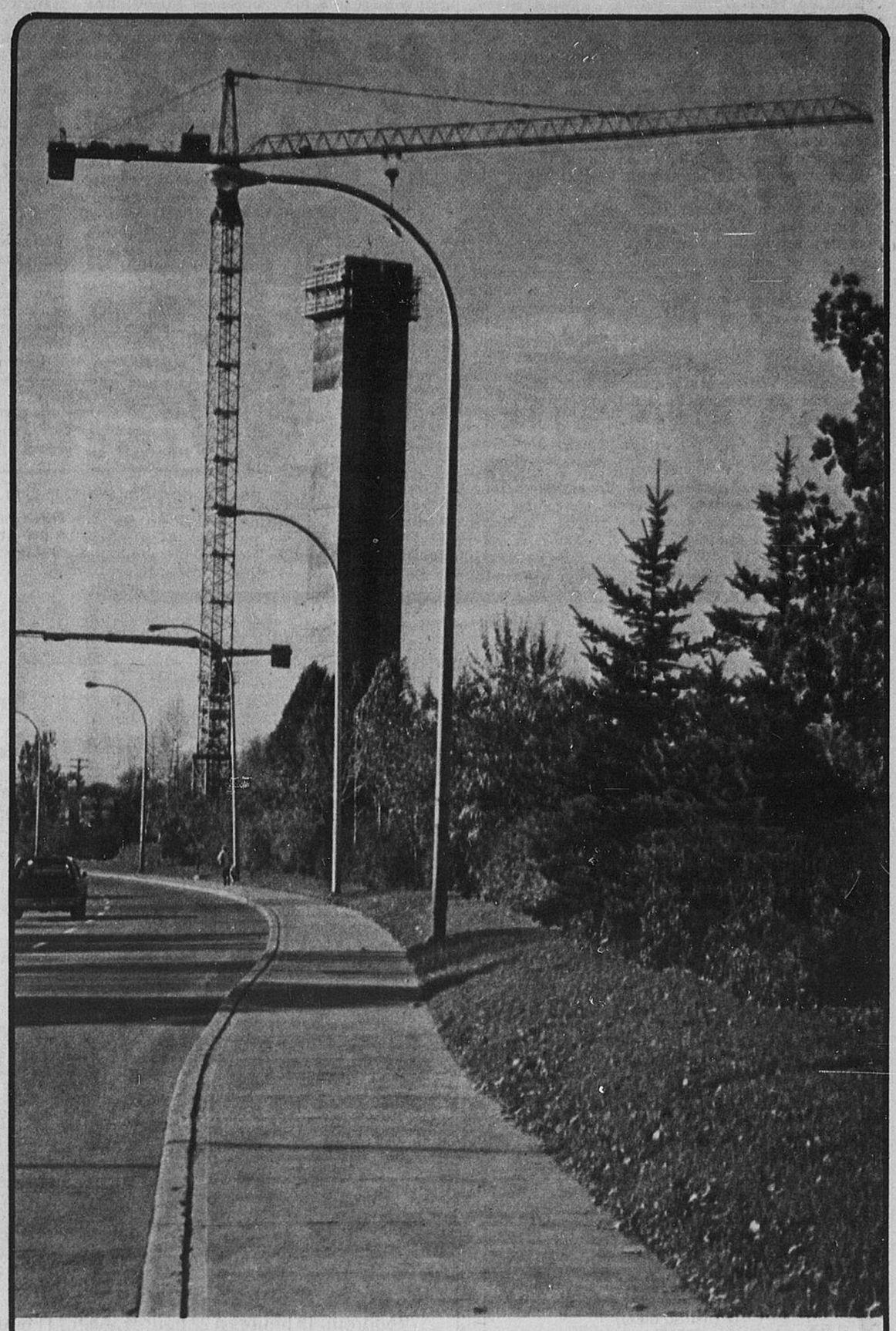
Humoriste à sa façon habituelle, le ministre Pepin a incité ses convives à ne pas lapider Hull parce cette ville venait de recevoir la promesse d'un nouvel édifice qui hébergera quelques centaines de fonctionnaires fédéraux de plus. «Faites plutôt confiance au sens de l'équilibre du gouvernement fédéral. Que la mésentante Ottawa-Hull ne soit pas un mauvais exemple pour le reste du pays.

«Chicanez-vous plutôt paisiblement, et derrière des portes closes», a conseillé le ministre et député d'Ottawa-Carleton.

Musée de Rockliffe

Dans son discours matinal, il a passé en revue les projets suivants: la modernisation de l'aéroport d'Uplands ($80 millions), la reconstruction du Musée de l'aviation de Rockliffe, la continuation de la promenade de l'Est, les radoubs au Parlement et les travaux de resolidification des pentes de la Colline. A proximité des élections fédérales, le ministre a demandé bien entendu de ne pas oublier l'apport des députés libéraux dans ces dépenses.

De même, il a promis que les subventions tenant lieu de taxes du gouvernement fédéral grimperont de $33.5 millions, en 1983 à au moins $38 millions en 1984. Elles étaient de $29 millions en 1981.



Place Carillon

Les travaux de remise en valeur du terrain de la Dominion Bridge, de Vanier, sont à peine en chantier que le maire Bernard Grandmaître rêve de lui donner un nom: Place Carillon. Il veut faire oublier au plus vite celui de la Dominion Bridge... La tour qui a 12 étages et en atteindra bientôt 16, emmurera l'ascenseur central de l'édifice de 218 logements construit par la compagnie Les Jardins Tuileries de M. Jack Walofski.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• *49e assemblée de la Conférence catholique sur la santé en Ontario*

«Les hôpitaux catholiques doivent redéfinir leur rôle»

par Michel Ouimet

OTTAWA — Les hôpitaux catholiques de l'Ontario appartenant à des congrégations religieuses sont-ils voués à disparaître? Seront-ils éventuellement pris en main par la communauté catholique, le diocèse ou la paroisse, en raison du vieillissement des soeurs et du manque de relève?

Comment s'ajusteront-ils à une société pluraliste en perpétuelle évolution qui réclame dans certains milieux l'avortement thérapeutique et l'euthanasie, contraire à la morale véhiculée dans ces hôpitaux?

Telles sont quelques-unes des questions qui ont été soulevées, hier, à la 49e assemblée annuelle de la Conférence catholique de la santé de l'Ontario qui se déroule pour la première fois dans la Capitale et qui réunit environ 200 professionnels de la santé oeuvrant dans des institutions hospitalières catholiques de l'Ontario.

La directrice de l'hôpital St-Joseph de North Bay, soeur Margaret Smith, est d'avis que l'institution hospitalière catholique doit adopter un nouveau modèle si elle veut survivre.

Participant à une table-ronde, soeur Smith, a soutenu que les hôpitaux catholiques devaient redéfinir leur rôle parce que d'ici vingt ans, les congrégations religieuses qui les dirigent pourraient ne plus être en mesure de poursuivre cette tâche en raison du vieillissement et du nombre décroissant de leurs effectifs. Ainsi, on pourrait voir les paroisses, le diocèse, les laïcs catholiques l'oeuvre des soeurs.

«Cela est vital a-t-elle soutenu si l'on veut maintenir les hôpitaux catholiques.

«Tenter de conserver le système actuel est totalement irréaliste» a-t-elle lancé.

Par la même occasion, les soeurs devraient redéfinir aussi leur rôle au regard de la diminution des effectifs afin de répondre à de nouveaux besoins, soit le travail auprès des prisonniers, la travail au sein des paroisses, par exemple.

Elle a laissé entendre que les hôpitaux catholiques pourraient s'occuper davantage des cas auxquels personne ne veut prêter beaucoup d'attention, soit les personnes âgées, les malades mentaux, les pauvres, les mères célibataires.

Elle a souligné aussi la nécessité d'alerter les intervenants du domaine de la santé ainsi que le public en général qui ne semblent pas se soucier de la disparition possible des hôpitaux catholiques.

Non seulement les hôpitaux catholiques doivent redéfinir leur rôle et leur existence, au regard des effectifs décroissants des religieuses qui les dirigent, ils doivent faire face aussi à des problèmes financiers encore plus graves. Le directeur de l'hôpital St-George à Peterborough, Leo Doiron, a indiqué que les hôpitaux catholiques recevaient moins en ressources d'immobilisations que les hôpitaux non-confessionnels. Il a indiqué qu'entre 1970 et 1980, les hôpitaux catholiques ont reçu 10.9 pour cent des subventions aux hôpitaux alors qu'ils représentent 17 pour cent des hôpitaux de la province.

Comme il est prévu aussi que la population âgée de 65 ans et plus augmentera de 68 pour cent au cours des 30 prochaines années, il va sans dire, selon lui que les hôpitaux devront répondre à cette nouvelle réalité, d'autant plus que les personnes âgées occupent trois fois plus de lits actifs que les personnes des autres groupes d'âge.

• *Audience du 24 janvier 1984*

La FFHQ interviendra en Cour d'appel

OTTAWA — La Fédération des francophones hors Québec interviendra en Cour d'appel de l'Ontario lors de l'audience du 24 janvier 1984 en appui à la cause présentée conjointement par des parents de quatre régions ontariennes, l'Association canadienne-française de l'Ontario et l'Association des enseignants franco-ontariens.

Tout en rappelant qu'il est de son mandat de promouvoir et de défendre les droits constitutionnels des francophones hors Québec, la FFHQ ajoute que le jugement que devra rendre la Cour d'appel de l'Ontario est d'une importance capitale et risque d'avoir des répercussions majeures sur le statut de la langue française non seulement en Ontario mais dans tout le Canada.

La FFHQ dit posséder maintenant l'analyse et les moyens pour coordonner les recours juridiques des francophones de tout le pays en ce qui touche notamment l'application de l'article 23 de la Charte des droits et libertés qui traite des droits linguistiques.

en ville et en banlieue

Un vote de 16 contre 13

Au cours d'une réunion, lundi soir, l'Association de l'Exposition du Canada central s'est prononcée par un vote de 16-13 contre le déménagement du parc Lansdowne. Le conseiller municipal Howard Smith s'est déclaré enthousiasmé de ce résultat, bien que, avons-nous su également de lui, le président de l'AECC, Me Dan Chilcott, ait voté en faveur de rester au Lansdowne.

D'autre part, M. Smith a précisé au DROIT qu'il s'opposera à un renouvellement du bail de l'Expo pour dix ans. «Je veut d'abord qu'on prenne la décision de déménager et, ensuite, j'accepterai peut-être un renouvellement pour cinq ans. Je ne suis certainement pas assez fou pour fonctionner à l'inverse...», a-t-il ajouté.

Stationnement sur la rue

Dans le Glebe, on agrandira le périmètre des permis de stationnement sur la rue pour qu'il comprenne, à l'est, le quadrilatère entre les rues Monkland, Reine-Elisabeth, Isabella et O'Connor. Il comprendra aussi, à l'ouest, le quadrilatère irrégulier formé par Brown's Inlet, Craig, Morris, 1ère Avenue et Bank.

Le premier périmètre, pour ce type de permis qu'on peut obtenir pour l'hiver depuis deux ans, ne couvrait que de la 1ère Avenue à Glebe et des rues Lyon à O'Connor.

De Britannia à la Promenade

A compter de mardi, on ajoutera une deuxième voie asphaltée à la bretelle permettant aux automobilistes de prendre la promenade de l'Outaouais, à partir de l'avenue Carling.

Cette mesure est prise, déclare le conseiller municipal Marlene Catterall, afin d'atténuer la circulation dans les quartiers Queensway Terrace et Britannia Heights, littéralement inondés depuis les travaux de réfection du Queensway.

Par contre, à compter de mardi aussi, le virage à gauche sera interdit du chemin Pinecrest à la rue Kelly.

Cyclisme à Cumberland

Ailleurs, à Cumberland, les nouvelles pistes cyclables répondront désormais à des normes standardisées. Elles seront asphaltées et elles auront au moins six pieds de largeur. De plus, une allée de deux pieds en pierres concassées séparera la piste de la propriété privée voisine. Le Conseil du canton a adopté ce règlement la semaine dernière.

Friel hospitalisé

Le conseiller municipal Ray Friel, de Cumberland, se remet présentement des conséquences d'une crise cardiaque subie en fin de semaine. M. Friel a 47 ans.

Gymnase Routhier

L'inauguration du gymnase Routhier aura lieu dimanche par une messe suivie immédiatement à midi d'autres festivités civiles au gymnase même.

Universités en bref

SUDBURY — Le Centre d'études sur l'enfant et le développement de l'université Laurentienne a reçu une subvention de $300,000 afin de réaliser une étude sur la sexualité des adolescents et le planning familial dans le nord-est de l'Ontario.

Grâce à la subvention du ministère fédéral de la Santé et du Bien-être social, les chercheurs pourront également proposer des moyens d'améliorer les services pour les adolescents francophones et anglophones de la région; élaborer du matériel et développer les ressources sur la sexualité et la pédagogie familiale et favoriser le perfectionnement des spécialistes dans ce domaine.

REGINA — Depuis cet automne, l'Université de Saskatchewan offre un cours de première année de sociologie en langue française. C'est la première fois dans l'histoire de l'institution que cette matière est enseignée dans une langue autre que l'anglais. Les administrateurs voulaient ainsi répondre aux besoins du nombre grandissant d'étudiants qui font leurs études pré-universitaires dans des écoles spécialisées, c'est-à-dire où le français est la langue d'instruction pour une partie, ou la majorité, de cours.

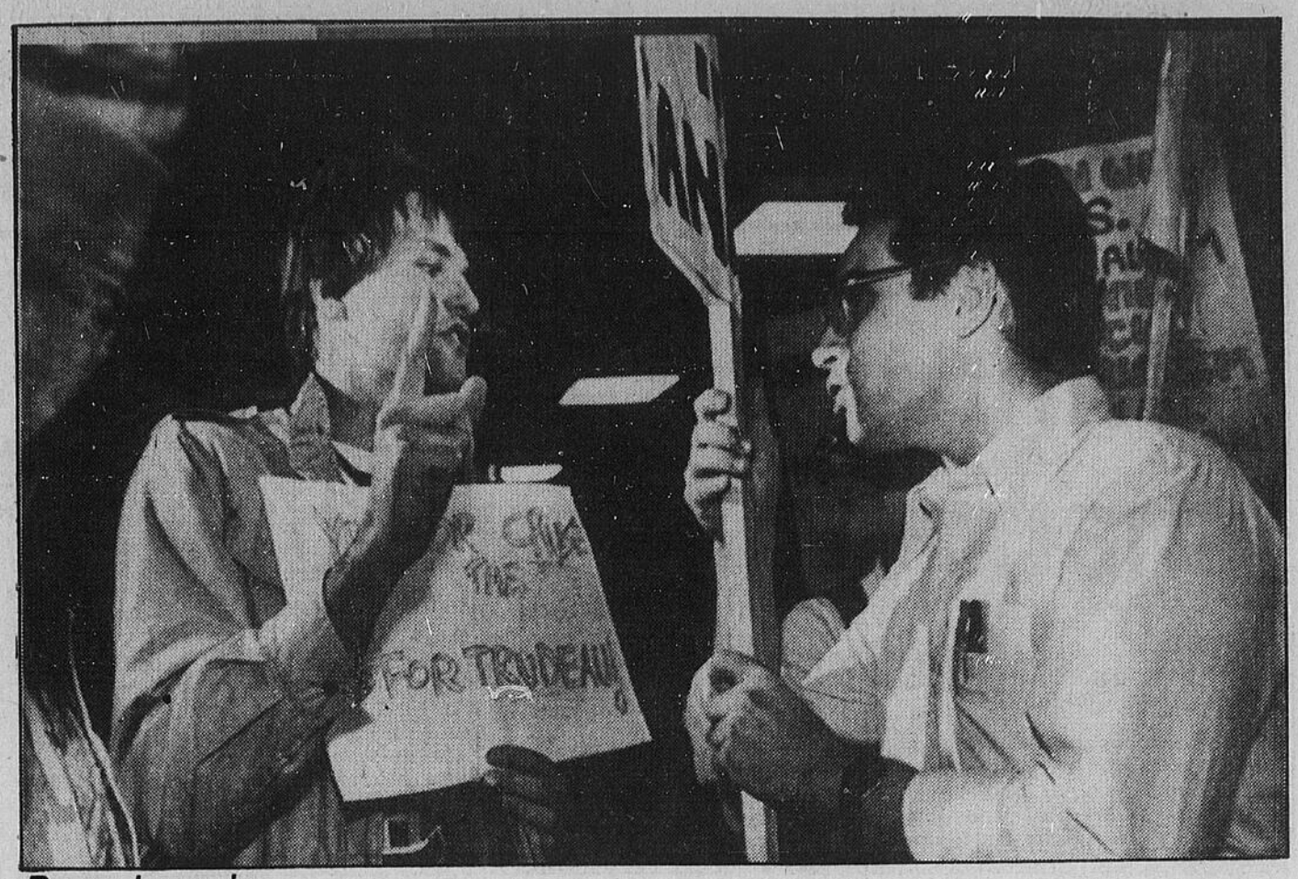
Les premières inscriptions aux écoles d'immersion ont eu lieu il y a dix ans, et les diplômés de ces institutions sont désormais en âge d'aller à l'université.

SUDBURY — L'université Laurentienne peut maintenant offrir les services de Telidon à des communautés du nord de l'Ontario. L'université a ainsi utilisé une subvention de $107,000 du ministère des Communications pour acheter l'équipement de Telidon et conclure une entente avec la firme Infonorth, qui agira comme agent de distribution. Le projet a par ailleurs permis d'embaucher dix étudiants pour la conception de graphiques qui seront utilisés pour les services par câblodistribution.

L'ex-recteur de l'université Laurentienne de 1976 à 1982, le père Lucien Michaud, a été nommé secrétaire général de la Fédération internationale des universités catholiques, dont le siège social est à Paris. Le père Michaud, un jésuite, a aussi occupé les postes de directeur des recherches à l'Association canadienne des universités et des collèges et s'est également occupé des relations auprès des agences canadiennes et des organismes donateurs pour le Centre de recherche pour le développement international.

LONDON — Quelque 200 postes d'enseignant subventionnés en gestion des affaires seraient vacants au Canada, selon une étude de la «Queen's University School of Business». Selon les chercheurs, la pénurie évidente de détenteurs de doctorats en gestion des affaires, aussi bien au Canada, qu'aux Etats-Unis, explique pourquoi on ne peut répondre aux demandes des universités dans ce secteur d'études.

Au Canada, on compte environ 70,000 étudiants en gestion des affaires et près de 2,000 enseignants. La Queen's University School of Business offre un doctorat en gestion des affaires depuis cinq ans et accueille une vingtaine d'étudiants.



Pour la paix

Deux manifestants discutent stratégie en attendant l'arrivée du premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau, qui a prononcé, hier, à l'université Guelph, un discours sur la course aux armements. Une trentaine de personnes ont manifesté contre l'essai en sol canadien des missiles américains Cruise.

(Photolaser CP)

Soeur Gilberte Paquette
Centre de santé Elisabeth-Bruyère
43, rue Bruyère
Ottawa (Ontario)
K1N 5C8

Révérende Soeur,

Félicitations au Centre de santé Elisabeth-Bruyère en cette importante occasion.

Les Soeurs de la Charité s'occupent des malades et des personnes dans le besoin à Ottawa depuis 138 ans. Un des points saillants de leur mission a été d'adapter leur rôle à des besoins qui évoluent constamment. Le Centre de santé Elisabeth-Bruyère et, plus particulièrement, le service de soins palliatifs, témoignent bien de cette ouverture d'esprit.

En effet, pour mettre l'accent sur les soins palliatifs, il fallait être sensible à un besoin qui commençait à se manifester.

La création de ce service nous rappelle qu'il est aussi noble de préserver la qualité de la vie que de guérir la maladie, et qu'il faut protéger et favoriser la dignité des malades à toutes les étapes de la vie.

Le but des soins palliatifs est de répondre aux besoins de l'esprit tout en allégeant la souffrance du corps; cette tâche exige une approche globale. Leur efficacité repose tout autant sur les qualités humaines que sur les connaissances scientifiques.

Les Soeurs de la Charité ont été inspirées par ce genre de compassion et de compréhension depuis l'arrivée de mère Bruyère en 1845. Il est donc tout à fait naturel que ses successeurs, sous la direction de Soeur Paquette, aient été parmi les premiers en Ontario à se rendre compte de la nécessité des soins palliatifs.

Veuillez agréer, révérende Soeur, l'expression de mes sentiments respectueux.

Ontario

Ministère de la Santé

Keith C. Norton, ministre, député de Kingston et des Iles.

• 1,450 employés en grève

Le Toronto Star paraît malgré le conflit

TORONTO (PC) — Le Toronto Star, quotidien qui jouit de la plus importante circulation au Canada, connaît depuis hier sa première grève du personnel de la rédaction, de la publicité et de la distribution.

Même si toute la salle des nouvelles se trouve en grève, le journal a cependant publié comme à l'habitude hier, et les porte-parole des dirigeants de l'entreprise affirment qu'ils sont prêts à continuer tant que le conflit durera.

Le "Star" est lui-même né à la suite d'une grève, il y a 91 ans, alors que le dirigeant de l'arrêt de travail au "Daily News" de Toronto, décidait en 1892 de fonder un quotidien concurrent. Le Toronto Star a également subi une grève de ses imprimeurs et pressiers en 1964.

Cette fois 1,450 employés, représentés par la Guilde des journalistes du Sud de l'Ontario, ont quitté le travail dans la nuit à mercredi à jeudi. Selon le syndicat, plusieurs points divisent toujours les deux parties, et la question monétaire ne serait pas l'un des plus importants.

Rupture

Les négociations ont été rompues mercredi et, jeudi soir, aucune autre rencontre n'avait encore eu lieu ou été prévue.

Piquetage

Quelque 1,450 employés syndiqués du Toronto Star ont débrayé dans la nuit de mercredi à jeudi devant l'impasse des négociations pour le renouvellement de leur contrat de travail.

(Photolaser CP)

La compagnie voudrait que le droit d'effectuer des mises à pied devienne le "seul pouvoir discrétionnaire" de la direction du Star, tandis que les mises à pied ne seraient ainsi plus soumises aux procédures de grief.

Outre la sécurité d'emploi, le syndicat tente d'obtenir un contrat de 17 mois avec une augmentation de 10 pour cent la première année et de cinq pour cent pendant les cinq mois suivants.

L'offre finale du Star était de neuf pour cent la première année, et sept pour cent la deuxième.

Le contrat est échu depuis le 1er août dernier.

• Fatigué des délais judiciaires

Le juge Sherwood prend une retraite prématurée

OTTAWA — Fatigué des longs délais qui viennent entraver le fonctionnement de la justice, le juge Livius Sherwood, de la Cour provinciale de l'Ontario, a décidé de prendre une retraite prématurée.

«Ça me tracasse beaucoup de constater qu'il faut compter six mois avant de pouvoir débuter un procès», a souligné le juge Sherwood maintenant âgé de 59 ans et qui siège à la Cour depuis 23 ans.

«Si vous ne vous organisez pas pour terminer un procès le jour même où vous l'avez débuté, vous pouvez compter sur un autre délai de quatre mois», ajoute le juge en expliquant que tous ces contretemps font qu'il retire de moins en moins de satisfaction dans son travail.

Ces longs délais incitent, selon le juge Sherwood, plusieurs personnes à plaider coupable à des offenses mineures, mais font la joie des professionnels du crime.

Le juge Sherwood, un adepte de la voile, est reconnu mondialement, notamment, pour son travail d'arbitre lors des compétitions de voile qui ont eu lieu à Montréal à l'occasion des Olympipques.

Plus récemment, M. Sherwood était le juge canadien lors de la présentation de la coupe America.

Démêlons le vrai du faux dans la question de l'énergie à domicile.

Faux: Ma maison est relativement neuve; je suis sûr qu'elle me donne déjà un bon rendement énergétique.

Vrai: Pas nécessairement. Notre analyse énergétique gratuite de votre maison, effectuée sur ordinateur, peut vous montrer comment réduire vos factures de chauffage.

ANALYSE INFORMATIQUE GRATUITE DE VOTRE MAISON.

Faux: J'ai isolé l'entretoit; j'ai fait ce qu'il faut pour réduire mes dépenses d'énergie.

Vrai: Isoler l'entretoit ne suffit pas. En posant des coupe-bise sur les portes et les fenêtres et en isolant les murs du sous-sol, par exemple, vous pouvez recouvrer rapidement vos frais et obtenir un plus grand confort dans votre maison.

JUSQU'À 500 $ DE SUBVENTION POUR VOUS FAIRE ÉCONOMISER DE L'ARGENT.

Faux: Ça me coûterait trop cher de remplacer mon système de chauffage au mazout.

Vous trouverez cette brochure, claire et complète, sur l'utilisation rationnelle de l'énergie à domicile dans votre journal cette fin de semaine. Lisez-la pour démêler le vrai du faux.

Vrai: Il existe des options de remplacement à bon marché qui réduiront vos dépenses de chauffage.

JUSQU'À 800 $ DE SUBVENTION POUR LE REMPLACEMENT DE VOTRE SYSTÈME AU MAZOUT.

Énergie, Mines et Ressources Canada / Energy, Mines and Resources Canada

Canada

• Pickering

Un réacteur sera fermé

TORONTO (PC) — Le ministre ontarien de l'Energie, M. Philip Andrewes, a annoncé à la législation, hier, que l'Hydro-Ontario allait fermer le réacteur numéro un de sa centrale nucléaire de Pickering. L'Hydro veut vérifier l'état des 390 conduits servant de soupapes, espérant ainsi découvrir comment a pu se produire une lézarde de deux mètres dans un conduit du même genre dans le réacteur numéro deux.

Hydro-Ontario avait fermé le réacteur numéro deux, le 1er août dernier, après la découverte que de l'eau lourde radioactive s'était échappée du conduit fendillé.

Magasiner à l'hôpital

Grâce au travail des Dames auxiliaires, l'Hôpital Civic d'Ottawa est maintenant doté d'un mini centre commercial où les patients et les visiteurs peuvent se procurer des fleurs, des livres en plus de petites douceurs. Baptisé «Main Street», le mini centre commercial inauguré, hier, est administré par les Dames auxiliaires qui y ont investi plus de $1 million.

Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• Entraide budgétaire et ACEF de l'Outaouais

Endosser un prêt comporte des risques

par France Pilon

OTTAWA — Endosser le prêt-auto pour un de ses amis ou son conjoint, c'est le plus souvent être pris à payer la voiture. . . sans jamais en voir la couleur ou la marque.

C'est ce qu'ont appris à leurs dépens des usagers de l'Entraide budgétaire d'Ottawa et l'ACEF de l'Outaouais qui, soit par ignorance, négligence, malchance ou malhonnêteté du commerçant, ont été dans l'obligation d'assumer les paiements d'une tierce personne parce qu'ils avaient apposé leur nom au bas du contrat, à titre d'endosseur.

Dans le but de sensibiliser davantage les consommateurs aux responsabilités qui incombent à l'endosseur d'un prêt, l'Entraide budgétaire et l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de l'Outaouais ont présenté hier à la presse des cas qui leur ont été soumis dont certains sont pathétiques.

Ainsi, celui d'une jeune femme enceinte d'un homme marié qui a emprunté la somme de $5,000 pour permettre à son ami de se séparer de sa femme. Le prêt a été endossé par une de ses amies. Des complications lors de sa grossesse l'ont forcée à arrêter de travailler.

Ne pouvant plus remplir ses obligations financières, l'«amie-endosseur» a dû payer totalement le prêt alors que le monsieur en question est retourner vivre avec sa femme, avec les $5,000 en poche.

«Madame, ne pêchez pas par excès de confiance surtout si vous êtes en amour. Endosser votre partenaire est trop souvent à votre détriment», rappelle Henriette Lapointe de l'Entraide budgétaire, en soulignant qu'advenant une séparation, un divorce ou une fugue du mari dans l'Ouest du pays, les femmes, plus démunies économiquement, se retrouvent aux prises avec les dettes de leur conjoint. Donald Nolet, de l'ACEF, conseille également d'éviter d'endosser le conjoint, pour les mêmes raisons.

La crise économique, a-t-il rappelé a rendu les institutions financières plus méfiantes que jamais, en demandant souvent plus d'un endosseur. «Au lieu d'avoir deux personnes à poursuivre, ils en ont quatre ou cinq contre qui elles pouvaient réclamer le paiement», a-t-il dit.

Ceux qui ont endossé des prêts ont également subi les contrecoups de la crise. Les pertes d'emplois, et les taux d'intérêt élevés les ont directement touchés puisqu'ils ont été obligés d'assumer le prêt d'un ami, devenu chômeur ou incapable de payer son prêt à 25, 30 et même 37 pour cent comme ils ont été fixés dans certaines compagnies de finance.

En plus d'éviter d'endosser son conjoint, l'ACEF conseille aux consommateurs de s'opposer à une demande d'endosser lorsqu'il y a déjà une garantie: dans le cas d'un prêt d'auto par exemple, où la banque peut reprendre le véhicule à défaut de paiement ou d'une vente de meubles à tempérament, qui peuvent être également saisis.

Les commerçants ont plus d'une corde à leur arc lorsqu'il s'agit de faire une bonne affaire. Ainsi, ce marchand de meubles qui a fait endosser une femme, à son insu. Le livreur lui a présenté le contrat sur une planchette en ayant soin de cacher avec son pouce le mot «endosseur». Il lui a demandé de signer, comme quoi elle avait bien reçu la marchandise. La dame s'est retrouvée en l'espace d'une minute à endosser un achat et à en être entièrement responsable, sans le savoir.

Henriette Lapointe souligne que l'ignorance, le manque d'instruction et l'analphabétisme chez certaines personnes les rendent plus vulnérables et crédules que d'autres. Elle tient à rappeler «qu'endosser, c'est payer».

• Restrictions budgétaires dans le secteur public

L'AMO ignore si le programme se poursuivra

Marlene Catterall

OTTAWA — L'Association des municipalités de l'Ontario trouve équivoque la position du trésorier provincial Larry Grossman, qui souhaite un maintien des restrictions budgétaires dans le secteur public et un retour en même temps à la libre négociation.

«Il nous est absolument impossible de dire si le programme du 5 pour cent continuera à s'appliquer pour une seconde année», a déclaré Mme Marlene Catterall, présidente de l'AMO, après une rencontre avec le ministre.

Si l'on revient à la négociation libre, l'AMO veut aussi que les municipalités aient le dernier mot sur toutes les clauses à incidence monétaire, y compris les normatives, ce qui n'est pas présentement le cas en Ontario.

tions, puissent conclure des conventions collectives avec des hausses de salaires plus élevées pour les employés gagnant le moins.

Cette rencontre avait lieu, mardi, à Toronto. Le ministre Grossman tentera de s'associer l'apport des municipalités dans la reprise économique et les consultera avant la préparation de son budget.

La présidente de l'AMO, Mme Catterall, est le conseiller municipal du quartier Britannia à Ottawa. Elle a émis un communiqué après cette visite.

As-tu le temps d'aider?

avec d'autres bénévoles

COMMENCE DIMANCHE...
10h a.m.-5h p.m.
FERME SAMEDI
Vente de fête Alexanian Carpet

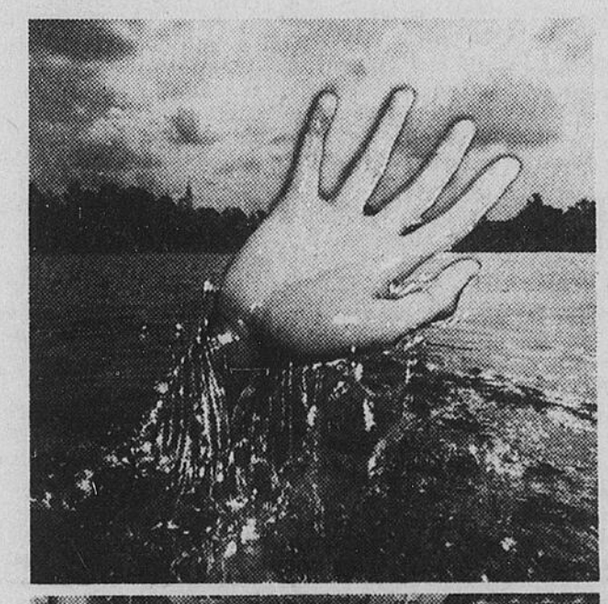
Tous les tapis de 1ère qualité en magasin

• MOQUETTE • TAPIS COUPES
TAPIS INDIENS et CHINOIS TISSES A LA MAIN
ET un ou plus de...
INSTALLATION GRATUITE
SOUS-TAPIS GRATUIT
LIVRAISON GRATUITE

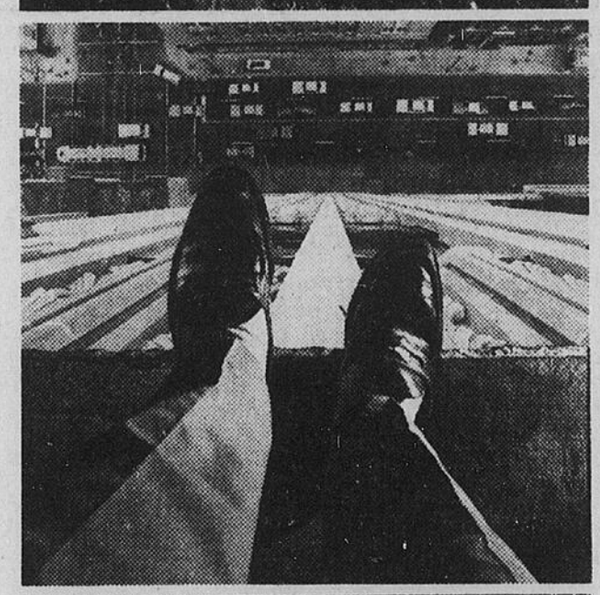
TAPIS DE MARQUES CONNUES Harding, Burlington, Coronet, Peerless, Barrymore, Venture

MEILLEUR CHOIX AUX PREMIERS ARRIVES
...et apportez les mesures de vos pièces.
A ces prix, ils partiront vite!

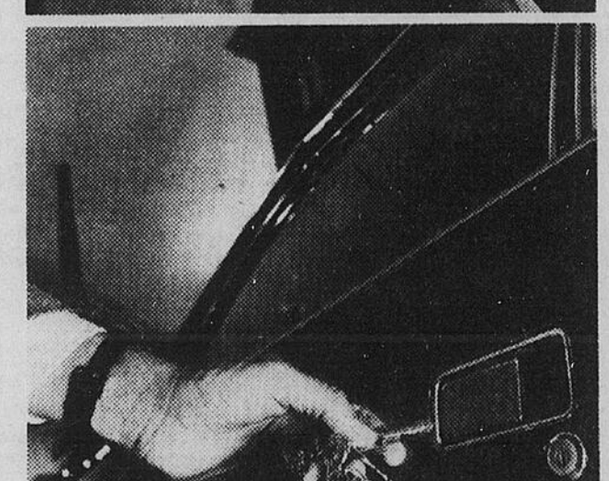
Alexanian carpet
Personne n'offre de meilleures aubaines... depuis 1925
1665, ch. de Russell — 521-1790
130, route 15, Bells Corners — 820-4703



Que feriez-vous si votre meilleur ami se noyait?
☐ J'irais chercher de l'aide.
☐ J'essaierais de le sauver.
☐ Je le laisserais se noyer.



Que feriez-vous si votre meilleur ami voulait sauter du toit d'un édifice?
☐ J'appellerais la police.
☐ Je lui parlerais.
☐ Je le laisserais sauter.



Que feriez-vous si votre meilleur ami avait trop bu et voulait conduire sa voiture?
☐ Je le persuaderais de ne pas conduire.
☐ Je lui enlèverais ses clés.
☐ Dans ce cas, j'ai une très bonne méthode...

(Veuillez remplir)

Bien entendu, vous ne laisseriez pas votre ami se noyer ou se suicider. Mais saviez-vous qu'en 1981, selon Statistiques Canada, plus de la moitié des accidents mortels furent attribués à la consommation d'alcool? Vous pouvez aider à en réduire le nombre. Faites connaître vos solutions aux autres Canadiens. Remplissez le bon qui suit et retournez-le au BUREAU D'ASSURANCE DU CANADA, 181, av. University, Toronto (Ontario) M5H 3M7.

L'alcool et l'essence ne font jamais bon ménage. Faites votre part sans attendre.

Ma méthode: _____

Nom (Lettres moulées s.vp.)

Adresse

Signature

Votre signature sur le présent bon nous autorise à mentionner votre nom si nous utilisons vos commentaires pendant la seconde phase de notre programme.

1-800-268-8947

Si vous préférez transmettre verbalement vos commentaires au sujet de la consommation d'alcool, composez le numéro qui précède. Nos lignes téléphoniques sont accessibles aux résidents de la région d'Ottawa du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.

Faites-vous votre part?

Bureau d'assurance du Canada
Association nationale des compagnies d'assurance I.A.R.D.

Naissances... Nécrologie... Remerciements..

Naissances

CHEVALIER — Denise et Yvon sont heureux d'annoncer la naissance de leur quatrième enfant, Yvon, un petit-frère pour Manon, Steve et Tania.

251-178

HEBERT — Michel et Madeleine (Lacroix) sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième fille, Karine, née le 29 septembre 1983 à 10h 20 a.m. à l'hôpital Civic d'Ottawa. Remerciements au docteur, ainsi qu'au personnel de l'hôpital.

251-178

LACROIX-BOULET — Henri et Sylvie sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur premier enfant, Marie, Adèle, Isabelle, née le 23 octobre 1983 à 7h 36 p.m. pesant 6 livres 8 onces ½. Les heureux grands-parents sont M. et Mme Richard Lacroix de Montcerf, Québec et Mme Juliette Boulet de Hull. Un merci spécial au Dr Grégoire Barrette ainsi qu'au personnel du C.H.R.O.

251-179

LAFRENIERE-LANDERS — Daniel et Anne sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Anick, née le 18 octobre 1983, pesant 6 livres 9 onces. Une petite soeur pour Steve et Bruce. Remerciements au Dr. Bertrand et au personnel du Centre hospitalier de Maniwaki.

251-178

MORIN-PELLETIER — Sébastien. Je suis né le 26 octobre 1983. Je pèse 8 livres et 1¼ once et je mesure 22 pouces. Je suis le fils de Lyne Morin et de Jocelyn Pelletier.

251-180

PEYRAT — André et Danielle (Picard) sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite fille, Nancy, une petite soeur pour Stéphanie. Née le 10 septembre 1983, elle pesait à sa maison 7 livres et 13 onces et mesurait 20 pouces. Remerciements au Dr Grégoire Barrette, ainsi qu'au personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-178

TELMOSSE — Muguette et Jean-Guy sont heureux d'annoncer la naissance de leur 2e fils, Frédéric, né le 24 octobre à 8h40. Un petit frère pour Jonathan. Un merci spécial au Dr G. Pépin et le personnel de l'obstétrique.

251-179

Nécrologie

VILLENEUVE — Hector à l'hôpital le mercredi 26 octobre 1983 dans sa 81e année. Hector Villeneuve époux bien-aimé d'Emma Guy et cher père de Fernande (Karrying Place, Ontario), Rod (Limbour), Denise (Mme Gilbert Weeks), John et Yves tous d'Ottawa. Il laisse également 12 petits-enfants et un frère Ovila Villeneuve de Gatineau. Parents et amis sont priés de se rendre à la maison funéraire Tubman, 403, Chemin Richmond, Ottawa, jeudi et vendredi de 2h à 4h et 7h à 10h. Le service religieux sera célébré en l'église Ste-Jeanne d'Arc samedi le 29 octobre à 9h 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250-178

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

FUNÉRAILLES SAMEDI

BIRON, M. Denys
Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Thomas d'Aquin, Ottawa, à 9h 00 a.m.

LANTHIER, M. Conrad
LE service religieux aura lieu à 13h en l'église St-Rosaire de Pte-Gatineau.

VILLENEUVE, M. Hector
Départ de la maison funéraire Tubman, 403, chemin Richmond, Ottawa, pour service à 9h 30 a.m., en l'église St-Jeanne d'Arc.

LEMAY, Mme Béatrice
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette et fils Ltée, 185, ouest, boul. Maloney, Gatineau, pour service à 9h 30 a.m., en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

FILLION, Mme Emmas
Départ de la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, pour service à 11h a.m., en l'église St-Grégoire.

JOBIN, Mlle Danièle
Départ de la maison funéraire, Brunet 115, rue McLaren, Buckingham, pour service à 14h 00 en l'église St-Grégoire.

BRENNAN, Mme Pauline
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa, Ontario. Service à 11h 00 a.m. en la basilique Notre-Dame d'Ottawa.

Nécrologie

BIRON — Denys, est décédé tragiquement à Hong Kong, à l'âge de 27 ans, à la suite du typhon Ellen qui est survenu le 8 septembre 1983. Il était le fils bien-aimé de Pierre Biron et de Suzanne Dallaire. Outre ses parents, il laisse ses deux soeurs: Marie (épouse d'André Bordeleau), et Chantal à la maison. Son grand-père maternelle: M. Alphonse Dallaire, de Gloucester. Il était l'ami très cher de Marcia Forst de Winnipeg. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Parents et amis sont invités à une messe commémorative, le samedi 29 octobre 1983, en l'église St-Thomas d'Aquin, 1244, Avenue Kilborn, à 9h a.m. Inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame d' Ottawa. Des dons à la Charité de votre choix seraient appréciés.

250-178

LANTHIER — Conrad du boulevard La Savanne, Pointe Gatineau est décédé le mercredi 26 octobre 1983 à l'âge de 59 ans. Il était Chevalier de Colomb, 4e Degré, de St-André Avellin. Il était l'époux de Aimée Paiement. Il était fils de feu Irène Richer et de feu Charles Lanthier. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Gilles (époux de Danielle Charron) de Montréal; 3 filles: Huguette de Hull, Pierrette et Monique de Gatineau; 3 frères: Réal (époux de Colette Foucault) de Sherbrooke, Marquis (époux de Claire Belley) de Hull, Hubert (époux de Claudette Charlebois) de Vaudreuil; 1 soeur: Mme Auguste Larente (Ghislaine) de Montebello ainsi qu'une petite-fille: Mélissa. Il n'y aura pas de visites au salon. Dons à la Fondation du coeur seraient appréciés. Une messe aura lieu le samedi 29 octobre en l'église St-Rosaire à 13h. Direction maison funéraire Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau.

250-178

FILLION — Emmas dans un hôpital le 26 octobre 1983 est décédée à l'âge de 84 ans, du 321, rue Principale, Buckingham. Elle était l'épouse de feu Albert Fillion. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Alfred de Buckingham, Fernand de Gatineau, Bernard de Ste-Thérèse et Gilles de Gatineau., 4 filles: Mme Moïse Miner (Bertha) Mme Gérard Cloutier (Lilianne), Mme Marcel Cloutier (Claudette) tous de Buckingham et Mme Huguette Paiement de Gatineau., 4 belles-soeurs: Lauranne Chénier, Mme Marie Bertrand de Buckingham, Clémentine Fillion d'Ottawa et Rosanna Fillion de Ste-Rose et Jeannine Fillion de Gatineau., 1 beau-frère, Aldège Fillion de Gatineau., 47 petits-enfants et 38 arrière petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le samedi 29 octobre à 11h 00 a.m. en l'église St-Grégoire. Inhumation au cimetière paroissial.

250-178

Nécrologie

LEMAY — Mme Béatrice (née Lafrance) est décédée dans un hôpital local le jeudi 27 octobre 1983, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Lemay. Elle laisse 5 fils: Pierre, Jean-Marc (époux de Nicole Robinson), de Gatineau, Jacques (époux de Louise Villeneuve), d'Ottawa, Luc (époux de Monique Picard) de Brossard, Philippe (époux de Patricia Lanthier), de Québec; 2 filles: Marielle (épouse de Gilles Mayer), de Lincoln, Rhode Island et Judith Lemay, d'Ottawa; 5 soeurs: Mme Oliva Charette, de Masson, Mme Irène Lafrance, d'Ottawa, Doria (épouse d'Hector Lauzon), de Gatineau, Edna (épouse de Jean Sarazin), d'Ottawa, Mme Evelyne Schryer, de Vanier; ainsi que 12 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils. Elle repose à la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils, 185, boulevard Maloney-ouest, Gatineau. Les funérailles auront lieu le samedi 29 octobre à la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau à 9h 30 a.m. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Heures des visites: vendredi de 2h à 5h et de 7h à 10h; samedi à compter de 8h 30 a.m. Pour informations composez le 663-5321.

250-178

BRENNAN — Mme Pauline (Poirier) est décédée le jeudi 27 octobre 1983 dans un hôpital local, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de William James Brennan et le fille de feu M. et Mme Ovila Poirier; prédécédée par 4 frères et 1 soeur. Les amis peuvent se rendre à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa, de 7h 00 à 10h 00 p.m. vendredi. La célébration eucharistique aura lieu en la basilique Notre-Dame samedi à 11h 00 a.m. Incinération. Inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame d'Ottawa à une date ultérieure. Au lieu de fleurs, des offrandes de messes ou des dons à la Fondation pour les maladies du poumon seraient appréciés.

250-178

In memoriam

IN MEMORIAM

MILKS-GARCIA-EMOND — En mémoire de mes filles et leur époux, M. et Mme Maynard Milks (née Nicole Emond), ainsi que M. et Mme Lawrence Garcia (née Luce Emond), décédés tragiquement le 15 septembre 1967, ainsi que mon épouse Marie-Rose Emond, décédée le 12 septembre 1975, et de M. et Mme Moïse Emond (née Elzire Poitras). Plusieurs tristes années se sont écoulées depuis votre départ. Chaleureux souvenirs, Lionel Emond ainsi que Hubert Emond et mes petites-filles. Une messe sera chantée, le dimanche 30 octobre, à 11h 30 a.m., en l'église St-Joseph de Hull.

246

Nécrologie

OUIMET — Evelyn Dorothy Huff, épouse bien-aimée de François (Lou) Ouimet, est décédée à l'hôpital le mardi 25 octobre 1983. Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte ses deux fils Paul et Michael d'Ottawa, son frère Douglas de Prescott, sa soeur Muriel (Mme Donald Ouimet) d'Ottawa et ses petits-enfants Christopher et Steven. Les amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 585, ouest, rue Somerset (centre-ville). Les funérailles auront lieu vendredi en la chapelle à 11h 00 a.m. Inhumation à Capital Memorial Gardens.

250-178

ST-DENIS — M. Alfred, de Maniwaki, est décédé le 26 octobre 1983 à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de feu Katherine Lanigan. Il laisse une fille, Jeannine, de Maniwaki; 2 frères; Léandre et René, de Messines; 2 soeurs: Antoinette (épouse de Télesphore Lafontaine), de Messines, et Annette (épouse de Julien Lacroix) de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu le samedi 29 octobre à 14h 00 en l'église de l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial.

250-178

JOBIN — Mlle Danièle est décédé au Centre de santé Elisabeth-Bruyère d'Ottawa le 26 octobre 1983, à l'âge de 52 ans, suite à une longue maladie. Elle était la fille de feu Joseph C. Jobin et de Bernadette Laterreur, autrefois de Buckingham. Elle fonda la Communauté de l'Agapé à Gatineau, communauté membre de l'Arche international. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses soeurs: Paulette (Elzéar Paquette), de Ste-Foy, Nicole (Jacques Lapointe), de Montréal; 7 frères: Guy (Jeanne Clackson), de St-Jérôme, Jean (Claire Renaud), de Buckingham, Paul, curé de la paroisse St-Agapit de Deux-Montagnes, Carol (Adèle Villeneuve), de Thurso, Luc (Christiane Lapointe), de Ste-Foy, Pierre (Claire Lacroix), de Buckingham, Jacques (Hélène Pednault), de Richelieu; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle laisse également dans le deuil les membres de la Communauté de l'Agapé et plusieurs compagnes de la Communauté des Soeurs de la Charité, dont elle a déjà été membre. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue Mclaren, Buckingham. Les funérailles auront lieu le samedi 29 octobre en l'église St-Grégoire à 14h 00. Inhumation au cimetière paroissial. A la demande de la famille, prière de ne pas envoyer de fleurs, mais des dons à la Fondation Source de Vie Inc., au soin du Foyer de l'Arche Agapé, 507, rue Georges, Gatineau. Vos dons peuvent être acceptés aussi à la maison funéraire.

250-178

In memoriam

IN MEMORIAM

MATHE — Falconio. Deux années ont passé depuis ce triste 3 octobre 1981, quand le Seigneur est venu te chercher. Depuis nous avons la certitude que tu es là présent avec nous surtout durant les moments les plus difficiles, aussi c'est avec amour que nous t'offrons cette messe anniversaire, célébrée en l'église St-Pierre-de-Wakefield, le 30 octobre 1983, à 11h 15 a.m.

Jacqueline, tes enfants et petits-enfants.

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES
Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h
FERMÉ le samedi

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

2 AVIS LEGAUX

Transports Canada Transport Canada

APPEL D'OFFRES

Les offres sous pli cacheté correspondant au projet dont la liste figure ci-dessous devront être adressées au Chef, Division des contrats, Services du matériel et des marchés, troisième étage, Tour A, Place de Ville, Ottawa, Ontario, et portant à l'endos le nom et le numéro du projet, seront acceptées jusqu'à 15 heures, heure locale, le 10 novembre 1983.

Annexe à la salle de déshabillage
Installations sportives
Institut de formation de Transports Canada
1950, chemin Montréal
Cornwall (Ontario)

Les travaux consistent à construire une annexe à la salle de déshabillage des femmes à l'institut.

Un dépôt de 25 $ au moyen d'un chèque libellé à l'ordre du Receveur général du Canada sera exigé pour chaque série de documents de soumission. Ce dépôt sera remboursé si les documents de soumission sont retournés dans les vingt-et-un jours ouvrables suivant l'avis de refus de la soumission.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec M.A. Hunt ou le soussigné, au (613) 593-5371.

Pour être prise en considération, l'offre devra être présentée sur les formulaires prévus à cet effet et être entourée des mesures de sécurité précisées dans les documents d'offres.

L'offre la moins élevée ne sera pas nécessairement retenue, et il se peut même que toutes les offres soient rejetées.

P.T. Brennae
Chef, Division des contrats
Services du matériel et des marchés

Canada

2

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions

No/réf. CA83-444
Services de plombier
Propriétés de la CCN dans la région de la Capitale nationale

Des soumissions scellées portant le numéro de références susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier-Ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi 10 novembre, 1983.

Les devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

E.M. Osborne
Agent des marchés
téléphone: (613) 995-4662

2

Canada

PROJET BIOSYN
APPEL D'OFFRES
TRAVAUX DE PREPARATION DU SITE II — Lot no 6870-5121 EN VUE DE LA CONSTRUCTION D'UNE USINE DE GAZEIFICATION A ST-JUSTE-DE-BRETENIERES, QUEBEC

BIOSYN de Montréal, société à nom collectif, demande des soumissions publiques pour la réalisation des travaux de préparation du Site II, 4e Lot, en vue de la construction d'une usine de gazéification à St-Juste-de-Bretenières, Québec.

Les présents travaux de développement sont financés par le ministère de l'Expansion économique régionale du Canada et l'Office de planification et de développement du Québec et mis en oeuvre avec la collaboration du ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pour ce contrat 6870-5121, pourront être obtenus par les entrepreneurs généraux à compter du 27 octobre 1983 aux bureaux des consultants SNC Inc., 740 Notre-Dame-Ouest, 11e étage, Montréal, Québec, H3C 3X6, contre un dépôt de 100.00$ non remboursable, payable à SNC Inc.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé d'une banque à charte ou caisse populaire ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance au montant de 10% du total de la soumision à l'ordre de BIOSYN, en plus d'une lettre d'intention émise par une compagnie d'assurance confirmant que si le contrat est accordé et accepté, elle émettra en faveur du propriétaire, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du contrat d'entreprise.

Les soumissions scellées doivent être reçues par l'ingénieur de SNC au plus tard à 14h 00, le 14 novembre 1983.

Les soumissions sont valides pour une période de soixante (60) jours à compter de la date de fermeture de l'appel d'offres.

Les soumissions reçues après cette heure ne sont pas considérées.

Un (1) original et deux (2) copies de la formule de soumission dûment remplie à la machine à dactylographier doivent être soumis sous pli cachetés et annotés comme suit:

Soumission pour: Projet **BIOSYN**
et postés ou livrés à:

LES SERVICES SNC LTEE
740 Notre-Dame-Ouest
11e étage
Montréal, Québec
H3C 3X6

Compétence de:
M. René Sénéchal
directeur de projet

SOUMISSION POUR	APPEL D'OFFRES
LE PROJET No 6870	6870-5121

BIOSYN ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

2

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

2 AVIS LEGAUX

Centre d'Accueil de Gatineau Inc.

AVIS PUBLIC

Le Centre d'accueil de Gatineau tiendra son assemblée annuelle publique d'information, le mardi 8 novembre 1983, à 19h 30. Nous vous invitons à assister à cette réunion qui se déroulera dans la cafétéria du Centre d'accueil de Gatineau, au 134, de la rue Maple, à Gatineau.

ORDRE DU JOUR

- Mot de bienvenue du président.
- Présentation des membres du conseil d'administration.
- Présentation du représentant du CSSSO.
- Rapport d'activités et rapport financier du Centre d'accueil.
- Pause-café.
- Période de questions.
- Levée de l'assemblée.

INVITATION A TOUS

2

2 AVIS LEGAUX

appel d'offres

Gouvernement du Québec
Service des achats du gouvernement

S.P. 005327

À VENDRE
AUTOMOBILES

38 véhicules moteurs d'occasion, divers modèles et marques, provenant de la Sûreté du Québec et des différents ministères du gouvernement du Québec, sont vendus à l'unité, aux endroits suivants:

Hull (2 autos, 2 camionnettes, 1 motocyclette, 1 moteur hors-bord)
Aylmer (20 autos)
Campbell's Bay (1 auto)
Papineauville (1 auto)
Shawville (1 auto)
Val-des-Bois (1 camionnette)
Maniwaki (4 camionnettes)
Mont-Laurier (2 camionnettes)
Réserve La Vérendrye (2 camionnettes)

Les visites pour inspection seront permises les 8, 9 et 10 novembre 1983, de 9h à 11h 30, et de 13h 30 à 15h 30.

Clôture de la réception des soumissions:
10 heures, 16 novembre 1983.

Les conditions de cet appel d'offres sont contenues dans des documents disponibles à l'endroit suivant:

Service des achats du gouvernement
Bureau des appels d'offres
1155, Claire-Fontaine, 4e,
Québec (Québec) G1R 4X8
Tél.: (418) 643-5452 (frais virés acceptés)

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée à l'heure et à la date indiquées.

Le directeur général des achats ne s'engage à accepter aucune des soumissions, même la plus haute.

Le directeur général des achats,
Gaston Ouimet.

2

Québec

14 PERDU

CHAT engora noir et blanc au nom de Boucanne. Perdu le 18 octobre sur la rue Bienville, Hull. Forte récompense. 778-3731.

DEUX petites pékinoises, beige/noire, âgées, perdues mercredi à Hull. Forte récompense. 776-0268.

GROS JEUNE chien beige, dans vieux Hull. 778-0601.

PETIT chat gris et blanc, angora, perdu près du Manège militaire. 776-0910.

SECTEUR St-René, Montée Paiement à Gatineau, jeune chien blond et frisé (Epagneul), perdu le 21/10/83. Généreuse récompense pour son retour. Contacter 643-3930, 663-3059.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

SECRETAIRE bilingue pour bureau de médecins. Doit être responsable et dynamique et pouvoir dactylographier dans les deux langues. Faire parvenir Curriculum Vitae à: Case 124, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES

SUCCESSION DE ROSE ALBA ST-JEAN

Toute personne qui aurait une réclamation contre la succession de Dame Rose Alba St-Jean de son vivant de la ville d'Ottawa, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, décédée le 15 juillet 1983, est priée de remettre sa réclamation sous serment aux soussignés avant le 30 novembre 1983 et, après cette date, les exécuteurs feront le partage des biens de la défunte parmi les ayants droit sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

DATE à Ottawa, le 28 octobre 1983.

Edgar Chabot et Blanche Chabot,
exécuteurs
par
LAFLEUR & AUBIN
Avocats & Notaires,
606-45, rue Rideau,
Ottawa, Ontario

2

21 AIDE PROFESSIONNELLE

HYGIENISTE DENTAIRE certifiée, demandé pour clinique dentaire de Hull. Prière de faire parvenir Curriculum Vitae à C.P. 453, Station A: Ottawa K1N 8V5.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE légale demandée avec un minimum d'expérience de 2 ans, soumettre curriculum vitae à Beaudry Bertrand, 25 Laurier, suite 400, Hull (Québec) J8X 4C8 à l'intention de Jean-Guy Mallette.

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE)
demandé(e)
AVEC EXPERIENCE DANS LES MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- Etre parfait bilingue
- Habileté avec le public

Faire parvenir votre demande à:

CASE 130
LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

24

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

L'HOPITAL ST-VINCENT

requiert un(e)

secrétaire administratif(ve)
pour son service de médecine physique et réadaptation

FONCTIONS: est responsable de la supervision et de la coordination du travail du personnel du secrétariat médical. Est secrétaire des sous-comités du service.

EXIGENCES: connaissances approfondies du secrétariat et de la terminologie médicale; maîtrise des deux langues officielles et au moins 5 années d'expérience à un niveau supérieur.

SALAIRE: $21,720 à $25,416

Les demandes doivent être soumises au plus tard le 15 novembre 1983.

Ressources humaines
Hôpital St-Vincent
60, rue Cambridge
Ottawa, Ontario
K1R 7A5

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE bilingue à temps partiel, dans un poste permanent, minimum 65 mots à la minute à la dactylo, 233-9353.

24 PERSONNEL DE VENTE

FAITES de $300 à $500 par semaine. Vendez à domicile, vêtements sports et jeans. Capital requis $100 minimum. 568-4504, 9h à 17h, lundi au vendredi.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

DIRECTEUR DE LA LOCATION

Roger Lachapelle Pontiac Buick Ltée recherche des candidats (h. ou f.) au poste précité.

EXIGENCES:
— Posséder des connaissances approfondies dans le domaine de l'automobile.
— Parler et écrire correctement le français et l'anglais.
— Connaître le mécanisme de la location à court et à long termes.

FONCTIONS:
— Etre capable de bien servir la clientèle.
— Etre capable de renseigner et de solliciter la clientèle.
— Etre capable de prendre en main l'opération des départements de location à court et à long termes.

CONDITIONS ET AVANTAGES:
— Rémunération suivant un système de commission, permettant au candidat sérieux et désireux de réussir, un revenu possible de $50,000 par année.

Pour tout renseignement, s.v.p., communiquer avec
Mme Sylvie Lusignan
au 778-2022

roger Lachapelle
pontiac · buick ltée
900, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
"Le boulevard de l'automobile" 20

DIRECTEUR D'AFFAIRES

Roger Lachapelle Pontiac Buick Ltée recherche des candidats (h. ou f.) au poste précité.

EXIGENCES:
- Posséder des connaissances approfondies dans le domaine de la vente.
- Parler et écrire correctement le français et l'anglais.
- Posséder des connaissances dans le domaine du financement.

FONCTIONS:
- Etre capable de renseigner et de sensibiliser la clientèle sur les avantages du financement, de l'assurance-prêt, ainsi que des bénifices offerts par les plans de protection prolongées et de garanties diverses, mis à la disposition de nos clients.
- Etre capable de prendre en main l'opération du département des services financiers et d'assurance après-vente.

CONDITIONS ET AVANTAGES:
- Rémunération suivant un système de commission, permettant au candidat sérieux et désireux de réussir, un revenu possible de $50,000 par année.

Pour tout renseignement, s.v.p., communiquer avec
Mme. Sylvie Lusignan
au 778-2022

roger Lachapelle
pontiac · buick ltée
900, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
"Le boulevard de l'automobile" 20

24 PERSONNEL DE VENTE

ELECTROLUX Canada. Assistant(e) gérant(e) demandé(e) immédiatement. Exigences: expérience dans la vente, capable de diriger un groupe. Salaire de $50,000 à $60,000 par année. Pour informations, demandez le gérant, Gilles Poulin: 663-5328.

MURE, bilingue, vendeur responsable pour travailler dans un magasin de haute couture pour dames Apellez Gary, 230-3828.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

24 PERSONNEL DE VENTE

IMPORTANTE division de Consolidated Foods recherche pour sa succursale de Hull, représentants(es). $250 à $350 par semaine. Aucune expérience requise. Le candidat sera entraîné et former à nos frais. Hommes ou femmes de service à temps partiel. Salaire à discuter. Contactez Gérald, 778-2882.

OPPORTUNITE fantastique pour personnes sérieuses. Joignez-vous à la compagnie «Total Image», produits de santé. Plusieurs postes ouverts. Temps limité, faites vite. 819-643-3987. $$$.

TEMPS DE NOEL
AUGMENTEZ vos revenus, avons besoin hommes et femmes à temps plein et partiel pour une compagnie Internationale. Aucun investissement entraînement sur les lieux, très bon salaire, auto nécessaire. Informations demandez pour le gérant, 663-0700.

22 PERSONNEL DE BUREAU

24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENATANT(E) de vente, demandé(é), dans le domaine plaque souvenir et trophé. Salaire commission avantageuse. Territoire établi et protégé. informations, 663-0409.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience dans le domaine de la radio, être bilingue, abilité avec le public, faire parvenir votre demande à CHIP MF, rue Romain, C.P. 820, Fort Coulonge Pontiac, J0X 1V0 ou téléphoner à (819) 683-3155.

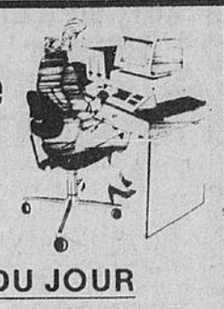
VENDEUR(EUSE) avec expérience dans le tricot et le crocher. Bilingue, temps partiel. 568-5454, 230-3065.

VENDEURS (h. ou f.) pour bijoux, Michele Lynn, aucun investissement, aucune expérience, vente sur démonstration. 663-2374, 663-6189.

22 PERSONNEL DE BUREAU

22 PERSONNEL DE BUREAU

Collège Larocque-Lafortune



INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT POUR FEVRIER 1984

Devenez secrétaire BILINGUE

COURS DU JOUR

DIPLOME
- Secrétaire d'administration (12 mois)

CERTIFICAT
- Commis/réceptionniste (6 mois)
- Traitement de texte (6 mois)

COURS DU SOIR

Sténo, dactylo, traitement de textes.

LE COLLEGE VOUS OFFRE:
- Heures de classe concentrée, 8h à 1h.
- Aide financière disponible

Depuis 45 ans

composez 236-0443
COLLEGE LAROCQUE-LAFORTUNE
447, promenade Sussex, Ottawa, Ont.

LA COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

recherche un(e)

SECRETAIRE
($15,932-$20,648)

REFERENCE: Concours no 83-112

RESUME DES FONCTIONS ET RESPONSABILITES:

Sous l'autorité du surintendant à la planification:
— Chargé(e) d'effectuer du travail général de bureau et de secrétaire tel que:
- Dactylographier, photocopier et classer la correspondance;
- Vérifier, corriger, rédiger et dactylographier les horaires et parcours, les assignations des chauffeurs et officiers, les bulletins d'information;
- Répondre au téléphone, acheminer les appels à qui de droit et noter les messages;
- Compléter et tenir à jour les rapports pertinents à la division de la planification.

QUALITES REQUISES:
— Formation académique: Secondaire V ou l'équivalent.
— Expérience comme secrétaire de 2 ans ou plus.
— Excellente connaissance de la langue française et de l'arithmétique.
— Connaissance de la dactylo et du traitement de textes.
— La connaissance de l'informatique pourra être considérée comme un atout.

NOTA: Les candidat(e)s devront subir et réussir les examens pertinents.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
— Heures de travail hebdomnadaire, trente-quatre et demie (34½) heures.
— Excellents avantages sociaux.

LES CANDIDAT(E)S INTERESSE(E)S DOIVENT FAIRE PARVENIR PAR ECRIT LEUR CURRICULUM VITAE AU PLUS TARD LE VENDREDI 4 NOVEMBRE 1983 A:

MADAME GINETTE MILORD
AGENT DE PERSONNEL
CTCRO
111, rue Jean-Proulx
HULL (Québec)
J8Z 1T4

22

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE de scies de toute sorte. Couteaux ménagers. Ciseaux de couture. Réparation de chaudron. Déposer outils au 420 rue Principale, Touraine (M. Gaz), 568-8621.

APPAREILS MENAGERS

AAA ABORDABLE réparation laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, 568-8888. Leduc et Larocque Services Ltée.

AA SERVI-SECOURS
663-1414
776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

FERAIS réparations, laveuses, sécheuses. A domicile. 771-0331.

OUELLETTE Réfrigération — 561-0727. Réparations: réfrigérateur, congélateur, nettoyage, air climatisé.

SIGISBERT Breton Enr. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres. Assurance, estimation gratuite. 771-8995, 776-5444.

AUTOMOBILES

SOUDURE GENERALE
ATTELAGE de roulotte, fabriquée et installée, Plancher et valise d'auto réparées. 777-7107.

CONSTRUCTION

A. LESAGE Construction, briques, blocs, fondations, pierres naturelles et construction générale. 568-2250, 827-2690.

COUTURE

COUTURE, réparation, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE d'expérience ferais tous genres de réparations. 561-5156.

COUTURIERE d'expérience pour tous genres de réparations, remodelages et altérations, 568-7238.

FOURRURE Gatineau, réparations, remodelages, chapeaux, etc... Ouvrage garanti, à prix abordable, ouvert de 9h 30 à 17h du lundi au vendredi, demandez Claudette, 568-1324 soir ou fin de semaine, 568-7873.

COUVREUR

TOITURE D.G. Leduc, réparations de tous genres, bardeau, asphalte, gravier, métal. 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-6206.

DEBLAYAGE

ABANDONNEZ votre pelle pour un service qualifié de déblaiement de neige, à très bon prix, avec ou sans contrat, commercial et résidentiel, 663-8266.

EBENISTERIE

RESTAURATION, conservation, fabrication meubles. Travail garanti. 684-1090 après 16h 00.

DESSINATEUR

PLANS architecturals, design d'intérieur, résidentiel, commercial, rénovation, 232-1885.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEMENT local, longue distance, travaille avec soin, prix raisonnable. Pat: 731-9757.

DEMENAGEURS J.L.T., professionnels, assurés. Estimation gratuite, 568-3040.

DEUX hommes avec camion, feraient déménagement, avec assurances, 776-0798, 568-4106.

FERAIS déménagement, petit/gros camion, 770-2932, 777-0810 demandez René/Denise.

FERAIS déménagement le soir et samedi, à bon prix. 770-4182.

FERAIS déménagement, petit/gros camion, 770-2932, 777-0810 demandez René/Denise.

FERAIS petits déménagements. 729-7966, 729-5012,

GROS CAMION, boîte 18 pieds fermée, avec chauffeur, à louer pour faire déménagement, main-d'oeuvre non comprise, $30/heure. 561-6484.

HOMME avec petit camion ferais léger déménagement. 776-1610.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

FER ORNEMENTAL

MEILLEURE qualité, meilleur prix. Denis St-Amour, 770-9157.

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG. reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale, 777-0321.

JARDINAGE

BELLE terre pour pelouse et jardin, tamisée, tourbe cultivée, Léonard Charette, 663-3730.

CEDRES 3' à 12', installation, coupe arbres, tailles cèdres. Garantie d'un an. 663-6504.

REMPLISSAGE propre, à vendre, livré, 568-0770, soir 771-0397.

TERRE pour pelouse, jardin et remplissage, petit «bulldozer» pour égalir. 455-2376.

TERRE pour pelouse, sable piscine, pierre concassée, 777-6112, 643-3977.

TOP SOIL de bonne qualité, livraison même jour, Maurice Yelle, 746-0514.

MACHINES A COUDRE

VENTE ET REPARATION, toute marque, estimation et livraison gratuite, 771-6770.

VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

MACONNERIE et réparations de pierre, brique, cheminée, fondation, décor de foyer. Estimation gratuite. 684-2889.

PIERRE naturelle, brique, bloc et réparation de cheminée. 777-2798.

MENUISERIE

A BON PRIX. Ferais tous genres de menuiserie et réparations, finition de sous-sol et aluminium, 561-0603, pagette: 593-9840.

FERAIS réparation générale, finition de sous-sol, fenêtres aluminium, couverture, 771-9710.

JE FAIS tous genres de menuiserie: addition, réparation, clôture, etc., Jacques: 561-2498.

MENUISERIE générale, finition intérieure, sous-sol, 827-3631.

MENUISIER ferais réparations et travaux de tous genres. Spécialités: couler béton, fabriquer forme, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite, 663-8222, 643-4129

MENUISERIE

MENUISIER: rénovations, finitions et réparations de tous genres, finition de béton, estimation gratuite. 663-7676.

POSERAIS porte-patio, fenêtres et tout genre de travail. 568-5772, 561-6678.

RENOVATIONS: Sous-sol, abri d'auto, patio, escalier, etc. Après 17h00: 663-4343.

SPECIALISTE en rénovations de maisons et chalets, tarifs raisonnables, Normand. 776-3468, 561-7867.

NETTOYAGE

L'EQUIPE mini-ménage fait ménage maison privée. Sommes assurés, sommes certifiés. Bureau: 778-2389, résidence: 684-0640.

NETTOYAGE professionnel à la vapeur: tapis, mobilier, draperie, voiture, dommage feu. Netco Steam, 778-3318.

PAYSAGES

BERT paysagiste, haies de cèdre, érable, bouleau, entretien, décoration, arbuste, patio. Estimation gratuite. 776-0890.

PEINTURE

AAA. BON COMPTE. Peintre, 25 années d'expérience. Pose, tous genres de tapisseries. 663-0165, 1-463-3791.

AA A BON PRIX — Ferais peinture intérieur/extérieur, estimation gratuite, 776-4559.

AA FERAIS peinture intérieur/extérieur, bas prix, 777-3562, 778-0966.

A BON PRIX, peinture, lavage de mur et plafond, 10 ans d'expérience, références, 561-0914.

BATTONS prix concurrentiels. Estimation gratuite, et garantie. Appelez Interior Paint Specialists. 829-4725.

SPECIAL avant les Fêtes! Faites peinturer salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains pour $500 peinture comprise. Ouvrage garanti avec des experts. 776-2914, 568-8315.

PHOTOGRAPHIE

VIDEOKASION
QUALITE professionnelle, mariage, baptême, anniversaire, testament, assurance, etc. Renseignements: 685-1150.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Pose gyproc, finition de joints, réparation plâtre, stuc, plafonds décoratifs texturés, peinture, 561-0603, pagette: 593-9840.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finitions de joints, plafonds texturés. 568-1650.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations de tous genres. 568-2614, 561-0938.

POURVOYEURS

RECEPTIONS de tous genres, salle gratuite, de 60 à 200 personnes, Hull. 777-9810, 828-1297.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE Roberto, 555-C Maloney Est, 663-6669. Rembourrage de tous genres: moderne et antique.

REMBOURRAGE et réparations complètes pour maison, bureau, automobile et bateau. Estimations gratuites, 746-0363.

REPARATIONS

MARI A LOUER
JE FAIS toute réparation de maison à prix abordable, pour estimation gratuite, 771-3956 demandez Michel.

TAPIS

INSTALLATION et réparation, garantie, vente optionnelle. Gary: 776-2342.

NETTOYAGE de tapis et de mobilier. Estimation gratuite. Chargex admissible. Marcel ou Francine, 663-5743.

NETTOYAGE à la mousse sèche, service rapide. Estimation gratuite. Résidentiel, commercial. Prix compétitif. 829-5988.

NETTOYEUR Métropolitain, tapis, sofa, vapeur. Mastercard, Visa. 561-0407.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service rapide 24 heures.

VITRERIES

B. LATREILLE VITRERIE, réparation fenêtres bois, aluminium, fabriquons moustiquaires. 771-1246.

HOROSCOPE

Samedi 29 octobre 1983

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Le présent est plus glorieux que le passé. Une initiative s'annonce bien. Vous développez fort bien votre sens pratique. Rencontre opportune. Vous savez attendre le cours des événements.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les bonnes occasions deviennent plus nombreuses. Une réconciliation vous réjouit. Une conversation a son charme. N'imitez pas la grenouille qui voulait se faire aussi grosse que le boeuf.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Tous sont à l'affût de nouvelles. Un départ vous embarrasse. Votre tour est arrivé. Chaque effet a une cause. Une entreprise se révèle difficile. Gardez vos opinions pour vous.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre audace vous mène loin. Le sort fait votre jeu. Une personne vous conseille. Un mot de l'autre sexe change vos idées. Une surprise vous attend. Vous savez tuer le temps agréablement.

LION — du 23 juillet au 23 août

Il faut vous rendre à l'évidence. Certains moyens ne sont pas à votre disposition. Les incidents se multiplient. Ne vous forgez pas trop de rêves. Un absent revient. On vous épie. Soyez équitable.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

La nouveauté vous enchante. Le doute du matin se transforme en certitude. Essayez de vous restreindre. Communication urgente. Prenez un autre chemin. La raison vous sied bien. Rien comme la sincérité sans réserve.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une personne aime la contradiction. Un succès est à votre portée. Une nouvelle fait sensation. Votre désintéressement est magnifique. Ne faites pas de haltes inutiles. Soyez tenace.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous caressez un nouveau projet. Surveillez les écarts de votre imagination. Votre coeur chavire. On vous trouve extrémiste. Vous apprenez plusieurs choses sur l'autre sexe. Le temps vous sert bien.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous avez un don particulier. L'autre sexe ne cède pas sa place. Vous n'avez pas dit votre dernier mot. Vous amiez la variété. Commotion près de vous. N'exprimez pas vos idées ouvertement.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

La vie a ses hauts et ses bas. Vous engagez des pourparlers importants. L'autre sexe vous inspire. Un succès ne vient jamais seul. Une conversation vous éclaire. On ne vous leurre pas facilement.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Un étranger est mal venu. Vous courez à un rendez-vous. Vous tombez presque en extase. Il faut faire contre mauvaise fortune bon coeur. Un frisson devient contagieux. Vous faites bien de dire votre pensée.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre compétence ne le cède en rien. Une décision est critiquée. Le cours des événements vous entraîne. La vérité vous réjouit. Vous projetez un voyage. Une nouvelle vous surprend. Aventure amusante.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) d'expérience dans la coupe et la cuisson des steak sur la grille. Contactez Jean Labrie entre 12h et 17h La Spagetterie à Angers, 819-986-7013.

MONTREAL, Ontario, ouest canadien, France, Suisse, etc. Etes-vous intéressés? Si vous travaillez dans l'hôtellerie, contactez M.J.P. Consultants, 3575 St-Laurent, Montréal H2X 2T7 (514) 844-2397 (frais).

SERVEUSE(EUR) demandé(e), plein temps 643-3133.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour homme, avec classe "A", aussi coiffeur(euse) pour dame, avec clientèle. Après 18h. 230-3896.

ESTHETICIEN(NE) diplômé(e) 2 ans d'expérience. Après 17, 777-5667.

ONGLES acryliques permanents, seulement $15 pour pose complète. Pour informations Lisane, 230-6428.

3 SECHOIRS à vendre, et un ensemble de lumières, 568-0578 après 18h.

31 PERSONNEL DE METIER

CORDONNIER demandé avec expérience, temps plein ou partiel, appelez du mardi au vendredi entre 9h et 16h: demandez Luc, 663-7680.

BODELAN Enr., et CONSTRUCTION SARASOTA
sont à la recherche de (h.ou f.)
BRIQUELEURS
pour la pose de 65,000 briques ainsi que
MENUISIERS
Composez
777-2233
ou
777-2526
31

32 AIDE DEMANDEE

AVEZ-VOUS 1 soir par semaine de libre, la compagnie de bijoux Michelle Lynn, vous donne la chance de vous avoir de l'argent pour le magasine de Noël sans déboursé de votre part. Pour information 663-5851, 568-1223.

AMBASSADE du Togo demande une femme de ménage. 238-5916.

AVON
CONNAISSEZ-VOUS toutes vos capacités? Vendez Avon et découvrez que vous êtes hors pair. Composez: 232-8585.

BESOIN chauffeurs de semi-remorque avec expérience, longue distance, possédant carte de compétence numéro 223, de la Régie de l'électricité et du gaz du Québec pour travail entre Ottawa et Toronto, 514-756-8091 Robert.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi, demandé(e), temps plein ou partiel, 561-1512.

CHAUFFEURS DE TAXI (h. ou f.) demandés. (Expérience non requise). 749-1567.

COUTURIERE d'expérience (h.f.) pour réparations d'hiver. 824-1470.

COUTURIERE (h.-f.) d'expérience, pour réparations de tous genres. Bilingue si possible. Demandez André, 731-3273.

ELECTROLUX. Homme et femme emploi disponible immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles. 663-5328.

INSTALLATEURS d'aluminium expérimentés recherchés. 526-1322.

LETTREUR d'enseignes commercial (camion, bois, etc...), lettrage et pochoir sur soie, expérimenté seulement, 741-0210.

LIVREUR avec sa voiture. S'adresser au restaurant Riviera Pizza, 751, boul. St-Joseph, Hull.

PERSONNE bilingue expérimentée pour travail au comptoir et vérification pour un commerce de nettoyage à sec. Travail à plein temps, excellent salaire. 749-5969.

PERSONNES d'expérience demandées pour solliciter, bilingues. Jour: 771-4182, soir: 777-2867.

PERSONNES Intéressées pour recherches sérieuses en alimentation. Inscription est de $45. Opportunité unique, pas de vente, adultes mariés, possibilité de $1,000 et plus par mois. Nombre de places limité. Rendez-vous Holiday Inn, rue Dalhousie, Ottawa, salon «A», 7h 30 p.m. dimanche 30 octobre. Aucuns appels acceptés.

SOLLICITEUR(EUSE) téléphoniste, jusqu'à $9.83 de l'heure. Salaire plus boni. Téléphonez 771-5211.

LIVREURS DEMANDES
(h/f)
pour la livraison de porte à porte d'un hebdomadaire à Vanier et Overbrook.
Profits intéressants.
S.V.P. COMPOSEZ 560-2525
32

TRAVAIL PAR TELEPHONE
Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- Salaire de base
- Possibilité de bonis
- Atmosphère de travail agréable

EXIGENCES:
- Propreté
- Voix agréable
- Facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiants(es) et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230
32

32 AIDE DEMANDEE

POSSIBILITE de $8.00 l'heure, taux horaire, plus commission. Ventes par téléphone. Poste de jour de 4 heures. Doit être bilingue. Etudiants acceptés. 655, avenue Bronson, 236-2620.

REVENUS GARANTIS de $30.00 pour chaque cent enveloppes remplies et retournées selon les instructions. Faites parvenir une enveloppe-réponse affranchie, No 9, à: Aaro, Case 2445, Orillia, Ontario L3V 7A3.

33 POSITIONS VACANTES

BOUCHER (h. ou f.) avec expérience à pleintemps. S'adresser au Super Marché Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

PERSONNE de compagnie demandée. 455-2303.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, chemin Pink, gardienne chez-moi, propre transport. 684-2182.

BEBE 3 mois, maturité et référence excellente nécessaire, chez-moi, 3 à 4 jours semaine, secteur Elmvale Acre, 731-1065 soir et weekend.

DAME demandée pour garder 2 enfants, 4 ans et 4 mois, chez moi, travaux ménagers, 21 ans et plus. Français essentiel. Expérience de références nécessaires. Haïtienne bienvenue. 824-9651.

GARDIENNE avec expérience chez moi, pour 2 semaines, du 14 au 25 novembre, garçon de 3 ans, salaire à discuter, Gatineau. Secteur Lavérendrye. 643-2944.

GARDIENNE chez-moi, secteur Ottawa-ouest, 2 enfants, 19-26 mois, après 17h00, 224-8210, 224-8897.

GARDIENNE demandée, 3 enfants, résident à la maison. Appelez Dee ou Jacques Croteau, 613-729-8608, 613-836-5987 avant 17h 30,après 19h,827-1169.

GARDIENNE demandée chez-moi, secteur Deschênes. 2 enfants, 3-5 ans. Lundi au vendredi. Après 18h, 684-1380.

LOGER ici et agir comme gardienne chez moi. 827-1567.

PERSONNE responsable demandée pour garder nos deux filles (2 ans, 8 mois) à la maison, 5 jours/semaine de 7h30 à 16h30. Après 18 heures. 561-6354.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, 2 à 5 ans. 820-4824.

AIMERAIS garderais enfants, lundi au vendredi, naissance à âge scolaire, bilingue, sur Walkley, 733-8034.

AIMERAIS garder enfants, 2 ans et plus, secteur Touraine. 561-5405.

A VANIER, garderais enfants chez moi, grand cour, 746-5270.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

DAME d'âge mur garderais enfants de tout âge, avec expérience, et bons soins, 561-5647.

EXPERIENCE de 5 ans. Garderais enfants chez-moi, 1 à 3 ans. $60/semaine. Après 17h, 643-5711.

GARDERAIS bébé, ou enfant, à la semaine. 746-2162.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, expérience, rue Mutchmore, Hull, 778-2189.

GARDERAIS enfants chez-moi, rue Ste-Hélène, Hull, avec références. 776-2188.

GARDERAIS enfants naissance à 5 ans, rue Isabelle. 778-2632.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Hurd, près Hôpital Gatineau. 663-7582.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, naissance à 3 ans, la semaine, bonnes références, place de la Vérendrye/Mont-Bleu, 771-0861.

GARDERAIS enfants, près école Lac des Fées, expérience. 777-4249.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, projet Le Baron, 568-4056.

GARDERAIS enfants tout âge, le jour, la semaine, lundi au vendredi, 777-4159.

GARDERAIS enfants, 1 à 3 ans. Mont-Bleu, 776-2365.

GARDERAIS enfants, chez moi, jour, lundi à vendredi, Pointe Gatineau, 561-2849.

GARDERAIS enfants chez-moi, secteur Pointe-Gatineau, près école Robinson, 568-5708.

GARDERAIS enfants avec expérience, chez moi ou à votre domicile, Projet Le Carrefour, 568-6853.

GARDERAIS enfants, le jour, lundi au vendredi, près Parc Industriel, 663-9789.

GARDERAIS enfants, expérience, grande cour clôturée, 778-6337.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, près école La Sablonnière, secteur Templeton. 663-8464.

GARDERAIS enfants chez-moi, dans Mont-Bleu $60. Après 16h 00, 771-1582.

GARDERAIS enfants et pensionnerais lundi au vendredi (819) 456-2908.

GARDERAIS enfants chez moi, 746-4256.

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Touraine. 561-3705.

GARDERAIS enfants chez moi, maison, cour clôturée, salle de jeux, bons soins et nutrition, rue Nicolet, 777-7302.

GARDERAIS enfants de naissance à 5 ans, bilingue, près d'un parc, 643-2175.

GARDERAIS enfants chez moi, Hull, 777-7756.

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, matin et repas le midi. 50 boulevard Progrès ouest, Gatineau. 561-5245.

GARDERAIS un enfant 2 ans et plus pour tenir compagnie à Stéphanie rue Garnier, 663-0784.

GARDERAIS vos bambins chez-moi, compagnie pour ma petite fille, très bon soin. 568-5260.

GARDIENNE et ménagère mature du lundi au vendredi, 226-7787.

GATINEAU — Garderais enfants, chez moi, $50/semaine, 663-8675.

GENTILLE maman, garderais enfant pour jouer avec d'autres amis, expérience, 568-3838.

LR CARREFOUR, cour clôturée, salle jeux. 561-6193, 568-7170.

MONT-BLEU, rue Jumonville, enfants 3 ans et plus, bons repas, bon foyer, 770-0424.

ORLEANS — Garderais enfants chez moi, expérience, Convent Glen Sud, près Gray Nuns, $60. 824-7109.

SECTEUR Templeton, repas chauds, lundi au vendredi. 663-1878.

TEMPLETON, secteur La Sablonnière, Francine s'occuperait de vos enfants., 643-1362.

45 COURS PRIVES

ANGLAIS, cours de conversation pour débutant, intermédiaire et avancé. Professeur agrée. 770-0117.

COURS de mathématique, secondaire I à V. 771-7300.

DEVELOPPEZ, votre créativité par cours de guitare, harmonisation, lecture à vue, piano, répertoire, théorie, soir ou samedi, durant ½ ou 1h, selon niveau. 770-3979.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS dactylographie chez moi, expérience, 643-2546.

FERAIS ménage dans maison privée, 663-9707.

39 GARDERIES

CENTRE DE L'ENFANT D'AYLMER — Garderie et Centre de recherche, développement total de l'enfant par les arts et la musique, agrandissement: 15 nouvelles places prévues. 684-1113.

39 GARDERIES

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

46 EMPLOI DEMANDE

JE FERAIS ménage à domicile. Bonne références. Après 16h, 771-0054.

RECHERCHE travail dans un motel pour faire la lessive. 746-4144, 233-2932.

50 LOGEMENTS DEMANDES

APPARTEMENT 2 chambres, jusqu'à $350, chauffé, éclairé, 771-9064.

HULL ou PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $400 maximum. 568-2623.

JEUNE fille recherche appartement à louer, non meublé, avec poêle, réfrigérateur, 1er décembre. Vanier ou les environs. Danielle, 993-1075 entre 9h et 16h 30 sur semaine.

2 CHAMBRES à coucher, pour famille de 3 personnes, Aylmer. 776-1060.

3 GRANDES pièces, chauffé, éclairé, remise et stationnement, près des Galeries de Hull, 1er décembre. Après 18h 30. 776-5755.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

DAME seule, aimerais partager maison avec un couple ou une dame seule, honnête et propre, pour vie familiale. 663-7365.

FILLE aimerait partager un appartement avec fille sérieuse. Jour ou soir: 771-0924.

GATINEAU 4e personne, non-fumeurs(es), $235. 643-4214.

HULL — Partagerais mon logis ayant une grande chambre à coucher, avec une autre fille ou dame sérieuse, propre, honnête, qui travaille. Ecrire case 109 Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

MAISON à partager, meublée, 568-2592.

MAISON à partager, vieux Hull, $125/mois, idéal pour étudiant, 1er novembre. Pour information 995-3541 jour, 776-3738 soir.

OTTAWA EST — 2 personnes ou couple pour partager avec homme bilingue de 30 ans. Maison-jardin, spacieuse, 5 appareils, $225 plus ⅓ chauffage. 1er décembre. 749-3718.

PERSONNE fiable, chambre privée, 777-0328.

3 PIECES Meublées, pour jeune homme seul, prix modique. 770-5504.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER — Unique, superbe propriété, 6 pièces, foyer, 2 salles de bains, mezzanine, sur domaine boisé, en retrait, vue panoramique de l'Outaouais, $900/mois, Carol Goulet, 236-3666, code 304 Trust Royal 684-2260.

AYLMER — Maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, disponible 1er décembre, $525/mois. 684-8498.

AYLMER — Maisons jardins dans tous les secteurs à partir de $450. 238-8323. Homelocators, frais.

BUNGALOW minimum 3 chambres à coucher, près hopital de Gatineau, 568-4407.

GATINEAU maison de ville, 3 chambres, tapis, cour, 1er décembre. 824-7514.

GATINEAU, 3 chambre à coucher, foyer, salle à manger, frais décoré, tapis neuf, pas chauffé, ni éclairé, $500. 671-2913, 663-2398.

GATINEAU — Maisons unifamiliales ou maisons jardins. A partir de $450. 238-8323 Homelocators, frais.

HULL — Centre-ville, 10 Vaudreuil, 3 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, pas de stationnement, $425/mois. 11h à 19h: 770-0680.

J.P. CHENIER LTEE
MAISONNETTE — 3 chambres à coucher, $485, 1er décembre 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1er janvier, $515. 777-8835.

LUSKVILLE, spacieuse maison de campagne, située à 12 milles d'Aylmer, 5 chambres à coucher, $500., 455-2243.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, 1er décembre, boulevard Du Progrès, Pointe Gatineau, $535, $525. 745-1567.

MAISON-JARDIN — 2 chambres à coucher, entrée privée, cour, $445. Gatineau, près Montée Paiement. 731-9859 pour réservations.

MARIONVILLE, 25 minutes d'Ottawa, maison de ferme, 3 chambres à coucher. (613) 445-3401.

58 MAISONS A LOUER

MONT-BLEU, MAISON UNIFAMILIALE, 4 chambres à coucher. Libre 1er novembre. $800 par mois. Immeuble Cosmorama, 684-4141.

MONT-BLEU, rue Des Erables, 3 chambres, 1er décembre, 561-2968.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol, garage double, du 1er décembre au 30 juin 1984, $595. 776-1247.

NOUVEAU PROJET — Jardin Centre Ville, boulevard St-René à Gatineau, maison de ville, $575/mois, tapis, approximité nouveau Centre Hospitalier de Gatineau, jour: 771-0388, soir 827-0451.

QUADREX — 3 chambres à coucher, libre 1er décembre, $400/mois, pas chauffé, ni éclairé, 663-4718.

ROUTE 105 possibilité de revenu, prendrait travail comme partie de loyer, 235-6471.

TOURAINE: 645 rue Principale, 4 chambres à coucher, $525 par mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

WAKEFIELD, maison de campagne, près des pentes de ski, 4 chambres à coucher, 4 appareils ménagers, $425, 459-3384.

2 CHAMBRES à coucher, Brennan Hills, Québec. $200/mois. 770-2140.

500 RIEL, Ravin Bleu, maison-jardin récente, 3 chambres à coucher, tapis, sous-sol, double garage souterrain, beau secteur très tranquille, près Cégep et autobus, $600, décembre. 684-0494 (soir).

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTE seulement, Décembre, Pointe Gatineau, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude, tapis, stationnement, édifice très propre et tranquille, concierge sur les lieux, 568-6849 après 17h.

APPARTEMENTS LUXUEUX. Les Jardins du Château. 2 et 3 chambres à coucher, novembre-décembre. 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé. A partir de $615. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

APPARTEMENTS MARINA
GARCONNIERES, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $272. 684-4671, de 1h à 9h.

APPARTEMENT luxueux, Jardins du Château, 2 chambres à coucher, tapis 5 appareils ménagers, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, $645. 1er novembre. Demandez Jean-Louis, 771-1232.

APPARTEMENTS de toutes grandeurs dans tous les secteurs. 238-8323 Homelocators, frais, 508 Bank.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

GARCONNIERE — Poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, tapis, aucun stationnement, $215. 777-2298.

GATINEAU, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $285. 663-1046 ou 561-4157.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adulte, 643-4543.

PRESTIGE! AVEC TOUS les services inclus:
- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF
CHEZ LES
JARDINS RADISSON:
- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

ATTENTION FUTURS LOCATAIRES
SPECIAL DE DECEMBRE
Informez-vous.
BUREAU DE LOCATION

1 CH. A COUCHER:
$385.
2 CH. A COUCHER:
$485
AUSSI DISPONIBLES:
• STUDIO ET 3 CH. A COUCHER
"Stationnement et dépanneur en sus"
Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: Lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion
Bureaucan Inc.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 261 rue North est, spacieuse 1 chambre à coucher. $275. par mois, semi-meublé. 771-0388.

GATINEAU — Logis 5 pièces, pour une ou deux personnes seulement, $300/mois. 663-5314, 663-7594.

GRAND sous-sol, 5 pièces, chauffé, éclairé, bar inclus, libre 1er novembre, $400 Hull-Ouest, après 18h, 778-0845.

HULL — Appartements à louer de toutes grandeurs. A partir de $300. 238-8323 Homelocators, frais.

HULL — Immédiatement 1, 2 et 3 chambres, novembre garçonnière, décembre 1 et 3 chambres, janvier garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, piscine intérieure. 777-7410.

HULL — Secteur Des-Hautes-Plaines, luxueux 3 chambres à coucher, $495. Libre novembre ou 1er décembre. Jour: 561-1798, après 5h: 777-2933.

HULL — 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, $400. Se présenter au 17 Roy, appt. 6, 776-3743.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 2 chambres, décembre, 1 et 2 chambres, janvier, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL — 45, rue Bédard, novembre 1 chambre, janvier 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — 55 Bédard, immédiatement, 2 chambres, janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

HULL, 95 Laurier, 1 chambre à coucher, 1er novembre. $375. 770-9788.

IMMEDIATEMENT, BLACKBURN, garçonnière, $295 par mois, chauffée, éclairée, câblovision, air climatisé, stationnement intérieur, piscine, sauna, 770-2713.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC - Appartements, 1 chambre, à patir de $355. 1er décembre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $465, 1er décembre, 777-8835.

LIBRE Janvier, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, $260 par mois. 561-2572.

MONT-BLEU, rue Chouinard, demi sous-sol moderne, 2 chambres à coucher, grandes fenêtres, tapis, chauffé, pas éclairé, $425. 777-9550, 9h à 16h.

MONT-BLEU, 1er décembre, 2 chambres à coucher, moderne, chauffage électrique, prises laveuse/sécheuse, très propre, adulte, 824-3488.

MONT-BLEU — Grand 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $350. Après 17h: 778-6302.

MONT—BLEU, 2 appartements, 1er décembre, 1er février, 2 chambres, spacieux, pas chauffé ni éclairé, $340. 749-3391.

NOUVEAU. Pte-Gatineau, près Promenades de l'Outaouais, 1er décembre. 1 chambre à coucher, $345; 3 chambres, $465; pas chauffé, ni éclairé, stationnement inclus, poêle, réfrigérateur, tapis. 776-5000. Lundi au vendredi, 8h30 à 17h.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630, 568-4927.

POINTE-GATINEAU — Décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis. Stationnement. 561-0959.

PTE-GATINEAU — immédiatement 2 chambres, décembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7492, 561-1734.

PTE-GATINEAU —Immédiatement, 2 chambres, janvier garçonnière, tapis, stationnement. 568-4099.

PTE-GATINEAU — Novembre et décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 561-0240, 568-2404.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU — Décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702.

SECTEUR Mont-bleu, 1er novemre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $460/mois, 770-2363 après 18h.

SOUS-SOL d'une maison unifamiliale, 1 chambre à coucher, stationnement, $340. Informations: Bodelan Enrg., 777-2233, lundi au vendredi de 13h à 17h.

SOUS-SOL — 1 chambre, pas chauffée, ni éclairée, $225. Adultes. 771-3280, après 17h.

VAL BOISE — 101 Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieure. A partir de $300. 778-3266.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, $285, $325, pas chauffé ni éclairé, stationnement. 11h à 19h: 770-0680.

2 CHAMBRES à coucher, chauffage électrique, 1er novembre, Plantagenet, (613) 673-4383, 487-2046.

2 CHAMBRES à coucher, sous-sol de maison, chauffé, éclairé, $325. Après 18h: 643-3569.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, au centre-ville, neuf, $375, pas chauffé ni éclairé. 771-2787.

3 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, chauffé, éclairé, cable. Pour location jour appartement 209, entre 19h00 et 21h00, appartement 107, 776-0269.

3 PIECES — Pas chauffé, ni éclairé, tapis, aucun stationnement, poêle, réfrigérateur, fournis, $215. 777-2298.

75 LESAGE, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, appeler dans l'avant-midi jusqu'à 2h00, 771-4056.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT meublé, sans bail, 2½ pièces, pour personne seule, situé dans le quartier Mont-bleu, $295, tout compris, 771-2081.

APPARTEMENTS — A partir de $300 dans tous les secteurs. Ouvert 7 jours par semaine. 238-8323 Homelocators, frais.

AYLMER, appartement une chambre, meublé, immédiatement. 684-4091, après 17h.

BELLE garçonnière boulevard Riel, Hull, chauffée, éclairée, $225. 777-5562.

GARCONNIERE $200, 98-A Leduc Hull.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, 1er novembre, $350. 776-4304, 771-0520, demandez pour Serge ou Ronald.

GARCONNIERE spacieuse, câblovision, tapis, $300 par mois. 776-4315.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, non chauffé, ni éclairé, $330. 1er novembre. 561-2397.

POINTE-GATINEAU, près des Promenades, 1er novembre, 1 chambre complètement meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $360.Adulte, 561-5108.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Pte-Gatineau. 561-0797.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, air climatisé, 1er décembre. 770-3853, 230-2269.

HULL — 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, $400, mi-novembre, 1er décembre, 44 Bédard. 776-4130.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $310. 778-1883, demandez France ou Michel.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, libre 1er décembre, après 18h, 561-2937.

PRES du CEGEP, 1er décembre, 2 chambres, 770-2101.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

2 CHAMBRES à coucher, libre 1er décembre, chauffé, éclairé, $376. 568-6827.

2½ PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, $260, bail finissant 1er juin, 561-6099.

3 CHAMBRES à coucher, (duplex), tapis mur à mur. 643-3823.

67 CHAMBRES A LOUER

ALMER — dans maison privée, plusieurs avantages $170/mois, 684-4645.

AYLMER — permis de cuisson, accès à la maison, 685-1099.

CHAMBRE ensoleillée, non meublée, tapis, stationnement, 684-3691 après 18h.

CHAMBRE pour personne âgée, ou homme qui travaille. 684-8975 avant midi.

CHAMBRES à louer. Personnes intéressées seulement. Non fumeur. $135-$175-$200. Pte-Gatineau. 561-6125.

CHAMBRE toute fournie, réfrigérateur, personne à la retraite, 235-0618.

DROIT de cuisson, dame seulement, après 18h. 643-9735.

FEMME, fille, chambre Pte-Gatineau, accès cuisine, lavage, téléphone, télévision, stationnement, autobus, $50/semaine, 561-6035 avant 14h00.

FILLE ou femme seulement, Cité des Jeunes, $180 mois. 770-2994.

GATINEAU, chambre meublée, avec privilèges. 643-4691.

GATINEAU — Accès à la maison, stationnement, $200, 643-1156.

GATINEAU — sous-sol, réfrigérateur, poêle, dame, fille seule, travaillant seulement, si non s'abstenir, 663-4019.

HOMME travaillant ou étudiant, non-fumeur, cuisson. 314 Lafontaine, Vanier.

MEUBLEE — Très propre, accès à la cuisine, Mont-Bleu, bonnes références seulement. $55/semaine. 770-2963.

MONT-BLEU, libre, homme qui travaille, pas de cuisson, $40 par semaine, 777-9356.

SECTEUR Templeton. Libre immédiatement. 663-1142.

TAPIS, cuisson, autobus, Pte-Gatineau, $50-$75/semaine. 561-5288.

TEMPLETON — Chambre à louer, novembre, $150/mois. 643-1079.

VIEUX Hull, maison propre et tranquille. 776-4947.

WRIGHTVILLE. Chambre, accès à maison, $25/semaine. Stationnement. Entre 17h et 19h, Denise, 778-1378.

2 CHAMBRES à louer, meublées, secteur Gatineau, après 17h, 663-0261.

69 CHAMBRE ET PENSION

BELLE chambre, bons repas, atmosphère familiale, salle de bains et entrée privée, stationnement, libre 1er novembre, 643-5292.

GATINEAU, pour femme, près autobus, 663-0320.

POUR VEILLARDS, personne handicapées, supervision 24 heures/jour. 749-5323.

72 FERMES DEMANDEES

RECHERCHE ferme de 75 acres et plus, boisé et défriché, à moins de 20 milles de Gatineau. Soir: 568-3718.

73 TERRAINS DEMANDES

RECHERCHE terrain, environ 50,000 pieds, commercial, pour bâtir magasin, 514-739-4262.

79 CONDOMINIUMS

JARDINS DU CHATEAU, Hull, modèle 05, occupation immédiate. Pour information 995-8231.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A VENDRE OU LOUER. St-Pierre-de-Wakefield. Idéal pour commerce ou entrepôt. 663-4355.

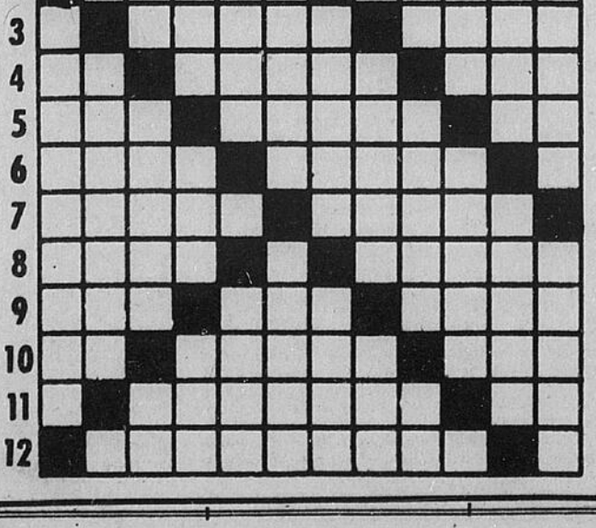
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5617

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	P	T	I	C	E	M	I	E	■	F
2	■	S	E	V	E	R	I	T	E	■	O	R
3	■	S	I	E	M	■	D	E	M	I	S	E
4	D	E	G	R	I	S	E	■	A	M	E	R
5	I	N	E	■	S	I	R	E	■	P	R	E
6	E	T	E	■	S	E	■	L	O	■	O	■
7	S	I	■	S	E	N	■	I	R	O	N	E
8	E	E	S	T	I	■	T	S	E	T	S	E
9	■	L	E	O	■	C	R	E	M	E	■	■
10	A	■	R	P	■	I	O	■	U	R	I	E
11	B	O	A	■	G	L	I	S	S	A	N	T
12	C	■	C	O	R	S	E	T	■	S	O	C

PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1—Titre de noblesse. — Ce qui rend une personne digne de louange.
2—Maladie des os. — Partie d'or fin.
3—Lui. — Il rauque, râle, beugle. — Amaigri.
4—Lui. — Dresse les cordelettes sur le dos d'un livre. — Manche au tennis.
5—Titre anglais. — Souveraine. — Pron. pers.
6—Fils d'Isaac. — Difficile à conduire.
7—Dans le corps (pl.). — Dit une seconde fois.
8—Riv. de France. — Sultan.
9—Affaibli. — Rôti. — Prén. masc.
10—Symb. chim. — Onguent qui a pour base la cire et l'huile. — Trois fois.
11—Prén. masc. — Abrév. de science.
12—Du verbe préparer.

VERTICALEMENT

1—Personne pauvre.
2—Prép. latine. — Qui aime la lecture.
3—Homme très avare. — Crier, en parlant du cerf. — Pron. pers.
4—Câble attaché à un ancre. — Adj. num. — Pied de vigne.
5—Grand fleuve africain. — Fit un rêve.
6—Aller à l'aventure. — Recouvrir d'une couche d'or.
7—Table de pierre creusée en bassin. — Vicié.
8—Abrév. d'école. — Greffes. — Art. de lancer.
9—Petit rongeur. — Gros canard. — Nég.
10—Membrane de l'oeil. — Tissu à claire-voie.
11—Corrompus. — Biscuiteries.
12—Tailler la tête d'un arbre. — Miséricorde.

Avant de confier la vente de votre maison à un agent immobilier, demandez-lui de vous confier ce qu'il peut faire pour vous.

☐ Peuvent-ils vous assurer de l'appui de 50 professionnels de l'immobilier dans 5 bureaux de la région de l'Outaouais?
AYLMER, HULL, GATINEAU, WAKEFIELD, BUCKINGHAM

☐ Peuvent-ils vous fournir un réseau de 13 bureaux dans les régions de l'Outaouais/Ottawa, ainsi que 140 bureaux à travers le pays avec lesquels ils transigent à chaque jour des références d'acheteurs et vendeurs?

☐ Peuvent-ils vous fournir un service professionnel avec le courtier no 1 de la région de l'Outaouais?

☐ Peuvent-ils vous procurer le meilleur service financer d'hypothèque parmi toutes les compagnies fiduciaires de l'industrie?

Si c'est un agent du Trust Royal, il le peut sûrement.

Trust Royal
Le Trust Royal vous ouvre des portes.
80

HULL 770-9221 | AYLMER 684-2260 | WAKEFIELD 459-2383 | GATINEAU 561-0223 | BUCKINGHAM 986-3187

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A AYLMER - Semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle à manger avec porte patio, tapis neuf de qualité, sous-sol fini professionnellement avec bar, terrain paysagé, vaut une visite, libre 1er décembre ou avant. 685-0060.

ABORDABLE, Gatineau, rue Joanisse, secteur recherché, semim-détaché, avec sous-sol, 3 chambres, terrain double, Trust Royal, Pierrette Grenier, 663-5645.

ATTENTION! Hull, 8 logis plus un 2 logis sur même terrain. Revenu annuel environ $36,120. Possibilité d'échange. Gérard Amyot, Trans-Action G.B. Associés, courtier, 771-1327.

AYLMER, bungalow de 6 ans, immaculé, grande chambre des maitres, salle à manger, faut voir. 684-2260 Georges Richard Trust-Royal.

AYLMER, semi-détaché, style québécois, 3 chambres à coucher très propre, réduit pour vente rapide, possession immédiate. $46,000. Après 16h. 771-5324.

AYLMER — Bungalow jumelé rue Sauterne. Vacant. Demande $47,000. Occupation possible très rapide. Venez le voir. A. Mercier, courtier, 770-0390.

AYLMER — Pour exécutif, spacieux cottage, 4 chambres, foyer, garage double, piscine, grand deck en cèdre, système solaire, 1 acre boisée, érablière. Prix réduit. Madeleine Campeau, Conrad Sigouin Ltée, 770-0031, 771-6266.

BUNGALOW, rue Gibeau, cour cloturée, entrée pavée, $55,000. 663-0101 après 17h 00.

BUNGALOW, très propre, sous-sol semi fini, piscine, 643-1913.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, Aylmer, secteur Deschênes, 684-3726 après 16h30.

CENTRE Ville de Hull: 2 batisses de 2,000 pieds carrées, style début du siècle bien conservées, $60,000 et $80,000 avec financement jusqu'à 70%. 770-4993.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHENEVILLE, maison à vendre, possibilité de 2 logis, grand terrain, prix avantageux, 819-428-3886.

DESCHENES, 3 chambres à coucher, grande couisine, grand salon, prix réduit à $25,400. 684-1836.

GATINEAU, Maison canadienne, pierre et brique, chauffage électrique, 2 chambres à coucher à l'étage, sous-sol semi fini avec chambre à coucher et salle familiale. Poêle à bois antique "Président Bélanger", 1920, entrée pavée, terrain 60x100, prix $69,900. Informations et rendez-vous, 643-1662.

GATINEAU, 4 chambres à coucher, abri d'auto, paysager, secteur recherché, taxes minimes, 643-1596.

GATINEAU — Bungalow impeccable, 3 chambres à coucher, grande cuisine, lave-vaisselle, sous-sol partiellement fini, piscine, bien paysager, faut voir pour apprécier. Gaétane Huneault, Trans Action C.J.D. Associés, 561-0022.

GATINEAU — Maison 2 étages, très propre, salle familiale, 4 chambres à coucher, garage, $49,500. Royal Trust, Ernest Chaloux, 561-3222, local 317.

GATINEAU — Possession 1er décembre. Rue St-Luc, Maison en rangée, 3 chambres à coucher, air climatisé central. Demande $31,500. Immeuble Joly & Gougeon Inc., Marcel Joly, 776-3333, 663-1762.

GATINEAU — Près hôpital. Vente privée. Prix réduit: $48,500. Tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, salle familiale. Terrain: 5,892 pieds carrées, arbres matures. 568-3819.

GATINEAU — Semi-détaché, très très propre, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bain, sous-sol fini, tapis de qualité, remise, piscine, Gaétane Huneault, Trans Action C.J.C. Associés, 561-0022.

GATINEAU — Très beau semi-détaché, $49,900. Pour visiter: Gilberte Châtelain, Trans-Action C.J.D. Associés, courtier.

GRACEFIELD, 2 chambres à coucher, maison neuve, 776-5420.

GRACEFIELD habitation 4 saisons lac Bitobi 26'X32', vérenda sur 2 cotés, grande remise, possession 1er avril. 463-2892.

HULL — Rue de la Coupole. Semi-détaché, $59,950, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. 778-2681, 777-3559.

HULL — 39 Gamelin, près Village Cartier, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, libre 1er décembre, $48,500. S'adresser au 684-5917.

HULL — 59 Meunier, salon, foyer, salle à manger, 3 chambres sous-sol fini, grand terrain, $79,900 négociable, 729-3752, samedi et soirs: 777-8637

LUSKVILLE, à sacrifier, habitation au ¾ hivérisé, 3 chambres, près de l'eau. Idéal pour couple retraité. Prix à discuter. 776-3606.

DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER REALTOR
777-9550

MAISON MOBILE — Touraine. 62' x 14', modèle Riviera avec véranda ouverte, 7 ans. Air climatisé, foyer à combustion lente. Très beau terrain loué. Demande $22,500. Une bonne affaire.
Yvon Brunet, 685-0585

BRISTOL — 70 ACRES CULTIVABLES — RR1 (près Shawville). Belle maison d'environ 75 ans. 4 ch. à c., s. à m. Rénovée. Sous-sol 6½ pi.
Hortense-P. Roy, 684-2920

Représentant exclusif du
PERMANENT (TRUST)
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LUSKVILLE — Bungalow 3 chambres, garage, 1 acre, chemin Tremblay. 685-0418 ou 455-2322.

MAISON de campagne luxueuse 35 milles de la ville, à vendre ou à louer, 778-2929 pour informations.

MAISON jumelée, près des Promenades, 3 chambres, 1½ salle de bains, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol fonctionnel, garage, cour clôturée, 561-5628.

MAISON libre immédiatement, 59 St-Rosaire, Pointe-Gatineau, terrain 66'x100', $44,500. 777-6801.

MAISON à vendre à Fort Coulonge, rue Baume, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, très propre, demande $17,000 peut être financée. Pour informations, 771-8458, 9h à 17h 30.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, libre 1er avril 1984, prix à discuter. 776-3689.

PARC Champlain, vente privée, secteur de choix, pour professionnel, possession immédiate, magnifique 2 étages, grand terrain, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, salle familiale, 2½ salles de bains, foyer, 2 garages, chauffage huile/bois, soir: 777-3831.

RUE NICOLET, Gatineau, secteur paisible. Terrain double, piscine creusée. Sous-sol fini. Possession 1er décembre. Pour informations: Paulette Savage, 568-0942, Immeubles Hull-Gatineau, courtier.

SUPER AUBAINE! Touraine, semi-détaché, 3 chambres à coucher, $42,000 777-7738, 568-2358.

TRES BELLE Maison à la campagne, beaucoup d'extra, paysage pittoresque. Faut voir. 456-3256 après 18h.

VAL-DES-BOIS, sur lac Vert, maison: 24'x35', sous-sol presque fini, demandons $35,000 ou meilleure offre. 454-2753.

VAL DES MONTS — Chemin Lac Clair, bungalow neuf en construction, 2 chambres, cause maladie, 568-5489.

VENTE PRIVEE — Aylmer, 3 chambres à coucher, grand terrain, 60x100, près de tout, possession immédiate, 10 minutes du pont Champlain. Après 18h, 771-4276.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

A VENDRE — Floride, St. Petersburg, condo, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, système central d'air climatisé, appareils ménagers de luxe, 2,200 pieds carrés, piscine, quai. Prix: $115,000. Téléphone: 813-343-1258.

FARM POINT — Québec bungalow spacieux, bien construit et très propre, 2 foyers en brique, tapis mur à mur, salon en palier, seulement $64,900. Sur lot de plus d'une acre avec vue panoramique des collines de la Gatineau, Macintyre, 827-0621.

MAISON luxueuse à louer, 2 chambres à coucher, Hollywood, Floride, 777-5204, résidence, 827-1578.

RETRAIT privé à la campagne, paradis du pêcheur, 3 lacs crystallin plein de poissons, au sein de 350 acres boissées à 40 milles de Hull, prix $165,000, Renseignements chez les Immeubles Macintyre 827-0621.

WEST PALM BEACH — Pour couple, $150/semaine (américain). 457-2177, après 17h.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, 60X100, avec services, près autoroute, 568-3693.

ATTENTION! Près nouvelle autoroute 50, quelques minutes Gatineau-Hull-Ottawa, beaux terrains, choix boisés, une acre et plus à partir de $6,000, termes faciles, site résidentiel, sur bord rivière La Blanche. Domaine Des Pins, Perkins. 671-3286.

ATTENTION! Terrain panoramique de 2 acres avec ruisseau, 18 milles de la ville. «Financement». 457-2203.

AYLMER, lots d'une acre, boisés, chemin pavé, $7,000, financement. Après 17h, 776-2627, 776-5505.

BELLE terre, Lefaivre, Ontario. Approximativement 127 acres, donnant Rivière Outaouais, presqu'en face de Montebello, 60 minutes d'Ottawa, 90 de Montréal. Possibilité de diviser cette terre en 3 parties, 7, 42, et 78 acres. Selon règlement des régies des terrains. Renseignements additionnels, R. Lamarche, (819) 568-7833.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CORVETTE serait considérée en échange pour un terrain de 25 acres. 568-8657.

DOMAINE accès à la plage, 1¼ boisé, 20 minutes du Pont Champlain. $8,000 financement disponible, 685-1500 après 17h.

GATINEAU — 10 Lots seulement, 1 acre et plus, de $18,000 à $22,000. Termes possibles. 663-4407, soir: 663-3598.

LAC ESCALIER, terrain sur rivage ou non, pour chalet, accès aux lac et plages, de $5,000. OAQ 53, J. David Faubert 819-457-2024.

LIMBOUR — 1 acre boisée, face au sud, beau quartier résidentiel, aubaine, $8,500, 663-2978.

LOT boisé, 25 acres, région de St-Pierre, 568-8657.

LOTS de 3,500 mètres carrés, quelques-uns en bordure de la rivière Blanche. 663-5113.

PERKINS, 1 acre, arpentée, cadastrée, 643-1912.

PERKINS — Arpenté, cadastré, 90,300 pieds carrés, $7,500, 671-3325, 568-3819.

POUR uni-familiale, duplex ou triplex, rue May, paroisse St-Raymond, $17,000 771-1712.

84 FERMES A VENDRE

ST-ANDRE AVELLIN —65 acres, cadastrés, environ 5,000 pins, incluant 25 arpents boisés, 800 pieds de front sur rivière Nation. $25,500, $5,000 comptant. Prendrais balance hypothèque. 671-2611.

TERRAINS à vendre, Côte D'Azur, 70x100, de $9,000 à $18,000 possibilité de construction, 771-2787, 684-2621. C.H.O. Brothers Construction.

TERRAINS 45 x 110 avec services, boulebard Des Trembles, Hull 771-4673.

UNE acre boisée, 150'x303' de profondeur, rue Allée, près chemin de la montagne. 568-2802.

VAL DES MONTS, terre à bois, 110 acres, près pour la coupe, Mme Andrée Marquis, Les Immeubles Hull-Gatineau, 568-8596.

VILLAGE Cambertin, Cantley, projet développement résidentiel, lots 1 acre et plus, prêts à construire, $7,600 et plus 827-0171.

21.5 ACRES, East Aldfield, boisé, accès à deux lacs, $17,500. 777-4448.

84 FERMES A VENDRE

AUBAINE!
PETITE NATION — Route de Chénéville, 1 lot 150' x 100' plus 50 acres boisées, 2 ruisseaux, $12,500 ferme. Pas d'agent. 568-7547.

SITUEE route 105, à Messines, 50 acres dont 15 en culture, le reste boisé, bâtiments et quelque machineries $65,000. Informations: (819) 449-3268.

100 ACRES, drainées, étable, parc d'engraissement, autres bâtiments, incluant maison rénovée. Luskville, Québec. 819-455-2706, Claude; 819-455-2222, Yvon.

209 ACRES, avec ou sans équipement, 819-449-1449.

85 MAISONS MOBILES

DOIT VENDRE, retour aux études, 12' x 60', 3 chambres à coucher, laveuse/sécheuse, cuisinière, $16,900. Chemin McDermoth, 561-5707 après 19h mardi et jeudi après 22h.

GATINEAU, 12'x50', plusieurs extra, doit vendre, 825-1982.

GLENDALE, 12' x 64', propre. Buckingham, (819) 986-6464.

GRACEFIELD Québec, maison mobile, 12x68, à vendre, avec terrain prix à discuter, Daniel ou Rachel, 568-6096.

LOW, Qué, maison mobile 12x60, allonge 8x27 avec terrain bord rivière Gatineau, camion (armée) 4x4, 5 tonnes, Demande $17,000. (819) 422-3657.

$10,000
DEDUISEZ jusqu'à $10,000. de votre revenu, à l'achat d'une maison mobile neuve. Maisons mobiles Rivièra Ltée, 568-4111.

12' x 44', Hillcrest 1974, $7,000. 827-2799.

90 FERME: VENTE-ACHAT-EVALUATION

AGRO-EXPERTS INC.
ACHATS et ventes de tous genres de fermes et terrains. Analyse de sol, atrazine. Evaluation et programme d'établissement. Tél.: (514) 845-5446.

REGION Mont-Laurier, domaine bien situé, 479 acres, 150 acres en culture, 329 en boisée érablière, tourbière, fraisière, machinerie complète pour culture de fraises. Bungalow récent 28'x42', serre 20'x40'. Informations: 819-585-3541.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION — OCCASION D'AFFAIRES. Nous offrons une opportunité fort intéressante aux personnes désireuses de travailler dans leur secteur à TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Pour informations communiquez avec Vie-Tel sans frais, 1-800-361-6615.

CAMION Inter 1974, 5 tonnes. Malaxeur à béton, une verge cube, 6 remorques «U-Cart». Blocs décor. Butoir. Patio. Informations: 663-0746.

CENTRE D'ACHATS avec très bon revenu. Pour informations: Mme Andrrée Marquis, 568-8596. Immeubles Hull-Gatineau, courtier.

CONCESSIONNAIRE RECHERCHE
RESTAURANT à louer. Auberge de la Désert, 36 chambres de luxe. Maniwaki, coeur du centre-ville. $1,500. par mois, mise de fonds $12,000. Tout équipement moderne fourni. Tél.: (819) 449-5551, Lorraine Bilodeau.

FRANCHISE
NOUVEAU concepte (bar) dans centre-commercial pour région de Hull, 1 place disponible, capital $15,000. Information M. Larocque, 514-281-1866.

MONTEBELLO, face au Château, commerce artisanat local, déjà établi, très lucratif, chiffre d'affaires remarquable. No. 83180, Trans-Action G.B. Associés, Marcel Chartrand, 771-5827.

OCCASION d'affaires — Temps plein ou partiel. Gagnez de $450 à $900 par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon les secteurs. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations, appelez sans frais, 1-800-361-6614.

VOITURE mobile de patates frites, neuve, complètement équipée. 663-3030.

VOTRE PROPRE PATRON
COMPAGNIE nationale recherche distributeurs(trices) à temps plein ou partiel, selon secteur, expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour ifnormations: 1-514-341-7196, sans frais: 1-800-361-9625.

94 ENTREPOTS DEMANDES

RECHERCHE entrepôt pour faire menuiserie dans Gatineau. Prix raisonnable. 663-8675

84 FERMES A VENDRE

TERRE A BOIS FAMILIALE
(sur chemin, arpentée)
Bois de chauffage à perpétuité, érable, frêne, bouleau. Bâtisse, agréable pour les vacances. Choix de 2, 10 et 11 acres. 24 milles de Hull.
$8,000 Tél.: 777-4071
84

96 GARAGES DEMANDES

RECHERCHE garage double, chauffé, pour voiture, motocyclette, pour l'hiver. soir: 748-0574, 741-0786, 1-819-986-1736.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU A sous-louer, chemin Ogilvie, environ 400 pi. ca. 6,75$ le pied carré incluant stationnement. Bureaux individuels et salle de conférence. Offre exceptionnelle. Chantal ou Jacques, 741-6604.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER: le dernier magasin de 600 pieds, 415 boul. Maloney, ouest, (voisin Oasis piscine).

BUREAU à louer, pour professionnel, bonne location, chauffé, éclairé, stationnement, 195 boul. Gamelin, Hull, jour 663-2401.

ECONOCENTRE GATINEAU
JOIGNEZ-VOUS au Super Marché Héritage. Espace disponible, dans ce centre commercial de plus de 100,000 pieds carrés. Renseignements, René Plouffe, 663-5460.

ENTREPOT commercial avec environ 3,300 pieds carrés, plus 3 bureaux et 2 salles d'attentes 400 pieds carrés, total de 3,700 pieds carrrés sur 1er plancher. Aussi très bon système de sécurité. 12 Buteau parc Industriel Hull. Entre 9h 00 et 17h 00 , 770-4552.

ESPACE d'environ 2,000 pieds carrés pour pharmacie dans édifice abritant clinique médicale très achalandée. 663-8405, 777-6163.

GATINEAU, près route 50 batisse 36'x72' avec logis pour propriétaire. Pour entrepôt ou commerce, doit vendre, meilleure offre, 663-9761.

PRES des Galeries de Hull, pour bureau ou commerce, environ 600 pieds carrés, rez de chaussée, moderne, stationnement, libre 15 novembre, 771-9234.

100 GARAGES A LOUER

A LOUER, emplacement pour débosselage. Chauffé, éclairé, air fourni. $300 mois. Wakefield, jour: 459-2376, soir: 459-3410.

ESPACES à louer pour moto, après 18h 00, 777-9051.

GARAGE A LOUER — pour entreposage, environ 1400 pieds carrés, non chauffé. $350. par mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

RECHERCHE atelier de débosselage, environs 2,000 pieds carrés, à l'est d'Ottawa. 744-3971.

101 ENTREPOTS A LOUER

BATEAU ET ENTREPOSAGE
DISPONIBLES 15 novembre, à court et long terme, installation de chauffage intérieur. Téléphonez à Boyd and Moving Storage Ltd., 767, chemin Belfast, 232-5325.

BEACONHILL, entrepôt, 1,100 pieds carrés, $400, 746-6374.

LOCAL A LOUER, 30 x 70, 142 Chemin Freeman, Hull. 771-8458.

VANIER, entrepôt de 3,500 pieds carrés, chauffé, 259, Ste-Anne, près chemin Montréal. Informations 745-6929.

103 COMMERCES A VENDRE

A LIQUIDER, Gatineau, restaurant, centre commercial, excellent bail, fraichement rénové, cause: maladie, $15,000 Immeuble du Progrès, Mme Flo Lapierre, 568-2720.

ATELIER de débosselage, construction neuve avec maison à revenu. Une aubaine: 568-7380.

ATTRAYANT commerce à vendre, très bon prix. Pour de plus amples renseignements: 777-1314.

CAMION à patates frites, rénové à l'intérieur, $7,500. 771-6515.

DEPANNEUR licencié avec logis, bien situé dans Gatineau. 663-2870.

DEPANNEUR à vendre, avec logis, licenciée, bon chiffre d'affaires, valideuse de Loto-Québec, 819-986-3286.

EPICERIE boucherie Jacques-Cartier Inc., 280, rue Duquette. Gatineau.

HULL — Dépanneur licencié avec logis, chauffé, équipé, 4 St-Etienne.

SALLE de billard. Pour de plus amples informations: 684-0886 ou 777-8272.

TOURE DE PAIN à vendre. Etablie depuis 10 ans, dans la région de la Lièvre et Buckingham. Contactez Gilles, 819-986-1680.

UN TERRAIN de camping à vendre, sur route 105 à 2 milles de Gracefield. 776-3920.

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON INC.
Courtier
776-3333
CENTRE-VILLE DE HULL — Hôtel très connu, licence complète, 32 chambres. Pour détails complets demandez: Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.
DEPANNEUR — Parc de la Montagne. Inclut bâtisse avec logis. Informez-vous! Claude Gougeon, 776-2018, 776-3333.
103

104 GARAGES A VENDRE

GARAGE à vendre, avec atelier de peinture, 40X50, 778-2858. Après 18h. 663-5355.

114 CHALETS A LOUER

CHALET en cèdre, lac MacGregor, 2 chambres à coucher, chauffé à l'électricité, poèle à bois, $350/mois. 741-1293, 671-3156 (23 milles du centre-ville).

GRACEFIELD — Domaine Hazelwood, tout équipé. Idéal chasse/détente. (819) 463-2091.

103 COMMERCES A VENDRE

114 CHALETS A LOUER

LAC DES PLAGES —Noël en campagne, ski de fond, motoneige, pêche sur glace, randonnée en traineau, poêle à bois, buanderie, $250-$295/semaine. Domaine Murray, 819-426-2982.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, tout équipé, pour chasse. 561-1738.

117 CHALETS A VENDRE

A ST-JOVITE, 5 minutes du Mont Tremblant au Grey Rock, vendre ou louer. Chalet Suisse 3 chambres, foyer, système de chauffage, prix très raisonnable, 819-425-5187 ou 514-687-0701.

ATTENTION chasseurs et pêcheurs, chalet situé à Parent, près du réservoir Gouin, 3 chambres à coucher, hivérisé, $8,000. 663-2291.

AU PETIT lac des Cèdres, grandeur 26' x 42', $16,000. Après 18h. 1-819-449-1282.

CHALET neuf avec terrain, 2 ou 3 chambres, à partir de $10,500. Fernand Larose, 561-3227.

CHALETS Canadien neufs en bois rond, 24'x30', sur fondation avec terrain boisé, 125'x160' $10,900; $500 comptant, balance $170/mois. Domaine du Lac Crooks, Laurentides. Terrains boisés, 125'x160', $2,500. 125x600', $3,500. $300 comptant, balance $75/mois, financés par propriétaire. 613-632-4089.

CHALET à vendre, présentement en construction, lac Argile. 819-986-6933, 819-986-8871.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

MONTPELLIER, Québec, chalet 4 saisons, sur bord du lac, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. Grand terrain, $25,000. 819-522-6535.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

LAC McGREGOR, 20 minutes centre-ville, paysager, services, pour professionnel. 819-671-2973.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, 568-3737.

122 ROULOTTES A VENDRE

APALACHE 1982, 7 places, 21½ pieds. 568-6638.

CAMPER Triple E, 1979, 23 pieds, $23,000 négociable, 1-613-632-9344.

PROWLER 1980, 26 pieds, couche 8 personnes, lits superposés, salle de bains complète, réfrigérateur, congélateur, cuisinière 4 ronds, fourneau, fournaise et eau au propane, etc... etc... comme neuve, prix à discuter. Gerry: 778-1211 jour, 684-8520 soir.

ROULOTTE 13 pieds, propre, $1,800, 568-4226.

TENTE-ROULOTTE bon état, prix discutable, excellent pour chasse et pêche, jour: 568-7766, soir: 771-0449.

1979 SWINGER, 27 pieds, 13,000 milles, excellent état. 684-3953.

129 CHASSE ET PECHE

REMINGTON — Calibre 243, modèle 700, $350., 771-2492.

130 SKI

ECHANGE de ski, Mont-Cascades, 16 octobre au 13 novembre, fin de semaine, équipements neufs et usagés.

SKI alpin «Dynastar», fixations «Solomon», bottes «Minari» valeur $480. poru $300, 1 an d'usure, 663-0759.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

SPORT/TRAVAIL
DUNE BUGY, 4x4, incluant pelle à neige Western, treuil 8,000 livres (Winch),certifié par département de transport et licencié. $2,200. Après 18h 00 459-3334.

1983 HONDA ATC, 185-S, presque neuf, $1,450., après 17h 00: 561-2378.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETE camions voitures pour pièces. Richard Lefebvre Towing. 561-4704.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix, Roland Gaucher Propriétaire. 568-1734.

ACHETONS de vieilles voitures pour ferraille. Payons le meilleur prix en ville. 777-7107.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. payons pour voiture complète. Texaco Tanguay: 663-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AAA AUBAINE, Chrysler New Yorker, 1975, tout équipée, vente privée, offre raisonnable. 728-1213.

AAA Vendre sa voiture n'est pas toujours facile. Contactez un expert (argent comptant). Serge Lapratte, 568-6007.

AAA VOULEZ vous vendre ou échanger votre voiture. Nous donnons les meilleurs prix en ville. Contactez Serge Lapratte, 568-6007.

AA SOUDURE GENERALE
ATTELAGE de roulotte, fabriquée et installée, plancher et valise d'auto réparés. 777-7107.

AMC Spirit, 1982, 6 cylindres, manuelle, 28,000 kilomètres beaucoup d'extra, $5,000 après 18h, 663-5085.

AUBAINE! 1981 Honda Civic, manuelle, 5 vitesses, meilleur prix, 561-0878, 568-6073.

AUBAINE — Ford LTD 1973, familiale, $400. Demandez Marcel: 663-5211.

AUBAINE — Lada 1982, excellent état, 47,000 kilomètres, $2,700 ferme. Jour: 728-4535; soir: 777-8497.

103 COMMERCES A VENDRE

A VENDRE
MAGASIN DE VETEMENTS POUR DAMES
Occasion idéale pour une personne se lançant en affaires. Décoration exceptionnelle, accessoires et équipement d'excellente qualité. Le commerce est situé dans un centre commercial de Hull. Tout est prêt pour les ventes d'automne et de Noël. Valeur brute $96,500. Valeur nette $56,400. Prix de vente négociable. Pourrait s'acheter avec dépôt de $10,000. composez 737-7174.
103

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK Century 1977, V-8, meilleure offre, 827-2129.

BUICK Century familiale 1976, 57,000 milles, $1,700. 561-0295.

BUICK Century, 1976, 57,000 milles, 663-2891.

BUICK Skylark Ltée, 1980, 2 portes, 48,000 milles, $5,500 ou meilleure offre, 561-5897.

CADILLAC Eldorado 1975, bon état, $1,200. 665 Watt, Gatineau.

CAMARO blanche 1976, très bon état, seulement 40,000 milles, cause autre voiture, $2,800. Après 18h: 729-7231.

CAMARO Z28 1973, 327 4 vitesses, mags, peinture (Metal-flake), $4,200. 778-0009.

CAMARO Z28, à vendre, blanche et bleue, 1981, tout équipée, avant 16h: 237-3723. Après, 770-0852 François.

CAMARO 1976, bon état, prix à discuter, 771-2132.

CAMARO 1978, 55,000 milles, très propre, radio AM/FM cassette. 561-0179.

CAMARO 1979, V-8 automatique, 31,000 milles, radio am/fm cassette, très bon état. Demande $6,000. 561-2762, 746-1220.

AUTOS D'OCCASION
Salle de montre intérieure, ouverte en son genre
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde
148

CAVALIER 1982, 26,000 kilomètres, 2 portes, Coupe sport, 4 vitesses, 4 cylindres, servofreins, servodirection, pneus lettrés, suspension sport, am/fm stéréo, 2 ans de garantie, C.P.P., excellent état, 43 milles au gallon sur route, vente privée. $6,850. Après 17h 30: 561-0842.

CHARGER 1973, V-8, 2 portes, toit rigide, $375 ou échange contre automobile 6 cylindres ou camion. 671-3432.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHEVETE 1980, très bon état, meilleure offre, 643-3474.

CHEVETTE 1980, 58,000 km, bon état, automatique. 663-5489.

CHEVROLET Caprice Classic 1977, 4 portes, propriétaire original, 65,000 milles, très bon état, 771-9127 après 17h00.

CHEVROLET Impala, 1976, excellent état, prix à discuter, 561-2627.

CHEVROLET Impala, 1977, Sedan, 4 portes, moteur, carrosserie parfait état, $2,500, 684-3065 après 18h.

CHEVROLET 1973, Bel-Air, V8, 350, 4 portes, $550. 568-7212 après 17h.

COMPTANT pour votre voiture. Auto Expo: 643-1200.

CORVETTE 1978, sans moteur, $5,000, 643-4147, après 18h00.

DELUXE K-Car Reliant, 1981, parfait état, cassette, $6,350. 663-5645.

DODGE Arrow 1977, 84,000 kilomètres. Meilleure offre. 776-6226. Après 18h 00.

DODGE Dart, 1974, 52,000 milles, $300. 643-5663.

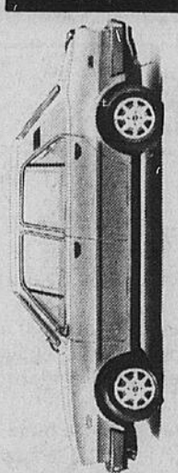
DODGE Monaco 1978, 60,000 milles, $1,500 ou meilleure offre. 561-6479, 777-3455.

DODGE Monaco, 1977, $1,200 bon état, 778-2984 ou 663-4455.

DODGE Monaco familiale 1978, 9 passagers, moteur 360, 51,000 milles. Prix demandé: $2,000 ou meilleure offre. 776-4697.

DODGE Omni, 1980, très bon état, $3,900. après 18h. 685-0488.

ESCORT 1982, hatchback, 24,000 milles/39,000 kilomètres, peinture neuve, 1 seul propriétaire, $6,500. 778-2310 demandez Gilles.

SKODA

Conduite européenne sport depuis 85 ans
$5295*
Taux de financement à 11.5% pour les acheteurs qui se qualifient.
SKODA
AUTOMOBILES INC.
901, av. Carling
Ottawa, Ontario
722-2757
*Prix suggéré par le fabricant. Transport, préparation et taxe en plus.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FIAT 128 1978, Moteur reconditionné, $2,200. 237-6153, 776-2368.

FORD, familiale, 1977, bon état, après 18h, 561-0587.

FORD Pinto, très bon état, en ordre pur hiver, certifiée, $350. 684-5711.

FORD Zephir, 1978, 2 portes, $2,595, 777-8740.

GRANADA, 1978, immaculée, plusieurs options, 4 Michelin neufs, seulement 36,000 milles, $2,950 ferme. 819-986-6605, entre 18h et 19h.

GRAN TORINO 1974, pour pièces, $250. 663-5558.

HONDA Accord 1983, 35,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses, très propre, 663-6471.

HONDA Civic, 1976, telle quelle, en état de rouler, 748-6189.

HONDA Civic, 1979, 53,000 kilomètres, très propre. Demande $3,295. 643-1890.

HONDA CIVIC GL, 1981, 5 vitesses, 54,000km, 771-6820.

HONDA CIVIC 1976, telle quelle, $800. Soir: 561-3685.

HONDA Prélude 1979, à vendre, 97,000 kilomètres, 771-0225.

JAGUAR XKE, décapotable, 1970, bourgogne, excellent état, 749-0596.

LADA 1980, parfait état, radio am/fm cassette, siège recouvert à neuf, prix à discuter. 663-6349 - 342 Frontenac, Gatineau.

MERCEDES BENZ 1974, modèle 230, peinture neuve, bien entretenue, $5,800. 684-1162.

MERCURY Comet, 1975, mécanique et carrosserie A1, après 17h30, 776-0675.

MONTE CARLO 1979, tout équipée, un vrai bijou, $6,000, 568-3776.

MONTE CARLO 1974, pièces neuves, 71,000 milles, bon état, $800., 776-1916.

MUSTANG Ghia, V8, 302, 56,000 milles, $1500, 685-1580.

MUSTANG 1970, Mach I, meilleure offre. 561-2334.

NOVA — Acadien, à vendre, $850 ou meilleure offre. 771-0331.

OLDSMOBILE Delta 88 Royal, 1975, à vendre pour pièces ou au complet, $300. 684-3007. Après 17h 30.

OMNI 1979, Excellent état, doit être vue, 685-1099, 523-4980. demandez Karen.

PETITE familiale modèle Hornet 1976, peinture neuve, pneux à neige, intérieur comme neuf, 827-1908, 561-4198.

PINTO 1972, manuelle, remise à neuf, démarreur, radiateur, embrayage, échappement, freins, «ball joints» etc... $650. 684-4009.

PLYMOUTH Belvedere 1967, 6 cylindres, pour pièces et 2 pneu d'hiver. 745-4244.

PONTIAC Acadian 1980, 4 cylindres, automatique, 2 tons, 40,000 kilomètres, demande $4,200 négociable, après 16h 00: 777-4853.

PONTIAC Laurentian 1978, 2 portes, peinture neuve, $3,000. 663-1229.

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MOT CACHE
REPONSE
REVENIR

RABBIT 1978, 4 vitesses, très propre. 568-5553.

RABBIT 1978, manuelle, très propre, $3,000, Yves, 770-7483.

RABBIT 1978, parait état, équipé, radio am/fm, $3,500, 819-986-7785.

RENAULT V, 1981, sport, 35,000 kilomètres, $5,200. 771-1310, 777-5547.

RENAULT 5, 1983, 11,000 kilomètres, impeccable, 5 mois d'usage, $5,850, 643-4817.

SAAB EMS 1975, noire, $1,500. 771-3496.

SPIRIT Deluxe, 1983, 14,000 km, prix $7,500. 568-7420, 568-8899.

THUNDERBIRD 1978, 4 pneus neufs, $1,800, 561-4586.

TOYOTA Celica GT 1978, Coupe, 5 vitesses, 4 pneus Michelin, très bon état. 663-9310.

TOYOTA Corolla, SR-5, 1983, 7,000 kilomètres, manuelle, garantie 2½ ans transférable, état impeccable. 777-2860.

TOYOTA Corolla, 1976, prix à discuter. 561-1309.

TOYOTA Corolla 1975, 77,000 milles, manuelle, freins neufs, $1,500. 771-6508.

TOYOTA Tercel 1980. 4 vitesses, 38,000 milles, bon état, prix à discuter. 643-3895.

TOYOTA Tercel 1980, 5 vitesses, 27,000 milles, tout équipée. Excellent état. 568-6614.

TOYOTA 1974, automatique, familiale, bon état de fonctionnement, demande $700. Soirée: 731-4493.

TRANS-AM 1977, 65,000 milles, très bon état, $2,700. Après 18h00, 745-1786.

TRANS-AM 1980, radio am/fm cassette, 55,000 kilomètres, peinture neuve, aucune accident, appelez Réal: 778-0906, 778-0182.

VALIANT 1971, 6 penché, bonne mécanique, telle quelle, $250. 770-2430.

VOLKSWAGEN Camper, 1970, bon état, $1,500, 777-3258.

VOLKSWAGEN Super Beetle, 1974, radio am/fm, moteur excellent $800, 643-9496.

VOLKSWAGON Rabbit 1977, meilleure offre, 827-2129.

1971 CHRYSLER Newyorker, telle quelle, $275, 749-3382.

1973 DODGE Charger, prix à discuter, 561-1674.

1973 VOLKSWAGEN à vendre, $450. 827-1599.

1974 DATSUN 4 cylindres, 55,000 milles, très bon état, $1,100. 643-1296.

1974 FORD MAVERICK, 4 potes, 6 cylindres, bas millage, automatique, servodirection, mécanique A-1, très propre, pas de rouille. $800. 748-7069.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet 148

1974 MONTE Carlo, bon état, prix à discuter, 684-3633.

1974 MONTECARLO, $450 comme telle. 568-1070. Après 5h 30.

1974 PONTIAC Ventura, $375; 1977 Granada, $1,400; 1976 Monarch, $1

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1975 PINTO, 4 cylindres, 43,000 milles, très bon état, Etienne, 770-3806.

1975 VALIANT, bon pour pièces, $350. 568-3643.

1976 MONTE CARLO, sièges baquets, excellent état, léger comptant, balance facile, 663-0239.

1977 BOBCAT Villager, familiale, 63,000 milles, am/fm casette, servodirection, servofreins, radiaux, excellent état. Certifiée. $1,750. Jour 239-3343, soir 837-3007.

1977,CHEVELLE malibu, 4 portes, excellent état, léger comptant, balance facile, 663-0239.

1977 CHEVROLET Nova, très bon état. 777-9567.

1977 CHRYSLER Newport, 52,000 milles, certifiée, $1,050 ou meilleure offre. 101 Fontaine, Hull.

1977 DODGE Aspen, 6 cylindres, automatique, comme neuf, $2,900, 830-1014 après 18h00.

1977 GRANADA Guya, 6 cylindres, servodirection, excellent état, certifié, $1,975. 731-7181.

1977 HONDA Civic, 78,000 kilomètres, peinture neuve, pneus neufs, $2100 ou meilleure offre, 770-1100.

1977 HORNET sport, 41,000 milles, $2,000 663-4522.

1977 NOVA très bon état, après 18h 00 778-0711.

1977 NOVA, 4 portes, $1100. 561-5855.

1977 PONTIAC Ventura, 3 portes, automatique, servodirection, servofreins, 54,000 milles, bon état, $1,300. 770-2963.

1978 BOBCAT 4, automatique, très bon état, pas de rouille. $1,995. 643-1575.

1979 CHEVETTE, très bon état, peinture neuve, 56,000 kilomètres, demande $2,800. 663-1894.

1979 CHEVROLET Impala, familiale, prix à discuter, 561-2041.

1979 CORVETTE, comme neuve, demande $13,500, personne sérieuse, 663-3405.

1979 OLDSMOBILE 88, familiale, air climatisé, 3 sièges, excellent état, 521-0672.

1980 CHEVROLET Impala, familiale, nouvellement peinturée. Meilleure offre. Doit vendre. Après 18h. 523-2471.

1981 ESCORT, couleur 23 tons, 29,000 kilomètres, automatique, radio am-fm, très bon état, prix à discuter, après 18h, 568-6805.

1982 DODGE 024, entièrement équipée, toit soleil, stéréo am/fm cassette, suspension sport, roues de Rallye, 21,800 kilomètres, après 17h, 745-9329.

1982 EAGLE familiale, 6 cylindres, transmission manuelle, prix à discuter, 568-8763 après 17h.

1982 TOYOTA COROLLA, état neuf, 19,000 km, prix à discuter. 771-4197.

1983 BUICK Skyhawk, 12,000 kilomètres, OHC, 5 vitesses, demande $9,000. 643-2937.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION 1¼ de tonne, 4 roues motrices, moteur en ordre. 983-6531.

CAMION 1953, très bon état, meilleure offre. 684-6894.

CHEVROLET 1972, Suburban, 54,000 milles $500. 771-5528.

CHEV VAN, 1977, servodirection, am/fm cassette, 745-6681.

CHEVY VAN 1980, 50,000 kilomètres, intérieur fini, $7,000. 771-5751.

DODGE RAM 1981 Van, 70,000 kilomètres, V-8, 318, radio, 4 pneus radiaux neufs, essieu arrière 5 lames avec tablette de rangement. 985-2736.

DODGE VAN, 1974, 6 cylindres, 66,000 milles, automatique, contenant toilette, poêle, réfrigérateur, lavabo, isolée. 4 saisons, grand canapé, $3,100. 561-2771.

DODGE, 1978, ½ tonne, 2 couleurs, 58,000 milles, $3,000, 643-4004.

DODGE ½ tonne, bon état, $500, 827-1653.

EQUIPEMENT à neige, International 5000, 1973, 4X4, moteur diesel, 292 GM, moteur V-6, avec pelle hydraulique, changement positions par intérieur, parfait état, 819-449-2747.

FORD F-150, 1980, 4 vitesses, am-fm cassettes, 3 tons de gris, 82,000 kilomètres. 651-5596.

FORD Pick-Up, 1973, bon état, $750 ou meilleure offre. Soir: 684-2630.

FORD Super Cab, 1979, 4 x 4, excellente condition, demande $5,900. 770-0416.

FOURGONNETTE Chevrolet 1976, 6 cylindres, excellent état, meilleure offre, aussi Chevrolet 1974 pour pièces. 561-3093.

F-100 FLAIRSIDE 1982, 45,000 kilomètres, 15 mois d'usage, manuelle, très équipée, style sport, comme neuf. Après 17h: 561-1784.

GMC Tandem 1973, tout équipé, chargeuse «Ayade», $4,000. Cause retraite. Téléphonez fin de semaine, 770-6611.

GMC VAN 1978, intérieur fin camper, $4,000. 568-5041.

GMC 1979, ¾ tonne, remis à neuf, automatique, 86,000 kilomètres, $4,150. 663-3521.

JEEP CJ-5 1975, comme neuf, certifié, 45,000 milles, $4,500. 671-2611.

JEEP 1980 Renegade, bleu, toit dur, prix à discuter. 770-1549.

PICK-UP GMC ½ tonne, 1976, boîte, tel quel. $1,500, ou meillere offre. 776-3711.

RAM CHARGER, 1978, 4x4, très bon état, $4,000, pour informations 643-2368.

TOYOTA 4 x 4, tout équipé, 1983, prix à discuter. Demandez Albert: 568-0896.

1973 JIMMY à vendre tel quelle ou pour pièces. 455-2302, 684-0428.

1974 CHEVROLET, 6 cylindres, manuelle, $950. 663-0065.

1974 ECONOLINE 300, ¾ de tonne, 302 automatique, bon état, $800 ou meilleure offre. 777-2408.

1975 FORD, ½ tonne, 63,000 milles, hiverisé, V-8, 4 vitesses, radio am/fm, avec cabine, $1,950. 685-0564.

1975 FORD, 6 roues, modèle 800, bascule, différentiel 22,000 livres, charrue à neige, aile de côté hydraulique, $6,500. 663-7525.

1976 FORD Club Cab, tout équipé pour camper. Bon état, $1,500. 665 Watt, Gatineau.

1976 GMC, 4X4, Jimmy Sierr, servodirection, servofreins, 4 roues motrices, toit ouvrant, plusieurs extra, $2,500. 776-3230.

1977 CHEVROLET, ½ tonne, $1,500. (819) 986-6160.

1977 DODGE Ramcharger, servodirection, servofreins, moteur 318, numéro de concessionnaire: 1612936. 230-1390.

1977 FORD, demi-tonne, 6 cylindres, manuel, peinture neuve, très bon état, $2,850. 663-1964.

1978 FORD Window Van, E-150, 351, excellent état. 684-9079.

1980 GMC Pick-up, 6 cylindres, manuelle, $3,000 . Après 18h: 459-2787.

1983 GMC S-15, 4X4, demande $11,000. 777-8977.

151 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER D-6, modèle 9U, «winch», coit, $6,000. 663-7525.

FENDEUSE à bois, de fabrication domestique, moteur 7 forces, neuf, avec atache pour auto. Fabrication de remorque de tout genre. Jour: 764-3314, soir: 764-5297.

GERBEUSE de construction à vendre. Fonctionne bien. 526-1320.

SOUDEUR à gaz, $150. Après 17h: 776-1758.

TRACTEUR Cockchutt, 4 roues motrices, avec chargeur, 2 axes. Très bon état. 983-6531.

TRACTEUR International avec cabine, «Bucket avant», souffleur à neige, 561-1406.

TRACTEUR Oliver 550, 30 C.V., à gaz, pelle hudraulique double action, servodirection, très état, $3,500. 1 (819) 986-5776 après 17h.

UNE SCIE à ruban, (band saw), 14 pouces, Rockwell, 1983, $850,663-6912.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA ATC 200, 1983, bon état. $1800. Sur semaine 18h à 19h 30, 684-3347.

HONDA C.B. 750K, 1981, «Windjammer», «Crash bar», 2 pneus continental neufs, 10,000 kilomètres. Doit vendre. Cause maladie. 643-2351.

HONDA Custom, 450 cc, 1982, équipée, demande $1,800. Jour: 663-6852; après 7h: 671-2222.

KAWASAKI 750 1981, 1,700 km, garantie, valise, dossier, prix à discuter. Après 19h. 663-0523.

TOUTES les Honda A.T.C. BIG RED maintenant en stock. Rabais sur certains modèles. Wheelsport, 1696, chemin Montréal à l'est de Blair, 749-2020.

YAMAHA 400, 1981, parfait état, 568-4561.

YAMAHA 650, 1972, bon état, et reconditionnée, $600. A débattre. 777-4096.

1979 SUZUKI GS 750, très bon état. Prix à discuter. 684-4469.

1980 HONDA CX 500 Spécial avec radiateur, bon état. Demande $1,800 ou meilleure offre. 561-3159.

1982 HONDA Passport, $625. 3,290 kilomètres, tout équipée, 746-1345.

3 ROUES, Honda 1982, ATC 200, $1,500. (819) 986-6160.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium 12 pieds, moteur Johnson 1979, 6 forces $850, 741-6820.

BATEAU 14 pieds, fibre de verre, avec toit et remorque, $700. 561-3783.

MOTEUR hors-bord, 9½ forces, avec bateau aluminium, 12 pieds, très bon état, demande $650. 561-1247.

154 MOTONEIGES A VENDRE

1980 BOMBARDIER Blizzard, 9,500, Alain, 455-2320.

1980 BOMBARDIER, Citation 4,500, 2 ans d'usage, prix à discuter 663-0283.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHETERAIS vos vieilles voitures pour ferrailles. Donat Potvin. 771-0921.

MOTEUR 302, 1974 Maverick avec transmission. $200. 776-1653.

NOUS achetons vieilles voitures et vendons pièces usagées. Garage Titeu. 771-1580

PNEUS de Volkswagen Beetle. Après 17h. 643-1094.

PNEUS d'hiver radiaux, 155R13, 2 paires, presque neufs, $125 ou $75 la paire. 771-1213.

VARIETES de peus, été ou hiver, divers grandeurs, 770-2430.

1974 TOYOTA Corolla pour pièces. 663-0065. après 18h 00.

2 PNEUS d'hiver Radiaux, jamais utilisés, Firstone «Snow Bitter», P-165-80-R13, avec enjoliveurs de roues, 568-5182.

75 PNEUS, toutes les grandeurs. Meilleure offre. 776-4752.

80 PIECES d'autos antiques, pour Chevrolet et Ford (1929 à 1952). 663-0065.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion vitrée Fibrobec-3, 663-6578.

BOITE pour camion en fibre de verre, $600, 1-819-671-3395.

CAMION à vendre pour pièces, 5 tonnes, 561-5046.

PELLE à neige Fisher, à vendre, «power angle» hydraulique, demande $750. 663-2957.

161 REMORQUES

REMORQUE domestique 5'x8', faite à la main. $300. 568-2492.

REMORQUE, 10 x 5½ pieds, 2 essieux, bascule hydraulique, super robuste, $1,900. 663-2667.

REMORQUE 2 essieux, capacité 10 tonnes. 663-2035 après 5h.

165 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe condition. 663-1886.

AVEZ des choses à donner? Telles que poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, meubles, environ de Hull, Pte-Gatineau. Sans frais: 455-2435.

AVEZ-VOUS des choses à donner, telle que linges d'enfants et adultes, accessoires d'enfant et de maison, 455-2435.

RECHERCHE moteur 1600 pour Dodge 1977 Arrow, 4 cylindres. Après 17h: 770-4647.

POUR CAUSE éducative, l'école secondaire René H. Lalonde demande aux gens de la région qui ont des tondeuses, souffleuses, ou petits moteurs à donner, de bien vouloir communiquer avec eux au numéro: 771-7402, 771-7244.

REFRIGERATEURS, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

TELECOULEUR portatif ne fonctionnant pas, $20. 746-2395.

166 ENCANS

ENCAN — Moderne et antiquités, Alfred, Ontario, samedi 29 octobre.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES pour salon de coiffure. Jour: 771-6473, soir: 778-0457.

APPLE 2, compatible, neuf, garantie, comprend: 48 K, moniteur, unité à disques, carte-contrôleur, $1,099., Après 18h 00 et samedi, 236-5759.

AQUARIUM 33 gallons, tout équipé, $250, 568-6626.

ARMOIRES de cuisine au complet 14'x10' et comptoir de 10', $850 ou meilleure offre, 663-3835.

ARMOIRES de cuisine, 12 pieds de long, très propre, $275, 833-2467.

ARTICLES de bébé à vendre. Bague de dame, évaluée à $700, 5 diamants (15 points), prix à discuter, entre 9h et 18h, 770-0616.

ARTICLES de bébé. Après 17h, 643-1094.

ARTICLES de bébé: carrosse, siège d'auto, vêtements. 663-5660.

ATTENTION! Téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Réparation sur toutes marques. 778-7410, Electronix.

ATTENTION! Vente de déménagement. Tout doit être vendu, à prix sacrifice intéressant 568-3259.

BAGUE d'homme, diamant 35 points, valeur $1,700 demande $850. 776-2342, Garry.

BASSINETTE, chaise haute, et autres articles pour bébé, 561-2759.

BICYCLETTE d'exercice deluxe, avec compteur de vitesse et tension réglabe, $75, 685-1122.

BOUTIQUE de bicyclettes, machines affiler patins, 777-2965, 778-3704.

CAISSE enregistreuse, comptoir,vitré, vaisselle, coutellerie, etc... pour restaurant ou casse-croute, 777-8424.

CAROSSE «Gendron», 3 dans 1, comme neuf, $100. 824-3511.

CB, mobile et base, «Citizen», PL5, PL6, «Side Band», 40 canaux (819) 986-6160.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLIMATISEUR, 23,000 B.T.U. 456-2047.

COMPTOIRS vitrés, tablettes vitrées, étagères, 45 rue William. 234-0291.

COUTEAUX à dépecer Olympique, à vendre. 778-0716.

DACTYLO Manuelle «Brother», comme neuve. 776-5825 après 17h.

DRAPERIES satin antique, bleue avec tergal blanc, brodé bleu, pour fenêtre de 10 pieds de large. 777-4823.

ENCYCLOPEDIE "Britanica' 1968, 24 livres avec cabinet, très bon état, $75; lazy-boy vinyle noir comme neuve $50; lit double $50; commode 8 tiroirs avec miroir $60; 770-1354, répondeur téléphonique, laissez message.

ENSEMBLE de train à l'échelle HO, monté sur feuille de plywood, locomotives et plusieurs extra. Prix à discuter. 663-6226.

EQUIPEMENT de bureau, comme neuf. Aubaine. 561-5288.

ETAGERE métallique, 54" x 36" X 12'. Entre 9h 00 a.m. et 5h 00 p.m.: 568-3036.

EVAPORATEUR 2'x6', parfait état, $800, 613-764-5580.

FENETRES usagées à vendre. Après 18h, 770-3292.

FOURNAISE à l'huile et réservoir, pupitre en chêne 6 tiroirs, 34"x60", 561-2110.

FOURNAISE à l'huile, «Brock», 121,000 à 141,000 BTU, utilisée seulement 2 hivers, $300. 771-8263.

GARAGE de toile avec armature, $150. Après 5h: 568-6635.

GRANDE variété d'équipement usagé de restaurant. Informations 728-7060.

LAVEUSE «Hoover» $125, berceau d'enfant $25. 663-4953.

LAVEUSE à tapis, Electrolux, $150. 684-3007. Après 17h 30.

LINGE de bébé à vendre, 0 à 6 mois. 778-6337.

MACHINES à écrire, IMB, parfait état, 777-8864.

MIEL liquide à vendre, $1.25 la livre. 568-4726.

MOULE céramique, four $395, shuffleboard $175. 446-4075.

PASSE annuelle «June Wilkinson», balance 8 mois $90., après 17h 00: 561-4185.

PLYWOOD Super Spécial, 4'x8', épinette 3/8", $9.30, ½", $14.95, 5/8, $15.95, ¾", $19.25, 5/8" embouveté sapin, (17,75. Aspenite 7/16", $6.75. 613-764-2876.

PORTES DE GARAGES — Manufacturier et détaillant de portes de garages sectionnelles en bois. René J. Cayer, Ltd., (613) 764-5787.

POULETS frais de la ferme, de 4 à 7 livres, $1.00 la livre pour moins de 50; 90' plus de 50. 613-524-2973.

STORES verticaux, tons brun/beige, grandeur fenêtre, 684-1348.

SYSTEME de chauffage central à l'huile. 568-9172.

SYSTEME de chauffage central avec accessoires et petite fournaise à l'huile. 568-1034.

TABLE de billard, avec baguettes et boules Belge, $500 ou meilleure offre. Après 16h. 568-4260, 643-1745.

TABLE de billard et autres articles de sport. 777-9352.

TABLE de billards, 4'x8', $600. 643-5721.

TABLE de billard avec accessoires, 568-8419.

TABLE de billard, 4 x 8, côtés en érable, accessoires inclus dont la lumière, $900 ou meilleure offre. 663-7178.

TABLE de billard, «Brunswick Bristol», 4'x8', ardoise ¾ pouce, prix à discuter, (819) 456-2866.

TAPIS Orientaux en laine, neufs, 771-3496.

TAPIS usagés, $1.20 à $2.40 le mètre. Pour chalet, cave, magasin, etc. 568-1440.

TAPIS à vendre, très propre, prix à discuter, 568-1630.

VENTE rapide, en grande quantité seulement, patrons Butterick $1.00 l'unité, boutons et tissus. Entre 12h00 et 13h00, 771-6411.

VIDEO portatif, RCA, VHS avec caméra Panasonic, $1,800, Patins "Micron", garçon, grandeur 1, sofa, $250., table de billards, $150. 770-9365, 776-6411.

8 FENETRES style Rosco, bon état, 1 porte $165 ou meilleure offre. 722-0325.

168 VETEMENTS A VENDRE

ATTENTION MADAME — Chat sauvage, 9-10, porté 10 fois, valeur $1,500, assurance transférable, $800, 685-1500 après 17h.

A VENDRE — Robe de mariée et robe longue, grandeur 9. 663-8430.

BEAU manteau de vison, grandeur 14, bon état. 561-4896.

LINGES de maternité grandeur 9-10 et 11-12, 561-1977.

MANTEAU de chat sauvage, grandeur 12, 1 an d'usage, $400. 568-8541.

MANTEAU de fourrure, Rat Musqué avec renard roux, grandeur 7-8, $300, 561-2334

MANTEAU de vison long, grandeur 10-11, couleur gris pâle. 561-5720; soir: 561-5862.

MANTEAU d'hiver long, gris, grandeur 7-8 ans, 827-0260.

MANTEAU d'hiver 7 ans assez ample pour maternité, 685-1898 après 17h.

MANTEAU d'hiver, collet fourrure, très peu porté, blouse noire, neuve. 568-1044.

MANTEAU lapin, blouson suède, blonson cuir, veste de cuir, 7-8, 568-3256.

MANTEAU long cuir, manteau ¾ laine, grandeur 11, 770-6392 après 17h30.

MANTEAU maternité (mante), brun, 10 ans, $60, 663-5728.

MANTEAU peau de mouton, bon état, 7-8. 777-1846, 235-3020.

ROBE de mariée, neuve, grandeur 7-8, jamais portée avec chapeau, $260, 663-2591.

169 FOURRURES-ENTREPOSAGE

MANTEAU vison pastel, peaux allongées grandeur 14 ans, état neuf, demande $1,250. 824-5394.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARIE, robes de mariée à louer, 568-3738, après 18h, avec rendez-vous.

CHEZ Terry location de costumes Halloween, vente de maquillage, masque, perruque et accessoire. 568-7664.

COSTUMES D'Halloween à louer et accessoires à vendre. 568-5343.

COSTUMES d'Halloween à louer, bonne variété, 17 Hawthorne, 234-0613.

COSTUMES D'HALLOWEEN — tous genres, toutes grandeurs 238-2699.

COSTUMES d'Halloween, à louer. Appelez après 17h: 771-6930.

COSTUMES d'Halloween faits à la main qui ont gagné des prix. 771-1445.

ROBES de mariée à louer, diverse grandeur. 777-0518.

ROBES de mariée à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

172 SOUFFLEUSES

POUR tracteur «Mastercraft» seulement $200. 456-2574.

SOUFFLEUSE Tauraus, 7 forces, 24 pouces, 568-5915.

SOUFFLEUSE à neige, 5 h.p., manuelle et électrique, $225. 45 Front, Hull.

175 APPAREILS MENAGERS

AVEZ des choses à donner? Telle que poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, meubles, etc. 455-2435.

BRIC-A-BRAC de TOURAINE. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 561-1472.

CONGELATEUR 7 pieds cubes. 561-2391 après 4h.

CUISINIERE «Kenmore», 30 pouces, 2 ans d'usage, 684-1348.

CUISINIERE «Frigidaire» 30", $100; laveuse «Inglis». 771-0097.

CUISINIERE électrique complète, marque «Moffat». Jour: 561-0898.

ELECTROLUX
CELEBRE son 50e anniversaire en vous offrant un shampooing de tapis gratuit valeur de $30. Premier appel premier servi. Appelez maintenant. L'offre expire le 31 octobre. 236-0623.

FOUR encasré brun, "Moffat" poêle blanc. Très propre. Prix à discuter. 827-0260.

FOUR encastré avec vitre fumée et plaque chauffante aluminium, 568-0032.

HOTTE de cuisinière "Miami Carey", filtres de charbon de bois, 2 barils, moteur très puissant 3 vitesses, très bon état, $75. 745-8290 le soir.

LAVEUSE et sécheuse, prix à discuter, 568-5915.

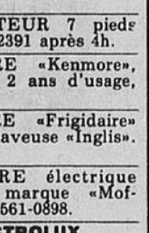
LAVEUSE/ESSOREUSE «Miss Canada», très bon état, $150. 776-2063.

LAVEUSE/sécheuse, $400. 722-1514. Après 5h 30.

LAVEUSE-SECHEUSE automatique, très bon état. 749-8325.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état, 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse, bon état, $600 l'ensemble. 776-4122.

Nous achetons et vendons des appareils électroménager remis à neuf.
Garantie écrite pour réfrigérateurs, cuisinières, laveuses automatiques, laveuses/essoreuses, sécheuses, lave-vaisselle.

Visitez notre salle de montre.
Nous livrons
Sauvé's Appliances
748-3385
1133 Newmarket, Ottawa
(même rue que Cashway)
Aussi: Dépôt au 801, boul. Maloney est (secteur Templeton)

LAVEUSE, sécheuse, ensemble de salon et chambre à coucher, étagère murale, ensemble de salle à manger, lit simple avec bureau. 663-4516.

SOFA et chaise pour salon, $150. 771-8574.

175 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE, sécheuse, «Westinghouse», «Heavy duty», $150. chaque. 741-4664.

LAVEUSE, sécheuse d'appartement, «Kenmore», 685-0395.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, reconditionnés, garantis. Livraison gratuite. Réparation à domicile. 207 Dalhousie, Ottawa. 233-8843.

LAVEUSE $200. Sécheuse $175. Réfrigérateur $200. Poêle $175. Congélateur $250. 744-2141.

LAVE-VAISSELLE «Kenmore», de Luxe, mobile, comme neuf, 827-2937.

LAVE-VAISSELLE encastré à vendre, $200. 561-6345.

MINI-LAVEUSE «Gibson», très bon état. Demande $250. 561-4105.

POELE couleur Avocado, comme neuf, $350 ou meilleure ofre, 663-3835.

POELE/Réfrigerateur GE. 771-0097.

POELE, réfrigérateur sans givre, comme neufs, $800. 671-2611.

POELE 30", Kenmore, avocado, auto-nettoyant, $150, 643-2879.

RANGETTE blanche, bon état, $70. 771-2615.

REFRIGERATEUR $200, poêle $175, laveuse $175, congélateur $300. 744-2141.

REFRIGERATEUR, une porte, blanc, 776-0108.

REPARATIONS d'appareils ménagers. Estimation gratuite à domicile. 455-2435.

SECHEUSE «Kelvinator», or, $250. 771-3496.

TRES PROPRE, réfrigérateur blanc Kelvinator, $150. 778-0950.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHAT et vente de téléviseurs usagés. Réparation sur toutes marques. 778-7410. ELECTRONIX

QUALITE supérieure, hautparleurs «Spendor», table tournante «Connoisseur», amplificateur «Radford», condition impeccable. 521-9855.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, nous achetons et vendons meubles usagés. 391, boul. Taché, Hull. 777-3931.

AMEUBLEMENT salon 3 pièces, idéal pour chalet, aubaine; ameublement salle à manger, chrome, 777-4575.

AMEUBLEMENT complet pour maison, à vendre, 827-2205.

AMEUBLEMENT complet, neuf. 561-0487.

AMEUBLEMENT de chambre à coucher en tech, 1 mois d'usage, $1,500 à discuter, cause déménagement, 561-0552, le jour.

A MEUBLES USAGES GUINDON, achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

AUBAINE — Ensemble de salon, style traditionnel, 2 morceaux, or/brun/beige, valeur $1100 pour $495, 771-2964.

BAHUT en noyer massif, poêle à gaz propane, 30". 827-3061.

DEUX mobiliers de chambre, antique, $650 et $950, 3 tapis. 771-1680.

ENSEMBLE de chambre à coucher, moderne, système de son intégré, 778-0655.

ENSEMBLE de salon neuf, 2 «Love Seat», une chaise en velours, 3 tables en pin style moderne, $600. 770-0767.

ENSEMBLE de salle à dîner en pin massif, 4 chaises, 2 fauteuils, table de 6 pieds, 2 panneaux inclus. $1,200, 568-5028.

ENSEMBLE de cuisine, salle à manger, genre rustique, cèdre brun foncé, table avec rallonge, 6 chaises, vaisselier, lampe suspendue. AUBAINE. Après 18h: 568-0713.

ENSEMBLE de salon, 3 tables, 2 lampes, $250. 663-6084.

ENSEMBLE en pin, moderne, 2 divans, 2 tables, 2 chaises. $450. 685-1135.

ENSEMBLE 4 chaises, table, bahut et huche en bois de «teck», état neuf, valeur $1400. pour $700. 568-4164 après 5h.

FAUTEUILS 1 brun, 1 noir, pivotant sur base chromée, $90 et $50. 771-2615.

LIT orthopédique, neuf $400. 771-0486.

LITS superposés, fini érable, 30 x 75. 777-9084.

LIT 39 pouces, $125, 2 chaises de cuisine brunes, $25; 776-6481 le soir, avant 22h.

MOBILIER de salle à manger, buffet, table et 4 chaises, lave-vaisselle, usagés, 777-4593.

MOBILIER de cuisine, 2 mobiliers de chambre, mobilier de salon, neuf, 561-5992, 777-4324.

MOBILIER de cuisine, parfait état, $90 ou meilleure offre. 671-3065.

MOBILIER de cuisine, 3 mois d'usage, $150, 776-1408.

MOBILIER de salon, «Krowler», très bon état, $300. 561-3475.

MOBILIER de salon, tables à café, lampes. Mobilier de salle à manger. 770-8750 entre 18h et 21h.

MOBILIER de cuisine en chêne massif "Erel", valeur $1,300 demande $875, 568-3083.

MOBILIER de cuisine, garni de fer forgé, parfait état, après 16h 30, 643-3230.

MOBILIER de cuisine chromé avec table et vitre ronde et 6 chaises, très bon état, $200, 561-1764.

MOBILIER de chambre à coucher, colonial très luxueux queensize «Sklar», cause déménagement. 663-1070.

MOBILIER de cuisine, table et 4 chaises, 663-3101.

MOBILIER de chambre, 3 pièces, bon état, 771-6052.

MOBILIER de chambre avec matelas, $300. 568-4727, 561-3527.

MOBILIER salon, style contemporain, valeur $1,900, prix à discuter, appelez France, après 17h. 568-0959.

MOBILIERS de salle à manger, et de salon, après 17h, 778-3932.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, ensemble de salon et chambre à coucher, étagère murale, ensemble de salle à manger, lit simple avec bureau. 663-4516.

SOFA et chaise pour salon, $150. 771-8574.

177 AMEUBLEMENT

SOFA-FAUTEUIL, style colonial, excellent état, $350. Mireille ou Daniel, 230-3748.

SOFA, fauteuil berçant et fauteuil droit, idéal pour chalet, bas prix. 643-3216.

TABLE et 8 chaises, 2 panneaux, après 13h 30 568-7086.

TABLE à café en bois avec vitre, $60, 663-9429 après 17h00.

UNE table de cuisine avec 4 chaises, 771-7684.

2 CAUSEUSES, bleu marine, télécouleur, 20 pouces, "Sony", neuf, prix à discuter. 776-1944 après 17h.

2 TABLES de salon en pin $125., 1 meuble stéréo, radio am/fm, ruban enregistreuse $325, 568-6079.

178 VENTE DE GARAGE

VENTE d'artisanat et garage, 30 octobre, 9h à 3h. 116, rue Empress, Ottawa.

VENTE de garage, samedi, beau temps mauvais temps, de 10h00 à 16h00, 168 Jeanne d'Arc, Hull.

179 ANTIQUITES

ANTIQUE, mobilier de chambre, excellent état. 643-1168, 745-6036.

LUSTRE, style Empire, cristal et bronze doré, coffre Gothique Allemand, daté 1601, bardé de fer forgé, cuivres anciens, prix à discuter, après 17h00, 663-4990.

MOBILIER de salle à manger, noyer, 9 morceaux, $900. Après 18h: 748-3510.

PIANO «Dunham» «Square Grant», meuble en parfait état, 561-6475, 568-7812.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage sec: Erable, chêne, livraison partout dans l'Outaouais, Pierre: 986-1814.

BOIS de chauffage à vendre, très très sec, 827-1775.

BOIS DE chauffage, $35 la corde, livré. 568-3540.

BOIS de foyer sec 16 pouces, érable, chêne, merisier. Livraison. 671-3184.

BOIS de foyer, Slab de bois mou pour allumer. 663-0934.

DEUX fournaises à gaz, 35,000 b.t.u., thermostat. 776-1326.

ERABLE et hêtre, 4'x4'x8', $55/corde, 4'x8'X16', $35 livré. 561-0738.

ERABLE vert 16", $40 la corde, slab sec $20, livré. 561-0458, 827-0494.

FOURNAISE Carswell, 114,000 BTU, réservoir et humidificateur, $200, 745-3396.

FOURNAISE à bois, Brock, centrale, avec moteur et ventilateur, prix à discuter, 568-6965.

FOURNAISE à l'huile avec brûleur, $125 négociable. 771-2440.

GROS FRANKLIN, tout équipé, tuyaux intérieurs et extérieures, plus accessoires, $475 ou meilleure offre, 663-9005.

POELES à bois, très bon état, 443-5618, 443-5496.

POELE à bois "Franklin" très bon état, avec tuyau pour intérieur, demande $250, 643-4857, 771-2445.

POELE à bois «Franklin», tuyaux, feuille d'amiante; cuisinière électrique «Beach» 1925. 819-671-2458, après 17h.

POELE à bois Franklin, avec cheminée de 14'. Un hiver d'usage. $550. 568-2492.

RAMONAGE cheminé, $25., location brosses, $15., 568-4726.

RESERVOIR d'huile et fournaise «Essomatic» 1976. 568-7872.

181 MATERIAUX

BRIQUES usagées et bois de chauffage, 93 St-Louis, Pte-Gatineau. Thibault Ltée, 568-0770.

ESCALIER en ciment, 2 marches, 5 pieds de large par 16½ de haut. 568-1905.

186 ANIMAUX A VENDRE

ADORABLES bébés Chow-Chow, $25. 643-4686.

AIRDALE Terrier, mâle, 9 mois, propre, $250. ou meilleure offre. 827-2994.

BERGER-ALLEMAND, mâle, 4 mois, vacciné, vermifugé. Jour: 561-0898, soir: 643-4173.

BOXER, pure race, vacciné, queue coupée. 643-4709.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHATONS Persan, enregistrés, 568-0272.

CHEVAL à vendre, «Quarter Horse», 4 ans, 568-2592.

CHIOTS Cocker épagneul et chiot Poméranien. Après 18h: 819-428-7153.

CHIOTS danois, doberman, bringer, femelle, 6 semaines. 233-8280.

DANOIS noir, 9 mois, prix à discuter, après 17h00, 819-986-2893.

ENTRAINEUR de chien policier, retraité, aiderais à entraîner votre chien, 233-8280.

EPAGNEUL américain blond, enregistrée, 8 mois, femelle, 777-0813.

FEMELLES: Berger Allemand, 5 à 6 ans, 2½ ans, non enregistrées, 17h à 23h, 819-986-7530.

JEUNE boeuf pour congélateur, $1.50/livres, coupé et enveloppé. 819-427-5285.

JUNGLERIE REJEAN
ACHETONS, vendons animaux domestiques, oiseaux, poissons, 87 St. Joseph, 778-0239.

LHASA APSO, 8 mois, pur sang, mâle, couleur «Gray Copper». 663-4516.

MAGNIFIQUE Colley, mâle, 1½ an enregistré et tatoué, avec niche spécial. Informations: 1-819-427-6686.

MINIATURES Coley, pures races, enregistrés, décendance de champion, $150. et plus. Buckingham. 1-819-986-7042.

PERSAN femelle, mâle, bleu, bleu crème, inoculé(e) enregistrée(e) 731-9149.

TRENTE bouvillons, croisement de Hereford et de Semiteal, poids moyen: 800 livres, $0.80 la livre. 829-7728 après 6h 00.

2 EPAGNEULS Cocker, 2 mois, vaccinés, père et mère entraînés pour la chasse, demande $300. 770-3615.

5 CANICHES, 4 semaines, $45. la maman, $20, 663-1582.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Titano 120 basses, 3 clefs, valeur $800 demande $500. 684-3846.

AM/FM STEREO cassette pour auto et portative à vendre, marque Sanyo. 568-3143.

A VENDRE, Drum marque «Premier» 8 pièces, 2 cymballes, «Hardwere», $525 ou meilleure offre. 643-9948.

A VENDRE, ensemble pour discothèque, 2 tables tournantes «TEchnic», 1 mixer «Telec», 2 colonnes de 5'3" hauteur, avec amplificateur, 8 haut-parleurs de 6" «yamaha» dans chaque colonne. 643-5340.

C.B. 89 XLR «Cobra» avec anthène et micro D-104 (base), et 2-C.B. mobiles avec anthènes, système de son, amplificateur, «mixer» un d'orchestre et un discothèque, micros et pied. 722-1514 après 5h 30.

CHANSONNETTES, méthodes guitares, violons, tambours, comptoirs vitrés, prix réduits. Music Centre, 45 William, 234-0291.

CLAVIER roland, «Mixer Teac», «Rythym Box», autres accessoires, 778-0070.

CONSOLE Kelsey, mixer 16 entrées. Après 5h: 568-5547, Serge.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos. 749-8577.

COURS privés, chant classique ou populaire. 776-6105.

DISCO Magnum, garantie soirée agréable, vivante. Bonne réputation. Rob: 749-7969, Pete: 745-7510.

DISCOMOBILE, musique de tout genre, prix à discuter, 561-6682, 771-8899.

DISCOTHEQUE mobile, musique de tous genres, 25 ans et plus d'expérience. 776-3650.

DISCOTHEQUE mobile, tous genres de musique, 778-0253, 568-0276.

DUO (Midnight), musiques pour toutes occasions, demandez Pierre, 235-8892 ou Maurice, 744-0312.

ENSEMBLE de batterie, 9 morceaux, prix à discuter, 561-0215.

GUITARES acoustiques et électriques, amplificateurs. Usagés. Marques de qualité et très bas prix. Acceptons échanges. Sangit Hihanga Music, 1218 Bank. 521-7441.

Mr MUSIQUE, discothèque mobile pour toutes occasions. 15 ans d'expérience. 643-1168, 745-6036.

ORGUE «Technics», modèle U-40, valeur $4,500 demande $3,500. Marilyne, jour: 992-5844, après 16h: 561-2749.

ORGUE «Thomas Playmate» 2 claviers, valeurs $1,500 meilleure offre, 663-0900.

ORGUE «Thomas», $750. 776-3623.

ORGUE Yamaha BK20, unique, blanche, tout équipée, valeur $3,500 pour $2,400. Après 18h: 568-1916.

PIANO — C.W. Lindsay, «Upright Grand», pareille à que

CONCOURS DES ANNONCES CLASSEES

LE DROIT et HEBDO-AUBAINES

Du 24 octobre 1983 au 18 novembre 1983

GRAND PRIX:

MANTEAU DE RAT MUSQUE

(valeur $1895)

Gracieuseté de

Séguin FOURRURES LTÉE

"Maître fourreur associé du Québec"

367, boul. St-Joseph, Hull

777-1991
777-4233

PRIX DE CONSOLATION:

Les 15 finalistes mériteront chacun une jolie épinglette en fourrure de chinchilla.

REGLEMENTS DU CONCOURS

Les prix comprennent: **UN GRAND PRIX:** soit un **MANTEAU DE RAT MUSQUE** (pour femme); et les 15 finalistes recevront chacun une magnifique épinglette en fourrure de chinchilla.

Les employés de ***Le Droit Ltée,*** ainsi que les employés de **Séguin Fourrures,** ne sont pas admissibles à ce concours. Le concours débute le 24 octobre 1983 pour prendre fin le 18 novembre 1983 à minuit. Les annonces du 18 novembre seront donc les dernières pour vous qualifier au concours.

Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés contre de l'argent.

Les gagnants hebdomadaires recevront, à la fin du concours, une lettre officielle les invitant à assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix, après avoir subi une épreuve de qualification.

COMMENT PARTICIPER...

Il vous suffit de composer 560-2750 et un de nos experts des annonces classées vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace.

Toute personne qui annonce devient automatiquement participante au concours. (Le concours n'est pas offert aux maisons de commerce ou aux agences de services.)

Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le désirez dans les annonces classées du journal Le Droit ou son hebdomadaire Hebdo-Aubaines; chacune d'elles vous donne une chance de plus. Chaque semaine, quatre (4) personnes seront proclamées candidates de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes au grand concours qui durera quatre (4) semaines et qui prendra fin le 18 novembre 1983, à minuit. C'est donc de ces 16 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix.

Tous les mardis, nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

VOUS N'AVEZ QU'A COMPOSER LE NUMERO 560-2750 VOTRE ANNONCE VOUS REND ADMISSIBLE AU CONCOURS.

• *Conférence sur le vieillissement*

Les quatre ateliers ont voulu tout explorer

par Darquise Timmerman

OTTAWA — «On est toujours en train de réinventer la roue», affirme Cope Schwenger, du programme de gérontologie de l'Université de Toronto. Il présentait le rapport de quatre ateliers de travail à la Deuxième conférence sur le vieillissement à laquelle participaient à Ottawa 300 personnes de toutes les régions du Canada. Elles ont creusé à fond toutes les questions relatives aux personnes âgées.

En ce qui a trait au crime contre les personnes âgées («abuse» en anglais), celui-ci peut comprendre n'importe quoi, mais la peur du crime est plus importante. L'atelier a mis l'accent sur l'entraide de la famille, les voisins, l'appui des policiers, des jeunes. Les personnes âgées méritent notre compassion et le gouvernement devrait simplifier les lois et diffuser plus de renseignements sur ces lois qui touchent le troisième âge.

L'accès aux services sociaux et au transport est souvent un problème de revenus où les riches peuvent plus facilement en jouir que les plus démunis. Les centres pour personnes âgées devraient se multiplier pour y effectuer une coordination des services; par exemple les services ménagers, les soins à domicile ne requièrent pas nécessairement des services professionnels.

Au point de vue santé, il devrait y avoir plus de propagande sur les services qui existent; on devrait élucider les rôles au niveau des professionnels, intéresser les syndicats, hommes d'affaires, etc; et coordonner un ministère du troisième âge.

Le Canada est le pays qui compte le plus grand nombre de personnes âgées en institution; il faudrait donc prévoir des soins publics et privés pour aider ces personnes à vivre chez elles.

Aux ateliers, on s'est inquiété que la technologie s'applique très lentement dans les foyers pour personnes âgées. Il devrait donc y avoir des émissions à la télévision pour aider ces personnes à se servir des nouveaux appareils.

Il faudrait également changer l'image de «malade» chez les personnes âgées et employer plutôt un euphérisme: protection de la santé. Les participants prient le gouvernement central de tenir un colloque d'information sur la promotion de la santé aux personnes âgées, inclure des brochures de renseignements avec les chèques de pension de vieillesse et organiser un réseau d'organismes de services.

Les logements

«Les logements pour personnes âgées sont trop petits et manquent de possibilités de rangement», a dit dans son rapport sur les moyens d'encourager des modes de vie actifs et féconds, Mme Françoise Gamache-Stanton, de l'Association québecoise de gérontologie.

Les maisons des personnes âgées comme les foyers d'accueil devraient être inspectés régulièrement et la construction de nouveaux logis ou foyers faite en fonction des besoins de ces personnes.

En ce qui a trait au transport, elle a rapporté que les ateliers ont convenu que le transport en commun avec des personnes de tout âge rehausse la qualité de vie plutôt que de créer pour les âgés un réseau parallèle. Encore, une subvention à des entreprises de taxi serait moins coûteuse que de fournir aux personnes âgées un autobus équipé.

Il y a lieu d'améliorer le transport des âgés vivant en milieu rural, comme on demande en ville un minutage plus long aux feux de circulation pour permettre aux personnes âgées de traverser les rues. Quant au financement de ces améliorations, il n'est pas nécessaire de toujours faire appel aux gouvernements, mais plutôt à des groupes locaux.

Les ateliers sur ces questions suggèrent que ce soit le ministère du Transport qui modifie les moyens plutôt que les ministères de la Santé et des Services sociaux.

Ils demandent aussi qu'étant donné leur style de vie, les autochtones aient droit à la pension de vieillesse plus tôt.

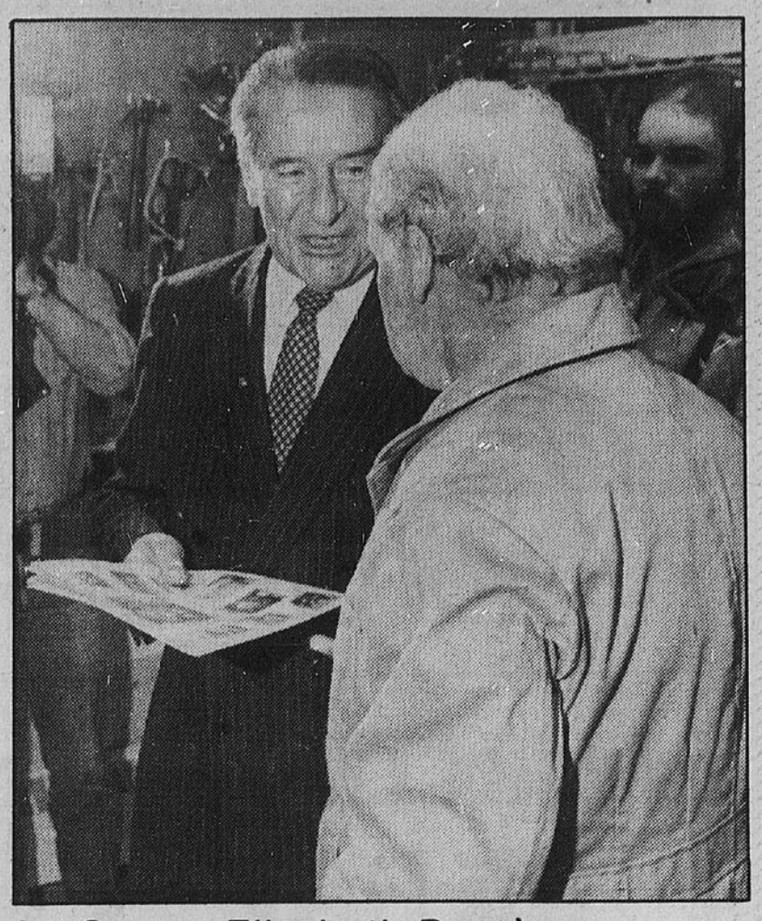
Quant à la préparation à une vieillesse réussie, on note que les enfants ne connaissent pas l'Histoire, que la gérontologie n'est pas assez connue des bénévoles; on ne fait pas réaliser aux jeunes que l'adolescence est la préparation à la vie. Les Eglises devraient conscientiser les gens sur le respect des personnes âgées. Aussi, il faudrait des organismes qui pourraient accroître le potentiel que les personnes âgées ont à offrir.

M. Leroy Stone, professeur au département de sociologie de l'université Western Ontario, en faisant le rapport des ateliers qui se sont penchés sur la question de comment les personnes âgées peuvent créer, transmettre, partager talents et connaissances, a déclaré qu'il devrait y avoir des mesures concertées pour faciliter la retraite, un supplément de revenu garanti et l'éducation à la formation pour les personnes âgées qui veulent travailler à temps partiel.

On propose au gouvernement d'établir un inventaire gérontologique du Canada et que les personnes âgées soient employées comme chercheurs sur le vieillissement.

M. Walter Lyons, directeur en éducation au Baycrest Centre for Geriatric Care, rapportant sur l'atelier: faire face à l'avenir, a expliqué qu'il y a beaucoup de préjugés envers les personnes âgées et même chez celles-ci. Il faut voir les possibilités et non les obstacles. Elles doivent apprendre à se libérer et s'offrir à participer, prendre position sur ce qui se passe. Elles doivent aussi s'entraider, augmenter leurs connaissances et exiger les ressources qui leur sont nécessaires pour être efficaces.

M. Lyons a aussi réclamé qu'une conférence nationale sur le vieillissement ait lieu tous les cinq ans et, entretemps, d'autres genres de conférences qui permettraient aux personnes âgées d'intervenir.



Au Centre Elisabeth-Bruyère

Assistant à la Deuxième conférence canadienne sur le vieillissement, M. Daniel Benoist, secrétaire d'Etat chargé des personnes âgées de France, en a profité pour visiter le Centre de santé Elisabeth-Bruyère d'Ottawa. Il s'est entretenu avec plusieurs des usagers. Ici on voit le ministre français de face causant avec l'un d'eux, M. Paul De Bellefeuille.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

France: l'âge légal de la retraite est 60 ans

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Conférencier à la séance plénière de clôture de la Deuxième conférence canadienne sur le vieillissement, M. Daniel Benoist, secrétaire d'Etat chargé des personnes âgées de France, a expliqué que son pays a fait accroître la solidarité envers les personnes âgées, préserver leur autonomie, accroître leurs capacités d'insertion sociale et lutter contre la ségrégation des âges, la dépendance et ses conséquences.

«Des mesures de justice sociale ont été prises», dit M. Benoist. On a abaissé à 60 ans l'âge légal de la retraite. Par diverses mesures fiscales et financières, le pouvoir d'achat des retraités a connu une grande amélioration. Des dispositions particulières permettent aux personnes âgées dont les revenus sont les plus faibles d'être exonérées de l'impôt sur le revenu, de la taxe d'habitation, de la taxe de télévision.

«Nous avons favorisé le développement de services de soutien à domicile pour que la personne handicapée ou diminuée par l'âge puisse demeurer dans son cadre habituel de vie», poursuit M. Benoist. Ces services sont l'aide ménagère, les soins infirmiers à domicile, l'amélioration des conditions sanitaires et des conditions d'habitation, à 75 ans, la vaccination gratuite contre la grippe, des crédits affectés à l'amélioration du logement, la médicalisation accélérée des maisons de retraite, des formes nouvelles d'accueil des personnes âgées en situation de précarité. Enfin, l'exercice de la citoyenneté a été renforcé.

Le conférencier a parlé d'une politique d'alternatives à l'hospitalisation: la modernisation et la médicalisation des hospices et maisons de retraite et la création de structures d'hébergement temporaire.

«La solidarité quotidienne qu'exercent les familles, les voisins, doit pouvoir se développer, affirme le secrétaire d'Etat. La prévention du vieillissement fait également partie de notre programme. Elle dépend du développement de la recherche et de l'action sanitaire, des progrès de la science et de la médecine».

Mme Bégin souhaite une conférence à tous les cinq ans

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Mme Monique Bégin, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, qui présidait la Deuxième conférence canadienne sur le vieillissement, a été applaudie lorsqu'elle a déclaré: «Je consens à ce qu'il y ait une conférence comme celle-ci tous les cinq ans».

Mme Bégin a indiqué qu'il y avait eu une belle collaboration entre elle et les ministres provinciaux et territoriaux pour tenir cette conférence et qu'elle espérait que cette collaboration continue. Elle souhaite également qu'il y ait des conférences fédérales-provinciales sur le vieillissement. Elle a promis de s'engager à établir une centrale d'information pour diffuser partout au pays ce qui se fait partout à tous les niveaux. «Je veux élargir le dialogue», affirme la présidente.

La dignité

Mme Bégin a dit aux participants: «Notre objectif à tous est le même. Notre but est de donner à ce cinquième environ de la vie humaine, toute la signification, la dignité et l'utilité dont les clichés qui entourent la vieillesse le privent depuis longtemps».

Selon le ministre, il va falloir intensifier la propagande pour mousser la sensibilisation du public aux besoins des Canadiens âgés. Elle a garanti son engagement et celui de son ministère, demandant à ses collègues et homologues de tous les paliers de gouvernement de faire de même, invitant aussi tous les organismes non gouvernementaux à les imiter.

Mme Bégin a rappelé qu'il n'y avait pas encore eu au Canada un ministère des personnes âgées. Toutefois le gouvernement canadien a organisé des échanges avec la France sur la recherche en gériatrie et en sociologie et les recherches médicales pour les personnes âgées. En France, les vieilles personnes ont un numéro zénith de téléphone pour demander des renseignements. Aussi, il n'y a qu'un seul gouvernement, c'est plus difficile pour nous. Les différences sont plus grandes par la diversité des régions et l'étendue du pays. Cependant, elle a dit vouloir établir un système d'aides ménagères.

UNE AUTRE FOIS, LE POUVOIR D'ACHAT DE DWORKIN FURS NOUS PERMET DE VOUS OFFRIR...

LE MAGNIFIQUE VISON CANADIEN

AUSSI PEU QUE 1/2 DE SON PRIX ORDINAIRE

3 JOURS SEULEMENT

Nos contacts mondiaux et notre grand pouvoir d'achat nous permettent de vous offrir le sensationnel vison de cette génération! Du VISON canadien souple, doux et de luxe... confectionné selon la fameuse tradition de qualité Dworkin Furs. Les quantités sont restreintes et nous vous suggérons de venir choisir tôt puisque nous ne serons pas en mesure de vous offrir ce spécial une autre fois à ce prix d'aubaine extraordinaire! Pas toutes les tailles dans tous les groupes.

MANTEAUX DE VISON DARK RANCH
De confection méticuleuse, à peaux entièrement allongées, souples et douces, dans un style gracieux pour de la chaleur et de la beauté. Seulement $1995

MANTEAUX DE VISON PASTEL
Des peaux sélectionnées pleinement allongées et qui ont été choisies pour leur lustre et leur luisant. Seulement $1995

MANTEAUX DE VISON DEMI-BUFF
Choix spécial de vison naturel brun foncé. Seulement $2195

MANTEAUX DE VISON FEMELLE BLACK CROSS
Teintes contrastantes de peaux de mutation noires et blanches. Seulement $2995

CHOIX DE PLUS DE 150 VISONS A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPARAISON!!

SEUL DWORKIN FURS OFFRE DE TELS RABAIS!!

MANTEAU EN PATTES DE LOUP	$895	MANTEAU DE BORREGO NOIR	$949
MANTEAU DE RAT MUSQUE NATUREL	$1195	MANTEAU DE CHAT SAUVAGE NATUREL	$1495
MANTEAUX DE RENARD GRIS D'AMERIQUE	$1595	MANTEAUX DE CASTOR A LONGS POILS	$1695
MANTEAU EN FLANCS DE VISON SAPHIR	$1695	MANTEAUX DE COYOTE	$1795

HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI A SAMEDI
9h A.M. à 6h P.M.
JEUDI ET VENDREDI
JUSQU'A 9h P.M.

DEPUIS 1901

dworkin furs
"LA MAISON QUE LA FOURRURE A EDIFIEE"
256 RIDEAU 232-4213

STATIONNEMENT GRATUIT A COTE DE NOTRE MAISON

sports

• *Malgré une meilleure tenue face aux Flyers*

Les Nordiques s'inclinent encore

par André Bellemare

PHILADELPHIE (PC) - Les Nordiques se sont très bien défendus hier soir au Spectrum mais ils n'ont pu empêcher les Flyers de remporter un deuxième triomphe en trois jours à leurs dépens. Les Québécois se sont inclinés 4-3 mais ils ont pu quitter l'endroit la tête haute, en particulier Clint Malarchuk qui a brillé d'un vif éclat. Il a sauvé trois ou quatre buts certains. Sa meilleure performance cette saison. Il a fait face à pas moins de 36 tirs contre pour 24 pour Pelle Lindbergh.

Le jeune gardien et l'équipe méritaient certes un meilleur sort devant des adversaires qui, selon leur habitude, n'ont pas cessé d'accrocher, de retenir, souvent sous l'oeil bienveillant de l'arbitre Kerry Fraser. On ne peut dire que les Nordiques ont été favorisés par l'officiel à ce chapitre. Rien de nouveau là-dedans...

Mais les Flyers ont dû puiser dans le fond de leurs énergies pour arriver à disposer des Québécois beaucoup plus vigilants et tenaces que mardi à Québec.

C'est un but de la recrue Dave Poulin en désavantage numérique à 14:44 minutes en troisième qui a finalement procuré le gain. Mais 13 secondes plus tard, les Nordiques (Tony McKegney) réduisaient la marque à un point (4-3). Paiement avait compté le 2e but des siens. Après le but de Poulin, les Québécois se sont encore lancés à l'assaut de la cage de Pelle Lindbergh dans une autre tentative de provoquer l'égalité. Mais les Flyers ont résisté, même quand Bergeron a retiré Malarchuk de ses buts à 19:05. Mais quelle frousse les Nordiques ont procurée aux 16,024 spectateurs.

Côté: une commotion

Les Flyers ont sorti les muscles dès le début du match et ils ont voulu sans doute montrer immédiatement qu'ils n'entendaient pas céder un pouce. Leur jeu rude a permis un premier but, celui de Tim Kerr à 6:37 minutes, et les locaux ont continué de dominer. Les Nordiques ont répliqué, mais ils précipitaient leurs gestes et le harcèlement de leurs rivaux portait fruit.

Une mise en échec de Cochrane contre Alain Côté avait mis ce dernier hors de combat dès la quatrième minute. Victime d'une légère commotion cérébrale, Côté est demeuré étendu un bon moment immobile sur la patinoire avant d'être aidé par des coéquipiers et regagner le vestiaire. Heureusement, il n'y avait rien de grave. Côté a vu les deux dernières périodes avec les journalistes. Le match venait de se terminer pour lui. Ce coup a eu un effet sur le rendement des Québécois qui ont mis de longues minutes avant de retrouver leur tempo.

C'est un but réussi après une magnifique exécution par Bo Berglund vers la fin du premier engagement qui a redonné vie aux Québécois. Avec deux feintes savantes devant la défensive, le Suédois a tiré du poignet dans le haut du filet à la gauche de Lindbergh, médusé devant la finesse de son adversaire.

Dans ce premier tiers, Anton et Marian Stastny n'ont plus été utilisés après une première présence dans les premières minutes. Bergeron leur a préféré un jeune fringant comme Paul Gillis qui, lui, n'a reculé devant personne. Au contraire, il a durement frappé notamment Brad Marsh et Miroslav Dvorak en deuxième.

Les Flyers ont marqué deux autres buts au second tiers, ceux de Rich Sutter, à quatre contre quatre, et Mark Howe, en avantage numérique, pour porter le compte à 3-1.

Malheureux

Clint Malarchuk aurait peut-être pu se lancer à la poursuite du disque quand il a échappé à Peter Stastny à la ligne bleue des Flyers lors d'une attaque à cinq, mais il a figé sur le jeu. Le rapide Dave Poulin a filé en grande vitesse pour s'en emparer et aller déjouer le jeune gardien et porter le compte 4-2.

"Quand j'ai réalisé que j'avais une chance d'aller chercher la rondelle, il était déjà trop tard. Je ne croyais pas qu'elle passerait par-dessus son bâton en sautillant", a expliqué Malarchuk bien malheureux d'avoir mal réagi sur le jeu qui devait donner la victoire aux Flyers.

Il est bien dommage que le gardien se soit fait jouer ce tour parce que Malarchuk a été solide la plupart du temps dans la défaite. L'entraîneur Michel Bergeron parlait aussi de petites erreurs mais surtout du fait que son équipe ne parvient pas à profiter autant des occasions de marquer qui se présentent à elle.

Il a souligné que ses joueurs avaient disputé un fort match dans l'ensemble mais, sur la route, et surtout au Spectrum, quand les Flyers prennent une avance, il devient bien difficile de les rattraper.

De fait, les Nordiques ont couru après leurs adversaires toute la soirée. Ils sont parvenus à égaler le compte 1-1 après une période mais, par la suite, les Flyers ont toujours maintenu des avances de 2-1, 3-2 et 4-3.

Michel Goulet a mérité deux pénalités quand les Québécois étaient en pleine attaque à cinq, ce qui n'a pas aidé l'équipe à obtenir plus de succès.

Bergeron a refusé par ailleurs de commenter le travail de l'arbitre Kerry Fraser qui a fermé les yeux sur des infractions criantes, et comme par hasard, du côté des Flyers. L'entraîneur a eu déjà beaucoup d'ennuis avec les arbitres et depuis quelque temps, il se garde bien de jeter de l'huile sur le feu.

Glenn Michibata garde les yeux sur la balle en la retournant à son adversaire Mike Bauer, des Etats-Unis, hier dans le cadre du supertournoi de tennis Seiko à Tokyo. Le Canadien d'origine japonaise a gagné 7-6 et 7-2 et il affrontera Jimmy Connors en quart de finale.

(Photolaser PA)

• *A Tokyo*

Michibata en ¼ de finale

TOKYO (AP) — Le Torontois Glenn Michibata, qui avait surpris le huitième favori Steve Denton mardi, a éliminé hier un autre Américain, Mike Bauer, par 7-6, 6-2, pour atteindre la ronde quart-de-finale du tournoi de Tokyo.

Il affrontera aujourd'hui Jimmy Connors.

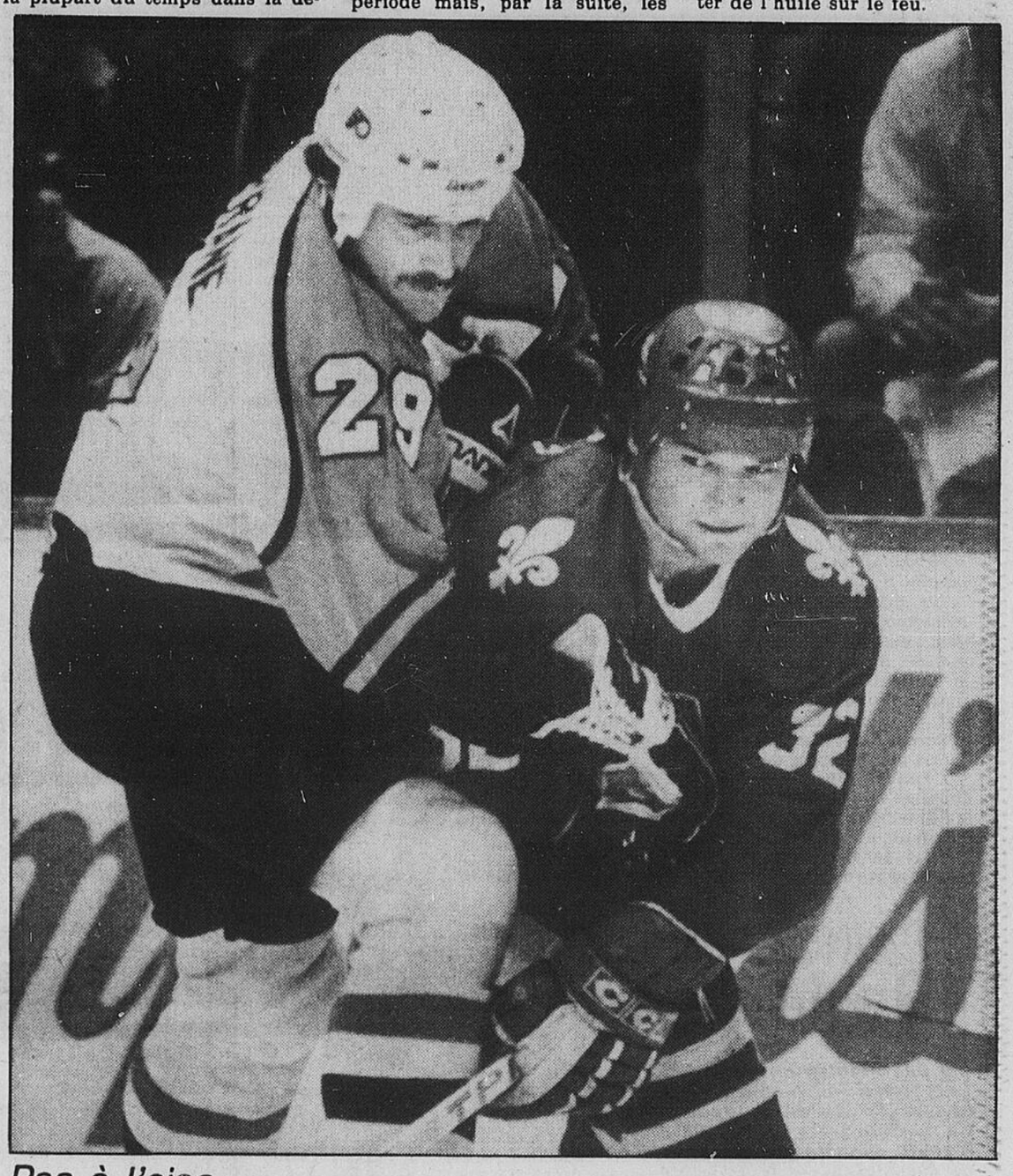
Celui-ci, tête de série numéro 2, et le Tchécoslovaque Ivan Lendl, tête de série numero 1, se sont qualifiés sans problèmes.

Connors a battu son compatriote Van Vinitzky 6-1, 6-4, tandis que Lendl a écrasé le Paraguayen Francisco Gonzales 6-1, 6-3. En quart-de-finale, Lendl sera opposé à l'Américain Eliot Teltscher, vainqueur de son compatriote Chip Hooper 6-4, 4-6, 7-6.

Michibata a récemment été battu par Connors en sets consécutifs lors d'un match d'exhibition à Vancouver.

"Je devrai jouer mon meilleur tennis en espérant que lui joue son pire. Je devrai être chanceux pour gagner", a admis le Canadien.

Par ailleurs, le Français Thierry Tulasne a été éliminé par l'Américain Scott Davis 2-6, 6-4, 6-3 et l'Américain Brad Gilbert a surpris son compatriote et quatrième tête de série, Vitas Gerulaitis, 6-3, 2-6, 7-5. Andreas Gomez (Equateur) a battu Mark Edmondson (Australie) 6-4 6-4 et Tom Gullikson (Etats-Unis) a disposé d'Hank Pfister (Etats-Unis) 6-4, 5-7 6-4.



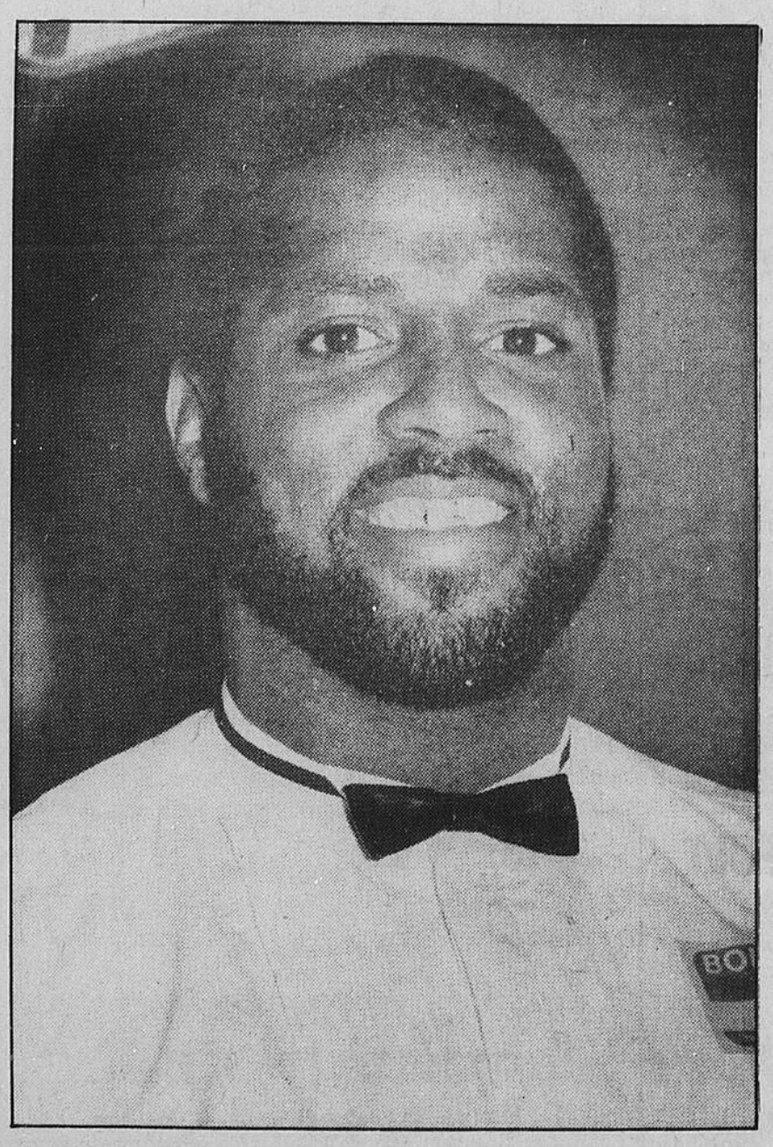
Pas à l'aise

Dale Hunter, des Nordiques de Québec, n'était pas à l'aise pour manoeuvrer avec la rondelle sous la couverture de Glen Cochrane, un des gros joueurs des Flyers de Philadelphie, durant la première période hier à Philadelphie.

(Photolaser PA)

• *Pour Skip Walker*

Une transaction profitable



Candidat au trophée Schenley pour le titre de joueur par excellence au pays, Skip Walker pourrait bien faire tomber un autre record d'équipe demain contre les Concordes de Montréal.

Chronique de Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — Skip Walker n'est pas amer. Candidat au trophée Schenley pour le titre de joueur par excellence dans la Ligue canadienne de football, l'an dernier, Walker a été devancé au fil d'arrivée par Condredge Holloway, des Argonauts de Toronto.

Cette année, le puissant demi-offensif des Rough Riders d'Ottawa est encore candidat au même titre et il est loin d'être sceptique quant à ses chances d'obtenir cet honneur.

«L'an dernier, Condredge avait connu une excellente saison et je crois qu'il n'a pas volé le titre. Cette année, Terry Greer (des Argonauts) a aussi été très efficace et il a permis au Argos d'occuper la tête du classement. Pour ma part, j'ai connu une très bonne saison et je crois que j'ai d'excellentes chances de l'emporter. Je suis optimiste. Mais si je ne gagne pas, ça ne sera pas la fin du monde. Déjà d'être candidat signifie beaucoup. C'est dire qu'il y a des gens qui reconnaissent votre travail», racontait Walker, mardi, lors d'une soirée en l'honneur des candidats des Riders aux trophées Schenley.

Walker ajoute qu'il n'était pas frustré, l'an dernier, de ne pas avoir été vainqueur malgré une saison de 1,141 verges de gains au sol et 18 touchés.

Ces 18 touchés constituent un record d'équipe, l'ancienne marque de 16 appartenait à Ron Stewart qui avait établi ce record en 1960.

«L'important pour moi c'est de faire de mon mieux à chaque match et d'aider l'équipe à remporter des victoires. Cette année, je suis encore candidat et j'en suis heureux bien sûr. Je ne sais si mes chances sont meilleures, mais il s'agit de ma meilleure saison», soulignait Walker.

Le numéro 33 des Riders a accumulé 1,360 verges au sol jusqu'à maintenant et il a encore deux matches à sa disposition pour faire tomber un autre record d'équipe qui appartient à Dave Theelen. En 1960, Theelen avait accumulé 1,407 verges au sol.

«A moins d'une malchance, je vais battre ce record. Mes coéquipiers de la ligne offensive sont peut-être plus excités que moi à ce sujet», de dire Walker.

Ce record, le demi-offensif de cinq pied neuf pouces, 199 livres, pourrait bien le battre dès demain après-midi, alors que les Riders recevront les Concordes de Montréal au parc Lansdowne.

Transaction profitable

Skip Walker en est à sa quatrième saison dans la Ligue canadienne. En 1980 et 1981, il a porté les couleurs de la formation montréalaise. A sa première campagne dans la ligue, Walker a récolté 692 verges de gain au sol contre seulement 54 à se deuxième saison.

«La grande vedette à ce moment à Montréal était David Overstreet. Ainsi, l'entraîneur ne m'utilisait que lors des dernières minutes de jeu. C'est ce qui explique pourquoi je n'ai récolté que 54 verges en 9 matches à ma deuxième saison à Montréal», de dire Walker.

Et il ajoute rapidement: «Tu sais, cette transaction est la meilleure chose qui pouvait m'arriver. Ma carrière a complètement changé de direction et c'est grâce à George Brancato si j'en suis rendu là. Il m'a donné l'occasion de jouer souvent et de faire mes preuves. Vraiment, lorsque je regarde en arrière, je m'aperçois que j'ai eu beaucoup de chance de quitter Montréal».

Comme juste avant la saison 1982, Walker n'a pas mis de temps à combler les espérances de son nouvel entraîneur, récoltant 1,141 verges en 210 courses, 536 verges par la passe et 18 touchés.

Encore deux ans

Walker a signé un contrat de trois ans avec les Riders en février dernier. Agé de 29 ans, il entend profiter pleinement des années qu'il lui reste à jouer.

«J'ai encore deux ans à mon contrat et après cela je vais m'asseoir et y penser. Peut-être qu'à ce moment il sera temps de prendre ma retraite. Peut-être que j'aurai le goût de jouer encore et de signer un autre contrat. Pour le moment, il est difficile d'évaluer la situation. Je progresse tellement bien qu'il m'est difficile de penser qu'un jour je ne jouerai plus au football», confie-t-il.

Skip Walker a le football dans la peau. Son désir de vaincre est remarquable. Sa détermination au jeu en fait un champion.

Mais malgré ses succès, Walker ne se promène pas la tête dans les nuages. Après avoir prouvé qu'il est l'un des meilleurs porteurs de ballon dans la LCF, le numéro 33 des Riders veut maintenant polir d'autres aspects de son jeu.

«Il y a toujours de la place pour de l'amélioration et j'en suis conscient. J'aimerais être un meilleur bloqueur et un meilleur receveur de passe», a conclu Skip Walker.

S'il n'en tient qu'à Walker, les Riders seront à Vancouver le 27 novembre pour le match de la coupe Grey. Par la même occasion, il pourrait en profiter pour aller chercher le trophée Schenley accordé au joueur par excellence au pays...

• *Suite aux critiques*

Bob Berry chambarde tous ses trios

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Le message n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd. Bob Berry a en effet vivement réagi aux critiques des derniers jours en démembrant hier le trio formé par Guy Lafleur, Steve Shutt et Keith Acton.

Le pilote du Canadien a même pris une décision plus drastique qu'anticipée, en assignant chacun de ces joueurs à un trio différent.

Ainsi, lors du match de samedi contre les Oilers d'Edmonton au Forum, Berry devrait opter pour les formations suivantes: Lafleur-Doug Wickenheiser-Ryan Walter; Acton-Bob Gainey-Chris Nilan; et Shutt-Guy Carbonneau-Mark Hunter.

Seul le trio composé de Pierre Mondou, Mats Naslund et Mario Tremblay reste inchangé.

"Acton, Lafleur et Shutt n'ont pas produit suffisamment à l'attaque depuis quatre ou cinq parties, a expliqué Berry. Ces joueurs-là doivent marquer des buts pour que l'équipe connaisse le succès. Je veux donc leur donner l'occasion de reprendre le temps perdu."

Ça, c'est la version officielle de Berry. La version officieuse prend une tournure légèrement différente.

En effectuant de telles modifications, le mentor montréalais tente davantage de donner à Lafleur les outils qu'il requiert pour mieux s'affirmer. Lorsque Wickenheiser n'allait nulle part, il l'a fait jouer en compagnie de Walter. Maintenant, ne voulant pas enlever au grand Wick sa source de motivation, il choisit de compléter cette formation avec Lafleur. Il doit en plus souhaiter que ce dernier soit également inspiré par la fougue de Walter.

Lafleur, le seul gagnant

Au milieu de tous ces chambardements, seul Lafleur paraît obtenir la possibilité de sortir vraiment gagnant. Car, Acton a été relégué à un trio strictement défensif, tandis que Shutt ne doit pas s'attendre à ce que Carbonneau et Hunter lui créent autant de chances de marquer que lui procuraient jadis Lafleur et Jacques Lemaire ou Peter Mahovlich.

Lafleur semble d'ailleurs heureux de se retrouver avec Wickenheiser et Walter, deux coéquipiers avec qui il avait connu un bon début de saison l'an dernier, avant d'être blessé à un oeil.

"Je me souviens que nous nous entendions bien ensemble avant que je subisse ma blessure à l'oeil, a mentionné le démon blond. Puis, à mon retour au jeu, nous nous débrouillions assez bien, même si nous avions ralenti. Par contre, nous n'avons plus joué ensemble depuis. J'ai été blessé à nouveau vers le milieu de la saison, cette fois à un pied. Par la suite, j'ai évolué avec Shutt et Acton."

Il est à espérer que Lafleur retrouvera sa touche magique en unissant ses efforts aux "deux W". Car, Berry commence à être à court de solutions dans son cas.

Walter aumônier

—L'ailier gauche Ryan Walter devient peu à peu l'aumônier du Canadien. C'est en effet à lui que semble incomber, cette saison, la tâche de ramener les brebis égarées de l'équipe.

Ceux qui le connaissent pourraient être portés à croire que c'est à cause de ses croyances religieuses, mais ce n'est pas du tout le cas. Même si, parmi les athlète, il est l'un des membres les plus actifs des adeptes du renouveau chrétien, c'est paradoxalement à cause de son ardeur au jeu qu'il parvient à inspirer ses coéquipiers dans leurs épreuves.

Doug Wickenheiser était en sérieuse perte de vitesse au tout début de la saison. On lui a fait unir ses efforts à ceux de Walter et, comme par miracle (parce qu'il n'est point question ici de magie...), il s'est mis à produire.

C'est maintenant au tour de Guy Lafleur d'obtenir la chance qu'a eue Wickenheiser de rencontrer Walter sur son passage.

Le coeur sur la main, on peut déjà être assuré que walter mettra tout en oeuvre pour aider Lafleur à traverser son calvaire.

"J'ai hâte de jouer avec Guy, a reconnu Walter. Il possède un style bien particulier, mais ce n'est pas moi qui vais tenter de le lui faire changer.

"Au contraire, a-t-il poursuivi, je suis conscient qu'il est différent de jouer avec lui plutôt qu'avec un autre ailier droit. Ainsi, je devrai redoubler d'ardeur à l'échec-avant et démontrer une meilleure concentration dans notre propre territoire. Cela représente un travail supplémentaire, mais ça me va. Dans la mesure où cela viendra également en aide à toute l'équipe."

Cas assez unique

Walter représente un cas assez unique parmi les athlètes professionnels. Combien d'entre eux en effet sont prêts à se sacrifier pour les succès d'autrui?

"Si le travail de Doug (Wickenheiser) et le mien permettent à Guy de s'illustrer, c'est bon signe pour toute l'équipe, a-t-il indiqué à ce sujet. Dans ces circonstances, il ne m'aura pas été futile de donner un petit extra à chacune de mes présences sur la patinoire, car je recueillerai moi aussi une plus grande considération."

Walter estime de plus que le fait de jouer en compagnie de Lafleur aidera Wickenheiser à accroître son rythme de production.

"Doug a compris qu'il ne pouvait se contenter d'utiliser la finesse pour réussir, a révélé l'ex-porte-couleurs des Capitals de Washington. Depuis qu'il joue avec plus d'entrain, il s'améliore de jour en jour. Alors, avec deux joueurs qui foncent comme des béliers sur l'adversaire, Guy devrait normalement, lui, tirer davantage profit de son habileté naturelle."

Ce ne sont donc pas les bonnes intentions qui manquent à Walter. Il reste à souhaiter que Lafleur fera en sorte que ses prières soient exaucées.

La LNH et l'anti-monopole

On viole ses droits

MONTREAL (PC) — L'avocat de la Ligue nationale de hockey, Me Arthur Gans, a maintenu mercredi devant la Cour fédérale que la Commission sur les pratiques restrictives de commerce, ou pratiques anti-monopoles, n'avait pas le droit d'obliger la ligue à déposer les documents de ses activités internes, dans le cours de l'enquête anti-trust dont elle est le sujet.

Me Gans a déclaré que contraindre les gouverneurs de la ligue à dévoiler les documents en question violait le droit d'un accusé à ne pas s'incriminer, droit qu'accorde pourtant le droit commun. Ce droit, a-t-il ajouté, est autant valable pour les sociétés que pour les individus, ainsi que pour tout document autant que pour toute preuve verbale.

La LNH a porté en appel une décision rendue en août dernier par le juge James Jerome. Ce dernier avait décrété que la loi devait se plier à l'ordre de la commission de produire les dits documents.

Bien qu'inclus dans la Charte canadienne des droits, a encore soulignél'avocat, le privilège de ne pas s'incriminer ne paraît ni dans la Loi d'enquête anti-trust ni dans la Loi canadienne de la preuve.

Les témoins assignés par la commission, a-t-il dit, n'ont ainsi aucun moyen de s'en tirer.

Devant cette commision, il n'existe aucun mécanisme permettant de faire valoir le secret confidentiel ou la pertinence d'une demande, mécanismes dont bénéficie tout accusé devant un juge. Tout ce qui reste, c'est d'en démontrer le caractère non constitutionnel, comme nous faisons actuellement, ou soumettre nos clients aux caprices des procédures pour mépris de cour, a-t-il déclaré.

L'enquête en question se déroule selon un chapitre de la Loi d'enquête sur les coalitions traitant plus particulièrement des monopoles. Elle a été entreprise, après que la ligue eut, le 18 mai dernier, empêcher un groupe d'hommes d'affaires de Saskatoon, avec à sa tête M. Bill Hunter, d'acheter de Ralston Purina les Blues de St. Louis afin de déménager l'équipe dans l'ouest du pays.

La commission a assigné dans cette afffaire le président de la LNH, John Ziegler, ainsi que les membres du bureau des gouverneurs et les administrateurs de la ligue. En plus, elle scrute tous les transferts et les ventes de concessions survenues depuis 1970.

• *Contre les 67's*

De la visite

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Les 67's recevront de la grande visite ce soir au Centre municipal d'Ottawa. L'un de leurs anciens coéquipiers, Doug Stewart, se présentera en effet dans l'uniforme des Alexanders de Brantford.

Stewart, qui a évolué sous les ordres de Brian Kilrea au cours des trois dernières saisons, a été choisi comme joueur de 20 ans par l'organisation des Alexanders qui effectueront leur première visite de l'année ce soir.

Doug Stewart est un hockeyeur au talent limité mais sa combativité reste légendaire au sein des 67's. On doit le considérer malgré tout comme un joueur capable de «déranger» la concentration de ses adversaires et si sa loyauté envers Brantford est la même qu'il avait fait valoir ici, la bande à Kilrea n'aura pas la vie facile.

Brian Kilrea, qui l'avait remercié chaleureusement à la fin de la dernière saison, lors du party de fin d'année, n'a pas besoin d'être convaincu de l'utilité de Doug Stewart dans un match de hockey.

«Dougie est ce genre de joueur qui donne tout ce qu'il a. Je ne cacherai pas que Stewart serait notre joueur de 20 ans si nous n'avions pu mettre la main sur Don McLaren qui nous rend d'excellents services», a dit Kilrea hier.

Stewart et les Alexanders de Brantford ne sont pas sans savoir qu'une victoire pourrait les propulser au troisième rang du classement de la division Emms, advenant que les Knights de London s'inclinent devant North Bay.

Brantford, avec une fiche de 11 points en 13 parties, ne semble pas une équipe aussi puissante que les 67's qui dominent le classement de la division Leyden avec 21 points, mais la bande à Kilrea a souvent tendance à prendre les choses aisément en face d'un adversaire en apparence plus faible.

Pang dans les buts

Pour la première fois cette saison, Darren Pang sera le gardien de but partant chez les locaux. Pang a été utilisé à deux ou trois reprises en relève à Greg Coram dernièrement et si son coach a tardé à faire appel à lui, c'est bien parce qu'il voulait éviter un retour trop hâtif de son cerbère de confiance.

Pang a subi cet été une délicate opération à un genou et il n'était pas question de l'utiliser avant le début de novembre. Darren se dit prêt depuis quelques jours déjà à faire face à la musique.

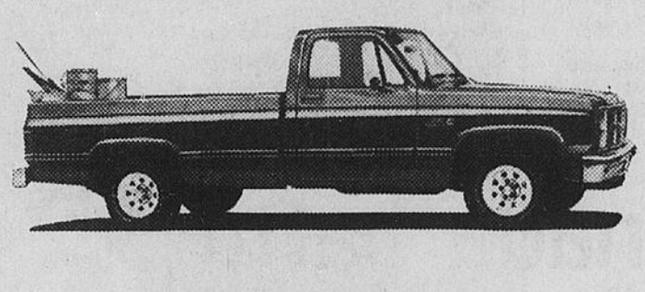
La rencontre de ce soir marquera aussi le retour des joueurs de centre Brian McKinnon et Adam Creighton dans l'alignement des 67's. McKinnon, qui a été affecté par une mononucléose, s'est remis très rapidement, à un point tel qu'il en fut l'un des premiers surpris.

«Je pensais bien que ce serait plus long avant de revenir au jeu. Mais je me sens très bien et j'ai reçu le feu vert du médecin. C'est très bien comme ça car j'ai l'impression que je vais connaître une bonne saison», a-t-il expliqué.

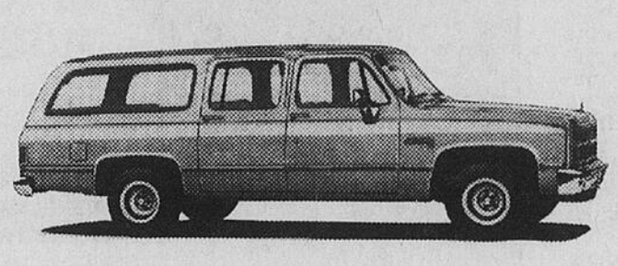
Creighton, pour sa part, est rétabli d'une légère blessure à l'épaule qu'il s'était infligée la semaine dernière en donnant contre la rampe après avoir raté une mise en échec. «Je n'avais pas d'affaire là», a-t-il confié cette semaine en parlant de sa malheureuse pirouette.

Mike James et Phil Patterson, tous deux blessés à l'épaule, seront absents, le premier pour encore une semaine, le second jusqu'au mois de janvier.

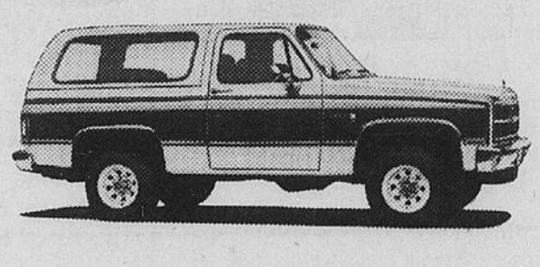
RALLY GMC. Supérieur pour le transport en général, il peut loger une douzaine de personnes avec l'équipement en option. Le GMC Vandura (non représenté) a un volume de charge pouvant atteindre 8 377 litres (296 pi³). Le Rally et le Vandura ont de nouvelles portes latérales ouvrant vers l'extérieur. Le moteur standard est un 6-cylindres et il y a un V8 à essence et un diesel en option.



PICKUP GMC. Modèles 2x4 et 4x4 de ½ tonne, ¾ de tonne et 1 tonne avec choix de 3 empattements et 2 longueurs de caisse. Roues arrière jumelées livrables dans la série 3 500. Modèles à cabine d'équipe (non représentés) offrant jusqu'à six places. Moteur 6 cylindres standard, V8 à essence ou diesel en option. Alimentation au propane possible dans certains modèles.



SUBURBAN GMC. Maximum de confort, de commodité et de durabilité. Livrable en modèles 2x4 et 4x4, pouvant accommoder jusqu'à neuf personnes. Volume maximum de charge de 4 062 litres (143,5 pi³). V8 à essence standard, V8 à essence ou diesel en option.



JIMMY GMC. Le grand véhicule classique d'agrément, idéal sur route ou hors route. Quatre roues motrices standard. Performances éprouvées. Sièges-baquets standard pour deux personnes, sièges en option pour 4 personnes. V8 à essence standard, V8 diesel de camions en option.

PICKUP GMC S-15. Cabine ordinaire à trois places avec caisse standard de 1,8 mètre (6 pi) ou caisse allongée, de 2,2 mètres (7,4 pi). Charges utiles jusqu'à 737 kg (1 625 lb). V6 standard, 4-cylindres à essence en option sans supplément de prix, nouveau diesel moyennant supplément.

CABINE CLUB GMC S-15. Banquette standard à trois places avec grand compartiment de charge derrière la banquette. Sièges-baquets avant et strapontins arrière de quatre places en option. Mêmes groupes moteurs livrables que pour le pickup S-15 standard.

JIMMY GMC S-15. Véhicule compact très demandé pour les loisirs et invitant à l'évasion. Tous les S-15 livrables avec deux ou quatre roues motrices. Le Jimmy S-15 à deux places, ou quatre places avec siège arrière en option. V6 standard, ou 4-cylindres à arbre à cames en tête en option sans supplément de prix.

Certains des équipements représentés ou mentionnés ici sont livrables en option, moyennant supplément.

La vie tient à un clic! Attachez-vous.

PUISSANCE, PERFORMANCES, CHARGES UTILES, CONFORT, MODÈLES ET GRANDEURS...GMC VOUS OFFRE EN TOUT LE MEILLEUR CHOIX!

GMC Canada

Les camions... c'est notre affaire.

G-184F

POUR LES CAMIONNETTES À ESSENCE OU DIESEL, RIEN N'ÉGALE GMC.

Dans le monde actuel constamment en évolution, il n'est pas facile de se tenir au courant de tous les progrès sensationnels qui surviennent et de toutes les possibilités nouvelles qui se présentent. Mais en matière de camions, vous trouverez chez votre concessionnaire GMC des gens qui peuvent rapidement vous mettre au fait de toutes les nouveautés. Quelles que soient vos exigences — véhicule de travail ou de loisir, compact ou pleine grandeur, à deux ou quatre roues motrices, à essence ou diesel, pour transporter du "monde" et des choses — il existe un nouveau GMC 1984 pour les satisfaire parfaitement et efficacement.

Avec un choix aussi étendu de camionnettes et de fourgonnettes, d'empattements, de longueurs de caisse, de moteurs à essence à 4 ou 6 cylindres et V8, de diesels à 4 cylindres et V8 ainsi que de capacités de traction de remorque s'échelonnant de 2 250 kg (5 000 lb) à 4 275 kg (9 500 lb), il est difficile de surpasser GMC en matière de prix avantageux, de performances et de fiabilité.

Pour l'achat ou pour la location à long terme, le concessionnaire GMC a les camions les plus avantageux.

DIESEL CHEF DE FILE MONDIAL DES VÉHICULES DIESEL

• *Pour les Concordes*

Joe Galat a confiance en Kevin Starkey

Par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — Lorsque les Rough Riders sauteront sur le terrain, demain après-midi au parc Lansdowne, ils auront l'occasion de refaire connaissance avec un ex-coéquipier, puisque le quart-arrière Kevin Starkey aura pour tâche de conduire l'attaque des Concordes de Montréal.

Au début de la présente saison, Starkey était considéré comme un troisième violon chez les Riders et il n'a pas eu l'occasion de jouer tellement souvent. Demain, il remplacera Johnny Evans qui s'est fracturé le petit doigt de la main droite.

«Kevin garde quand même de bons souvenirs d'Ottawa. Toutefois, il voulait jouer et nous lui avons fourni l'occasion de le faire. Je sais que certains experts prétendaient que Kevin n'avait pas l'habileté pour diriger une équipe, surtout comme quart partant, mais je suis persuadé que ce gars-là peut nous rendre de précieux services», a dit l'entraîneur des Concordes, Joe Galat, lors d'une conversation téléphonique, hier.

Starkey a complété 52 pour cent de ses passes cette saison avec les Concordes et selon Galat, il a réalisé les jeux clés, la semaine dernière contre les Stampeders de Calgary.

«Kevin joue avec beaucoup plus de confiance. Il peut certes jouer un rôle de meneur au sein de notre équipe. Il a déjà été au front avant aujourd'hui», a ajouté Galat.

L'entraîneur des Concordes faisait allusion aux matches de demi-finales auxquels ont participé les Riders en 1981 et 1982. A chaque occasion, Starkey a sauté dans la mêlée en relève au quart partout et il a mené son équipe à la victoire.

Du succès

Galat n'est pas sans savoir que son équipe a connu beaucoup de succès cette saison contre les Rough Riders, remportant les deux matches présaison entre les deux équipes et triomphant 36-28 en saison régulière dans un match disputé au Stade olympique.

«Mais cela ne veut rien dire maintenant. Je suis persuadé que George Brancato ne se soucie pas des matches hors-concours. Et puis les Riders se sont grandement améliorés depuis ce temps, ça ne sera pas facile mais nous avons besoin de cette victoire pour espérer participer aux séries éliminatoires», a déclaré Galat.

Si les Riders se sont améliorés, il faut aussi ajouter que les Concordes joue du bon football depuis quelques matches. Cette équipe joue peut-être avec l'énergie du désespoir, mais il reste qu'il ne faut pas négliger certains éléments au sein de cette formation.

La situation est serrée au classement. Les Concordes accusent un retard de deux points sur les Tiger-Cats de Hamilton qui sont installés au troisième rang de la conférence de l'Est, la position qui ouvre la porte aux séries éliminatoires. Pendant que les Concordes affronteront les Riders, les Cats, de leur côté, en auront plein les bras avec les Stampeders de Calgary.

Et dans le dernier match de la saison, les Concordes recevront les Tiger-Cats au Stade olympique.

«Nous avons confiance de participer aux séries éliminatoires. Nous avons du coeur et du courage. Il nous manque un peu plus de jugement au jeu, surtout au niveau des receveurs de passes. Finalement,c'est le manque d'expérience qui nous fait mal», a expliqué l'entraîneur des Concordes.

Il ne restait que huit joueurs du régime Nelson Skalbania lorsque Galat a pris l'équipe en main. «J'aurais pu ramasser des joueurs d'expérience et boucher les trous. Mais j'ai préféré bâtir l'équipe avec des jeunes et vivre un bout de temps avec leurs erreurs», a ajouté Galat.

Les recrues ont un peu plus d'expérience et Galat n'a pas hésité à effectuer quelques transactions afin d'améliorer le sort de l'équipe.

Face à McJunkins

Par ailleurs, la défensive des Concordes fera face à Prince McJunkins demain. Mais Galat ne crie pas victoire pour autant. McJunkins remplacera J.C. Watts, blessé lors du dernier match à Toronto.

«McJunkins manque d'expérience, mais il demeure un excellent quart-arrière. Il est un habile coureur et notre défensive devra être consciente de cela», a dit Galat.

Et l'entraîneur des Concordes a conclu en disant: «Il n'y a qu'une façon de voir les choses. Si nous gagnons les cinq prochains matches, nous serons les détenteurs de la coupe Grey».

Enfin, mentionnons que Brian DeRoo sera de retour dans l'alignement des Concordes, alors que Kurt Garl est un cas douteux.

• *Championnat du monde de gymnastique*

Un grand bond pour les Chinois

BUDAPEST (AFP) — Les gymnastes chinois, à huit mois des Jeux de Los Angeles, qui marqueront la grande rentrée de leur pays dans le concert olympique, ont créé la sensation, mercredi, à Budapest, en venant à bout des Soviétiques pour s'adjuger le titre de champion du monde masculin par équipes.

L'événement était attendu, souhaité ardemment par tous ceux qui rêvaient de voir entamer la domination soviétique, tant sur les agrès que dans les hautes sphères de la fédération internationale. Mais on pensait qu'il n'interviendrait qu'en Californie. Et, pourtant, il s'est produit pour 10 centième de point permettant au Chinois de se présenter l'an prochain en tenants du titre et de bénéficier de l'avantage psychologique et d'une prime de cotation à la notoriété.

En attendant le tennis de table en 1988, les voici, avec leurs volleyeuses, leurs plongeurs et Zhu Jianhua, l'homme le plus haut du monde, assurés de bien figurer à Los Angeles. Pour les gymnastes chinois, la longue marche s'est terminée mercredi par un grand bond.

Duel indécis

Cinquièmes en 1979, troisièmes en 1981, les voici au sommet. Avec la promesse de vivre en Californie l'un des grands moments des Jeux olympiques, car l'URSS possède incontestablement une belle équipe.

Ce fut loin d'être facile, en effet, pour les Chinois dans ce duel superbe et indécis jusqu'au bout, au point que les 4 autres «grandes» nations, le Japon, les Etats-Unis, la RDA et la Hongrie, même devant son public, durent se contenter d'évoluer dans l'anonymat.

Contre toute attente, les 85 centièmes d'avance de la Chine après les imposés allaient s'amenuiser rapidement alors que les libres lui paraissaient plus favorables. Les Soviétiques, visages fermés contrastant avec les explosions de joie des petits hommes jaunes, reprirent des centièmes à tous les agrès: 40 aux arçons, 10 au saut et à la barre fixe, 5 aux parallèles et au sol.

Lorsque Li Ning échappa la barre fixe lors de la dernière rotation, un énorme doute succéda à la stupeur. Mais Tong Fei préserva les 15 centièmes d'avance, ramenés à 10 après l'une des 8 réclamations déposées par les deux camps à l'issue du tournoi par équipes.

Talent artistiques

Attendus lors des libres, les Chinois ont finalement fait la différence aux imposés. Ce renversement de la tendance s'explique par une plus grande homogénéité des Soviétiques. Leus 5e et 6e hommes chargés de faire la note de base sont actuellement supérieurs. Les Chinois doivent miser à plein sur leurs deux vedettes, Tong Fei et Li Ning, sur leurs aspects créatif et artistique plus développés, avec tous les risques (exemple Li Ning) que cela comporte.

Mais ils sont, cependant, fait preuve d'une solidité mentale étonnante, ce qui est un autre de leurs atouts. Jamais, ils n'ont manifesté d'inquiétude lorsque les Soviétiques grignotaient leur avance. Jamais, ils n'ont paru ressentir les effets d'un jugement «serré» aux arçons.

«Nous avons pour habitude de participer tranquillement sans nous occuper du monde extérieur, a déclaré l'entraîneur Gao Jian. En 1981, notre équipe était jeune. Son expérience est la raison de sa victoire».

Aujourd'hui, dans le concours général individuel, le match Chine-URSS se poursuit ente Tong Fei et Li Ning, d'un côté, et Dimitri Belozertchev, de l'autre.

• *Le titre féminin par équipe*

L'URSS gagne facilement

BUDAPEST (AFP) —L'Union soviétique a facilement remporté le concours général féminin par équipe des Championnats du monde de gymnastique, conservant ainsi son titre, hier soir, au palais des sports de Budapest.

Très homogène, très brillante aussi, l'équipe soviétique a dominé sa principale rivale, la sélection roumaine, pour l'emporter avec 393,45 points, soit 1,35 point d'avance. La R.D.A. prenant la troisième place, beaucoup plus loin, avec 389,25 points, soit à 4,20 points de l'U.R.S.S.

La Chine, qui ne possède pas des gymnastes féminines aussi talentueuses que les garçons, a perdu la quatrième place au bénéfice de la Bulgarie.

L'Union soviétique, qui n'a laissé échapper qu'un seul titre mondial ou olympique depuis 1970 - en 1979 - a ainsi enrichi d'une nouvelle médaille d'or son prestigieux palmarès féminin.

Il n'y eut pas le suspense de la veille, pour le concours féminin. Les Soviétiques, qui comptaient 65 centièmes d'avance, connurent certes quelque inquiétude durant la première rotation. Aux barres asymétriques, les Roumaines, qui obtinrent deux fois la note 10, leur reprirent 15 centièmes. Mais ce fut tout.

Pendant ce temps-là, au saut, les Soviétiques avaient déjà fait un festival, avec trois notes de 10.

Deux Soviétiques et une Roumaine

Le premier tour fut d'ailleurs de toute beauté, mais ensuite, l'intérêt allait baisser.

Les Soviétiques dominèrent alors la poutre, puis au sol, pour finalement l'emporter confortablement.

Au classement individuel, à l'issue d'une soirée où les exploits alternèrent avec les fautes, tant les risques pris étaient grands, c'est la Soviétique Natalia Yurtchenko qui, grâce à une superbe série (deux 10, un 9,95 et un 9,90) a pris la tête avec 79,20 points. Elle précède la Roumaine Lavinia Agache de quinze centièmes de point et sa compatriote Olga Mostepanova de trente centièmes. Sauf accident, une de ces trois gymnastes devrait succéder à la Soviétique Olg Bitcherova, définitivement éliminée de la course au titre.

La soirée, moins passionnante que celle de la veille, fut cependant marquée par une gerbe de performances de très haut niveau. On y enregistra, en effet, à neuf reprises la note parfaite de dix sur dix, Natalia Yurtchenko (saut et poutre) et Ekaterina Szabo (sol et saut) en récoltant pour leur part deux chacune.

Mais ensuite, la Roumaine, victime d'une chute à la poutre, qui a dû faire frémir Nadia Comaneci, a perdu une bonne partie de ses chances pour le titre, comme l'Allemande de l'Est Maxi Gnauck d'ailleurs. La suite de la compétition, avec le concours général individuel, samedi, et les finales par appareil, dimanche, promet de belles émotions.

• *Volley-ball*

Le Canada battu

SHERBROOKE (PC) — L'équipe canadienne de volley-ball, qui se prépare en vue des Jeux olympiques de Los Angeles, a encore besoin de polir son jeu. Elle en a eu une autre preuve hier quand elle s'est inclinée en cinq sets devants l'équipe nationale cubaine lors de la première demi-finale de la Coupe Canada.

Cette histoire n'est pas nouvelle pour les Canadiens, qui avaient vu ces mêmes Cubains les battre en quatre sets en finale des Jeux universitaires à Edmonton en juillet dernier.

Pourtant l'entraîneur-chef de l'équipe canadienne, le Torontois Ken Maeda, a vu quelques éléments positifs dans cette défaite.

"C'était un match important pour nous, a-t-il d'abord dit. Nous avons prouvé que nous pouvons jouer avec les Cubains. Il y a quelques années, nous ne pouvions même pas les suivre".

Le Canada a même donné la frousse aux Cubains. Grâce surtout au travail de Glenn Hoag, un ancien de l'Université de Sherbrooke, le Canada a remporté le premier set 9-15 et après s'être incliné 15-6 dans le deuxième set, est revenu de l'arrière en marquant huit points d'affilée en troisième manche pour l'emporter 15-11. Cependant par la suite, les Cubains ont eu la tâche relativement facile, remportant les deux derniers sets 15-9 et 15-4.

"Je ne suis pas satisfait de tout ce que j'ai vu, bien sûr, mais il y a des choses positives, a poursuivi Maeda. Nous devrons simplement continuer à travailler très fort."

Les Cubains rencontreront donc samedi en finale les gagnants du match Pologne-Etats-Unis, match disputé ce soir.

ASSOCIATION RECREATIVE DE LA FONCTION PUBLIQUE D'OTTAWA (AR)

ASSEMBLEE ANNUELLE

L'assemblée annuelle de l'Association aura lieu au Centre de l'AR au 2451 de la promenade Riverside à 20 heures, le lundi 7 novembre 1983, afin de recevoir les rapports sur les activités de l'Association durant l'année se terminant le 31 août 1983, et pour étudier toute autre affaire qui pourrait être soumise à l'assemblée.

LES PERSONNES SUIVANTES ONT ETE MISES EN CANDIDATURE POUR COMBLER LES VACANCES AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AR.

1. Donald C. Awrey
2. Gerald E. Bouchard
3. William H. Broom
4. Bertha Cosgrove
5. Moïse M. Deschamps
6. Yvonne Kerr
7. David E.C. King
8. Blair M. McGugan
9. Joseph V. McGuire
10. Alfred E.A. Merkel
11. Ross W. Potter
12. John B. Schwartzburg
13. Claudette Simoneau
14. L. Gérard Sincennes

G.D. Enright, secrétaire

UNE MEILLEURE COUVERTURE AVEC GM...

Le Plan de protection continue appuyé par GM.

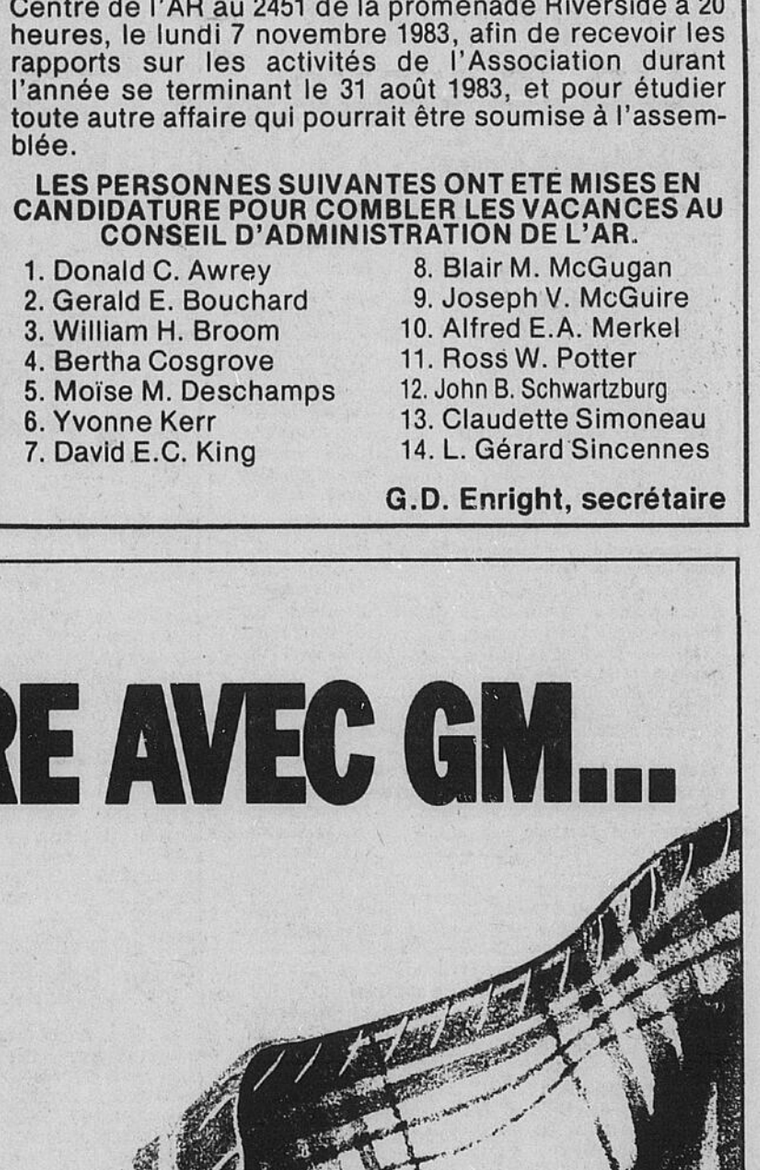
Maintenant vous obtenez une protection de 5 ans ou 100 000 km.

Pour seulement quelques sous par jour, le Plan de protection continue GM vous protège contre la plupart des pannes mécaniques ou électriques majeures. Vous obtenez aussi un service d'urgence sur la route. Des allocations pour le remorquage ou la location de voiture. Soixante jours d'essai. Et le plan est même transférable. Avec le vaste réseau de concessionnaires GM, vous êtes assuré d'obtenir du service presque partout en Amérique du Nord.

Et surtout, c'est le seul et unique plan appuyé à 100% par GM.
Ça, c'est rassurant.

En achetant votre nouvelle voiture ou votre nouveau camion GM, parlez à votre concessionnaire de la couverture GM.

Roulez en toute tranquillité avec le seul plan de protection auto ou camion appuyé par GM.



statistiques

Figures imposées

Le Canadien Brian Orser s'exécute dans les figures imposées devant les juges lors d'une compétition de patinage artistique hier à Dartmouth, en Nouvelle-Ecosse. Les compétitions regroupant 16 pays ont commencé hier.

(Phtolaser PC)

Inscriptions à Rideau Carleton

SAMEDI — **DEPART 7h30**

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $1,000
2 Principal Boy (D. Forgie) ..... principal choix
6 Bolger Lad (R. Zéron) ..... reprend ses habitudes
3 Crossridge Fancy (E. Stewart) ..... complète le billet
7 Merrywood Knight (D. O'Dwyer) ..... une protection
1 Jarret Boir (M. Turenne) ..... une possibilité
4 Classy Canny (R. Carisse) ..... légère surprise
8 Clip Along (K. Murphy) ..... trop loin
5 J M Gold (S. Norris) ..... un retour ici
9 Back Home Again (D. Coville) ..... attention
A/E: Yankee Tyrant (R. Labrèche); Roger Blackstone (G. Workman)

Deuxième course. Trot. Conditions. Bourse $1,200
3 Willoway Joe (R. Smith) ..... choix valable
7 Range Lighting (D. O'Dwyer) ..... favori probable
5 Stardust Scot (G. Plourde) ..... pas très loin
2 Song Sketch (J. Egan) ..... la position aide
6 Lockart (K. Pritchard) ..... avec le spécialiste
8 Surplus Energy (J. Plouffe) ..... longue route
4 Ziggy Seelster (G. Vaillancourt) ..... possible
1 Niko Model (D. Coville) ..... n'a rien montré
A/E: P H F Jubilation (F. Turenne); Rustic Speed (D. Kehoe)

Troisième course. Amble. Conditions. Bourse $1,100
6 Flamingo Royal (A. St-Amour) ..... choix comme un autre
1 Frosty Boxer (M. Saftic) ..... un adversaire
5 Tanya Star (G. Workman) ..... dernière bonne
2 Steady Chip (J. Plouffe) ..... peut être favori
8 Pearls Lady (R. Curran) ..... certains l'aiment
4 Captain Bert (J. Duford) ..... choix du programme
3 Roof Vent Ryan (D. O'Dwyer) ..... écurie malchanceuse
7 Hope She Can (G. Plourde) ..... la foi et l'espérance
A/E: Agrees Clipper (D. Kehoe); Smoggy Mist (D. Forgie)

Quatrième course. Trot. Conditions. Bourse $1,300
2 Fashion Ruler (J.R. Brazeau) ..... le négligé ce soir
8 Skiparee (G. Workman) ..... bien vu au programme
1 Hamilton Boy (A. St-Amour) ..... favori du matin
4 Majuscule (P. Lorenger) ..... vaut le risque
5 Taxi Girl (A. Boucher) ..... un envahisseur
7 Cobra Sim (r. Simioni) ..... démarre bien
3 Speedy Don (A. Demers) ..... billet payant
6 C K Royal (R. Steele) ..... attendons

Cinquième course. Amble. A réclamer $7,000-$8,000. Bourse $2,400
4 Mentor Dominion (A. Bourassa) ..... de la trifecta
6 Granite Bye Bye (R. Besner) ..... peut tous les contourner
2 Beechtree Byrd (M. Turenne) ..... à son meilleur
1 Sir Frosty Noel (D. Ubdergrove) ..... une bonne protection
7 Majestic Noel (R. Moulton) ..... les deux «Noel»
9 Keystone Despot (Y. Demers) ..... attention
8 Fiddle Time (D. Plourde) ..... côte de 2-1
3 My Son Toe (R. Pyke) ..... difficile
5 Lucky Pocket (R. Curran) ..... surprendrait énormément
A/E: Sherris CJ E (D. Kehoe); Surefire Fella (R. Labrèche)

Sixième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900
5 Crossridge Easter (R. Pyke) ..... pourquoi pas?
7 Clovis Grade (D. O'Dwyer) ..... a déçu dernièrement
4 Chocolate Hill (P. Reynolds) ..... pour engraisser le porte-monnaie
1 Robby Polly (M. Turenne) ..... n'a pas paru en forme
8 Back Alley (J.R. Brazeau) ..... méfiez-vous
6 Cabonga Dunn (D. Coville) ..... retour en piste
2 Pause Café (T. Robinson) ..... n'a rien fait
3 That End Up (R. Poirier) ..... $$$
A/E: Crime (G. Plourde); Beau Will (R. Labrèche)

Septième course. Trot. A réclamer $3,000-$4,000. Bourse $1,500
5 Beautiful Rose (H. Portelance) ..... le meilleur ce soir
1 Rustico Breeze (A. St-Amour) ..... peut faire mieux
4 International (R. Viau) ..... respectable
2 Alpha Jet (R. Pyke) ..... dans le droit
7 Penny Moon Shadow (E. Norris) ..... va pourtant éclater
6 Level Trip (G. Plourde) ..... peut mener la course
3 G W Mont (J. Reynolds) ..... attention à lui
8 Keystone Henry (M. Saftic) ..... trop difficile ici

Huitième course. Amble. Conditions. Bourse $1,200
1 Whisky Drinker (S. Norris) ..... favori probable
4 Algor Bye Bye (D. Ubdergrove) ..... la surprise
2 Timba Eh Good (G. Groulx) ..... la roulette
6 Offenbach (M. Turenne) ..... bien orchestré
3 Opera Ideal (G. Plourde) ..... voyez a le 3 et le 6
7 Dan Tanner (B. Sharpe) ..... vite en avant
5 Y L Floralie (M. Plouffe) ..... comme ci comme ça
8 Nenos Raggety Ann (A. Lalonde) ..... attendons

Neuvième course. Amble. A réclamer 3,500-$4,000. Bourse $1,500
7 Shy Goldie (G. Groulx) ..... pourtant dû pour perdre
3 B C Patch (D. O'Dwyer) ..... bonne bataille
1 My Golden Steady (R. Viau) ..... surprise
5 Smashing Neil (G. Workman) ..... ancienne gloire
8 Rustik (D. St-Pierre) ..... le conducteur?
2 Irrelevant A (D. Coville) ..... dernière passable
4 Miss Tardine (R. Curran) ..... ne fait pas fureur
6 Opal Summer (D. Kehoe) ..... très négligé
A/E: Disco Boy (D. Murphy)

Dixième course. Amble. Conditions. Bourse $3,300
3 Armbro Uxbridge (R. Labrèche) ..... d'un fil à l'autre
1 Flying Turkey (G. Plourde) ..... surprise
8 Festin Grade (G. Groulx) ..... photo pour Louis et Claude?
6 Samson Seelster (C. Desjardins) ..... favori probable
7 Cupids Clipper (R. Zéron) ..... retour de Ricky?
4 Ghost Ranger (D. O'Dwyer) ..... est-il prêt?
2 Keystone Access (E. Stewart) ..... il fait bien
5 Highland Drummer (J. Duford) ..... pas reconnaissable

Onzième course. Amble. Conditions. Bourse $1,400
9 U Gotta Grey Gal (B. Carisse) ..... de votre trio
2 Pinball Wizard (G. Lahaie) ..... baisse de classe
7 Bullet Prince (B. Armstrong) ..... à la toute fin
8 Concerto Legardeur (D. Forgie) ..... même de loin
3 Armbro Ulster (M. Turenne) ..... méfiez-vous
4 Fireball John (S. Kovacs) ..... d'un fil à l'autre?
5 Fatigant (J. Bourgon) ..... étonnerait
1 Rompin Rick (R. Moulton) ..... attention
6 Game Foyle (D. Coville) ..... longue absence
A/E: Skipper Bay (R. Labrèche); Shake Bay Shake (D. Murphy)

Le meilleur ce soir: Beautiful Rose (7e)
Le négligé ce soir: Fashion Ruler (4e)

(Annonce)

• *Jim Palmer*

38e agent libre

NEW YORK (AP) — Jim Palmer, des Orioles de Baltimore, trois fois gagnant du trophée Cy Young, a demandé hier son statut d'agent libre auprès de l'Association de joueurs des ligues majeures.

Il est ainsi devenu le 38e joueur à se prévaloir de ce droit cette saison.

Palmer, qui a 38 ans, a été tenu à l'écart du jeu pendant la majorité de la dernière saison en raison de blessures. Il a compilé un dossier de 5-4 et une moyenne de points mérités de 4.23. Il n'a pris part qu'à 14 matches. Cependant, il a été le lanceur gagnant dans le troisième match de la Série mondiale contre les Phillies de Philadelphie.

Palmer a joué pendant toute sa carrière avec les Orioles. En 1966, à neuf jours de son 21e anniversaire, il est devenu le plus jeune lanceur à réussir un blanchissage en Série mondiale.

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Conférence Prince-de-Galles

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
QUEBEC	12	7	4	1	66	44	15
BOSTON	10	6	3	1	46	28	13
BUFFALO	10	5	4	1	39	37	11
HARTFORD	8	4	3	1	31	30	9
MONTREAL	9	4	5	0	43	40	8

Division Patrick

NY RANGERS	11	9	2	0	48	33	18
PHILADELPHIE	11	8	2	1	50	31	17
NY ISLANDERS	10	4	6	0	39	44	8
WASHINGTON	10	3	7	0	22	33	6
PITTSBURGH	10	2	8	0	22	40	4
NEW JERSEY	9	1	8	0	24	43	2

Conférence Campbell

Division Norris

CHICAGO	11	7	4	0	46	39	14
ST. LOUIS	10	6	4	0	37	36	12
TORONTO	10	5	4	1	51	50	11
DETROIT	8	3	3	2	33	37	8
MINNESOTA	9	3	5	1	37	46	7

Division Smythe

EDMONTON	10	7	2	1	54	47	15
VANCOUVER	10	4	5	1	51	48	9
WINNIPEG	10	3	5	2	36	48	8
CALGARY	10	3	6	1	30	41	7
LOS ANGELES	9	2	5	2	36	39	6

Mercredi
Washington 2 New Jersey 0
Detroit 6 Buffalo 5 (Pro.)
Winnipeg 7 NY Rangers 5
Toronto 8 Edmonton 3
Calgary 5 St. Louis 4

Hier
Boston 8 Minnesota 1
Québec 3 Philadelphie 4
Pittsburgh 4 Chicago 2

Ce soir
Hartford à Vancouver
Los Angeles à Buffalo
Toronto à NY Rangers
Winnipeg à Calgary

Compteurs

	B	A	Pts
Gretzky, Edm	12	13	25
P. Stastny, Qué	3	20	23
Goulet, Qué	9	13	22
Tanti, Vcr	13	8	21
Hunter, Qué	7	14	21
Nicholls, LA	11	8	19
Perreault, Buf	8	10	18
Sundstrom, Vcr	6	12	18
Vaive, Tor	11	6	17
Kurri, Edm	7	9	16
M. Stastny, Qué	5	10	15
Larouche, NYR	8	6	14
Paiement, Qué	7	7	14
Cloutier, Buf	6	8	14
McKegney Qué	6	8	14
Federko, StL	4	10	14
MacLeish, Phil	4	10	14
Don Maloney, NYR	4	10	14
Potvin, NYI	3	11	14
Larmer, Chi	8	5	13
Savard, Chi	7	6	13
Housley, Buf	5	8	13
Naslund, Mtl	5	8	13
Coffey, Edm	4	9	13
Dionne, LA	3	10	13
Gradin, Vcr	3	10	13

Sommaires

Nordiques 3 Flyers 4

Première période

1. Philadelphie, Kerr 6 (MacLeish, Marsh) 6:37
2. Québec, Berglund 6 (P. Stastny, Goulet) 17:45

Pénalités — Hunter Qué 0:39, Rich Suttter Pha 1:16, P. Stastny Qué, Marsh Pha 9:51.

Deuxième période

3. Philadelphie, Rich Sutter 3 (Sittler, Dvorak) 3:42
4. Philadelphie, Howe 2 (Barber, MacLeish) 9:19 (an)

Pénalités — Allison Pha 2:30, Goulet Qué 2:57, Moller Qué 7:49, Price Qué 9:42, Crossman Pha 12:30.

Troisième période

5. Québec, Paiement 7 (Goulet, Marois) 10:04
6. Philadelphie, Poulin 4 (Barber) 14:44 (dn)
7. Québec, McKegney 6 (A. Stastny, M. Stastny) 14:57 (an)

Pénalités — Van Boxmeer Qué 2:17, Kerr Pha 3:49, M. Stastny Qué, Howe Pha 5:39, Barber Pha 6:53, Goulet Qué 7:06, Allison Pha 13:40.

Tirs au but:

Québec	9	7	8	—24
Philadelphie	11	13	12	—36

Gardiens — Malarchuk, Québec; Lindbergh, Philadelphie.
Assistance — 16,024.

Bruins 8 North Stars 1

Première période

1. Boston, O'Connell 4 (McNab, Lapointe) 5:17 (an)
2. Boston, O'Reilly 3 (Milbury, Kasper) 6:33

Pénalités — Bellows Min 4:47, Douglas Min 9:52, Richter Min 15:12, MacTavish Bos 17:49.

Deuxième période

3. Boston, Fergus 4 (B. Crowder) 4:15
4. Boston, Pederson 6 (O'Connell, Krushelnyski) 6:30
5. Boston, Dufour 1 (McNab, O'Reilly) 18:15

Pénalité — Aucune.

Troisième période

6. Boston, B. Crowder 1 (Fergus, Markwart) 1:02
7. Boston, Krushelnyski 5 (Pederson, Bourque) 6:16
8. Minnesota, Smith 3 (McCarthy, Douglas) 14:20
9. Boston, Markwart 1 (B. Crowder, Fergus) 16:30

Pénalités — Markwart Bos 7:51, Bellows Min 8:59.

Tirs au but:

Boston	16	13	10	—39
Minnesota	12	5	8	—25

Gardiens — Keans, Boston; Beaupré, Minnesota.
Assistance — 12,549.

Pinguins 4 Black Hawks 2

Première période

1. Pittsburgh, Boutette 22:34

Pénalités — Secord Chi, McSorley Pgh majeures 10:52, B. Wilson Chi 11:02, Fraser Chi, Hannan Pgh, Savard Chi 16:57.

Deuxième période

2. Pittsburgh, Kehoe 4 (Gladney, Boutette) 3:29
3. Pittsburgh, Taylor 1 (Flockhart) 6:27
4. Chicago, Brown 4 (Lysiak, Sutter) 11:14

Pénalités — Secord Chi mineure, majeure, McClelland Pgh majeure 3:53, Gardner Pgh 6:32, T. Murray Chi 12:43, Herron Pgh (purgée par Brickley) 16:35, Secord Chi mineure, inconduite, Herron Pgh (purgée par Gatzos) 18:18, Hannan Pgh, Savard Chi mineures, inconduites 20:00.

Troisième période

5. Chicago, Larmer 8 (B. Murray) 2:14 (an)
6. Pittsburgh, Errey 2 19:26

Pénalités — Larmer Chi, Maxwell Pgh 7:33, McSorley Pgh 7:42.

Tirs au but:

Pittsburgh	12	5	5	—22
Chicago	11	14	11	—36

Gardiens — Herron, Pittsburgh; Bannerman, Chicago.
Assistance — 14,867.

Compteurs Canadien

	B	A	Pts	Pun
Mats Naslund	5	8	13	0
Guy Lafleur	6	5	11	5
Pierre Mondou	5	6	11	2
Keith Acton	3	7	10	4
Mario Tremblay	2	8	10	4
Ryan Walter	3	5	8	4
Bob Gainey	2	5	7	2
Guy Carbonneau	2	4	6	6
Mark Napier	3	2	5	0
Larry Robinson	1	4	5	4
Steve Shutt	1	4	5	6
Doug Wickenheiser	2	3	5	0
Mark Hunter	3	1	4	14
Gilbert Delorme	2	1	3	2
Bill Root	1	2	3	11
Craig Ludwig	1	1	2	2
Robert Picard	0	2	2	0
John Chabot	1	0	1	0
Greg Paslawski	0	1	1	2
Claude Lemieux	0	0	0	4
Rick Wamsley	0	0	0	2
Chris Nilan	0	0	0	35
Jean Hamel	0	0	0	2
Kent Carlson	0	0	0	0
Richard Sévigny	0	0	0	0
Rick Green	0	0	0	0
Dave Allison	0	0	0	0
Greg Moffett	0	0	0	0

Compteurs Nordiques

	B	A	Pts	Pun
Peter Stastny	3	20	23	4
Michel Goulet	9	13	22	23
Dale Hunter	7	14	21	25
Marian Stastny	5	10	15	2
Tony McKegney	6	9	15	4
Wilfrid Paiement	7	7	14	15
André Savard	4	8	12	10
Anton Stastny	8	4	12	0
Bo Berglund	6	4	10	6
Louis Sleigher	3	4	7	7
Alain Côté	2	5	7	6
Mario Marois	1	6	7	58
Normand Rochefort	1	4	5	6
Pat Price	0	4	4	17
John Van Boxmeer	3	0	3	4
Wally Weir	1	1	2	0
Randy Moller	0	2	2	22
Dan Bouchard	0	1	1	5
Paul Gillis	0	1	1	6
Blake Wesley	0	1	1	12
Gord Donnelly	0	0	0	4
Pierre Aubry	0	0	0	5
Dave Pichette	0	0	0	0
Clint Malarchuk	0	0	0	0
Jean-François Sauvé	0	0	0	0

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
ADIRONDACK	9	6	3	0	41	40	12
MAINE	9	6	3	0	31	24	12
NOUVELLE-ECOSSE	10	6	4	0	41	35	12
MONCTON	9	5	4	0	30	30	10
FREDERICTON	5	3	2	0	19	8	6
SHERBROOKE	10	3	7	0	31	46	6

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
ROCHESTER	9	6	3	0	48	39	12
BALTIMORE	8	4	1	3	42	26	11
HERSHEY	10	4	6	0	33	39	8
NEW HAVEN	11	3	6	2	47	52	8
SPRINGFIELD	8	3	4	1	34	41	7
ST. CATHARINES	11	3	7	1	48	64	7
BINGHAMTON	7	2	4	1	30	32	6

Aujourd'hui
Moncton à Binghamton
Nouvelle-Ecosse à New Haven
St. Catharines à Rochester
Hershey à Sherbrooke
Adirondack à Springfield

Demain
Moncton à Adirondack
New Haven à Binghampton
Baltimore à Fredericton
Nouvelle-Ecosse au Maine
Rochester à St. Catharines
Hershey à Springfield

Dimanche
Nouvelle-Ecosse à New Haven
Fredericton à Rochester
Moncton à Sherbrooke

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
OTTAWA	13	10	2	1	68	39	21
PETERBOROUGH	14	9	4	1	81	70	19
TORONTO	8	7	1	0	54	30	14
OSHAWA	13	6	5	1	49	49	13
CORNWALL	11	6	5	0	44	45	12
BELLEVILLE	15	5	10	0	49	60	10
KINGSTON	12	3	9	0	49	66	6

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
KITCHENER	11	10	1	0	63	34	20
SAULT STE-MARIE	15	10	5	0	77	62	20
BRANTFORD	14	6	7	1	57	47	13
LONDON	13	6	7	0	50	58	12
GUELPH	14	5	7	2	54	64	12
NORTH BAY	15	4	10	1	46	70	9
WINDSOR	13	4	9	0	53	65	8
SUDBURY	15	3	11	1	48	83	7

Hier
Cornwall 3 Guelph 4
North Bay 1 Windsor 8
Kingston 6 Peterborough 9
Belleville 2 Brantford 4

Ce soir
Peterborough à S. Ste-Marie
Guelph à Sudbury
North Bay à London
Cornwall à Kitchener
Brantford à Ottawa
Toronto à Kingston

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAVAL	17	14	3	0	141	63	28
LONGUEUIL	17	10	7	0	91	71	20
SAINT-JEAN	17	9	8	0	105	93	18
GRANBY	17	7	10	0	81	96	14
HULL	18	7	11	0	91	96	14
VERDUN	17	6	11	0	89	95	12

Division Dilio

QUEBEC	17	11	6	0	78	92	22
DRUMMONDVILLE	18	11	7	0	99	83	22
SHAWINIGAN	18	8	10	0	71	88	16
CHICOUTIMI	17	7	10	0	70	102	14
TROIS-RIVIERES	17	5	12	0	74	93	10

Ce soir
Verdun à Chicoutimi
Hull à Drummondville
Laval à Québec
Granby à Shawinigan
Trois-Rivières à St-Jean

Dimanche
St-Jean à Granby
Chicoutimi à Hull
Laval à Longueuil
Shawinigan à Québec
Trois-Rivières à Verdun

Compteurs

	B	A	Pts
M. Lemieux, Lav.	30	38	68
J. Goyette, Lav.	21	30	51
F. Sills, Lav.	24	19	43
R. Lebrun, St-J.	13	27	40
C. Gosselin, Qué.	12	24	36
A. Bisson, Lav.	10	26	36
M. Mongeau, Lav.	16	18	34
M. Chamard, St-J.	15	17	32
S. Pellegrino, Lon.	12	19	31
G. Rouleau, Lon.	11	20	31

LIGUE CENTRALE JUNIOR «A»

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
NEPEAN	12	9	3	0	71	46	18
HAWKESBURY	12	6	5	1	58	56	13
PEMBROKE	13	5	7	1	67	74	13
GLOUCESTER	9	5	3	1	42	36	11
BROCKVILLE	11	5	6	0	45	41	10
GATINEAU	12	4	7	1	45	60	9
OTTAWA	9	3	6	0	41	56	6

Ce soir
Nepean à Brockville
Gloucester à Hawkesbury
Ottawa à Gatineau

LIGUE CENTRALE

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
COLORADO	6	4	2	0	24	22	8
TULSA	4	3	1	0	24	19	6
CANADA	2	2	0	0	9	5	4
INDIANAPOLIS	6	2	4	0	30	24	4
SALT LAKE	6	2	4	0	25	25	4
ETATS-UNIS	1	1	0	0	4	3	2
MONTANA	5	1	4	0	20	38	2

(Chaque équipe olympique joue 12 matches)

Mardi
Montana à Colorado
Mercredi
Montana à Salt Lake City
Jeudi
Tulsa à Colorado

Le golf

PENSACOLA, Fla. (AP) — Les meneurs après la première ronde, jeudi, du tournoi de golf Pensacola Open:

Mark Lye	30-33—63
Andy Bean	33-33—66
Dan Pohl	31-35—66
Ronnie Black	34-32—66
Lon Hinkle	34-33—67
Jeff Sluman	33-34—67
Dave Barr	**35-33—68**
David Ogrin	32-36—68
Al Geiberger	34-34—68
Mike Nicolette	32-36—68
Fuzzy Zoeller	33-35—68
Donnie Hammond	34-34—68
Ivan Smith	35-33—68
Mark McCumber	34-34—68
Larry Rinker	33-35—68
Calvin Peete	34-34—68
Russ Cochran	31-37—68
Greg Powers	34-35—69
Joey Rassett	31-38—69
Grier Jones	35-34—69
Ed Fiori	33-36—69
Pat Lindsey	33-36—69
Scott Hoch	33-36—69
Richard Zokol	**34-36—70**
Jim Nelford	**34-40—74**
Dan Halldorson	**36-42—78**

LIGUE HOCKEY OUEST

Division Est

	G	P	N	BP	BC	Pts
REGINA	9	2	0	75	46	18
BRANDON	8	4	1	73	51	17
LETHBRIDGE	7	4	0	42	36	14
PRINCE ALBERT	6	6	0	60	61	12
MEDECINE HAT	5	4	0	41	38	10
CALGARY	5	6	0	49	46	10
SASKATOON	3	6	0	34	43	6
WINNIPEG	2	8	0	46	81	4

Division Ouest

NEW WESTMINSTER	6	5	1	50	57	13
PORTLAND	6	2	0	52	42	12
VICTORIA	6	5	0	63	46	12
KAMPLOOPS	6	6	0	59	62	12
SEATTLE	3	8	0	43	57	6
KELOWNA	2	8	0	36	57	4

Mardi
Saskatoon 3 Seattle 1
Victoria 6 Kamloops
Mercredi
Brandon 3 Portland 8
Calgary 1 Regina 5
Victoria 6 Kelowna 0
Seattle 3 Prince Albert 5

LIGUE MIDGET AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAC ST-LOUIS	13	11	2	0	72	34	22
RICHELIEU	14	10	4	0	78	60	20
CANTONS EST	14	8	4	2	84	72	18
LAURENTIDES	14	7	7	0	65	61	14
CONCORDIA	13	6	6	1	59	64	13
STE-FOY	12	4	7	1	51	62	9
LAVAL	13	3	10	0	65	90	6
BOURASSA	13	2	11	0	58	89	4

Aujourd'hui
Laval vs Cantons de l'Est
Concordia vs Richelieu
Bourassa vs Laurentides
Demain
Lac St-Louis vs Ste-Foy
Dimanche
Laurentides vs Lac St-Louis
Richelieu vs Concordia
Bourassa vs Cantons de l'Est
Ste-Foy vs Laval

LIGUE DE HOCKEY COLLEGIALE AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
ST-GEORGES	10	8	2	0	68	43	16
ST-HYACINTHE	10	7	3	0	52	42	14
ST-JEROME	11	6	5	0	62	48	12
THETFORD MINES	11	6	5	0	64	55	12
VICTORIAVILLE	10	2	8	0	45	67	4
ST-LAURENT	10	2	8	0	45	81	4

Aujourd'hui
St-Jérôme à Victoriaville
Thetford Mines à St-Hyacinthe
St-Laurent à St-Georges
Dimanche
St-Georges à Thetford Mines
Victoriaville à St-Hyacinthe
St-Jérôme à St-Laurent

LIGUE DE L'U. DU QUEBEC

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
CONCORDIA	4	4	0	0	19	9	8
OTTAWA	6	3	2	1	22	18	7
McGILL	2	1	0	1	14	12	3
UQAC	5	0	3	2	23	32	2
UQTR	3	0	3	0	9	16	0

Demain
UQAC vs Concordia
Dimanche
UQAC vs UQTR
McGill vs Ottawa

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

CLASSEMENT

Division Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
TORONTO	10	4	0	397	304	20
OTTAWA	8	6	0	351	359	16
HAMILTON	5	9	0	356	439	10
MONTREAL	4	10	0	321	406	8

Division Ouest

COLOMBIE-BRITANNIQUE	10	4	0	432	302	20
WINNIPEG	9	6	0	400	369	18
EDMONTON	8	7	0	435	355	16
CALGARY	7	7	0	367	339	14
SASKATCHEWAN	3	11	0	322	508	6

Samedi
Calgary 8 Montréal 27
Hamilton 16 C.-Britannique 41
Dimanche
Ottawa 20 Toronto 19
Edmonton 15 Winnipeg 33
Samedi
Montréal à Ottawa
Toronto à Edmonton
Dimanche
Calgary à Hamilton
C.-B. à Saskatchewan

Patinage artistique

HALIFAX (PC) — Le classement pour jeudi des compétitions du Skate Canada de patinage artistique après les figures imposées:

Simple féminin

Kay Thomson, Toronto, 0.6
Sandra Cariboni, Suisse, 1.2
Katrina Witt, Allemagne de l'Est, 1.8
Manuela Ruben, RFA, 2.4
Tiffany Chin, USA, 3.0
Kerry Smith, Calgary, 3.6
Natalia Lebedeva, URSS, 4.2
Sonja Stanek, Autriche, 4.8
Kelly Webster, USA, 5.4
Katerina Lindgren, Suède, 6.0
Agnes Gosselin, France, 6.6
Juri Ozawa, Japon, 7.2
Nina Ostman, Finlande, 7.8

Simple masculin

Brian Orser, Penetanguishene, Ont. 0.6
Grzegorz Filipowski, Pologne, 1.2
Laurent Depouilly, France, 1.8
Lars Akesson, Suède, 2.4
Paul Wylie, 3.0, USA, 3.0
Mark Cockerell, USA, 3.6
Masaru Ogawa, Japon, 4.2
Dennis Coi, Vancouver, 4.8
Joachim Ehmann, RFA, 5.4
Leonid Kaznakov, URSS, 6.0
Thomas Hlavik, Autriche, 6.6

Gymnastique

Résultats
Championnats du monde de gymnastique

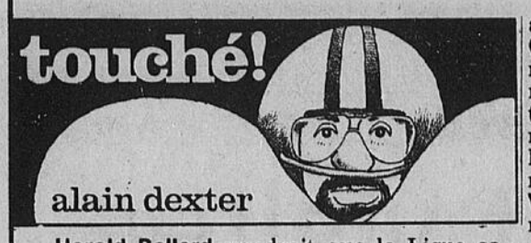
BUDAPEST (PC) — Le classement final des compétitions féminines des championnats du monde de gymnastique jeudi:

Classement par équipes

1. URSS, 393.45 points; 2. Roumanie, 392.10; 3. RDA, 389.25; 4. Bulgarie, 388.95; 5. Chine, 387.65; 6. Tchécoslovaquie, 386.95; 7. USA, 385.05; 8. RFA, 384.80; 9. Hongrie, 381.90; **10. Canada, 378.20**; 11. Corée du Nord, 378.10; 12. Japon, 376.00; 13. Espagne, 374.05; 14. Suisse, 373.95; 15. Italie, 370.80; 16. France, 370.70

• Harold Ballard

Le fond du baril



Harold Ballard voudrait que la Ligue canadienne de football devienne une sorte de regroupement de **clubs fermes** de la **Ligue nationale de football.** Je connais le bonhomme depuis pas mal longtemps, je l'ai entendu raconter toutes sortes de choses bizarres au cours des ans, mais là il atteint le fond du baril. Pas étonnant qu'il n'ait jamais eu beaucoup de succès comme propriétaire d'une équipe de football.

Autant je me **passionne** pour la qualité de jeu que peut offrir la **LNF**, autant je **respecte** le calibre de football que peut offrir la **LCF** et ce, parce que la façon dont on pratique ce sport, chez nous, correspond à notre **distinction culturelle et sociale.** Nous sommes un pays de grands espaces, pas besoin d'insister sur **l'analogie** que suggère **notre situation géographique** et les **dimensions beaucoup plus généreuses de nos terrains de football.**

C'est cette **incapacité** qu'a toujours eue Ballard de comprendre, ou en tout cas d'accepter, les qualités inhérentes à notre type de football qui explique probablement ses insuccès. Mon **expérience** du football canadien **remonte** au temps où **Edmonton et Montréal** dominaient leur division respective (le temps des Paterson, O'Quinn, Parker, etc.). Plus tard j'ai eu la chance de suivre les Riders d'assez près pour être en mesure d'apprécier le talent prometteur d'un jeune qui venait d'être engagé comme adjoint de **Babe Parelli.** Le jeune en question **maniait** le ballon comme un **magicien**, mais éprouvait des difficultés lors des jeux de passe . . . Quoi de plus normal quand on est un quart-arrière canadien provenant d'une université (McMaster) où 80 pour cent de la stratégie offensive est constituée de jeux au sol.

Le jeune en question, qui a fini par **détrôner** Babe Parelli, était . . . **Russ Jackson.** Quant à moi, le quart-arrière idéal. Assez **costaud** pour effectuer une **percée** entre bloqueur et garde, et doué de ce genre de **coordination** qu'on retrouve particulièrement chez les joueurs de **basketball.** Jackson avait une façon de **manipuler** un ballon de football lors des **jeux de feinte** que bien des réalisateurs de télévision s'arrachaient les cheveux . . . même la caméra n'arrivait pas à «deviner» la feinte de **Russ Jackson.** Je me souviens de ce jeu où, à environ 10 verges de la ligne des buts de l'adversaire, il effectuait **une feinte à Dave Thelen,** ce dernier fonçait au centre alors que **Jackson marchait littéralement jusqu'à la ligne des buts avec le ballon dissimulé le long de sa cuisse.** Superbe! Nous pourrions **produire** d'autres Russ Jackson au Canada si seulement des gars comme **Luc Tousignant, Greg Vavra** (Calgary) et combien d'autres quart-arrières canadiens n'étaient pas **victimes** d'une **réglementation** qui favorise les Américains **(l'importé désigné).** Quand la LCF va-t-elle arriver au 20e siècle? Peut-être faudrait-il que **l'Etat** intervienne pour mettre fin à cette **discrimination** dont sont **victimes** nos joueurs **canadiens.**

Qui va gagner?
LCF

Nos **Riders** ont une **défensive exceptionnelle** mais sans la présence de **J.C. Watts** au poste de quart j'ai l'impression que les **Concordes,** malgré qu'ils ne soient guère mieux équipés avec **«Ti Pit» Starkey,** pourraient leur causer des surprises. Mon instinct de **survie** me dit de **favoriser** Ottawa mais **le simple bon sens** me convainc que le dénommé McJunkins est meilleur au karaté (il a une ceinture noire) qu'au football. **Victoire des Concordes,** demain après-midi, ici à Ottawa. A **Edmonton,** les **Argos** devraient retrouver leurs moyens car les Eskimos ne sont définitivement **plus la «crème»** du football canadien. Il y a des jouurs où ils sont plutôt **«écrémés».**

Dimanche, Calgary devrait, en principe, n'avoir aucune difficulté contre les **Tiger Cats** mais . . . j'ai déjà perdu ma plus belle **chemise** de cowboy et une **cravate** en soie **(celle avec une danseuse hawaïenne)** suite à la défaite des **Stampeders** devant les **Concordes** samedi dernier. Malgré tout, je prédis **une victoire du Calgary.** Je suis même disposé à gager l'«Electrolux» de ma femme. **Dans un deuxième match,** dimanche, les **Lions** de Vancouver seront à **Regina.** C'est là le genre de match dont l'issue est très difficile à prédire étant donné que les Lions sont déjà **champions** de leur division. La tentation sera forte de se la couler douce. Vous ne pourrez pas dire que je ne vous ai pas prévenu. **Victoire des Lions mais . . .**

Ligue nationale

Dimanche, San Francisco ne devrait avoir aucune difficulté à battre les **Jets . . .** à moins que ces derniers, endormis depuis trois semaines, se réveillent. Je ne les crois pas capables d'un tel acte de courage. **Dallas** va battre les **Giants;** il en sera de même dans le cas de **Buffalo** face à la **Nouvelle-Orléans.** J'adore l'équipe de **Bum Philips,** mais comme les Bills viennent de se faire moucher par les Patriots ils sont dans un état de rage. **Victoire du Buffalo.** Même scénario pour ce qui est de la **Nouvelle-Angleterre** à **Atlanta.** Les **Patriots** ont trouvé une façon de **gagner** depuis quelques semaines . . . ils sont moins spectaculaires mais travaillent plus fort qu'avant. J'ai le sentiment que **Houston** devra **attendre** avant de savourer une première victoire cette année. Ils seront à **Cleveland,** sur du «vrai» gazon et de la «vraie» boue. **Pas de chance les gars. Chicago** va battre **Detroit** parce que les Lions manquent de classe. **Minnesota** va humilier **St-Louis. Philadelphie** aura beaucoup de mal à vaincre **Baltimore** mais . . . ils récolteront un petit deux points. Je m'attends à une victoire des **Rams** contre **Miami. Kansas City** va battre **Denver. Les Raiders** vont triompher de **Seattle** mais ce sera très serré. **Green Bay** semble incapable de triompher d'une équipe dont la défensive est le moindrement solide. Donc, **victoire des Bengals** face aux Packers. **Lundi soir,** les **Redskins** vont **aplatir** les **Chargers.** Si John Riggins peut jouer il faudra coucher les enfants tôt, car ce sera **un massacre.**

Moyenne au bâton

Au football canadien: 2 bonnes prédictions et 2 mauvaises au cours du weekend dernier. Depuis le début de cette chronique: 21 bonnes prédictions et 15 mauvaises.

Au football américain: 6 bonnes prédictions et 7 mauvaises. Depuis le début de cette chronique: 54 bonnes prédictions et 50 mauvaises. Comme vous le voyez, c'est toujours risqué de chercher à prédire l'avenir. Le **meilleur** pronostiqueur actuellement au Canada est Al Strachan, de la chaîne Thomson, il accuse malgré tout 42 mauvaises prédictions.

• Skate Canada

Orser et Thomson en tête

HALIFAX (PC) — Le champion canadien Brian Orser a pris les devants après les figures imposées hier lors de la première journée de la compétition Skate Canada et il a ainsi pris une sérieuse option sur la victoire finale en simple masculin.

Orser, considéré comme un des meilleurs au monde en style libre, n'aura qu'à y aller d'une performance ordinaire en finale pour l'emporter.

La championne canadienne Kay Thomson, de Toronto, a par ailleurs pris les devants chez les dames aux figures imposées, devançant la Suissesse Sandra Cariboni et l'Allemande de l'Est Katrin Witt.

Orser, qui a mérité la première place dans les trois figures, s'est dit surpris de devancer le Polonais Grzegorz Filipowski.

"J'ai compétitionné contre lui plusieurs fois et il me devance habituellement dans les figures imposées. C'est donc un grand avantage pour moi".

Le Français Laurent Depouilly est troisième et Dennis Coi, de Vancouver, vient au huitième rang.

Orser a mentionné qu'il ne se souvenait pas d'avoir patiné aussi bien et sa préparation en vue de Sarajevo va bon train.

"Habituellement, j'obtiens des notes plutôt basses dans les imposées. Si j'obtenais les mêmes notes à Sarajevo, je serais très satisfait"

Sports outaouais

Tour du chapeau

HULL — Michel Bédard a réussi un tour du chapeau et il a aidé le Bureau de Poste à vaincre les Policiers par 7-5 hier dans la Ligue de hockey Eddy-Molson. Luc Demers, deux buts, Denis Desjardins et Daniel Martel ont complété pour les vainqueurs. Ont répliqué pour les perdants Pierre Deviault, deux fois, Claude Larocque, Daniel Lamarche et Richard Lapensée.

Dans une autre joute, le Globe a doublé le RA par la marque de 6-3. Les buts des vainqueurs ont été ceux de Daniel Portugaise, avec trois, Bernard Rainville, Luc Verner et Denis Rivest avec un chacun. Benoît Brassard, deux fois, et Gilbert Boudreault ont donné la réplique.

Lundi, le Bureau de Poste affrontera le RA et le Marc Sport se mesurera au Globe.

Feuilles mortes

HULL — Pour une dixième année consécutive, Kinexsport organise «la randonnée des feuilles mortes» qui aura lieu dimanche le 30 octobre dans le coloris automnal du Parc de la Gatineau. Tous ceux et celles qui ont le goût de bouger, de courir ou simplement marcher sur les feuilles sont invités à se rendre au complexe sportif Mont-Bleu à 9h 30 dimanche.

Trois circuits seront offerts: un de dix km, un de 5 km et un kino-bingo qui consiste à compléter une carte de bingo spéciale à partir de questions et réponses que l'on doit trouver sur le parcours. L'inscription se fait sur place et c'est gratuit.

Félicitations

HULL — Le club de patinage artistique de Hull désire souligner le succès qu'ont remporté les filles du club lors d'une compétition provinciale le 22 octobre dernier.

• Aaron Pryor

La retraite

CINCINNATI (AFP) — L'Américain Aaron Pryor, 28 ans, champion du monde (version W.B.A.) des poids super-légers, invaincu après 34 combats professionnels, a décidé de mettre fin à sa carrière de boxeur, a indiqué, hier, à Cincinnati, son avocat, Robert Buechner. Pryor a envoyé une lettre annonçant sa démission à la World Boxing Association.

L'avocat du boxeur a indiqué que Pryor était lassé des combats qui lui sont imposés par la W.B.A. pour la défense de son titre. Il considère qu'il n'a plus rien à prouver en tant que boxeur et il se retire en champion du monde invaincu, a ajouté Robert Buechner.

Pryor avait remporté sa 34e victoire le 9 septembre, à Las Vegas en battant le Nicaraguayen Alexis Arguello, titre mondial en jeu, par K.O. à la 10e reprise. Pryor avait alors laissé entendre qu'il songeait à se retirer de la compétition.

Il devait obligatoirement défendre son titre contre son compatriote Johnny Bumphus, challenger numéro un au classement de la W.B.A. En refusant d'affronter Bumphus, Pryor perdrait, de toute façon, son titre.

Sports outaouais

ST-ANDRE-AVELLIN — Le septième tournoi provincial de hockey mineur de St-André-Avellin organisé par l'Association du hockey mineur de l'endroit aura lieu du 3 au 11 décembre.

Ce tournoi s'adresse aux équipes des divisions atome, pee wee, bantam et midget des classes C et CC.

C'est la première fois depuis le début du tournoi que l'on acceptera des équipes de classe C.

De plus, quarante-huit (48) équipes seront acceptées, comparativement à trente-deux (32), l'année dernière. Le tournoi lui-même passe d'une durée de sept à neuf jours.

L'inscription est de $90 et la date limite est le 13 novembre, sur une base de premier arrivé, premier accepté.

Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec Claude Lambert au 819-983-2840 ou avec Richard Maheux au 983-6601.

Volley-ball

HULL — Le tournoi de volley-ball récréatif Mont-Bleu, catégorie sénior A et B (sections masculine et féminine), aura lieu samedi et dimanche, 5 et 6 novembre. Ce tournoi sera présenté au gymnase de l'école.

Ce tournoi est organisé par les équipes juvéniles de l'école secondaire Mont-Bleu en collaboration avec l'Association de volley-ball de l'Outaouais québécois.

Les équipes sénoir B seront à l'oeuvre le samedi à compter de 9h, tandis que le groupe sénior A prendra l'affiche le dimanche à la même heure.

L'inscription est de $50 par équipe, $40 pour une équipe scolaire et l'inscription doit se faire avant le 4 novembre. Les intéressés peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en communiquant avec Mario Laurin au 770-0382.

Tôt en novembre, les corps de métiers du Québec auront l'occasion de choisir leur propre syndicat — un syndicat qui a représenté les briqueteurs, les poseurs de tuiles et de terrazzo et autres gens des corps de métiers depuis plus de 100 ans.

Ce syndicat est le **SYNDICAT INTERNATIONAL DES BRIQUETEURS ET DES CORPS DE MÉTIERS CONNEXES** — un syndicat qui représente les corps de métiers et uniquement les corps de métiers, un syndicat affilié au **CONSEIL PROVINCIAL DU QUÉBEC DES MÉTIERS DE LA CONSTRUCTION (INTERNATIONAL).**

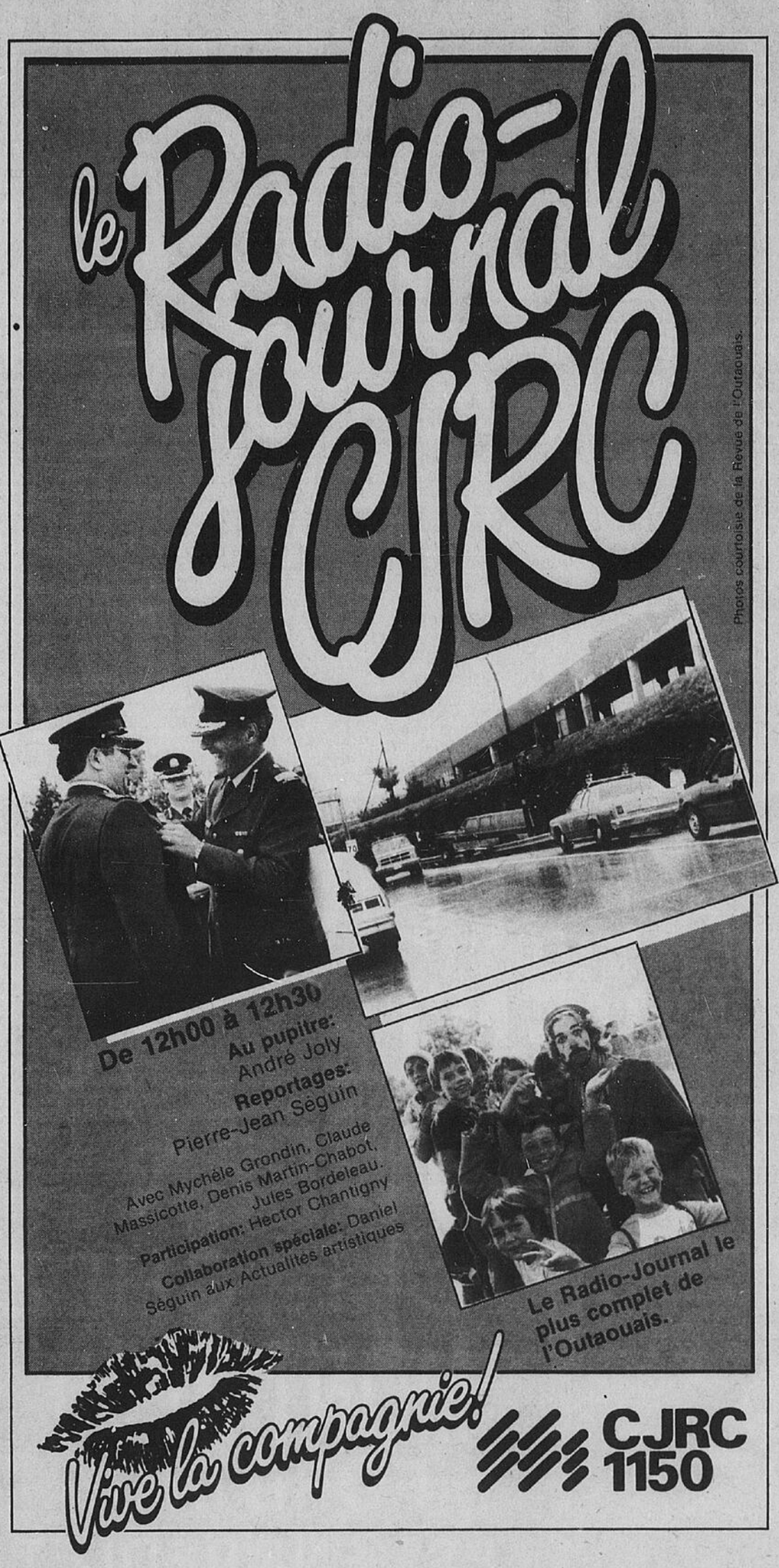
Cette année, à l'élection, les corps de métiers ont une occasion de choisir un syndicat possédant un leadership qui leur convienne.

Si vous êtes un travailleur des corps de métiers et voulez être représenté par votre propre syndicat, votez du 2 au 6 novembre pour LE CONSEIL PROVINCIAL DU QUÉBEC DES MÉTIERS DE LA CONSTRUCTION (INTERNATIONAL)

VIVE LA DIFFÉRENCE!

SYNDICAT INTERNATIONAL DES BRIQUETEURS ET DES CORPS DE MÉTIERS CONNEXES

vie familiale et sociale



• *La Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa*

Causeries et visites pour toute la saison

par Darquise Timmerman

OTTAWA — La Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa a dévoilé son programme de causeries et visites de lieux historiques pour la saison 1983-1984. Les membres se réunissent d'habitude à 14h, le dernier dimanche de chaque mois, dans les salons de l'Institut canadien-français, à l'angle des rues Dalhousie et York.

Civilisation canadienne-française

Le 30 octobre, Madame Boulet-Wernham, responsable des archives au Centre de recherche en civilisation canadienne-française à l'Université d'Ottawa, parlera de la création de l'organisme, de son développement au cours des années de des possibilités pour les membres de trouver là des documents et des archives pour leurs recherches. Par la suite, dans la semaine du 6 novembre, Madame Boulet-Wernham accueillera les membres de la Société pour la visite du Centre, par groupe de quinze, à deux reprises selon leur convenance: à 19h, le lundi 7 novembre et à 14h, le mardi 8 novembre. Le Centre est situé dans l'édifice Morisset, rue Cumberland.

Le 27 novembre, M. Marc Beauregard, directeur général de l'Imprimerie Beauregard, sera l'invité de la Société qui l'entendra relater l'histoire de la famille Beauregard, le cheminement de l'entreprise qu'il dirige, vers l'obtention en 1983, de la médaille d'or d'excellence en matière d'imprimerie, les concurrents étant les trente mille imprimeries de l'Amérique du Nord.

Le 18 décembre, les membres de la Société fêteront Noël avec la participation de chacun dans des contes, des chansons de la poésie, etc.

Anniversaire de Jacques Cartier

Le 26 février, M. Raymond Robichaud donnera une causerie en rapport avec le 450e anniversaire de la venue de Jacques Cartier au Canada, complétée par diapositives, ballades de l'époque.

Le 25 mars, Mlle Georgette Lamoureux présentera un travail sur «Journaux et journalistes canadiens-français à Ottawa avant 1913». Ce sujet est assez peu connu mais cadre bien avec l'intérêt de la conférencière pour sa ville natale.

La conférence du 29 avril est encore à déterminer. Le 28 mai, plusieurs membres de la Société ont accepté de parler de leur famille: Jean Pariseau, Mme Régine Chevrier-Marsh, l'abbé Hermas Glaude, M. Normand Delisle et Mlle Florine Isabelle. Pour la mi-mai, on prévoit un court voyage à Jones Locks, au bord du canal Rideau, avec déjeuner au restaurant Kenny's et bref commentaire sur les fonctions actuelles du canal.

Pour ses membres, la Société se propose d'organiser, au début de juillet 1984, un voyage de plusieurs jours à Québec pour l'arrivée des grands voiliers et une visite aux sites d'intérêt militaire de la ville et de ses environs, sous la conduite du colonel Jean Parizeau.

Plusieurs fois par année, la Société publie une revue: Par-delà le rideau.

Le conseil exécutif

Au début de la présente saison d'activité, à la fin de septembre, les membres de la Société ont choisi leur conseil exécutif. Mlle Georgette Lamoureux a été élue présidente avec le colonel Jean Parizeau comme vice-président. Mme Yvette Tréau de Coeli est secrétaire et M. Normand Delisle, trésorier. Les conseillères sont: Mme Yvette Bigras, Mlles Marie-Claire Dufort, Anna Lessard et Florine Isabelle. Le père Auguste Morisset, o.m.i., est conseiller moral.

Pour de plus amples détails sur la Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa, on peut téléphoner à 234-2847 ou 234-1665. L'adresse de la Société est: Case postale 321, Succursale «A», Ottawa, Ontario.

• *Problèmes reliés à l'alcool*

Des pertes de $450 millions

MONTREAL (PC) — Les problèmes engendrés par l'alcoolisme font perdre annuellement des centaines de millions de dollars à l'économie québécoise.

Selon un rapport interne du ministère de l'Industrie et du Commerce communiqué à La Presse Canadienne, l'économie québécoise a encaissé en 1982 des pertes de $450 millions causées par les problèmes reliés directement à la surconsommation d'alcool.

Il s'agit ici des dommages financiers imputables à l'abus de l'alcool tant au plan industriel que social comme, par exemple, le traitement des accidentés de la route.

Préparée par de hauts fonctionnaires du ministère de l'Industrie au moment de la modification de la loi de la Société des alcools du Québec (SAQ) en juin dernier, cette note interne souligne que l'industrie privée perd à elle seule $250 millions par année au chapitre des accidents de travail, de la baisse de la productivité et de l'absentéisme.

De plus, quelque 250,000 travailleurs et cadres du Québec connaîtraient à divers degrés des problèmes d'alcoolisme, estime la brasserie Labatt qui, depuis trois ans, s'est lancée dans un programme de prévention pour redorer son image de "bon citoyen corporatif", a indiqué M. Mario Bertrand, directeur des relations publiques.

A l'échelle nationale, Statistique Canada avance qu'au pire, 700,000 travailleurs parmi les 9 millions qui composent la masse ouvrière vivraient des problèmes "de boisson", soit de trois à sept p.c. de la main-d'oeuvre active.

L'évaluation du ministère de l'Industrie et du Commerce est en fait bien supérieure à celle de Statistique Canada qui indiquait dans un rapport spécial produit en 1981 que l'alcoolisme faisait perdre annuellement à l'économie canadienne de $500 millions à $750 millions.

Vu que l'économie québécoise représente environ le quart de l'économie nationale, le Québec aurait perdu, selon les données de l'organisme fédéral, de $125 millions à $187 millions par an.

Le Dr Melville Layne, de Santé et Bien-être Canada, évalue en 1982 le manque à gagner quotidien à quelque $2 millions. Dans une brève interview téléphonique d'Ottawa, l'auteur du rapport a indiqué que cette évaluation n'était pas rigoureusement scientifique.

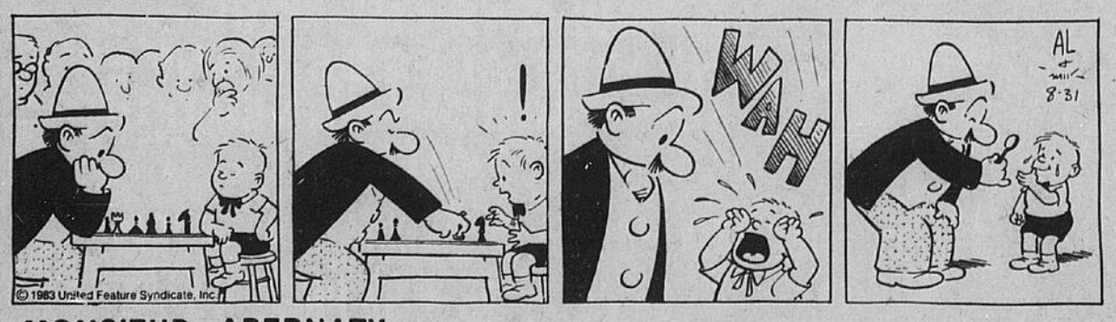
Par ailleurs, le ministère de l'Industrie du Québec soutient que les accidents de la route causés par des personnes en état d'ébriété occasionnent des débours annuels de $150 millions, le traitement des victimes, $36 millions.

Si on en croit l'étude de Statistique Canada, l'alcoolisme, c'est souvent un drame familial puisque des milliers d'enfants âgés de 1 à 14 ans souffrent annuellement de sévices corporels administrés par des parents alcooliques.

HAGAR DUNOR LE VIKING

LE FANTOME

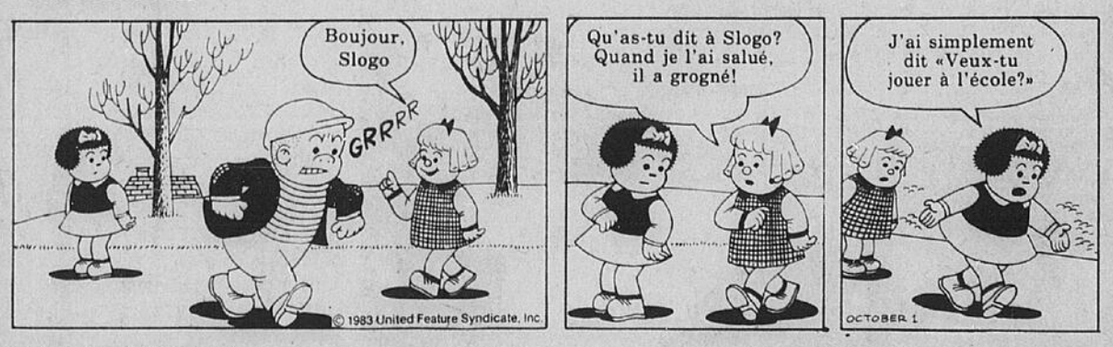
FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY

PEANUTS

PHILOMENE



BLONDINETTE

LE GRAND CHEF PIERRE

Défilé de mode «Grand Nord»

OTTAWA — Un défilé de mode et un dîner «Grand Nord», soit une soirée de gala, auront lieu à 18h 30 le mardi 1er novembre, dans la grande salle de l'hôtel Westin. Cet événement arctique se fera au profit de la compagnie de danse moderne «Le Groupe de la Place Royale».

Le défilé de mode sera accompagné d'une réception, d'un dîner-buffet arctique et d'un spectacle de danse. Des prix de présence seront attribués: voyage aller-retour Ottawa-Frobisher Bay, offert par Nordair, logement au Navigator Inn de Frobisher Bay et voyage dans les Territoires du Nord-Ouest offert par Tom Webster de Baffin Kamautaiyait Ltée. La coopérative Arctique offre une sculpture esquimaude.

C'est la première fois qu'un pareil défilé de mode «Grand Nord» a lieu à Ottawa. On y verra des parkas, des vêtements de laine brute enrichis de fourrures et de dessins multicolores, des robes de haute couture, des manteaux, des fourrures aussi bien que des bottes, des gants et des toques. Tous les vêtements sont issus des communautés Inuit. Ils sont faits des matériaux propres au Grand Nord et expriment la culture Inuit. Le défilé de mode s'est acquis la collaboration du magasin The Snow Goose, bien connu à Ottawa dans les domaines des arts et de l'artisanat autochtones.

Le Groupe de la Place Royale a été créé en 1966 par Jeanne Renaud et Peter Boneham. Le Groupe est composé de huit danseurs et se distingue par son dynamisme créateur, musical et corporel. Le spectacle est complet combinant harmonieusement chants et danses, musique et théâtre.

On peut se procurer des billets pour le défilé de mode «Grand Nord» chez The Snow Goose, 40, rue Elgin. On peut obtenir des renseignements de Mme Moira Wright au 232-2002 ou de Mme Trudi Le Caine au 745-2868.

• *Le Québec en 2001*

La population aura vieilli

QUEBEC (PC) — La population du Québec en l'an 2001 variera autour de 7 millions et elle aura considérablement vieilli, estime le Bureau de la statistique du Québec.

Dans une étude qu'il vient de mener, le Bureau a dressé cinq scénarios possibles de l'évolution de la population québécoise pour les 20 prochaines années.

Selon le scénario auquel on se réfère, la population du Québec en 2001 se situera entre 6,698,000 et 7,289,000. Elle était au recensement de 1981 de 6,438,420.

Il y aura cependant un vieillissement considérable de la population. Par exemple, les gens âgés de 65 ans et plus, qui formaient en 1981 8.8% de l'ensemble de la population, seront de 13.5%.

Par contre, le groupe âgé de 15 à 39 ans, qui est responsable de la presque totalité des naissances, ne formera plus que 35% de la population comparativement à 44% en 1981.

Les enfants de 14 ans ou moins ne formeront que 18% de la population au lieu de 22% comme en 1981.

L'indice de fécondité en 1991 variera entre 1.35 et 1.80 par femme. Cet indice doit être d'au moins 2.1 pour assurer le renouvellement des générations.

Enfin, l'espérance de vie augmentera considérablement. Elle sera de 82.8 ans pour les femmes (78.5 ans en 1981) et de 73.2 pour les hommes (70.6 ans en 1981).

Au fil des ans

C'est aujourd'hui le 28 octobre, 301e jour de 1983, il reste 64 jours dans l'année.

Anniversaires historiques:

1982 — L'Iran rejette un appel de l'Assemblée générale de l'ONU lui demandant de mettre fin à la guerre qui l'oppose à l'Irak.

1981 — Le Sénat américain approuve la décision du président Ronald Reagan de vendre des radars volants AWACs à l'Arabie saoudite.

1979 — Le chef des services secrets sud-coréens, Kim Jae-Kyu, est accusé du meurtre du président Park Chung-Hee.

1971 — La Chambre des communes se prononce en faveur de l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun.

1962 — Nikita Khrouchtchev annonce qu'il a ordonné le retrait des fusées soviétiques installées à Cuba.

1922 — Benito Mussolini entame sa marche sur Rome.

1886 — La statue de la Liberté est inaugurée dans le port de New York.

LE DROIT
OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:
crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans

Composez 560-2750
Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

LA VENTE DE L'ANNEE CHEZ BURKHOLDER!

FOURRURES A 1/2 PRIX!

RETENUE A LA DEMANDE POPULAIRE!!!

1/2 PRIX OU MOINS

	Prix rég.	Prix de vente
1) Jaquettes de renard bleu côtelé	1795.00	795.00
2) Manteaux de chat sauvage allongé	3695.00	1595.00
3) Manteau de castor à longs poils à manches de renard teint	3295.00	1595.00
4) Manteaux de vison canadien demi-buff	4595.00	2195.00

RABAIS IMBATTABLES — PERSONNE VENDRA MEILLEUR MARCHE!

	Prix rég.	Prix de vente
Gilet de castor à longs poils	1395.00	695.00
Jaquette de tricot et fourrure, brun et pêche	1395.00	695.00
Manteau en têtes de pahmi à col de renard	2195.00	795.00
Jaquette en têtes de renard gris américain	1995.00	895.00
Manteau en pattes de chat sauvage naturel	1995.00	895.00
Veste aviateur de tricot et rat musqué charbon de bois	1995.00	995.00
Manteau d'agneau Borrego tabac avec col de renard	1995.00	995.00
Jaquette de chat sauvage naturel	1995.00	995.00

HAUTE QUALITE, MODELES RECENTS, MEILLEUR CHOIX A OTTAWA

VENEZ TOT ET EPARGNEZ!
3 DERNIERS JOURS
DE CETTE VENTE FABULEUSE!..

	Prix rég.	Prix de vente
Jaquette de renardeau chinois garnie de renard	2395.00	1095.00
Manteaux de rat musqué rouge cerise	2395.00	1095.00
Manteaux en flancs de rat musqué naturel	2395.00	1195.00
Trench-coat de rat musqué doublé de tweed	2995.00	1395.00
Manteau en flancs de vison ranch naturel	2995.00	1495.00
Manteau de popeline doublé de Chapal, brun ou bleu	3195.00	1595.00
Manteau de vison ombré en diagonale	3595.00	1595.00
Manteau de renard bleu avec garniture de renard ombré	3995.00	1695.00
Manteaux de coyote naturel	3595.00	1795.00
Manteaux de vison pastel du Canada	4295.00	1995.00
Manteau de vison pastel à manches de renard	4495.00	2195.00
Manteaux de vison femelle dark ranch	6595.00	3295.00

DE NOMBREUX AUTRES VETEMENTS AU CHOIX MAIS PAS TOUS A MI-PRIX.

TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES, PAS DE RETENUES, PAS D'ECHANGE.

FOURRURES DE DISTINCTION
Burkholder Furs
depuis 1910

Burkholder Furs

Un léger dépôt suffit pour retenir votre manteau de fourrure. Aucun intérêt, entreposage gratuit et assurance gratuite jusqu'en décembre 1983.

VISA ACCEPTEES. AMERICAN EXPRESS MasterCard

119, rue Bank 232-2626 HEURES: Lun.-sam., 8h 30 à 5h 30 Jeu. et ven. jusqu'à 9h

AUSSI MAINTENANT AU CENTRE RIDEAU

STATIONNEZ A NOS FRAIS AU STATIONNEMENT MUNICIPAL SUR SLATER

• Décision de l'OTAN à Montebello

Retrait unilatéral de 1,400 armes

par Glenn Somerville

MONTEBELLO (PC) —Les membres les plus importants du groupe des plans nucléaires de l'OTAN se sont mis d'accord pour réduire de 1,400 têtes nucléaires l'arsenal européen au cours des cinq ou six prochaines années.

De plus, les ministres de la Défense de l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord réduiront une ogive pour chacun des 572 missiles de croisière et Pershing déployés dans la région au cours des années à venir.

La décision a été annoncée lors d'une conférence de presse par le secrétaire général de l'Alliance atlantique, M. Joseph Luns, après que 14 des 16 ministres de l'OTAN eurent considéré une série de propositions sur la réduction unilatérale des armes nucléaires en Europe.

Au même moment, M. Luns, assisté du secrétaire américain à la Défense Caspar Weinberger et du ministre britannique de la Défense Michael Heseltine, a réaffirmé la détermination de déployer les nouveaux missiles intermédiaires dès décembre.

La réduction des armes à portée réduite laisse encore 4,600 ogives nucléaires en Europe de l'Ouest. Les armes qui seront démantelées comprennent des obus d'artillerie, des armes antiaériennes et des missiles à portée réduite, a indiqué M. Luns.

"Tous les alliés sont en faveur de la déclaration et tous les alliés sont absolument convaincus que cela est réalisable" a-t-il dit.

Un exemple pour l'URSS

L'OTAN a insisté sur son espoir que l'Union soviétique "suive cet exemple et décide de stopper et diminuer la croissance de ses forces militaires".

De plus, dans son communiqué, l'OTAN essaie indirectement d'appaiser les craintes d'une menace de guerre imminente causée par la course aux armements nucléaires qu'expriment des millions de manifestants pacifistes.

"Contrairement à l'impression que l'OTAN a encouragé une course aux armements en augmentant son arsenal nucléaire, ce programme soutenu de réduction ramènera l'arsenal à son plus bas niveau en vingt ans", ont affirmé les ministres de la Défense dans un communiqué conjoint.

M. Luns, interrogé sur les manifestations se déroulant ce week-end en Europe et en Amérique du Nord, les a partiellement condamnées. Les manifestants "ne voient pas les faits" et "avalent non seulement l'hameçon, mais aussi la ligne et le lest des Soviétiques", a-t-il déclaré.

Pas d'obstacle

Par ailleurs, M. Weinberger a nié que l'invasion américaine à la Grenade, mardi, ait créé un obstacle à l'approbation par la Grande-Bretagne du déploiement des Pershing II et des missiles Cruise.

La Grande-Bretagne a commencé à recevoir les 16 premiers missiles d'un éventuel lot de 160 missiles de croisière américains en décembre.

Le mécontentement britannique à la suite de l'attaque américaine contre l'île des Caraibes, membre du Commonwealth, reflète "une différence de jugement" qui ne doit pas être confondue avec "ce que vous faites et votre confiance" dans un système de défense occidental unifié contre l'Union soviétique, a déclaré M. Heseltine. M. Weinberger a refusé de commenter la question de la Grenade.

M. Heseltine a ajouté que les Britanniques avaient reçu des Etats-Unis l'assurance "catégorique et absolue" que les nouveaux missiles Cruise sur son sol seraient lancés seulement avec l'accord absolu de la Grande-Bretagne.

L'Alliance atlantique est "une affaire de confiance", et la confiance des Britanniques envers les dirigeants américains n'est nullement ébranlée par les événements survenus à la Grenade, a-t-il dit.

DENYSE COLLIN
560-2580

Les Découvertes de Denyse

Le Droit vous présente une sélection distinctive de textes publicitaires.

RIDEAU FLOWERS... *une attention personnelle à vos arrangements floraux...*

Vous projetez des soirées estivales ces prochains mois? Les Fêtes approchent, votre foyer se doit d'être parfait. Fleurissez vos réceptions: offrez-vous un cadeau toujours apprécié... les services professionnels d'un fleuriste réputé. Consultez les experts de la boutique Rideau Flowers au 511, rue Rideau.

Madame Lise Low, conseillère spécialiste d'expérience renommée, vous donnera toutes les informations pertinentes aux arrangements floraux pour vos réunions à domicile. Lise s'asseoira avec vous et vous parlera de l'étiquette florale d'une réception parfaitement réussie.

Chez Rideau Flowers, vous recevrez une attention personnelle, et le savoir-faire de trois générations. La responsabilité et le sérieux de cette maison vous assurent un service impeccable digne du plus grand événement. Rideau Flowers est une entreprise familiale, son expertise, une tradition. Faites confiance au personnel expérimenté, prenez sans tarder votre rendez-vous pour une consultation gratuite avec Lise. Bénéficiez de ses conseils pour les fleurs de vos réceptions. L'atmosphère de la boutique est très chaleureuse. Le stationnement gratuit.

RIDEAU FLOWERS
511, rue Rideau — 233-4067

OTTAWA LEATHER GOODS... *j'ai fait la découverte de cette boutique par hasard. Maintenant j'y reviens souvent...*

OTTAWA LEATHER GOODS... c'est au 179 de la rue SPARKS et au centre commercial St-Laurent que vous découvrirez ces boutiques épatantes. Leur spécialité: le cuir. Vous y trouverez "LE SAC": grands, petits, élégants, luxueux, sophistiqués... tous les adjectifs s'appliquent... Il y va de même pour les couleurs. A l'étalage, porte-clés, porte-chéquiers, porte-documents, sacs de voyage, belles malettes, valises à roulettes. Le choix immense vous emballera.

Il n'est pas possible d'aller chez OTTAWA LEATHER GOODS sans remarquer un article splendide. Voyez le porte-documents cuir et laiton avec ses compartiments-classeurs, un cadeau idéal à l'occasion d'une promotion... le grand sac à bandoulière en cuir façon reptile parfaitement conçu pour agrémenter un beau manteau de fourrure... le sac à pochette des tenues de bal et les ensembles de voyage nouveau cri. Chez OTTAWA LEATHER GOODS, la variété et l'exclusivité vont de pair. L'ambiance de ces boutiques plaît aux hommes comme aux femmes. Etudiants ou moins jeunes, visitez OTTAWA LEATHER GOODS. Vous ne sera pas déçus.

OTTAWA LEATHER GOODS
179, rue SPARKS — 232-4656
Centre commercial St-Laurent
749-1668

STEIN... *Savez-vous que la femme bien mise s'habille chez Stein?*

Stein's, spécialiste de vêtements féminins, possède une des plus grandes sélections de manteaux d'hiver de la région... Si vous désirez un superbe manteau à faire rêver, rendez-vous chez Stein au 149-151 de la rue Bank, à Ottawa. Vous verrez des coupes élites en laine vierge chaude et luxueuse, des tweeds spectaculaires d'une douceur classique, la beauté du suède surpiqué doublé de véritable fourrure (amovible). Vous pourrez si vous le désirez choisir la richesse du cuir au somptueux col de renard. Les manteaux chez Stein sont vraiment magnifiques. Pour la femme qui travaille on vous offre des styles fonctionnels que vous porterez en toute confiance.

Les manteaux Stein sont riches et de première qualité, ils vous donneront l'allure chic des couleurs mode.

Vous aimerez l'atmosphère de cette boutique (récemment rénovée) et le personnel d'expérience toujours à votre service.

Profitez du plan budgétaire Stein. Ouvert le vendredi soir jusqu'à 8h.

STEIN'S
149-151, rue Rideau
Ottawa — 233-8456

La boutique Très Chic vous propose des prix très bas pour des vêtements «Couturiers» de première qualité.

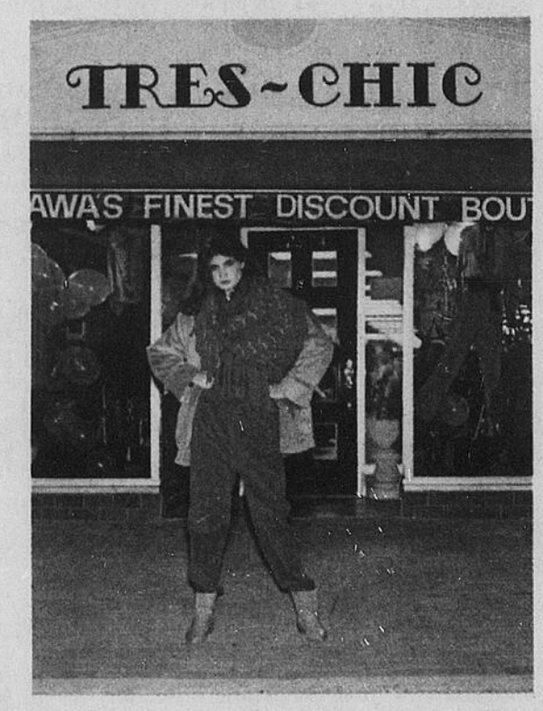
Louise Blais possède ce que nous convoitons toutes, mesdames...Des ensembles sophistiqués de laine vierge, de cachemire ou d'ultra-suède. Sa boutique vous offre des blouses luxueuses de soie ou de crêpe soigné. J'y ai aperçu de magnifiques tailleurs dernier cri importés des grandes collections «Couturiers» de Paris et de Rome.

Mais l'élégance d'une création et la richesse de notre tenue vestimentaire ne doit pas toujours se refléter en termes de dollars. Aujourd'hui, l'argent se veut plus rare. Nous vivons une époque plus sobre...Il y a des familles qui vivent d'une paie à l'autre. Voilà pourquoi Louise a voulu ajouter un élémment que apprécierez à sa boutique... des prix très, tres bas. La boutique Très Chic située au 297A du chemin de Richmond célèbre son 2e anniversaire d'ouverture. Cette boutique regorge de vêtements d'automne évalués à plus de $100,000 aux prix des manufacturiers. Vous y êtes accueillies par des étalages complets de robes de soie, de tailleurs et d'une quantité de gilets, jupes, blouses et pantalons. Vous y verrez des créations arborant la griffe de couturiers européens ainsi que celle de dessinateurs canadiens connus. Tous les vêtements de la boutique Très Chic sont de première qualité, offerts à des prix exceptionnellement bas.

«J'offre à ma clientèle des prix qui défient toute comparaison parce que je fais mes achats alors que les fournisseurs ont terminé les commandes de leurs clients réguliers et que déjà ils doivent faire place aux créations de la prochaine saison», nous dit Louise. «Je leur rends donc visite en proposant un montant global pour leurs créations. C'est vraiment du marchandage mais plus souvent qu'autrement je les quitte en emportant le volume des vêtements dont ils disposent».

Il faut examiner les étiquettes de prix à la boutique Très Chic pour constater que ce que Louise Blais nous dit est vrai. De splendides tailleurs de $240, se vendent chez Très Chic pour $140... Une blouse de soie de $140, s'achète moyennant $70, et la liste continue.

Offrir de tels rabais à ses clientes demande de la part de Louise Blais un travail intense. Louise demeure à Montréal et voyage constamment. Elle visite régulièrement plus de 200 manufacturiers et importateurs. «Pour compléter la gamme des grandeurs et des couleurs, les magasins à rayons commandent 12 à 24 d'une même blouse», poursuivit Louise. «Quand je vais chez le manufacturier, il ne dispose plus, bien souvent, que des grandeurs 7 ou 10. Je dois donc visiter jusqu'à 50 endroits différents pour obtenir une collection, mais ceci me permets de bénéficier d'un plus grand choix de modèles et d'avoir dans ma boutique une gamme de styles plus complète et élaborée. Mes transactions avec mes distributeurs ne se font pas sans quelques difficultés. Tous me présentent des chefs-d'oeuvre hors pair. Il faut vraiment connaître ce métier pour ne pas commettre d'erreurs coûteuses. Par contre, si un manufacturier me trompe, je n'y retourne plus; voilà peut-être la raison pour laquelle la qualité de vêtements qu'on me propose satisfait toujours les normes de l'excellence. Ce sont des vêtements de première qualité car on ne vend aucune marchandise qui montre des manques ou des défauts à la boutique Très Chic. J'évite de faire de la publicité reliée au nom des grands couturiers ou des maisons reconnues qui sont présentés chez Très Chic. Mais j'invite les dames soucieuses de leur élégance à venir les découvrir.



«Mes clientes sont toujours agréablement surprises du choix élaboré et de la qualité des vêtements «Couturiers» et «Haute Couture» qu'elles peuvent se procurer à des prix remarquablement bas. Ayant échappé aux loyers exhorbitants des centres d'achats en choisissant un emplacement très convenable et d'accès facile pour les gens de l'Outaouais, j'ai mis mes priorités monétaires dans mon inventaire. J'investis à renouveler la marchandise de Très Chic.»

La carrière de Louise Blais a débuté à la Place des Arts à Montréal. Elle y a travaillé 10 ans puis a été associée à l'ouverture et à l'expansion d'une chaîne d'entrepôts de vêtements dans la métropole. L'expérience qu'elle y a acquise lui a permis d'ouvrir la boutique Très Chic et d'offrir à sa clientèle un service exceptionnel et des vêtements de qualité à des prix réduits.

Très Chic dégage une ambiance chaleureuse. Il y a une profusion de vêtements élégants, soignés et chic portant la signature de couturiers renommés. Vous y trouverez aussi des foulards et des accessoires nécessaires à votre garde-robe. Le décor se veut un agencement attrayant, semblables à ceux des milliers de boutiques «Haute Mode» dispendieuses; mais là s'arrête la ressemblance car, chez Très Chic, les prix sont coupés de près de la moitié... A vous d'en profiter!

Lors de votre visite, votre époux ou vos enfants pourront passer du temps au coin de la T.V. On vous sert le café. La boutique TRES CHIC au 297A ch. de Richmond à Ottawa, est ouverte aux heures régulières des grands magasins.
729-0417.